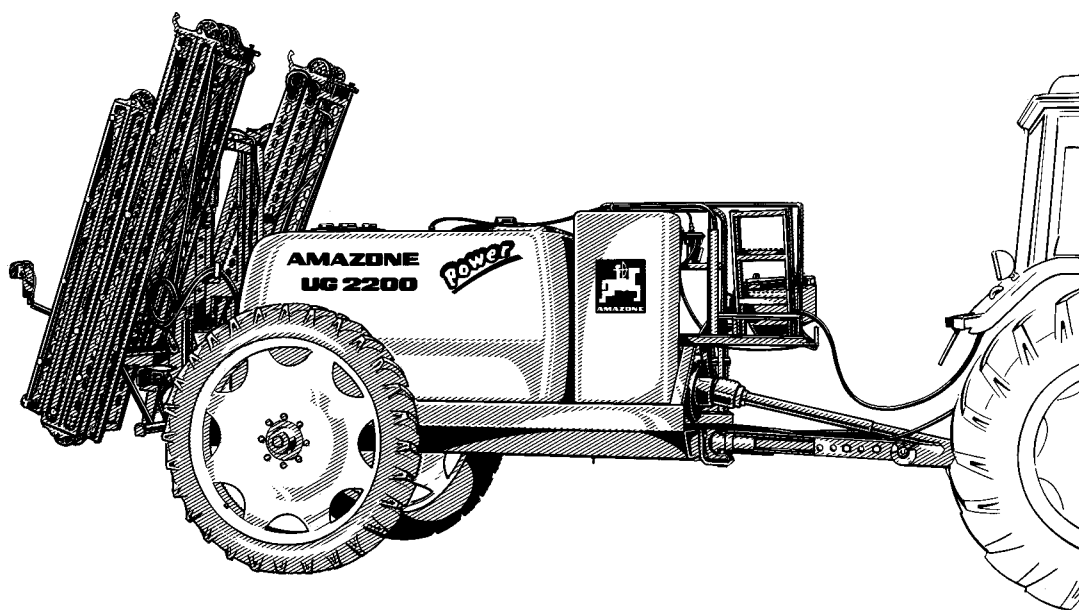




Brugsanvisning Trailersprøjte

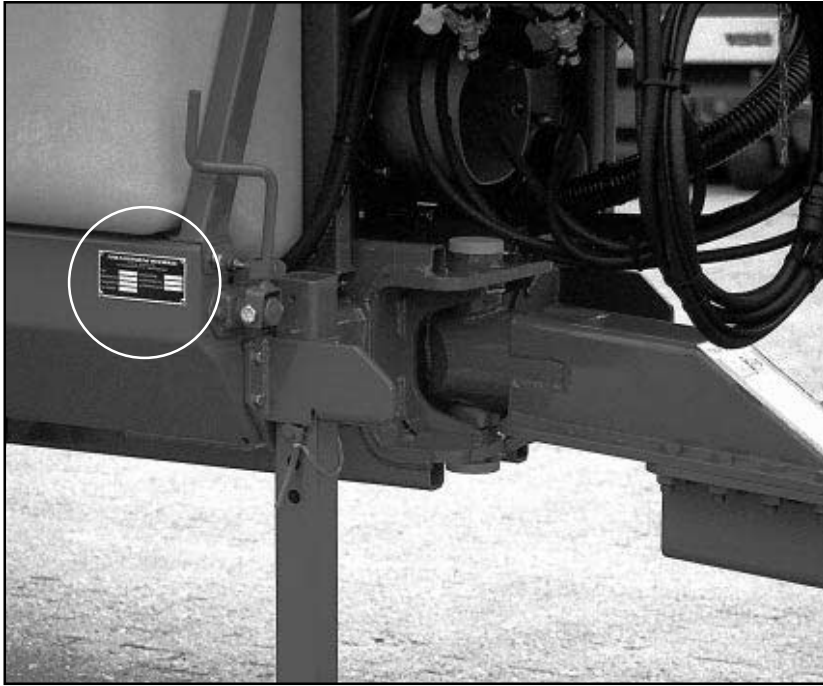
UG 2200 Special
UG 2200 Power
UG 3000 Power



MG 385
SB 230 (DK) 04.97
Printed in Germany



 Før maskinen tages i brug
skal brugsanvisningen og
sikkerhedsanvisningerne
læses!



Copyright © 1997 by AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
D-49202 Hasbergen-Gaste

Forbeholdes alle rettigheder



AMAZONE UG trailersprøjten stammer fra AMZONE-landbrugsmaskiner omfangsrige produktsortiment.

Den fulde teknik i forbindelse med rigtig betjening gør en optimal og skånsom maskinindsats mulig.

Derfor beder vi Dem læse denne brugsanvisning omhyggeligt igennem, og være opmærksom på sikkerhedsanvisningerne. Erstatningskrav på grund af betjeningsfejl vil blive afvist.

Noter maskinnummeret på Deres trailersprøjte her. Nummeret er præget i typeskiltet foran til højre på understellet set i kørselsretningen.

Ved efterbestilling og reklamationer bedes **maskintype** og **maskinnummer** opgivet.

Trailersprøjte AMAZONE UG	_____
Maskinnummer:	_____
Trækbom:	_____
Understel:	_____
Betjeningsarmatur:	_____
Pumpeudstyr:	_____
Sprøjtebom:	_____

Den efterfølgende brugsanvisning gælder for alle medelvarianter af UG Special og UG Power trailersprøjter. Men for at spare Dem for at læse lange beskrivelser af udstyr, som De ikke har valgt til Deres sprøjte, skal De kun læse de kapitler der vedrører den udrustning, som De har valgt (Venligst kontroller følgesedlen). Dette gælder særligt for kapitlerne betjeningsarmaturer og spredebomme.



Indholdsfortegnelse

side

1.0	Oplysninger om redskabet	1 - 1
1.1	Producent	1 - 1
1.2	Kombinationsoversigt	1 - 1
2.0	Vigtige informationer	2 - 1
2.1	Arbejdsikkerhedssymbol	2 - 1
2.2	Advarselssymbol	2 - 1
2.3	Henvisningssymbol	2 - 1
2.4	Advarsels og henvisningsskilte på maskinen	2 - 1
2.5	Overtagelse af maskinen	2 - 5
2.6	Overtagelsesfreskrifter (korrekt anvendelse af maskinen)	2 - 5
2.7	Advarsler ved anvendelse af bestemte sprøjtemidler!	2 - 5
3.0	Generelle foreskrifter vedrørende arbejdssikkerhed og forebyggelse af ulykker	3 - 0
3.1	Betjeningsanordninger	3 - 1
3.2	Lift/trailersprøjter	3 - 1
3.3	Kraftudtag	3 - 2
3.4	Hydraulikanlæget	3 - 3
3.5	Bremser	3 - 4
3.6	Bolteforbindelser, Dæk	3 - 4
3.7	Elektrisk anlæg	3 - 4
3.8	Almene sikkerheds-og uheldsforebyggende forskrifter ved vedligeholdelse, reparation og service	3 - 4
3.9	Sprøjter til markkulturer	3 - 5
4.0	AMAZONE trailersprøjter UG	4 - 0
4.1	AMAZONE UG 2000 Special trailersprøjtes arbejdsmåde	4 - 1
4.2	AMAZONE UG 2200 Power trailersprøjtes arbejdsmåde	4 - 3
4.3	AMAZONE UG 3000 Power trailersprøjtes arbejdsmåde	4 - 5
5.0	Trækanordning, understel til-og frakobling af trailersprøjten	5 - 1
5.1	Trækanordning	5 - 1
5.1.1	Førstegangsmontering og indstilling af vognstangens styregeometri til traktoren	5 - 3
5.2	Bagaksel	5 - 5
5.2.1	Bagaksel uden bremses	5 - 5
5.2.2	Tostrænget tryklufbsbræmselanlæg og parkeringsbræmses	5 - 5
5.2.2.1	Tilkobling	5 - 5
5.2.2.2	Frakobling	5 - 7
5.2.3	Sporviddeindstilling	5 - 7
5.3	Støttefod	5 - 9
5.4	Kardanaksel	5 - 9
5.4.1	Førstegangsmontering og tilpasning af kardanakselen	5 - 9
5.5	Lysanlæg	5 - 11
5.6	Hydrauliktillutninger	5 - 11
5.6.1	Q-bom, med manuelt bombetjening	5 - 11
5.6.2	Q-bom, med hydraulisk bombetjening	5 - 11
5.6.3	H-, L- og Super-S-bom, fuldhydraulisk bombetjening	5 - 13
5.6.4	Super-S-bom med Profi bombetjening	5 - 13
5.7	Betjeningspanel	5 - 13
5.8	„AMACHECK“	5 - 13
5.9	„Spraycontrol II A“ eller „AMATRON II A“	5 - 13



Indholdsfortegnelse		side
6.0	Ibrugtagning	6 - 1
6.0.1	Indstilling af trevejshanerne afhængig af hvilken driftstilstand der ønskes	6 - 1
6.1	Blanding og udbringning af sprøjtevæsken	6 - 2
6.1.1	Blanding af sprøjtevæsken	6 - 2
6.1.1.1	Beregning af påfyldnings hhv. efterfyldningsmængden	6 - 3
6.1.1.2	Påfyldning af vand	6 - 5
6.1.1.3	Påfyldning af kemikalier	6 - 7
6.1.1.3.1	Iblanding af flydende kemikalier	6 - 7
6.1.1.3.2	Iblanding af kemikalier i pulverform eller urea	6 - 7
6.1.1.4	Skylning af kemikaliebeholder med beholderspuledysen	6 - 9
6.1.2	Udbringning af sprøjtevæske	6 - 10
6.1.2.1	Henvisninger til betjeningsarmaturets doseringsautomatik ved sprøjtning	6 - 11
6.1.2.2	Forholdsregler for at undgå afdrift	6 - 11
6.1.3	Indstilling af sprøjtemængden (l/ha)	6 - 13
6.1.3.1	Indstilling af sprøjtetrykket	6 - 13
6.1.3.1.1	Indstilling af trykudligningsarmaturet første gang og efter hvert dyseskift	6 - 15
6.1.4	Restmængder	6 - 17
6.1.4.1	Restmængder fjernes	6 - 17
6.1.5	Rengøring af marksprøjten	6 - 18
6.1.5.1	Rengøring af marksprøjte med fyldt beholder	6 - 18
6.1.5.1.1	rengøring på marken	6 - 18
6.1.6	Vinteropbevaring	6 - 19
6.2	Opmåling af væskeforbruget	6 - 20
6.2.1	Opmåling af væskemængden (l/ha)	6 - 20
6.2.1.1	Opmåling ved at køre en målestrækning	6 - 20
6.2.1.2	Opmåling ved en enkelt dyse medens sprøjten står stille	6 - 21
6.2.2	Opmåling af traktorens faktiske fremkørselshastighed	6 - 22
6.3	Kalibrering af flowmåler (kun betjeningsarmaturet „KG, EG og GG“)	6 - 23
6.3.1	Kalibrering af flowmåler med „AMACHECK“	6 - 23
6.3.2	Kalibrering af flowmåler med „AMATRON II“	6 - 23
7.0	Grundredskab og filterudstyr	7 - 1
7.1	Beholder med tankmåler	7 - 1
7.1.1	Justering af tankmåleren	7 - 1
7.1.2	Beholderluger til påfyldning , rengøring og tømning	7 - 1
7.2	Omrører	7 - 3
7.2.1	Hydraulisk intensiv-omrører	7 - 3
7.2.2	Fyldstandsafhængig omrørerautomatik	7 - 3
7.3	Skyllevandsbeholder med intrigeret Vario-skift	7 - 5
7.4	Kemikaliepåfyldningsbeholder med skylleudstyr til kemikaliedunke	7 - 5
7.5	Filterudstyr	7 - 7
7.5.1	Filterhane	7 - 7
7.5.1.1	Rengøring af filterhanen	7 - 7
7.5.2	Rengøring af filteret med fyldt beholder	7 - 9
7.5.3	Selvrensende trykfilter til betjeningsarmaturet	7 - 9
7.5.3.1	Rengøring af filterindsatsen til trykfilteret	7 - 9



Indholdsfortegnelse	Side
8.0 Betjeningsarmatur	8 - 1
8.1 Forklaring til betjeningsarmaturene	8 - 1
8.1.1 Betjeningsarmatur "BG" håndbetjent	8 - 1
8.1.2 Elektrisk fjernbetjente betjeningsarmaturer	8 - 3
8.1.2.1 Betjeningsarmaturenes "BG, DG, EG, FG, GG, KG og NG" arbejdsområder	8 - 5
8.2 Forklaringer til betjeningspanelet SKS 5, SKS 50 og SKS 70	8 - 5
8.2.1 Montering af betjeningspanelet	8 - 5
8.2.2 Fortsættelse af arbejdet på marken med defekt betjeningspanel	8 - 7
8.3 Betjeningsarmatur "KG", "EG" eller "GG" med "AMACHECK"	8 - 9
8.3.1 Praktisk drift med "AMACHECK"	8 - 11
8.3.1.1 Fortsættelse af arbejdet på marken med defekt elektronik eller defekt "AMACHECK"	8 - 11
8.4 Betjeningsarmatur "EG", "GG" eller "KG" med "Spraycontrol II A" eller "AMATRON II A" ..	8 - 13
8.4.1 Praktisk anvendelse af betjeningsarmaturet "EG", "GG" og "KG" med "Spraycontrol II A" eller "AMATRON II A"	8 - 15
8.4.1.1 Særlige henvisninger til den praktiske drift	8 - 16
8.4.1.2 Fortsættelse af arbejdet på marken med defekt "Spraycontrol II A" eller "AMATRON II A" ..	8 - 17
9.0 Pumpeudstyr	9 - 1
9.1 Kontrol af oliestand	9 - 1
9.2 Olieskift	9 - 1
9.3 Rengøring ,vinteropbevaring	9 - 3
9.3.1 Rengøring	9 - 3
9.3.2 Vinteropbevaring	9 - 3
9.4 Driftsforstyrrelser ved pumpen	9 - 3
9.4.1 Vibrationer ved pumpetrykslangen og det viste sprøjtetryk	9 - 3
9.4.2 Olie og sprøjtevædske i oliepåfyldningsstudsene eller et unormalt olieforbrug	9 - 5
9.4.2.1 Kontrol og udskiftning af membraner	9 - 5
9.4.2.1.1 Kontrol af membranerne	9 - 5
9.4.2.1.2 Udskiftning af membranerne	9 - 5
10.0 Sprøjtebomme	10 - 1
10.1 Q-bom	10 - 1
10.1.1 Korrigering af hæve- og sænkehastigheden til højdeindstillingen	10 - 3
10.1.2 Q-bom , med manuel bombetjening	10 - 3
10.1.2.1 Ud-og indklapning af Q-bommen, med manuelt bombetjening	10 - 5
10.1.2.2 Arbejde ved asymmetrisk udklappede udlæggere	10 - 5
10.1.3 Q-bom, med hydr. sammenklap	10 - 7
10.1.3.1 Korrigering af sammenklapshastigheden	10 - 7
10.1.3.2 Ud-og indklapning af Q-bommen, med hydraulisk bombetjening	10 - 9
10.1.3.3 Arbejde ved usymmetrisk udklappede udlæggere	10 - 11
10.1.4 Til-og frakobling af hældningsindstillingen	10 - 11
10.1.5 Bommen låses i transportstilling	10 - 13
10.1.6 Påkørselssikring	10 - 13
10.1.7 Tilpasning af den udklappede bom parallelt til jorden	10 - 13
10.2 H-bom	10 - 15
10.2.1 Korrigering af hæve-og sænkehastigheden til højdeindstillingen , bommens indklapshastighed eller udlæggerens højdeindklapshastighed	10 - 15
10.2.2 Ud-og indklapning af H-bommen	10 - 17
10.2.3 Bommen låses fast i transportstilling	10 - 19
10.2.4 Påkørselssikring	10 - 19
10.2.5 Tilpasning af den udklappede bom parallelt til jorden	10 - 19



Indholdsfortegnelse		side
10.3	Elektronisk hældningsindstilling; type I til Q- og H-bomme	10 - 21
10.4	L-bommen	10 - 21
10.5	Super-S-bommen	10 - 25
10.5.1	Super-S-bommen , med fuldhydraulisk sammenklap (uden Profi-sammenklap)	10 - 25
10.5.1.1	Ud-og indklapning af bommen	10 - 25
10.5.1.2	Bommen frigøres fra transportstilling	10 - 27
10.5.1.3	Bommen låses i transportstilling	10 - 27
10.5.1.4	Til-og frakobling af svingningsudligningen	10 - 27
10.5.1.5	Arbejde med reduceret arbejdsbredde	10 - 29
10.5.1.6	Korrigerig af hæve-og sænkehastigheden til højdeindstillingen	10 - 29
10.5.1.7	Korrigerig af bommens folde og ind-og udklapshastighed	10 - 29
10.5.1.8	Korrigerig af den udfoldede bom parallelt til jorden	10 - 31
10.5.1.9	Elektrisk hældningsindstilling til L- og Super-S-bomme (uden Profi-bombetjening)	10 - 31
10.5.1.10	Reducerig af arbejdsbredden på Super-S-bommen	10 - 33
10.5.1.11	Bærerammen til Super-S-bommen	10 - 33
10.5.1.12	Vaskeudstyr til rengøring af Super-S-bommen	10 - 33
10.5.2	Super-S-bommen med Profi-bombetjening I og II	10 - 35
10.5.2.1	Ud-og indklapning af redskabet	10 - 35
10.5.2.2	Bommen frigøres fra transportstilling	10 - 37
10.5.2.3	Bommen låses fast i transportstilling	10 - 37
10.5.2.4	Til-/ og frakobling af svingningsudligningen	10 - 39
10.5.2.5	Arbejde med asymmetrisk udklappede udlæggere	10 - 39
10.5.2.6	Korrigerig af de hydrauliske drosselventiler	10 - 39
10.5.2.7	Hydraulisk hældningsindstilling (kun Profi-bombetjening)	10 - 41
10.5.2.8	Korrigerig af udlæggerne kun Profi-bombetjening „II“	10 - 41
11.0	Dyser	11 - 1
11.1	Montering af dyser	11 - 1
11.2	Afmontering af membranventilerne når dyserne drypper	11 - 1
11.3.	XR/LU-fladstråledyser	11 - 2
11.4	AD/DG-Antidrift-fladstråledyser	11 - 3
11.5	ID-fladstråledyser	11 - 4
11.6	TJ/DF-dobbeltfladstråledyser	11 - 5
11.7	Trillingsdysehoveder	11 - 7
11.8	Vedligeholdelse af dyserne	11 - 7



Indholdsfortegnelse	side
12.0 Ekstraudstyr	12 - 1
12.1 Ekstraudstyr til flydende gødning	12 - 1
12.1.1 3-stråle-dyser	12 - 1
12.1.2 5-huls-dyser / 8-huls-dyser	12 - 3
12.1.3 Slæbeslanger til séngødskning med flydende gødning	12 - 3
12.1.4 Kvælstoffilter	12 - 5
12.1.4.1 Montering af kvælstoffiltret	12 - 5
12.2 Sugelange til påfyldning af beholderen	12 - 5
12.3 Påfyldningsstuds med hurtigkobling	12 - 5
12.4 Tankmeter til elektronisk påfyldningskontrol	12 - 7
12.4.1 Påfyldning med påfyldningsgennemløbsmåler	12 - 7
12.4.1.1 Afvigelser mellem den opmålte og den virkelige vandmængde	12 - 9
12.5 Sprøjtepistol, med 0,9 m langt strålerør og slange	12 - 9
12.5.1 Trykslange 10 bar, f.eks. til sprøjtepistol	12 - 9
12.6 Trykfilterindsats	12 - 11
12.7 Ènkelthane til tilkobling af andre brugere til betjeningsarmaturet	12 - 11
12.8 Ren tvandsbeholder til UG	12 - 11
12.9 Rengøringsudstyr til grundredskabets beholder	12 - 11
12.10 Færdselsteknisk tilbehør	12 - 11
12.10.1 Lysanlæg til Q- og Super-S-bommen	12 - 11
12.10.2 Lysanlæg til H- og L-bommen	12 - 11
12.11 Digital trykmåler med trykføler der kan tåle flydende gødning til betjeningspanelet SKS 50/ 70	12 - 12
12.12 Bredsprededyse-udstyr	12 - 12
13.0 Vedligeholdelse og pleje	13 - 1
13.1 Checkliste til vedligeholdelsesarbejde	13 - 1
13.1.1 Dagligt	13 - 1
13.1.2 Hver måned	13 - 1
13.1.3 Mindst én gang om året	13 - 2
13.1.4 Efter arbejdstimer	13 - 2
13.2 Vedligeholdelses og brugshenvisninger til trykluft- bræmseanlægget	13 - 2
13.2.1 Daglig vedligeholdelse og kontrol inden sprøjten tages i brug	13 - 1
13.2.2 Vedligeholdelse ugentlig	13 - 2
13.3 Vejledning ved forstyrrelser ved pumpen	13 - 3
13.4 Vedligeholdelse af det elektroniske ekstraudstyr	13 - 3
13.4.1 Regner (AMATRON II A, Spraycontroll II A)	13 - 3
13.4.2 Betjeningspanel SKS / maskinstik	13 - 3
13.4.3 Henvisninger ved svejsearbejde på traktor eller sprøjte	13 - 3
14.0 Henvisninger til kontrol af marksprøjten	14 - 0
14.1 Tilkobling af prøvemanometer	14 - 0
14.2 Afprøvningsanordning til pumpekontrol	14 - 0



Indholdsfortegnelse		side
15.0	Tekniske data på sprøjten	15 - 1
15.1	Type	15 - 1
15.2	Oplysninger om støj udvikling	15 - 1
15.3	Tekniske data	15 - 1
15.3.1	Tekniske data på grundredskabet	15 - 2
15.3.2	Tekniske data på bagakslen	15 - 3
15.3.3	Tekniske data på trækanordning	15 - 3
15.3.4	Tekniske data på betjeningsarmaturet	15 - 4
15.3.5	Tekniske data på pumpeudstyret	15 - 5
15.3.6	Tekniske data på sprøjtebommen	15 - 6
15.3.6.1	Q-bommen	15 - 6
15.3.6.2	H-bommen	15 - 7
15.3.6.3	L-bommen	15 - 8
15.3.6.4	Super-S-bommen	15 - 8
15.3.7	Tekniske data på påfyldningssien; filter	15 - 10
16.0	Sprøjtetabeller	16 - 0
16.1	Sprøjtetabeller til fladdyser	16 - 0
16.2	Sprøjtetabel til 3-huls-dyser	16 - 3
16.3	Sprøjtetabel til 8-huls-dyser	16 - 4
16.4	Sprøjtetabel til slæbeslangeudstyr	16 - 6
16.5	Omregningstabel til sprøjtning med flydende gødning (AHL)	16 - 8
16.6	Påfyldningstabel til restarealer	16 - 9

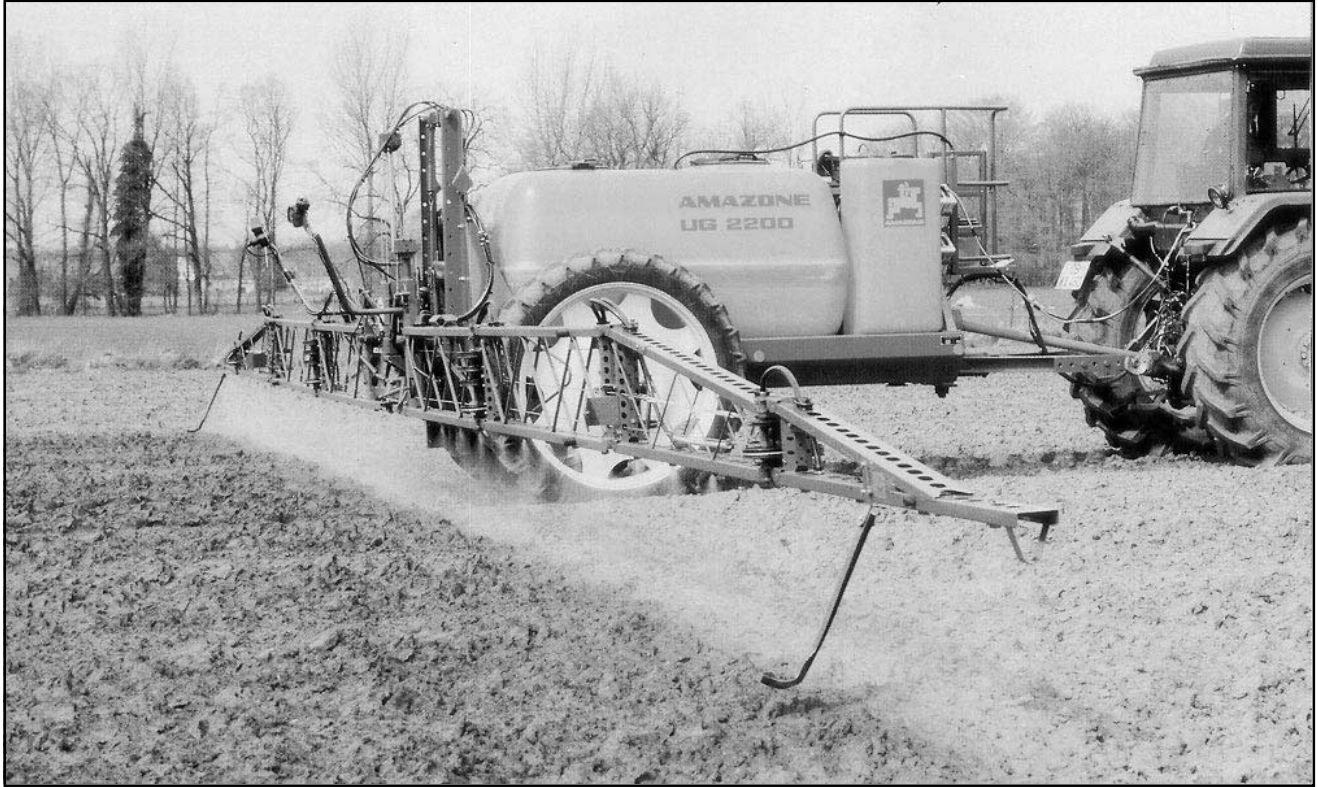


Fig. 1.1

1.0 Oplysninger om redskabet

1.1 Producent

AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG, Postfach 51, D-49202 Hasbergen-Gaste

Fig. 1.1 Trailersprøjter AMAZONE UG 2200 Power

1.2 Kombinationsoversigt over UG - i henhold til BBA-anmeldelse

Grundredskab	UG 2000 Special				UG 2200 Power				UG 3000 Power			
Rumindholde	2000 l				2400 l				3200 l			
Sprøjtebom, incl. Hældningsindstilling og hydraulisk højdeindstilling												
Q-bom op til 15 m												
12 / 12,5 / 15 m - 5-delelig	X				X				X		X	
H-bomme op til 18 m												
12 / 15 / 16 m - 5-delelig	X				X				X		X	
18 m - 5-delt	X				X	X			X		X	
Super-S-bomme op til 24 m												
15 m - 5-delelig	X				X				X		X	
18 / 20 / 21 m - 5-delelig	X				X	X			X		X	
21 m - 7-delelig		X					X		X		X	
24 m - 7 delelig		X					X			X		X
L-bomme op til 30 m												
24 / 27 / 28 / 30 m - 7-delelig								X		X		X
Pumpeudstyr												
210 l/min	X	X			X		X					
250 l/min					X		X		X		X	
350 l/min						X	X	X	X	X	X	X
Betjeningsarmaturer												
håndbetjent												
BG - 5-delelig	X											
Elektrisk fjernbetjent												
NG - 5-delelig	X											
NG - 7-delelig		X										
DG - 5-delelig / FG - 5-delelig					X	X			X		X	
FG - 7-delelig							X	X		X		X
Elektrisk fjernbetjning til AMACHECK, SPRAYCONTROL II A und AMATRON II A												
KG - 5-delelig					X	X			X		X	
EG - 5-delelig / GG - 5-delelig					X	X			X		X	
GG - 7-delelig							X	X		X		X
Træk												
ligesporsvognstang	X	X			X	X	X	X	X	X		
universaltræk					X	X	X	X	X	X		
universaltræk i stiv transportstilling.					X	X	X	X			X	X
Bagaksel: Dæktype med												
aksel uden bræmser	X	X			X	X	X	X			X	X
med toleddet tryklufsanlæg					X	X	X	X	X	X	X	X

- forbehold mod ændringer -



Fig. 2.1

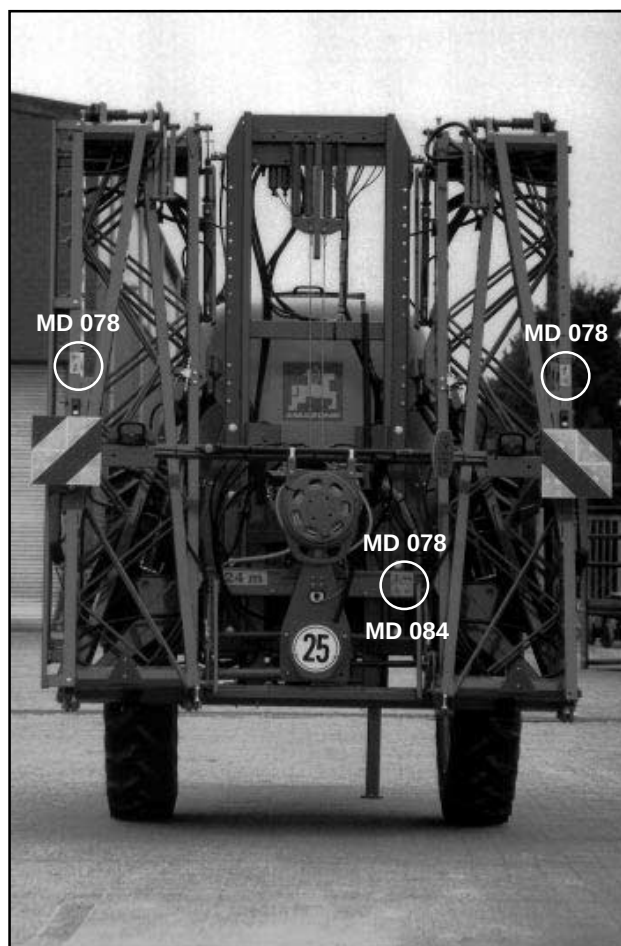


Fig. 2.2

2.0 Vigtige informationer

2.1 Arbejdssikkerheds-symbol



Dette symbol anvendes ved alle arbejdssikkerheds-henvisninger, ved hvilke der består fare for personers liv og lemmer. Vær opmærksom på disse henvisninger, og vær særdeles forsigtig i disse tilfælde. De skal give alle arbejdssikkerhedsanvisningerne videre til andre brugere. Foruden henvisningerne i denne betjeningsvejledning skal de almindelige sikkerheds- og uheldsforebyggende instrukser respekteres.

2.2 Advarselssymbol



Dette symbol er vist alle steder, hvor der skal udvises særlige opmærksomhed, således at retningslinjer, forskrifter, henvisninger og rigtig udførelse af arbejdet overholdes, således at en beskadigelse af maskinen undgås.

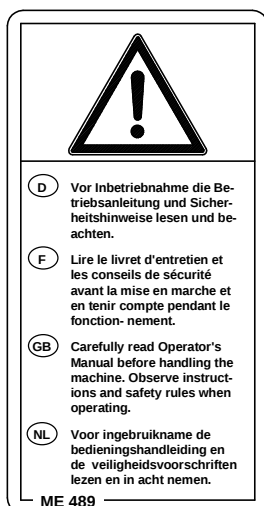
2.3 Henvisningssymbol



Dette symbol kendetegner specielle maskintekniske detaljer, som skal overholdes for reglementeret drift af maskinen.

2.4 Advarsels- og henvisningsskilte på maskinen

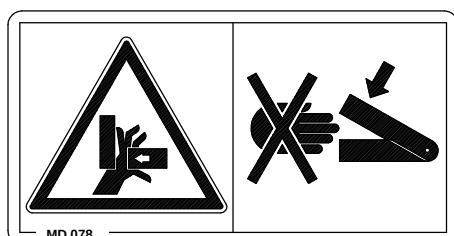
- Advarselstegnet kendetegner farlige steder på maskinen. Respektering af disse advarselstegn har betydning for sikkerheden for alle de personer der arbejder med maskinen. Advarselstegnet anvendes altid sammen med arbejdssikkerhedssymbolet.
- Henvisningssymbolerne kendetegner specielle maskintekniske enkeltheder, der skal overholdes for at maskinen fungerer upåklageligt.
- Alle advarselstegn og henvisningsskilte skal følges meget nøje!
- Informér alle brugere om sikkerhedsanvisningerne!
- Sørg altid for at holde advarselstegn og henvisningssymboler rene og i god læsbar stand! Beskadigede eller manglende advarselstegn og henvisningssymboler bestilles hos forhandleren og anbringes på de fastsatte steder! (billede nr.: = Bestillings nr.)
- Fig. 2.1 og fig. 2.2 viser placeringen af advarselstegn og henvisningssymbolerne. Nærmere forklaring findes på de følgende sider.



Billede nr.: ME 489

Forklaring:

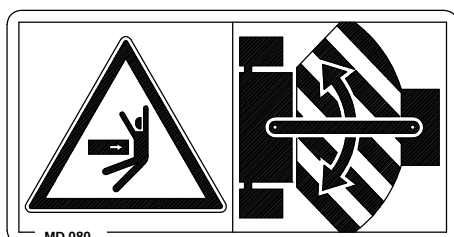
Før ibrugtagning skal brugsanvisning og sikkerheds-bestemmelser læses og overholdes!



Billede nr.: MD 078

Forklaring:

Tag aldrig fat i området hvor der er fare for kvæstelser, så længe delene kan bevæge sig!



Billede -nr.: MD 080

Forklaring:

Ophold Dem aldrig i foldeområdet medens motoren er i gang!



Billede nr.: MD 082

Forklaring:

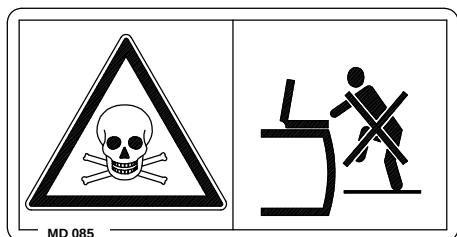
Under arbejde eller transport er det ikke tilladt at opholde sig på arbejdsredskabet!



Billede nr.: MD 084

Forklaring:

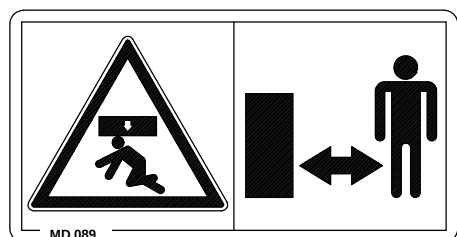
Ophold Dem ikke i sprøjtebommens svingningsområde!
Vis personer bort fra fareområdet!



Billede nr.: **MD 085**

Forklaring:

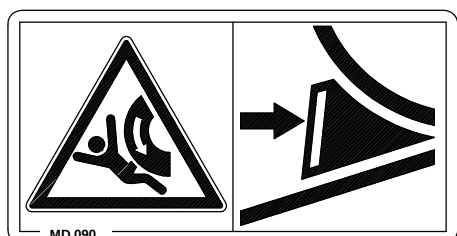
Man må ikke stige ned i beholderen!



Billede nr.: **MD 085**

Forklaring:

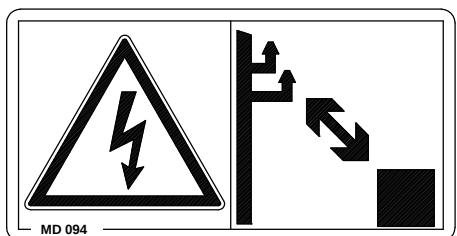
Ophold Dem ikke i området under en usikret eller hævet last!



Billede nr.: **MD 090**

Forklaring:

Brug stopkiler under hjulene, før maskinen kobles fra eller henstilles!



Billede nr.: **MD 094**

Forklaring:

Hold tilstrækkelig afstand til elektriske højspændingsledninger!

2.5 Overtagelse af maskinen

Ved overtagelsen af maskinen skal det kontrolleres, om der er transportskader, eller mangler. Kun øjeblikkelig reklamation resulterer i erstatning.

2.6 Overtagelsesforeskrifter (korrekt anvendelse af maskinen)

AMAZONE UG marksprøjten er udelukkende beregnet til brug i landbruget til behandling af markafgrøder.

Det er muligt at køre på skråninger med en hældning på

- **arbejdslinie**

Til venstre i kørselsretningen	20 %
Til højre i kørselsretningen	20 %
- **hældningsgrad**

op af en skråning	16 %
ned af en skråning	20 %

Enhver anvendelse herudover anses for at være uberettiget i henhold til bestemmelserne. Skader, som forårsages af en sådan uberettiget brug, kan producenten ikke gøres ansvarlig for. Brugeren bærer alene ansvaret herfor.

Til anvendelse efter bestemmelserne hører også, at man følger de forskrifter for drift og vedligeholdelse der er opgivet af producenten, samt anvendelsen af originale AMAZONE reservedele.

Sprøjten må kun anvendes, vedligeholdes og repareres af personer, som er fortrolige hermed, og som er blevet gjort bekendt med risikoen. Ændringer som brugeren selv udfører på maskinen, medfører, at producentens ansvar for skader, der opstår som følge af ændringerne, bortfalder.

Lovmæssige forskrifter vedrørende forebyggelse af ulykker og de alment gældende sikkerhedstekniske, arbejdsmedicinske bestemmelser, samt færdselsloven skal overholdes, under hensyntagen til loven om beskyttelse af kulturplanter, såvel som de på maskinen anførte sikkerhedsanvisninger.

Informér alle brugere om sikkerhedsanvisningerne!

2.7 Advarsler ved anvendelse af bestemte sprøjtemidler

Advarsel: På produktionstidspunktet er producenten kun bekendt med, at få af de af BBA tilladte plantebeskyttelsesmidler, kan have skadelig indvirkning på marksprøjtens materialer. Vi henviser til, at os bekendte plantebeskyttelsesmidler som f.eks. Lasso, Betanal og Trammat, Stomp, Iloxan, Mudecan, Elancolan og Teridox ved længere tids påvirkning (20 timer) kan forårsage skader på pumpemembran, slanger, dyseslanger og beholder. De anførte eksempler gør ikke krav på at være fuldstændig. Der advares især imod utilladelig blanding af 2 eller flere forskellige plantebeskyttelsesmidler. Der bør ikke udbringes stoffer der klæber eller stivner.

Ved brug af sådanne aggressive plantebeskyttelsesmidler anbefales omgående udbringning efter blandingen af sprøjtevæsken, og efterfølgende grundig rengøring med vand. Der kan leveres Vitonmembraner til reparation af pumpen. Disse er bestandige imod opløsningsmiddelholdige plantebeskyttelsesmidler. Deres levetid nedsættes dog ved brug ved lave temperaturer (f.eks. *AHL ved frostvejr).

De materialer der anvendes til AMAZONE marksprøjter er modstandsdygtige overfor flydende gødning.

3.0 Almene arbejdssikkerheds- og uheldsforebyggende forskrifter

**Grundregel:**

Før hver ibrugtagning skal redskab og traktor kontrolleres med henblik på færdsels- og driftssikkerhed!

1. Udover de i denne betjeningsvejledning givne anvisninger skal de generelt gældende regler vedrørende sikkerhed og forebyggelse af ulykker respekteres!
2. De advarsels- og anvisningsskilte, der er anbragt på redskabet, giver oplysninger om risikofri drift. Sikkerheden er afhængig af, at de respekteres!
3. Ved færdsel på offentlig vej skal gældende regler overholdes.
4. Inden arbejdet påbegyndes, skal man gøre sig bekendt med alle enkeltheder om redskabets betjening og funktion. Under arbejdet kan det være for sent!
5. Traktorførerens beklædning skal sidde tæt ind til kroppen. Undgå løst siddende tøj!
6. For at undgå brandfare skal redskabet holdes rent!
7. Før der køres frem og før ibrugtagning, skal de nærmeste omgivelser kontrolleres (børn)! Sørg for at udsynet er godt!
8. Passagerer må ikke medtages på redskabet under arbejdet eller ved transport!
9. Redskaber skal tilkobles forskriftsmæssigt, og kun til foreskrevne maskiner!
10. Særlig forsigtighed skal udvises ved til- og frakobling af redskaber til og fra traktoren!
11. Ved montering og afmontering af støtteanordninger skal disse placeres i rigtig stilling (parkeringssikkerhed).
12. Monter altid vægte forskriftsmæssigt på de dertil indrettede monteringsbeslag!
13. Overhold gældende forskrifter med hensyn til akseltryk, totalvægt og transportbredder!
14. Transportudrustning som f.eks. belysning, advarselstegn og eventuelle beskyttelsesanordninger kontrolleres og monteres!
15. Snore til udløsning af lynkoblinger skal hænge løst og må ikke selv kunne udløses i nederste stilling!
16. Forlad aldrig førersædet under kørselen!
17. Kørselsforhold, styre- og bremsevirkning påvirkes af det tilkoblede redskab og vægte. Kontroller at styre- og bremseeffekten er optimal!
18. Når et liftophængt redskab hæves med liften, aflastes traktorens foraksel forskelligt, alt efter størrelse. Kontrollér at der er den nødvendige belastning på forakslen (20% af traktorens egenvægt).
19. Ved svingning skal der tages hensyn til hvor meget redskabet rager ud og/eller redskabets tyngdepunkt!
20. Anvend kun redskabet, når samtlige beskyttelsesanordninger er monteret og anbragt korrekt!
21. Ophold i arbejdsområdet er forbudt!



22. Ophold i redskabets vendekreds og udsvingsområde er forbudt!
23. Hydraulisk sammenklappelige bomme må kun betjenes, når der ingen personer befinder sig i svingningsområdet!
24. På fjernbetjente redskabsdele (f.eks. hydraulisk) findes steder, hvor man kan komme i klemme eller skære sig!
25. Inden traktoren forlades, skal redskabet anbringes på jorden, motoren standses og tændingsnøglen tages ud!
26. Der må ikke befinde sig personer imellem traktoren og redskabet, hvis ikke traktorens parkeringsbremse er trukket eller der er placeret stopkiler ved hjulene.
27. Sprøjetbommene skal sikres i transportstilling!
28. Ved opfyldning af beholderen må den maksimale indholdsmængde ikke overskrides!
29. Benyt kun trædefladerne ved påfyldning. Under driften er det forbudt at køre med!

3.1 Betjeningsanordninger

1. Kontroller bremseeffekten før hver udkørsel!
2. Ved kørsel ned ad bakke skiftes til et gear lavere
3. Ved der er fejl på traktorens bremseanlæg skal der omgående stoppes. Fejlen rettes omgående!

3.2 Lift-/trailersprøjter

1. Før tilkobling af redskaber i trepunktsophænget skal manøvrehandtagene stilles således, at utilsigtet hævnning og sænkning ikke kan forekomme!
2. Ved trepunktsmontering skal traktorens og redskabets tilkoblingskategorier være i overensstemmelse eller tilpasses.
3. Under til- og frakobling af redskaber til og fra traktoren er der risiko for ulykker!
4. Trailersprøjten skal sikres imod at rulle væk (parkeringsbremse, stopkiler)!
5. I området imellem trepunktsophængets arme er der fare for, at man kan komme til skade, blive klemt eller skære sig!
6. Ingen må opholde sig imellem traktor og redskab, uden at køretøjet er sikret med stopkiler imod at rulle væk!
7. Redskaber og anhængere må kun tilkobles forskriftsmæssigt!
8. Overhold den maksimale tilladte vægtbelastning for anhængerkoblingen, trækbommen eller hitchkrogen!
9. Ved tilkobling af vognstang skal det kontrolleres, at der er tilstrækkelig bevægelighed ved tilkoblingspunktet!
10. Anhænger tilkobles efter forskrifterne. Kontroller at anhængerens bremsesystem fungerer. Vær opmærksom på producentens forskrifter!

11. Ved al kørsel med anhænger skal enkelthjulsbremsen være slået fra (pedalerne låses)!
12. Alt udstyr sættes i transportstilling før kørsel på offentlig vej!
13. Ved svingning med tilkoblet eller ophængt redskab, skal der desuden tages hensyn til hvor meget redskabet rager ud og/eller redskabets tyngdepunkt!
14. Under transport skal svingbare komponenter sikres, med de dertil beregnede sikkerhedsanordninger, imod faretruende ændringer i længden!
15. Ved betjening af støtteelementer er der risiko på grund af klemme- eller skæresteder!
16. Ændring af trækstangshøjden ved trækstang med totalvægt skal ske på et egnet autoriseret værksted!
17. Ved enakslede anhængere der aflaster traktorforakslen og har indflydelse på styreevnen skal man være opmærksom på at der er vægt nok på forakselen på traktoren.
18. Lift/trailersprøjte skal parkeres stabilt!
19. Reparations-, vedligeholdelses- og rengøringsarbejder og udbedring af funktionsforstyrrelser må generelt kun foretages når tændingsnøglen er udtaget!
20. Monter altid beskyttelsesanordninger!

3.3 Kraftudtag

1. Der må kun anvendes de af producenten foreskrevne kraftoverføringsaksler, der forskriftsmæssigt er forsynet med beskyttelsesanordninger!
2. Kraftoverføringsakslens beskyttelsesrør og beskyttelsestragt, så vel som kraftudtagsakselbeskyttelsen også på redskabssiden - skal være monteret, og være i god orden!
3. Vær opmærksom på kraftoverføringens foreskrevne rørafdekninger i transport- og arbejdsstilling! (se kraftoverføringsakselproducentens betjeningsvejledning!)
4. På og afmontering af kraftoverføringsakslen må kun ske med frakoblet kraftudtag, standset motor og udtaget tændingsnøgle!
5. Vær altid opmærksom på korrekt montering og sikring!.
6. Kraftoverføringens afdækning skal altid sikres imod medløb, ved montering af kæder.
7. Før kraftoverføringen tilkobles skal det kontrolleres, at det valgte omdrejningstal for traktoren stemmer overens med redskabets tilladte omdrejningstal!
8. Ved anvendelse af kørselsafhængigt kraftudtag, skal man være opmærksom på, at omdrejningshastigheden er kørselsafhængig, og at omdrejningsretningen er omvendt ved baglænskørsel!
9. Før tilkobling af kraftoverføringen, skal det kontrolleres, at der ingen personer befinder sig i redskabets farezone!
10. Kraftoverføringen må aldrig tilkobles med standset motor!
11. Ved arbejde med kraftudtagsakslen må ingen befinde sig i området med ved den roterende kraftudtags- eller kardanaksel!



12. Kraftudtaget skal altid frakobles, når der foretages skarpe svingninger, og når der ikke er brug for den!
13. Vigtigt! Efter udkobling af kraftudtaget, er der fare ved svinghjulsefterløb! I dette tidsrum må ingen komme redskabet for nær! Først når det holder helt stille må der arbejdes på det!
14. Rengøring, smøring eller justering af det kraftudtagsdrevne reskab, eller kardanakselen må kun ske ved udkoblet kraftudtag, standset motor og udtaget tændingsnøgle!
15. Den afmonterede kardanaksel skal placeres i den dertil beregnede holder!
16. Ved svingning skal man være opmærksom på den tilladte vinkel og glideafstand!
17. Efter afmontering af kardanakselen skal beskyttelseshætten sættes på kraftudtagsakselen!
18. Beskadigelser skal udbedres omgående, før der arbejdes med redskabet!

3.4 Hydraulikanlage

1. Det hydrauliske anlæg står under højt tryk!
2. Ved tilslutning af hydraulikcylindre og motorer skal der sørges for, at hydraulikslangerne tilsluttes i henhold til forskrifterne!
3. Ved tilslutning af hydraulikslanger til traktorhydraulikken skal der sørges for, at hydraulikken såvel på traktoren som på redskabet er uden tryk!
4. Ved hydrauliske forbindelser imellem traktor og redskab skal koblinger og stik være mærket, således at fejlbetjening kan udelukkes! Hvis tilslutningerne byttes om, opstår modsatte funktioner, f.eks. hævnning i stedet for sænkning. Fare for uheld!
5. Hydraulikslangerne kontrolleres med jævne mellemrum, beskadigede eller gamle slanger udskiftes!
6. Når der ledes efter lækager, skal der på grund af fare for uheld, benyttes egnede hjælpemidler!
7. Væsker der står under højt tryk (hydraulikolie), kan trænge igennem huden, og forårsage svære kvæstelser! Ved kvæstelser skal der omgående søges læge! Infektionsfare!
8. Før der arbejdes på det hydrauliske anlæg skal trykket tages af anlægget og monterede redskaber sænkes ned!
9. Hydraulikslangernes levetid udgør ca. 6 år, inkl. en eventuel lagertid på højst 2 år. Også selv om hydraulikslangerne og slangeforbindelserne har haft en optimal og korrekt oplagring har de en naturlig ældning., det betyder at lagertiden og anvendelsestiden er begrænset.. Afvigende herfra kan der fastsættes brugstiden ud fra erfaringsværdier, især under hensyntagen til farepotensialet. For hydraulikslanger og slangeledninger af termoplast kan andre retningsværdier være retningsgivende.

3.5 Bremses

1. Før enhver kørsel kontrolleres bremsene!
2. Bremsesystemet skal regelmæssigt underkastes en grundig kontrol!
3. Justerings- og reparationsarbejde på bremseanlægget må kun foretages af et autoriseret værksted eller en godkendt bremseservice!
4. Ved kørsel på offentlig vej skal bremsning på enkelt hjul være udelukket (pedalerne låses).

3.6 Bolteforbindelser, dæk

1. Reparationsarbejder på dæk må kun foretages af fagfolk, ved brug af dertil egnet værktøj!
2. Ved arbejde ved hjulene, skal der sørges for, at trailersprøjten er parkeret sikkert, og sikret imod at rulle bort (kiler).
3. Ved for højt tryk i dækkene er der eksplosionsfare!
4. Lufttrykket skal kontrolleres regelmæssigt!
5. Alle befæstigelsesbolte og møtrikker skal efterspændes efter forskrifterne fra producenten!
6. Efterspænding skal foretages efter hver hjulskifte!

3.7 Elektrisk anlæg

1. Ved arbejde på det elektriske anlæg fjernes først ledningen fra batteriets minuspol!
2. Benyt kun originalsikringer. Ved brug af for stærke sikringer ødelægges det elektriske anlæg - brandfare!
3. Sørg for rigtig forbindelse - først pluspol, så minuspol! - Ved afmontering omvendt rækkefølge!
4. Pluspolen skal altid forsynes med den beregnede afdækning. Ved stelforbindelsen er der eksplosionsfare!
5. Undgå gnistdannelse og åben ild i nærheden af batteriet!

3.8 Almene sikkerheds- og uheldsforebyggende foreskrifter ved vedligeholdelse, reparation og service

1. Istandsættelses-, vedligeholdelses- og rengøringsarbejde, såvel som fjernelse af driftsforstyrrelser, må principielt kun ske ved afbrudt drev og stillestående motor! Tændingsnøglen skal udtages!
2. Møtrikker og bolte kontrolleres jævnligt, og efterspændes hvis det er nødvendigt!
3. Ved elsvejsning på traktor og påmonteret reskab, skal kablet på traktorens generator og batteri afmonteres!
4. Reservedele skal mindst svare til fabrikantens tekniske krav.! Dette er f.eks. givet ved anvendelse af original-AMAZONE-reservedele!

3.9 Sprøjter til markkulturer

1. Overhold anbefalingerne fra plantebeskyttelsesmiddelproducenten!
 - Beskyttelsesdragt!
 - Advarselsanvisninger!
 - Doserings-, anvendelses- og rengøringsforskrifter!
2. Overhold plantebeskyttelseslovens anvisninger!
3. Åben ikke ledninger der står under tryk
4. Ved udskiftning af slanger må der kun anvendes original-AMAZONE-slanger (hydraulikslange 290 bar), der overholder de kemiske, mekaniske og termiske krav. Ved monteringen skal der principielt anvendes slangeklemmer af V2A (forskrifter for karakterisering og montering af slanger, se "retningslinier for væskesprøjter!")
5. Reparationsarbejde i sprøjtevæskebeholdere må kun ske efter grundig rengøring, og med åndedrætsværn. Af sikkerhedsgrunde skal en anden person overvåge arbejdet under for beholderen!
6. Ved reparation af sprøjter, der benyttes til flydende gødning med ammoniumnitrat-kvælstofopløsning, skal følgende overholdes:

Rester af ammoniumnitrat-kvælstofopløsning kan ved fordampning af vandet danne salt på eller i redskabet. Herved opstår ren ammoniumnitrat og urea l. I ren form er ammoniumnitrat i forbindelse med organiske stoffer, f.eks. urea eksplosiv, hvis den kritiske temperatur nås (f.eks. ved svejsning, slibning, filning). Saltet fra ammoniumnitrat-kvælstofopløsningen er vandopløselig, dvs. faren kan undgås ved at vaske redskabet eller de dele der skal repareres grundigt med vand. Foretag derfor en grundig rengøring med vand før en reparation!

7. Ved fyldning af beholderen må det nominelle volumen ikke overskrides.



Ved omgang med sprøjtemidler skal der bæres korrekt beskyttelsesbeklædning, som f.eks. handsker, påklædning, beskyttelsesbriller o.s.v.



I Traktorer med ventilationsfilter for frisklufttilførsel, skal filtret udskiftes med et aktivt kulfiltet



Anvisninger vedr., forenelighed imellem med redskabets materialer og sprøjtemidler!



Sprøjt ingen stoffer ud der storkner eller klæber.



Plantebeskyttelsesredskaber må, for at beskytte mennesker, dyr og miljøet ikke fyldes fra åbne vandløb!



Plantebeskyttelsesudstyr må udeleukken påfyldes når der er naturligt fald.



UG 2000 Special

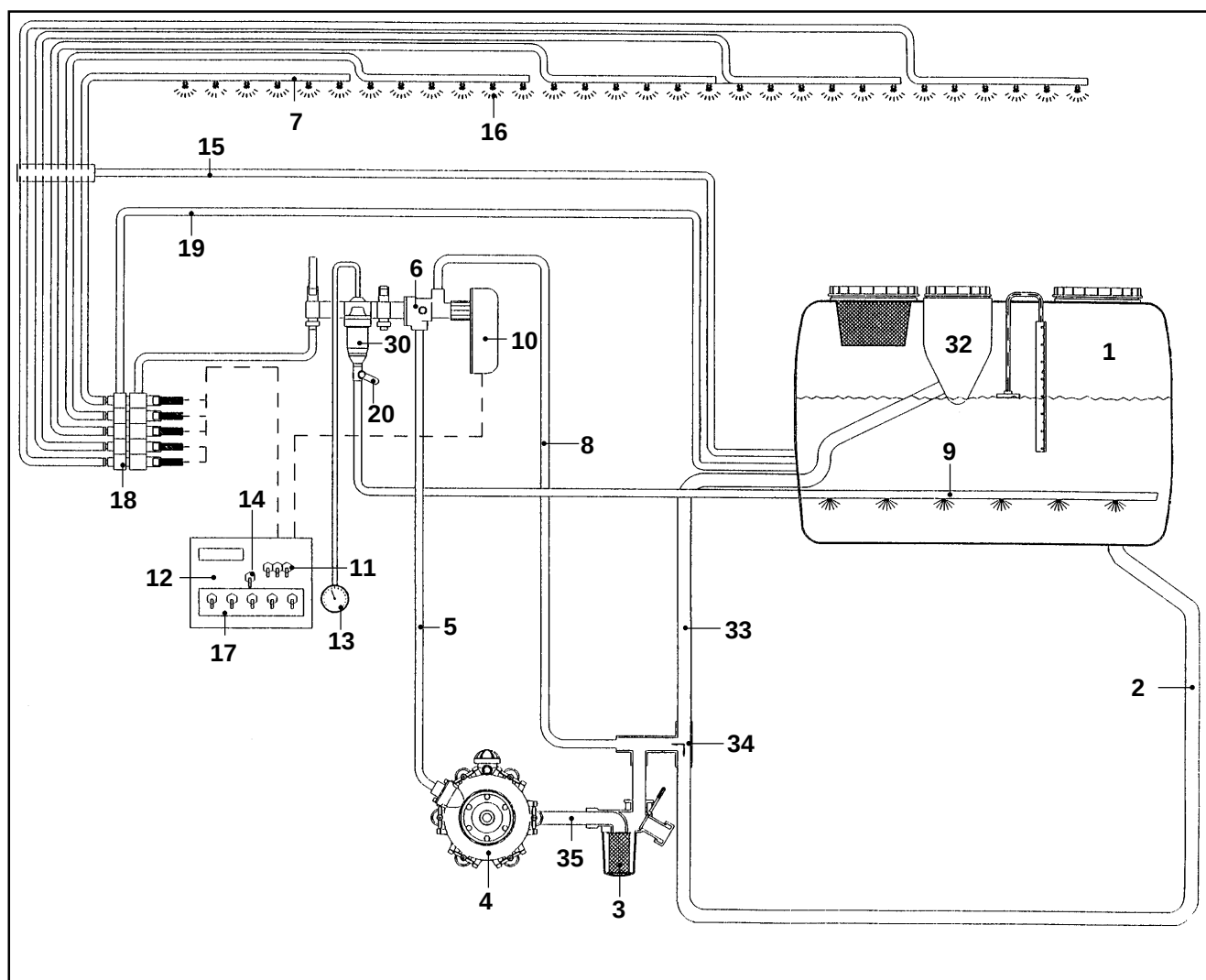


Fig. 4.1

4.0 AMAZONE trailersprøjten UG

Trailersprøjten AMAZONE UG er sammensat af komponenterne grundredskab, understel, vognstang, betjeningsarmatur, pumpeudrustning og sprøjtebomme.

4.1 AMAZONE UG 2000 Special trailersprøjtes arbejdsmåde

Sprøjtevæsken suges op fra beholderen (fig. 4.1/1) via sugeledningen (fig. 4.1/2) og filterhanen (fig. 4.1/3) af hovedpumpen (fig. 4.1/4) og når via trykledningen (fig. 4.1/5) til doseringsautomatikken (fig. 4.1/6). Med doseringsautomatikken sker opdelingen af pumpens fødestrøm (afhængig af pumpe-omdrejningerne) altid i samme indstillede forhold (afhængig af det indstillede sprøjtetryk og valgte omrøringstrin) til sprøjtebommene (fig. 4.1/7), returløb (fig. 4.1/8) og evt. til det hydrauliske intensivomrører (fig. 4.1/9).

Væskeforbruget (l/ha) indstilles via sprøjtetrykket. Dette sker med en elektrisk fjernbetjent el-motor (fig. 4.1/10) der regulerer doseringsautomatikken. Elmotoren styres over $\pm$ taster (fig. 4.1/11) på styreboksen (fig. 4.1/12). Det indstillede sprøjtetryk vises på manometeret der kan tåle flydende gødning (fig. 4.1/13) hhv. det digitale display på betjeningspanelet.

Ind- og udkobling af sprøjtebommene sker med betjeningspanelet over den centrale sprøjtebom ind og udkobling (fig. 4.1/14). Det resterende sprøjtevæsketryk i sprøjtebommene afvikles over delbreddereturløbet (fig. 4.1/15). Via delbreddereturløbet ledes sprøjtevæsken direkte tilbage til beholderen. Herved sker der i forbindelse med membranventilen en drypfri frakobling af dyserne (fig. 4.1/16) (se kapitel 11.0).

Ved betjening af delbreddekontakten (fig. 4.1/17) i betjeningspanelet sker til- og frakobling af de enkelte bom-delbredder over trykudligningsarmaturet (fig. 4.1/18). Hver delbredde er placeret under en trykudligningsindretning. Denne trykudligningsindretning munder ud i trykudligningsarmaturets returløb (fig. 4.1/19). Ved frakobling af en delbredde bliver den ellers tilførte sprøjtevæskemængde via den enkelte trykudligningsindretning og trykudligningsarmaturets returløb ført tilbage til beholderen, uden at sprøjtetrykket forøges.

Det hydrauliske intensivomrører (fig. 4.1/9) sørger for en ensartet koncentration af sprøjtevæske i sprøjtevæskebeholderen. Røreydelsen kan indstilles over trinhanen (fig. 4.1/20) (se kapitel 7.2.1).

Det selvrensende trykfilter (Fig. 4.1/ 30) til betjeningsarmaturet overtager filtreringen af sprøjtevædsken til sprøjtebommen (se hertil kap. 7.5.2).

Rengøringen af sprøjtesystemet sker med rent vand fra rentvandsbeholderen (fig. 4.1/32). Til dette kan slangen (fig. 4.1/33) via omskifterhanen (fig. 4.1/34) forbindes til sugeledningen (fig. 4.1/35) (se kapitel 7.3).

UG 2200 Power

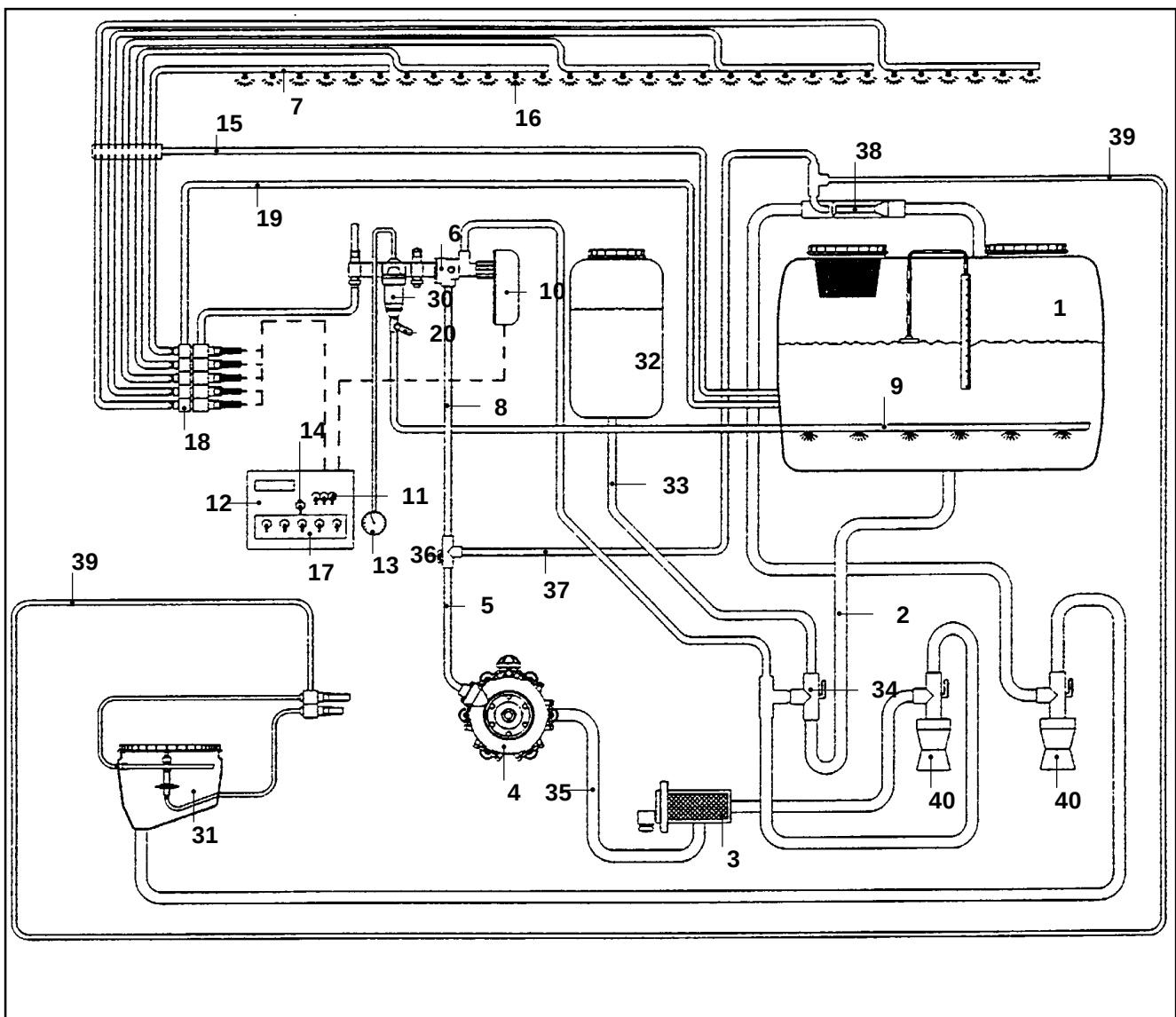


Fig. 4.2

4.2 AMAZONE UG 2200 Power trailersprøjtens arbejdsmåde

Sprøjtbevæskens suges op fra beholderen (fig. 4.2/1) via sugeledningen (fig. 4.2/2) og filterhanen (fig. 4.2/3) af hovedpumpen (fig. 4.2/4) og når via trykledningen (fig. 4.2/5) til doseringsautomatikken (fig. 4.2/6). Med dose-ringsautomatikken sker opdelingen af pumpens fødestrøm (afhængig af pumpeomdrejningerne) altid i samme indstillede forhold (afhængig af det indstillede sprøjtetryk og valgte omrøringsstrin) til sprøjtebommene (fig. 4.2/7), returløb (fig. 4.2/8) og evt. til det hydrauliske intensiv-omrører (fig. 4.2/9).

Væskeforbruget (l/ha) indstilles via sprøjtetrykket. Dette sker med en elektrisk fjernbetjent el-motor (fig. 4.2/10) der regulerer doseringsautomatikken. Elmotoren styres over $\pm$ taster (fig. 4.2/11) i betjeningspanelet (fig. 4.2/12). Det indstillede sprøjtetryk vises på manometeret der kan tåle flydende gødning. (fig. 4.1/13) hhv. det digitale display på betjeningspanelet

Ind- og udkobling af sprøjtebommene sker med betjeningspanelet over den centrale sprøjtebom ind og udkobling (fig. 4.2/14). Det resterende sprøjtbevæsketryk i sprøjtebommene afvikles over delbredderreturløbet (fig. 4.2/15). Via delbredderreturløbet ledes sprøjtbevæskens direkte tilbage til beholderen. Herved sker der i forbindelse med membranventilen en drypfri frakobling af dyserne (fig. 4.2/16) (se kapitel 11.0).

Ved betjening af delbreddekontakten (fig. 4.2/17) i betjeningspanelet sker til- og frakobling af de enkelte bom-delbredder over trykudligningsarmaturet (fig. 4.2/18). Hver delbredde er placeret under en trykudligningsind-retning. Denne trykudligningsindretning munder ud i trykudligningsarmaturets returløb (fig. 4.2/19). Ved frakobling af en delbredde bliver den ellers tilførte sprøjtbevæskemængde via den enkelte trykudlignings-indretning og trykudligningsarmaturets returløb ført tilbage til beholderen, uden at sprøjtetrykket forøges.

Det hydrauliske intensiv-omrører (fig. 4.2/9) sørger for en ensartet koncentration af sprøjtbevæske i sprøjtbevæskebeholderen. Røreydelsen kan indstilles over trinhanen (fig. 4.2/20) (se kapitel 7.2.1).

Det selvrensende trykfilter (Fig. 4.2/ 30) til betjeningsarmaturet overtager filtreringen af den sprøjtbevæske der tilføres sprøjtebommen (se kap. 7.5.2).

Til blanding af sprøjtbevæskens bliver det for en beholderfuld nødvendige præparat fyldt i kemikaliefyldningsbeholderen (fig. 4.2/31) og derfra suget i sprøjtebeholderen (se kapitel 7.5.2).

Rengøringen af sprøjtesystemet sker med rent vand fra skyllevandsbeholderen (fig. 4.2/32). Til dette kan slangen (fig. 4.2/33) via omskifterhanen (fig. 4.2/34) forbindes til sugeledningen (fig. 4.2/35) (se kapitel 7.3). Tilkoblingen kan også foretages over begge sugekoblinger (Kamlø-koblinger) (Fig. 4.2/ 40).

Ved at sætte omskifterhanen (Fig. 4.2/ 36) i positionen „sugning“ (se kap. 6.0) kan påfyldningen foretages med injektorlangen (Fig. 4.2/37) og injektoren (fig.4.2/38).

UG 3000 Power

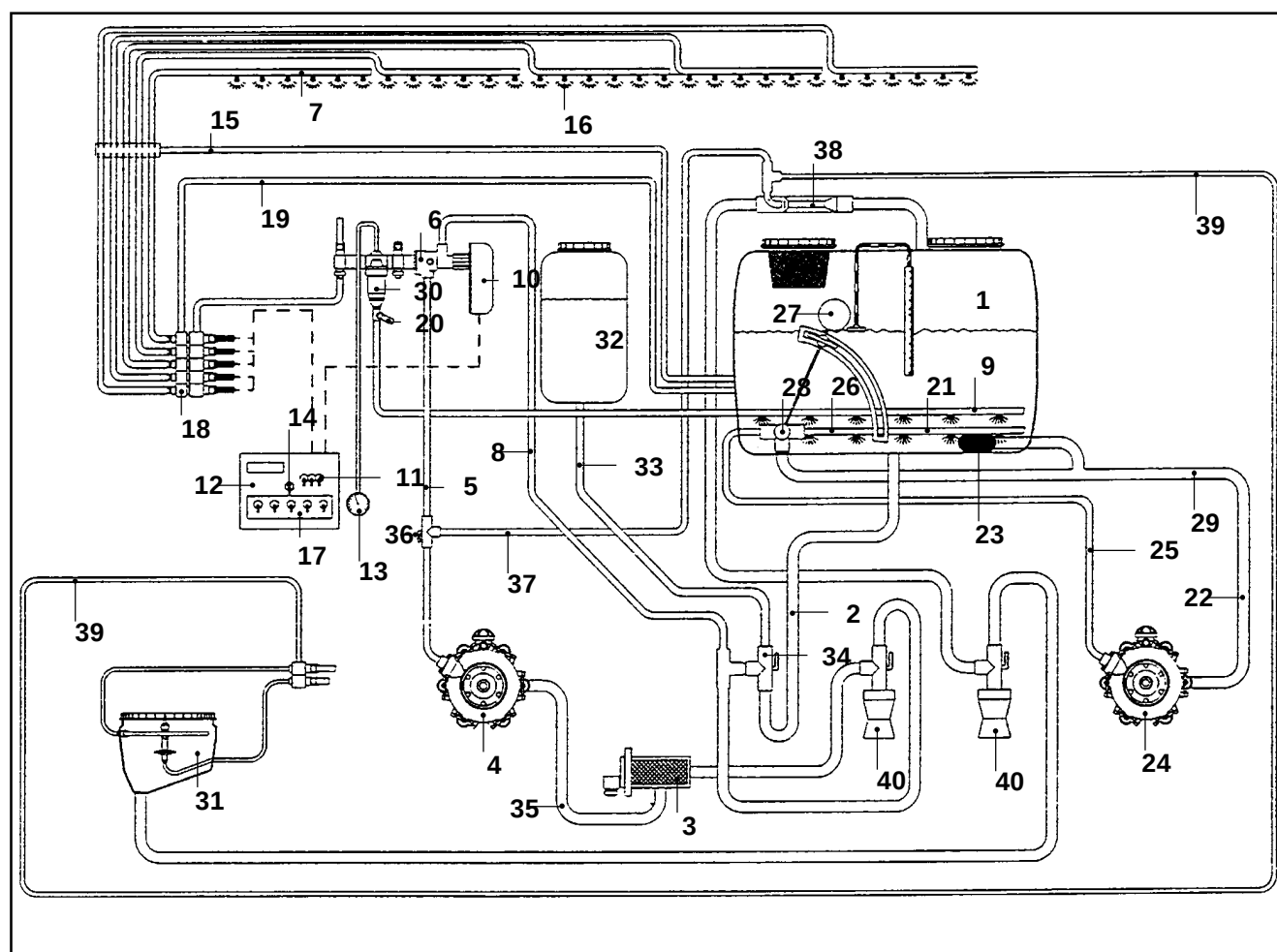


Fig. 4.3

4.3 AMAZONE UG 3000 POWER trailersprøjtens arbejdsmåde

Sprøjtetvæsken suges op fra beholderen (fig. 4.3/1) via sugeledningen (fig. 4.3/2) og filterhanen (fig. 4.3/3) af hovedpumpen (fig. 4.1/4) og når via trykledningen (fig. 4.3/5) til doseringsautomatikken (fig. 4.3/6). Med dose-ringsautomatikken sker opdelingen af pumpens fødestrøm (afhængig af pumpeomdrejningerne) altid i samme indstillede forhold (afhængig af det indstillede sprøjtetryk og valgte omrøringstrin) til sprøjtebommen (fig. 4.3/7), returløb (fig. 4.3/8) og evt. til det hydrauliske intensiv-omrørværk (fig. 4.1/9).

Væskeforbruget (l/ha) indstilles via sprøjtetrykket. Dette sker med en elektrisk fjernbetjent el-motor (fig. 4.3/10) der regulerer doseringsautomatikken. Elmotoren styres over $\pm$ taster (fig. 4.3/11) på betjeningspanelet (fig. 4.3/12). Det indstillede sprøjtetryk vises på manometeret der kan tåle flydende gødning. (fig. 4.3/13) hhv. det digitale display på betjeningspanelet.

Ind- og udkobling af sprøjtebommene sker på styreboksen over den centrale ind og udkobling (fig. 4.3/14) af sprøjtebommen. Det resterende sprøjtetvæsketryk i sprøjtebommen afvikles over delbreddereturløbet (fig. 4.3/15). Via delbreddereturløbet ledes sprøjtetvæsken direkte tilbage til beholderen. Herved sker der i forbindelse med membranventilen en drypfri frakobling af dyserne (fig. 4.3/16) (se kapitel 11.0).

Ved betjening af delbreddekontakten (fig. 4.3/17) på betjeningspanelet sker til- og frakobling af de enkelte bom-delbredder over trykudligningsarmaturet (fig. 4.3/18). Hver delbredde er placeret under en trykudligningsindretning. Denne trykudligningsindretning munder ud i trykudligningsarmaturets returløb (fig. 4.3/19). Ved frakobling af en delbredde bliver den ellers tilførte sprøjtetvæskemængde via den enkelte trykudligningsindretning og trykudligningsarmaturets returløb ført tilbage til beholderen, uden at sprøjtetrykket forøges.

Den hydrauliske intensiv-omrører (fig. 4.3/9) sørger for en ensartet koncentration af sprøjtetvæske i sprøjte-væskebeholderen. Røretydelsen kan indstilles over trinhanen (fig. 4.3/20) (se kapitel 7.2.1).

Ved udrustning med to pumper sørger den anden omrører (fig. 4.3/21) med sin niveauafhængige, automatiske omrøreautomatik yderligere for en ensartet sprøjtetvæskeblanding. I forbindelse med dette opsuges sprøjtetvæsken via sugeledning (fig. 4.3/22) og filterhanen (fig. 4.3/23) af rørepumpen (fig. 4.3/24). Den opsugede sprøjtetvæske kommer via trykledningen (fig. 4.3/25) til omrørrørret (fig. 4.3/26). Alt efter beholderens indhold åbnes forbindelsen imellem omrørrørret (fig. 4.3/26) og returløbet (fig. 4.3/29) mere eller mindre af den af svømmeren (fig. 4.3/27) styrede stilleventil (fig. 4.3/28). Herved opnås en automatisk indstilling af omrører-intensiteten (se kapitel 7.2.2).

Betjeningsarmaturets selvrensende trykfilter (fig. 4.3/30) overtager filtreringen af sprøjtetvæsken der tilføres sprøjtebommen (se kapitel 7.5.2).

Til blanding af sprøjtetvæsken bliver det for en beholderfuld nødvendige præparat fyldt i kemikaliepåfyldnings- beholderen (fig. 4.3/31) og derfra suget i sprøjtebeholderen (se kapitel 7.5.2).

Rengøringen af sprøjtesystemet sker med rent vand fra skyllevandsbeholderen (fig. 4.3/32). Til dette kan slangen (fig. 4.3/33) via omskifterhanen (fig. 4.3/34) forbindes til sugeledningen (fig. 4.3/35) (se kapitel 7.3). Tilkoblingen kan også foretages over de to sugestudse (kamlok- koblinger) (fig. 4.3/40).

Ved at stille omskifterhanen (Fig. 4.3/ 36) i "suge" position (se kap. 6.0) kan påfyldningen foretages over injektorslangen (fig. 4.3/ 37) og injektoren (Fig. 4.3/ 38).

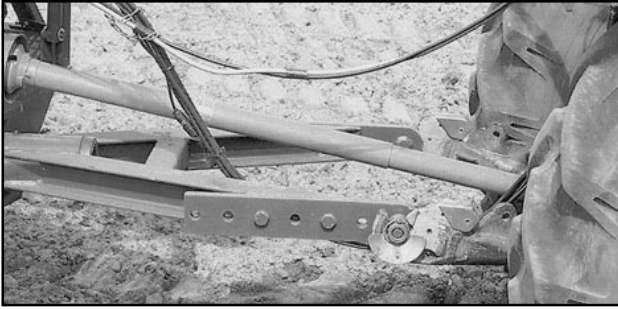


Fig. 5.1



Fig. 5.2

5.0 Trækanordning, understel, til- og frakobling af trailersprøjten



Overhold sikkerhedsbestemmelserne ved til- og frakobling (især kapitel 3.2)!



Før frakobling skal trailersprøjten sikres imod utilsigtet at kunne rulle væk, med parkeringsbremse og/eller med kiler! Under transport fastgøres kilerne med fjedre i holderne på rammen



Overhold færdselsreglerne ved tilkobling, såvel som under kørsel på offentlige gade og veje!

5.1 Trækanordning

- Trækanordningen fastgøres i de underste liftarme i traktorens trepunktsophæng. Ved førstegangsmontering skal der evt. foretages indstilling af traktorophængets geometri.

Fig. 5.1 Ligesporsvognstang

Fig. 5.2 Universalvognstang



Trailersprøjten skal tilkobles således at der er næsten vandret, d.v.s. rammen skal være parallel med jordoverfladen. parallel med jordoverfladen.



Vær opmærksom på den tilladte maks. totalvægt!



Liftamene i traktorens trepunktsophæng skal forsynes med stabilisatorer eller kæder. Traktorens underste liftarme skal afstives, for at undgå at trailersprøjten svinger fra side til side.



UG 3000 trailersprøjten må kun benyttes med ligesporsvognstang og universalvognstang (i ligesporsstilling) hvis understellet er forsynet med et separat bremseanlæg.

1. Ligesporsvognstang

Ligesporsvognstangen er en vognstang med ligesporeffekt, d.v.s. at sprøjtehjulene automatisk følger i traktorhjulenes spor.



Vognstangens styregeometri tilpasses til traktoren



Kardanakselens vidvinkelled på maskinsiden ved pumpen (ved vognstangens drejepunkt hæftes op.

2. Universalvognstang

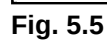
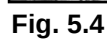
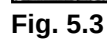
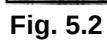
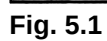
Universalvognstangen kan benyttes som vognstang med eller uden ligesporeffekt og med eller uden hældningsstyring. Som standard er denne vognstang udrustet med en fikserstang. Som ekstraudstyr kan der til enhver tid leveres hydraulisk styring.



Vognstangens styregeometri tilpasses til traktoren.



Kardanakslens vidvinkelled monteres altid ved vognstangens trepunktside.



Følgende muligheder er tilstede:

Fig. 5.2

Fikserstangen (fig. 5.2/1) er foran fastgjort på trækboommen (fig. 5.2/2). Drejepunktet befinder sig i dette tilfælde i midten (fig. 5.2/3) imellem trailersprøjtes aksel og traktorens bagaksel. Herved følger trailersprøjtes hjul automatisk efter traktoren i køresporet.

Fig. 5.3

Over den hydrauliske styring (fig. 5.3/1) kan trailersprøjten styres manuelt fra traktorens førerplads via betjeningspanelet SKS 50/701 D, og bliver derfor også ved arbejde på stejle skrånninger i køresporet. Således forhindres sprøjten i at skride ud. Ved brug af den hydrauliske styring "foran" skal der monteres 2 kontravægte (fig. 5. 3/2) (med fikserstang, kun 1 kontravægt) i vognstangen.

Ved række kulturer, f.eks. kartofler eller grøntsager, sørger den styrbare vognstang for, at de skader der opstår på afgrøden under kørslen, f.eks. ved manøvrering ind og ud af rækkerne, minimeres.

Fig. 5.4

Hvis fikserstangen (fig. 5. 4/1) eller den hydrauliske styring flyttes bagud på grundredskabet, kan universal-vognstangen ændres til et stift system, for f.eks. at forbedre køreegenskaberne ved transportkørsel ved højere hastigheder. Rotationspunktet (fig. 5.7/2) befinder sig i dette tilfælde på højde med traktorens underste liftarme.



Fikserstang og hydraulisk styring må under ingen omstændigheder monteres samtidig.

5.1.1 Førstegangsmontering, hhv. indstilling af vognstangens styregeometri på traktoren

Marksprøjtes mest sporsikre efterløb opnås når vognstangens drejepunkt (fig. 5.5/1) ligger nøjagtigt midt imellem traktorbagakselen (fig. 5.5/2) og trailersprøjtes aksel (fig. 5.5/3) "**a = b**".

Afstanden "**c**" imellem drejepunktet (fig. 5.5/1) og tilslutningen i liftarmene (fig. 5.5/4) kan justeres med:

- Ligesporsvognstangen (fig. 5.1) fra 1020 til 1260 mm (i 4 trin på 80 mm).
- Universalvognstangen (fig. 5.2) fra 1100 til 1260 mm (i 3 trin på 80 mm).

Omstilling af styregeometrien på marksprøjte der ikke er tilkoblet, men parkeret på støttefoden, sker som følger:

- Foretag indstilling af afstanden "**c**" imellem drejepunktet og vognstangens tilslutning til liftarmene:

$$c = a - d$$

- a, b: Afstanden imellem traktorbagakselen og vognstangens drejepunkt hhv. imellem trailersprøjtes aksel og vognstangens drejepunkt.
- c: Afstanden imellem rotationspunktet og vognstangens tilslutning til liftarmene.
- d: Afstanden midt traktorbagaksel og liftarmenes tilslutning på traktoren.
- Befæstningsbolten (fig. 5.1/1 hhv. 5.2/1) løsnes og fjernes.
- Fastspænd liftarmen (fig. 5.1/2) hhv. vognstangen (fig. 5.2/2) så de passer til afstandsmålet "**c**".
- Spænd befæstningsbolten med **540 Nm**.

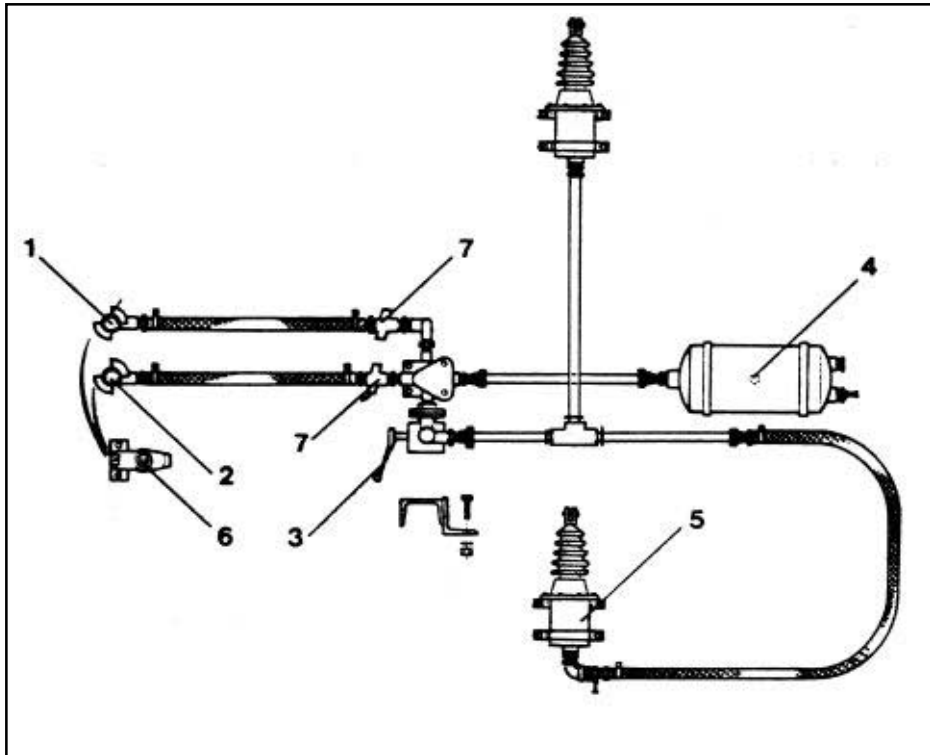


Fig. 5.6

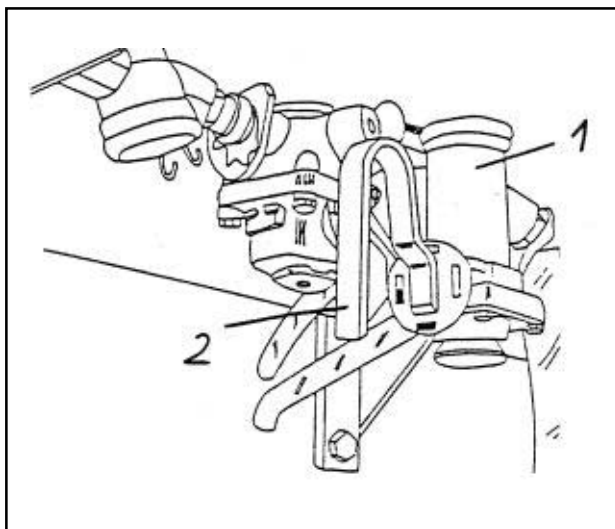


Fig. 5.7

5.2 Bagaksel

5.2.1 Bagaksel uden bræmser

For UG 2200 Special. UG 2200 Power og UG 3000 Power uden bræmser er der følgende begrænsninger:

- tilladelige kørehastighed: 25 km/t
- tilladelige totalvægt: i alt 3500 kg
(3000 kg akseltryk 500 kg støttelast).
- Nyttelast på offentlige veje: 3500 kg fratrullet egenvægten af de enkelte komponenter (afhængig af udstyrsvariant, se også kapitel 15.3 vedr. dette).
- Nyttelast udenfor offentlige veje: under sprøjtearbejde (under eller 10 km/t) uindskrænket påfyldning med alle dækmonteringer.

5.2.2 Tostrengt-tryklufsbremseanlæg og parkeringsbremse

Til UG 2200 Power og UG 3000 Power med tryklufsbremser er der følgende begrænsninger:

- Tilladt fremkørselshastighed 25 km/t

Bereifung	zulässiges Gesamtgewicht (abhängig von der Ausstattungs- variante)		Nutzlast (zulässiges Gesamtgewicht abzüglich Leergewicht; abhängig von der Ausstattungsvariante)	
	UG 2200 Power	UG 3000 Power	UG 2200 Power	UG 3000 Power
9.5 R 44	ca. 5,3 t	ca. 5,3 t	ca. 2,8 t	ca. 3,0 t
9.5 R 48	ca. 5,3 t	ca. 5,9 t	ca. 2,8 t	ca. 3,5 t
11.2 R 42	ca. 5,3 t	ca. 6,5 t	ca. 2,8 t	ca. 3,9 t
12.4 R 46	ca. 5,3 t	ca. 6,5 t	ca. 2,8 t	ca. 3,9 t
16.9 R 38	ca. 5,3 t	ca. 6,5 t	ca. 2,8 t	ca. 3,9 t



Ved at udstyre UG 3000 med tryklufsbremseanlæg tillader dækmonteringen 9.5 R 44 ikke totalopfyldning med flydende gødning. Den begrænsende faktor er dækkenes bæreevne.

5.2.2.1 Tilkobling

- Tilkobling af tokreds tryklufsbremseanlæg (fig. 5.6) (hvis det er monteret) til traktoren:
 - Gult koblingshoved (fig. 5.6/1) - til bremsekredsen
 - Rødt koblingshoved (fig. 5.6/2) - til trykbeholderen



Inden tilkoblingen kontrolleres om koblingshovederne er rene, og pas på, at de kommer rigtigt i indgreb!



Vandslangeres forløb kontrolleres! Vandslangerne må ikke berøre andre dele!

- Før kørslen påbegyndes skal bremseregulatoren (fig. 5.6/3) på håndbremsegrebet (fig. 5.7/2) manuelt indstilles så den passer til belastningen.

Fyldt sprøjte	-	fuld last	
Delvis fyldt sprøjte	-	halv last	
Tom sprøjte	-	tom	



Fig. 5.8



Fig. 5.9

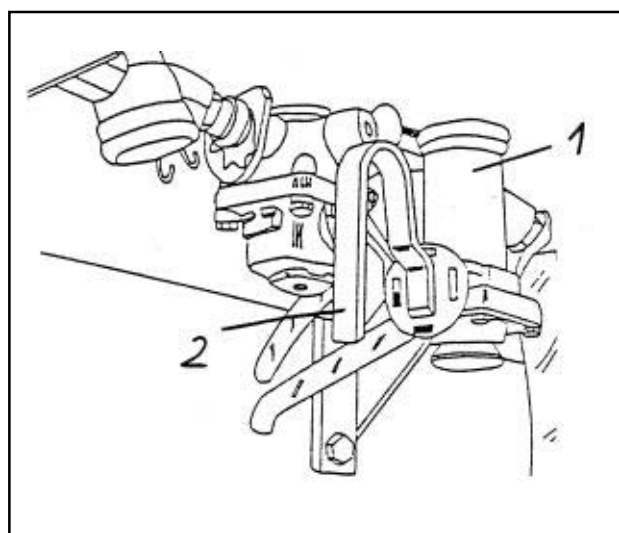


Fig. 5.7

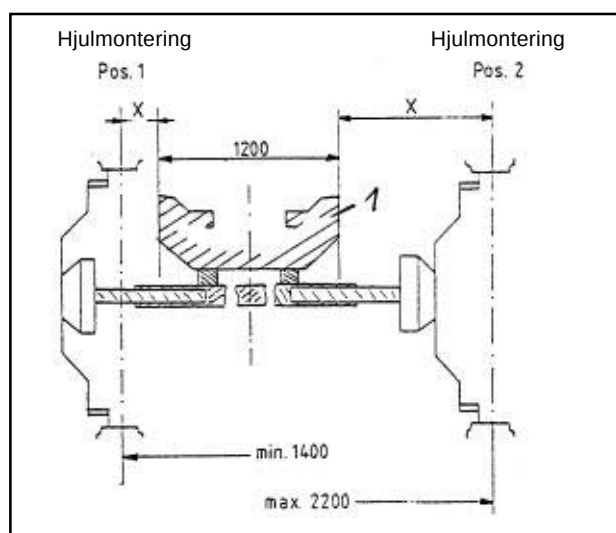


Fig. 5.10

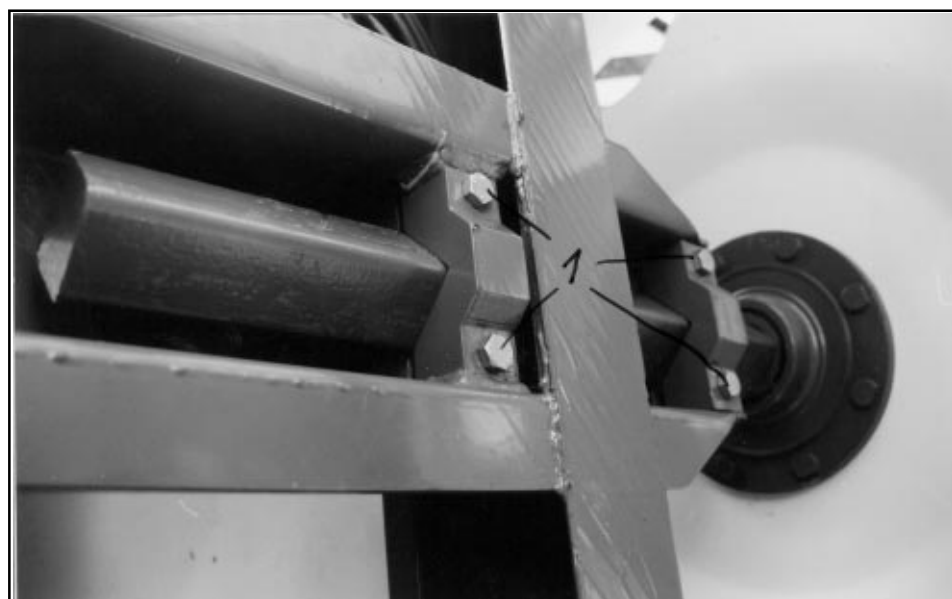


Fig. 5.11

- Håndbremsen (fig. 5.8/1) løsnes:
 - Håndsvinget på siden af understellet drejes venstre om til anslag.



For at sikre, at håndbremsen fungerer, kontrolleres, om bremsekablet er stramt med udløst håndbremse, hvis dette ikke er tilfældet, justeres bremsekablet ved det hullede fladjern (se kapitel 13.2).



Efter enhver justering af bremserne, skal der foretages en bremseprøve.

- Kilerne fjernes, og fastgøres i holderen (fig. 5.8/2) på rammen.

5.2.2.2 Frakobling



Trailersprøjten skal principielt frakobles og parkeres med tom tank, på vandret jordbund (risiko for at sprøjten tipper over!)

- Før frakobling af trailersprøjten sikres den med begge kiler (fig. 5.9/1) imod utilsigtet at rulle væk.
- Håndbremsen (fig. 5.8/1) trækkes.
- Håndsvinget drejes mod højre til den går i bund.
- Efter frakobling af koblingshovederne lukkes, hhv. monteres disse i holderne (fig. 5.8/3).

Rangering med frakoblet sprøjte

- Ved rangering med den frakoblede og dermed automatisk bremsede trailersprøjte stilles håndtaget (fig. 5.7/2) på bremsekraftregulatoren på "fri".



Efter rangeringen stilles håndtaget igen tilbage til udgangsstillingen.

5.2.3 Sporviddeindstilling

Trailersprøjten indstilles således, at sprøjtenes hjul løber midt i traktorens hjulspor.

Sporvidden (ved dækmontering 9.5 R 44) kan indstilles trinløst fra 1400 mm til 2200 mm (kun UG 2200 Power) hhv. 1400 mm til 2000 mm (UG 3000 Power). Den indstillelige sporvidde er afhængig af hjulmonteringen:

Trinløs fra 1400 mm til 1960 mm ved hjulmonteringen i stilling 1 (fig. 5.10).

Trinløs fra 1700 mm til 2200 mm ved hjulmonteringen i stilling 2 (fig. 5.10).



Hjulboltenes spændingsmoment udgør 350 Nm.

Sporvidden indstilles som følger:

- Sprøjten tilkobles traktoren.
- Traktorens håndbremse trækkes.
- Sprøjten sikres med kiler imod at rulle væk.
- Sprøjtenes ene side hæves med en dunkraft, til hjulet er fri af jordoverfladen.



Dunkraften sættes under sprøjterammen, ikke under akslen!

- Boltene (fig. 5.11/1) løsnes.
- Akselhalvdelen skubbes ind, hhv. trækkes ud til den ønskede stilling. I forbindelse hermed måles "x" fra grundrammes yderkant (fig. 5.10/1) til midten af sprøjtehjulet, og akselhalvdelen skubbes tilsvarende ud eller ind.

$$x = \frac{\text{den ønskede sporvidde [mm]} - 1200 \text{ [mm]}}{2}$$

- Boltene spændes med tilspændingsværdien **180 Nm**.
- Akselhalvdelen i den modsatte side skubbes ind, hhv. trækkes ud på samme måde..



Fig. 5.12



Fig. 5.13

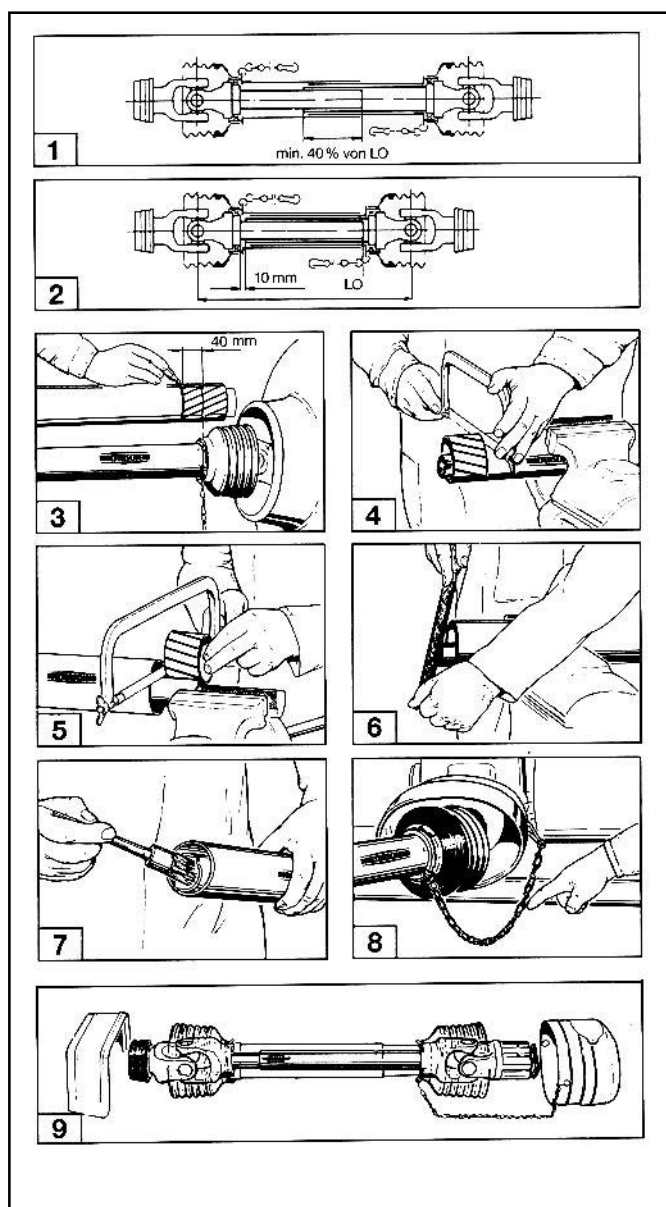


Fig. 5.14

5.3 Støttefod

Støttefoden (fig. 5.12/1) benyttes når den frakoblede trailersprøjte parkeres. Til transport

- Støttefoden skubbes op (fig. 5.13/1), sikres med låsebolt, og låsebolten sikres med en fjedersplit.

5.4 Kardanaksel



Anvend kun den medleverede kardanaksel af typen Walterscheid WWE 2280. Kardanakselen er egnet til kurvekørsel på marken, når sprøjtearbejdet ikke skal afbrydes (vær opmærksom på den af producenten angivne maksimale vinkel!).

- Kraftudtagsakselen rengøres og smøres ind i fedt.
- Kardanakselhalvdelen monteres på traktorens kraftudtag og pumpens akselstump iflg. den foreskrevne monteringsanvisning. **Ved førstegangsmontage hhv. ved skift af traktor, skal der foretages en tilpasning af kardanakselen (se kapitel 5.4.1).**



Hvis trailersprøjten er udrustet med ligesporsvognstang, skal vidvinkelkardanakslen fastgøres på maskinsiden ved pumpen.



Hvis trailersprøjten er udrustet med ligesporsvognstang, skal vidvinkelkardanakslen fastgøres på maskinsiden ved pumpen.



Overhold den maksimalt tilladte omdrejningshastighed på 540 o/min!



For at undgå beskadigelse af kraftudtaget må der kun kobles langsomt til ved et lavt motoromdrejningstal på traktoren!



Arbejd kun med fuldstændig beskyttet drev! Kardanaksel med komplet kardanaksel og komplet beskyttelse på traktor og redskab. Såfremt beskyttelsesanordninger beskadiges, skal de omgående udskiftes.



Vær også opmærksom på de på kardanakselen fastgjorte monterings- og vedligeholdelsesanvisninger fra producenten!



Kardanakselens beskyttelsesskærme sikres mod medløb, ved montage af kæderne!



Før kraftudtaget kobles ind, skal sikkerhedsanvisningerne iflg. kapitel 3.3 overholdes.

5.4.1 Førstegangsmontage og tilpasning af kardanakslen

Kardanakselhalvdelen der er adskilt fra hinanden monteres på traktorens kraftudtag og pumpens akselstump (iflg. den foreskrevne monteringsanvisning).

Tilpas kardanakselen til traktoren ved første tilkobling, i overensstemmelse med fig 5.14. Denne tilpasning gælder kun for denne ene traktortype. Kardanakselen skal tilpasses hver gang der skiftes traktortype.

1. Begge kardanakselrør afprøves, ved at holde dem ved siden af hinanden, for at sikre, at kardanakselrørets **skydeprofilafdækning, uanset marksprøjtes stilling** bag traktoren, udgør **mindst 40% af LO** (LO = længde i sammentrykt tilstand).
2. I sammentrykt stilling må kardanakselrøret ikke støde imod kardankrydsgaflerne. Der skal overholdes en sikkerhedsafstand på **mindst 10 mm**.

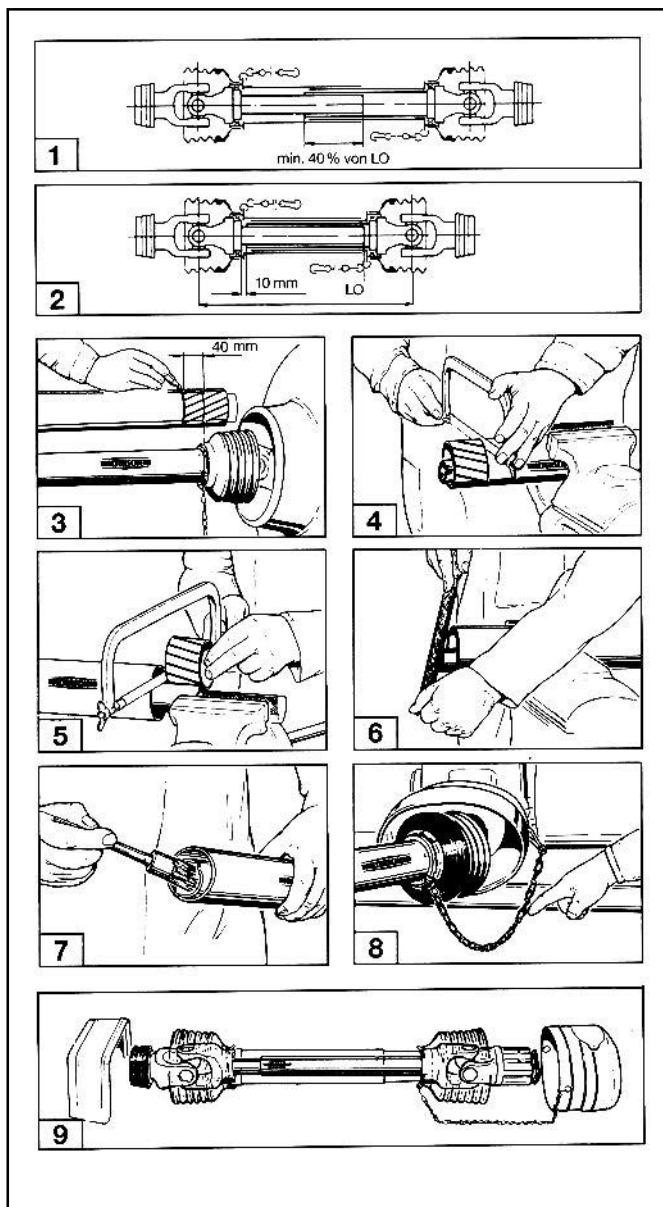


Fig. 5.14

3. Ved længdetilpasningen af kardanakselen lægges disse ved siden af hinanden i korteste driftstilling, og mærkes op.
4. Indvendigt og udvendigt beskyttelsesrør afkortes ensartet.
5. Indvendig og udvendig glideprofil afkortes i samme længde som beskyttelsesrøret.
6. Skærekanter afrundes og spåner fjernes omhyggeligt.
7. Glideprofiler indfedtes og skubbes sammen.
8. Holdekæder hænges således, at det sikres, at der er sikret kardanakselen et tilstrækkeligt svingningsområde i alle driftstillinger.
9. Der må kun arbejdes når kardanaksel og indgangsaksler er fuldstændigt beskyttede:

Kardanaksel med komplet kardanakselbeskyttelse- og supplerende beskyttelse på traktor og redskab.



Kraftudtaget må kun tilkobles langsomt ved lave motoromdrejninger.

5.5 Lysanlæg

- Elkablet til lysanlægget tilsluttes traktoren, og lysanlæggets funktion afprøves.

5.6 Hydrauliktilslutninger

5.6.1 Q-bom, med manuelt bombetjening

- Højdeindstillingens hydraulik tilsluttes en **enkeltvirkende styreventil** på traktoren (se også kapitel 10.1.1).



Kuglehanen lukkes, før højdeindstillingens hydraulik til- eller frakobles lynkoblingen på traktoren.

5.6.2 Q-bom, med hydraulisk bombetjening (se også hertil kap. 10.1.3)

- 1. Fuldhidraulisk betjening af sprøjtebom "I" (enkeltidet indklapning af venstre side i kørselsretningen er mulig)**

- Højdeindstillingen tilsluttes et **enkeltvirkende hydraulikudtag** på traktoren.



Kuglehanen lukkes, før højdeindstillingens hydraulik til- eller frakobles lynkoblingen på traktoren.

- Sprøjtebommens hydraulik skal tilsluttes et **dobbeltvirkende hydraulikudtag** på traktoren.

- 2. Fuldhidraulisk betjening af sprøjtebom "II" (enkeltidet indklapning af venstre og højre side i kørselsretningen er mulig)**

- Højdeindstillingen tilsluttes et **enkeltvirkende hydraulikudtag** på traktoren.



Kuglehanen lukkes, før højdeindstillingens hydraulik til- eller frakobles lynkoblingen på traktoren.

- Højre sprøjteboms hydraulik (grøn) tilsluttes et **dobbeltvirkende hydraulikudtag** på traktoren.
- Venstre sprøjteboms hydraulik (rød) tilsluttes et **dobbeltvirkende hydraulikudtag** på traktoren.

5.6.3 H-, L- og Super-S bom, med fuldhydraulisk bombetjening

- Højdeindstillingen tilsluttes et **enkeltvirkende hydraulikudtag** på traktoren.



Kuglehanen lukkes, før højdeindstillingens hydraulik til- eller frakobles lynkoblingen på traktoren.

- Hydraulikslangerne til ind- udklapning af sprøjtebommen tilsluttes et **dobbeltvirkende hydraulikudtag** på traktoren.

5.6.4 Super-S-bom med Profi-bombetjening

- Den ene hydraulikslange monteres til et **enkeltvirkende hydraulikudtag**, det andet tilsluttes et trykløst returløb på traktoren.

5.7 Betjeningspanelet

- Betjeningspanelet monteres på traktoren (ved førstegangsmontering se kap. 8.2.1).



Når stikforbindelserne skal sættes sammen skal tænd-/slukkontakten til strømforsyningen på betjeningspanelet sættes i position „0“ (slukket) .

- Kablet til strømforbindelsen skal forbindes med stikdåsen til batteritilslutningskablet
- **SKS 5:** Redskabsstikket skal forbindes med stikdåsen til betjeningsarmaturet.
- **SKS 50, SKS 70:** Armaturledning og hydraulikledning tilsluttes betjeningspanelet.
- Manometeret med snapkoblingen tilsluttes studsene på betjeningsarmaturet.

5.8 “AMACHECK”

- Tilkobling af “AMACHECK” og betjeningspanelet ved hjælp af tilslutningsenheden.



Strømforsyningen til "AMACHECK" skal være slukket når den kobles til.



Før "AMACHECK" tages i brug, skal alle maskindata kodes ind.

5.9 “Spraycontrol II A” og “AMATRON II A”

- Tilkobling af maskinstikket fra “Spraycontrol II A” hhv. “AMATRON II A” til betjeningspanelet.



Når maskinstikket til “Spraycontrol II A” hhv. “AMATRON II” skal forbindes med betjeningspanelet skal tænd-/slukkontakten til strømforsyningen til “Spraycontrol II A” hhv. “AMATRON II A” sættes i position “0”.



Før “AMATRON II A” hhv. “Spraycontrol II A” tages i brug, skal alle data kodes ind.



Fig. 6.0

6.0 Ibrugtagning



Før sprøjten tages i brug første gang skal trykudligningsarmaturet indstilles (se kapitel 6.1.3.1.1).



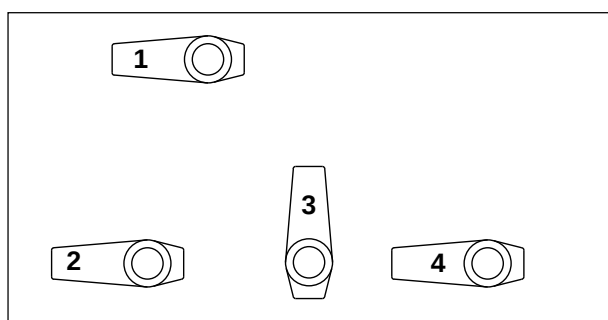
Grundforudsætningerne for en korrekt udbringning af plantebeskyttelsesmidler er at mark-sprøjten fungerer godt. Lad derfor sprøjten afprøve regelmæssigt på teststanden og afhjælp eventuelle mangler omgående.



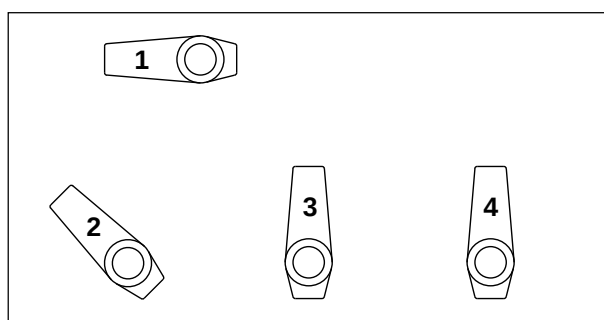
Sprøjten arbejder kun driftsikkert hvis der foretages upåklagelig filtrering af sprøjtevæsken. Derfor skal alle de bestemte filtre benyttes, og deres funktion sikres igennem regelmæssige eftersyn (se kapitel 7.5).

Indstillingsmuligheder på trevejshanterne (Fig. 6.0) afhængig af den ønskede funktion:

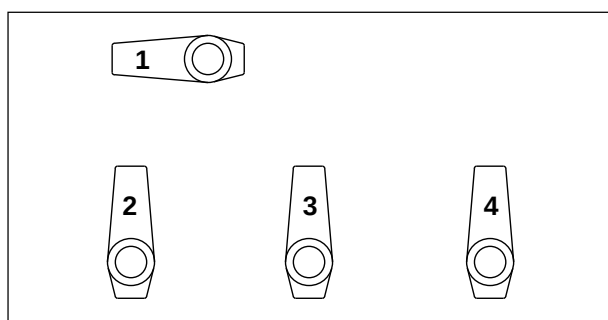
Sprøjtning



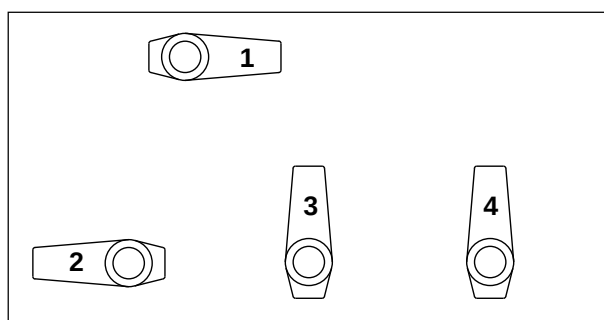
Fortyndning



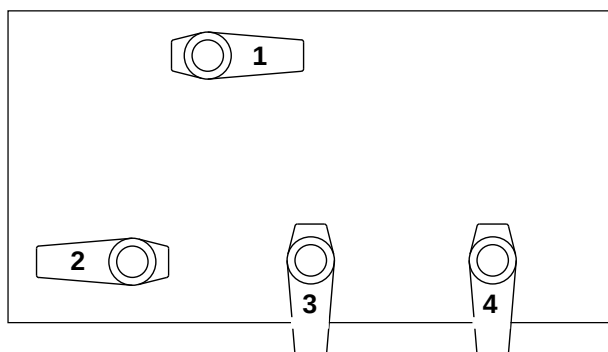
Rengøring



Skølning



Sugning ved hjælp af sugeslangen



6.1 Blanding og udbringning af sprøjtevæske

Ved siden af de her anførte, almindelige gyldige anvisninger skal De også være opmærksom på de i plantebeskyttelsesmidlets brugsanvisning beskrevne produktspecifikke fremgangsmåder.

Tag den iflg. plantebeskyttelsesmidlets brugsanvisning foreskrevne vand- og kemikaliemængde.

6.1.1 Blanding af sprøjtevæske



Læs præparatets brugsanvisning og overhold de anførte forsigtighedsforanstaltninger!



Den største risiko for at komme i berøring med produktet, er under blandingen af sprøjtevæsken. Bær derfor ubetinget beskytteshandsker og tilsvarende beskyttelsesdragt!



Tomme kemikaliebeholdere skal omhyggeligt renvaskes (f.eks. med dunkafvaskningsanlæg) og skyllevandet blandes i sprøjtevæsken!



Nøjagtig brug af de nødvendige påfyldnings- hhv efterfyldningsmængder er med til at undgå kemikalie rester!



Reducer den i beholderen tilbageblevne overskuds mængde ved sidste beholderfyldning til et minimum, da en miljømæssige korrekt bortskaffelse af restmængder er vanskelig. Foretag en nøjagtig beregning og opmåling af efterfyldningsmængden før sidste fyldning af beholderen, før det tilbageværende restareal behandles! Herved skal den tekniske ufortyndede restmængde i sprøjtebommen fratrækkes den beregnede efterfyldningsmængde (se kapitel 6.1.4.1, kapitel 15.2.5 og kapitel 16.6)!



Ved oprøring af sprøjtevæske, skal anvisningerne fra sprøjtemiddelproducenten overholdes!

- Find den nødvendige vand- og kemikaliemængde i brugsanvisningen til plantebeskyttelsesmidlet.
- Beregn påfyldningsmængden for det areal der skal behandles (se kapitel 6.1.1.1 og 16.6).
- Sprøjtevæskebeholderen fyldes halvt op med vand (se kapitel 6.1.1.2).
- Start omrøreren (se kapitel 7.2).
- Tilsæt den beregnede kemikaliemængde (se kapitel 6.1.1.3).
- Påfyld den manglende vandmængde.
- Omrør sprøjtevæsken vær udbringningen efter sprøjtemiddelproducentens anvisninger.

6.1.1.1 Beregning af påfyldnings- hhv. efterfyldningsmængden

Eksempel 1:

Dette er kendt:

Beholdervolumen	2000 l
Restmængde i beholder	0 l
Vandforbrug	400 l/ha

Kemikaliemængde pr. ha	
Middel A	1,5 kg
Middel B	1,0 l

Spørgsmål: Hvor mange l vand, hvor mange kg af middel A og hvor mange l af middel B skal påfyldes til et sprøjteareal på 5 ha?

Svar:

Vand:	400 l/ha	x 5 ha	=	2000 l
Middel A:	1,5 kg/ha	x 5 ha	=	7,5 kg
Middel B:	1,0 l/ha	x 5 ha	=	5 l

Eksempel 2:

Dette er kendt:

Beholdervolumen	2000 l
Restmængde i beholder	200 l
Vandforbrug	500 l/ha
Anbefalet koncentration	0,15 %

Spørgsmål 1: Hvor mange l hhv. kg præparat skal der tilsættes én beholderpåfyldning?

Spørgsmål 2: Til hvor mange ha rækker en ny beholderopfyldning, når beholderen på nær en restmængde på 20 liter kan sprøjtes tom?

Beregningsformel og svar på spørgsmål 1:

$$\frac{\text{Vandpåfyldningsmængde (l)} \times \text{koncentration (\%)}}{100} = \text{kemikalietsætning (1 hhv. kg)}$$

$$\frac{(2000 \text{ l} - 200 \text{ l}) \times 0,15 \%}{100} = 2,7 \text{ l hhv. kg}$$

Beregningsformel og svar på spørgsmål 2:

$$\frac{\text{Sprøjtevæske til rådighed (l)} - \text{restmængde (l)}}{\text{vandforbrug (l/ha)}} = \text{areal der skal behandles (ha)}$$

$$\frac{2000 \text{ l (beholderindhold)} - 20 \text{ l (restmængde)}}{500 \text{ l/ha (vandforbrug)}} = 3,96 \text{ ha}$$

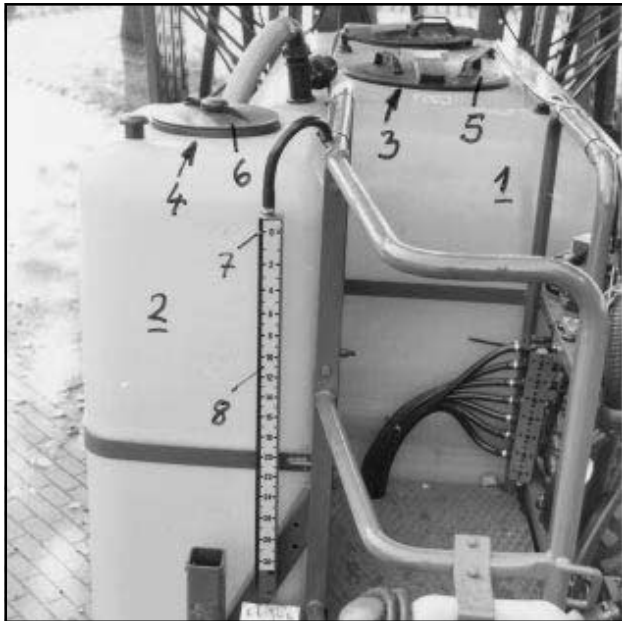


Fig. 6.1

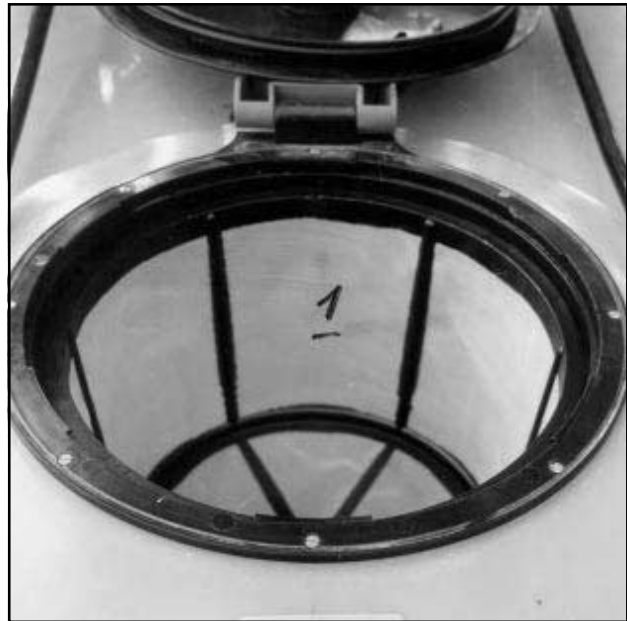


Fig. 6.2

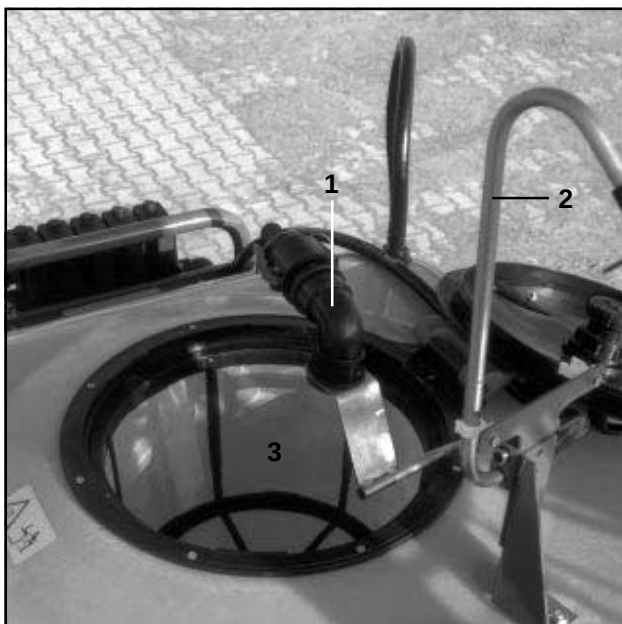


Fig. 6.3

6.1.1.2 Påfyldning af vand



Kontroller maskinen for beskadigelser før hver påfyldning, som f. eks. utætte beholdere og slanger, såvel som korrekt indstilling af alle betjeningselementer.



Under påfyldning skal sprøjten hele tiden være under opsyn. Uanset den valgte, eller til rådighed værende påfyldningsmetode skal enhver bruger følge dette princip.



Der må ikke etableres direkte forbindelse imellem påfyldningsslangen og sprøjtevæskebeholderen, således at tilbagestrømning af sprøjtevæske i slangeledninger undgås. Maksimum sikkerhed imod tilbagestrømning fås når påfyldningsslangens frie udløb fastgøres mindst 20 cm over sprøjtevæskebeholderens påfyldningsåbning.



Undgå skumdannelse. Ved påfyldning må intet skum trykkes ud af beholderen. For at undgå skumdannelse anvendes tragte med stort tværsnit, som når til bunden af beholderen.

Mindst farlig er påfyldningen på marken fra vandvognen (udnyt så vidt muligt naturlige niveauforskelle). Denne påfyldningsmåde er, afhængig af det anvendte sprøjtemiddel, ikke tilladt i beskyttede vådområder. Spørg i hvert tilfælde de ansvarlige myndigheder.

- Nøjagtig fastsættelse af den påfyldte vandmængde (se kapitel 6.1.1.1).
- **Påfyldning** af sprøjtevæske- (fig. 6.1/1) og skyllevandsbeholderen (fig. 6.1/2) sker altid **igennem påfyldningsåbningen** (fig. 6.1/3) hhv. (fig. 6.1/4) **ved hjælp af vandslange med „frit udløb“**. Påfyldningsåbninger tillukkes ved hjælp af klap, hhv. skrudedæksler (fig. 6.1/5) hhv. (fig. 6.1/6). Til påfyldning kan der som ekstraudstyr leveres påfyldningstilslutning med sugeslange (se kapitel 12.2 og 12.3).
- **Påfyldningen** på sprøjtevæskebeholderen på UG 2000 Special (fig. 6.3) sker **over den eksterne vandpåfyldning** (fig. 6.3/ 1) i det **„frie udløb“** i **påfyldningsåbningen** (Fig. 6.3/ 3). Afhængig af arbejdsituationen kan kemikaliedunk-rengøringsanordningen (Fig. 6.3/ 2) svinges over påfyldningsåbningen.



Sprøjtevæskebeholderen må kun fyldes med anvendelse af påfyldningssien (fig. 6.2/1 og fig. 6.3/3).

- Beholderindholdet aflæses på viseren (fig. 6.1.7) på niveaumålerens skala (fig. 6.1/8) (se også kapitel 7.1).

$$\text{Beholderindhold (l)} = \text{viste skalaværdi} \times 100$$



Fig. 6.4

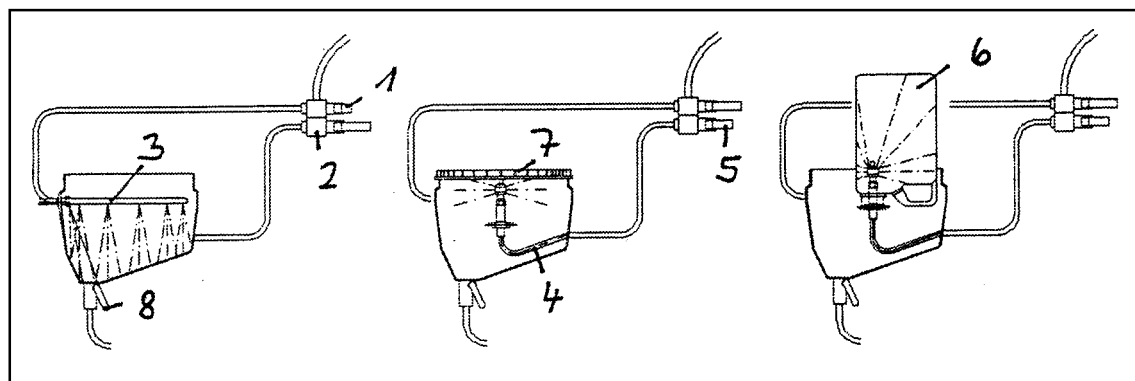


Fig. 6.5

6.1.1.3 Påfyldning af kemikalier

Til blanding af sprøjtevæsken bliver det pågældende kemikalie via skyllevandsbeholderen (fig. 6.3/1) sprøjtet ind i kemikaliebeholderen (se også kapitel 7.4). Her skelnes imellem indsprøjtning af flydende - og pulver præparater hhv. urea. Bliver ureafilteret (ekstraudstyr) monteret i beholdersumpen, kan den nødvendige urea-mængde hældes direkte igennem påfyldningsåbningen. Vandopløselige folieposer kan med kørende røreværk kommes direkte i beholderen.



Tomme kemikaliebeholdere skal skylles omhyggeligt, gøres ubrugelige og samles, således at de kan bortskaffes reglementeret, og ikke kan benyttes til andre formål.



Hvis der kun er sprøjtevæske til rådighed til rengøring af kemikaliebeholderen, foretages først en forrengøring med denne. Omhyggelig skylning foretages, når rent vand er til rådighed, f.eks. før blanding af næste beholderpåfyldning hhv. ved fortyndingen af restmængden af den sidste beholderpåfyldning.

6.1.1.3.1 Iblanding af flydende kemikalier

- Sprøjtevæskebeholderen fyldes halvt med vand.
- Kontroller at hanen (fig. 6.3/2) i bunden af kemikaliepåfyldningsbeholderen er lukket.
- Fyld den for beholderpåfyldningen beregnede og afmålte kemikaliemængde i kemikaliepåfyldningsbeholderen (max. 34 l).
- Sprøjtebommens ind- og udsvingning på betjeningsarmaturet stilles i position „0“.
- Begge pumper startes med 400 o/min, og begge omrørere indkobles. Omrøreydelsen forøges evt. (se herom i kapitel 7.2).
- Enkelthanen (fig. 6.3/2) i bunden af kemikaliepåfyldningsbeholderen åbnes og den for beholderpåfyldningen påfyldte kemikaliemængde suges ud.
- Manglende vand påfyldes.
- Fra påfyldningen til afslutningen af sprøjteprocessen skal omrørerne normalt forblive indkoblede. Her er kemikalieproducentens anvisninger afgørende.

6.1.1.3.2 Iblanding af pulverkemikalier og urea

- Sprøjtevæskebeholderen fyldes halvt med vand.
- Sprøjtebommens ind- og udkobling på betjeningsarmaturet stilles i position „0“.
- Begge pumper startes med 400 o/min, og begge omrørere indkobles. Omrøreydelsen forøges evt. (se herom i kapitel 7.2).
- Åben enkelthanen (fig. 6.3/2 og 6.3/3) i bunden af kemikaliepåfyldningsbeholderen og på betjeningsarmaturet.
- Enkelthanen (fig. 6.4/1) for ringslangen på hanegruppen (fig. 6.3/4 hhv. 6.4/2) åbnes.
- Fyld den for beholderpåfyldningen beregnede og afmålte kemikaliemængde, hhv. urea i kemikaliepåfyldningsbeholderen.
- Væske pumpes igennem kemikaliepåfyldningsbeholderen., indtil det påfyldte indhold er fuldstændig opløst.
- Enkelthanen (fig. 6.5/1) til ringslangen på hanegruppen lukkes.
- Kemikaliepåfyldningsbeholderen suges tom. Kemikaliepåfyldningsbeholderen skylles endnu engang med ringslangen (fig. 6.5/3) eller beholderskylledysen (fig. 6.5/4) (med lukket dæksel til beholderen).
- Efter at kemikaliepåfyldningsbeholderen er suget tom, lukkes hanen (fig. 6.4/2) i bunden af beholderen.
- Manglende vand påfyldes.
- Normalt skal omrøreren være koblet til fra beholderen fyldes til sprøjtearbejdet er færdigt. Hertil skal man følge kemikalieproducentens oplysninger.



Kvælstof opløses fuldstændigt før sprøjtningen ved at pumpe væske rundt. Ved opløsning af større kvælstofmængder sker et kraftigt temperaturfald i sprøjtevæsken, herved opløses kvælstof kun langsomt. Jo varmere vandet er, jo hurtigere og bedre opløses kvælstof.



Fig. 6.4

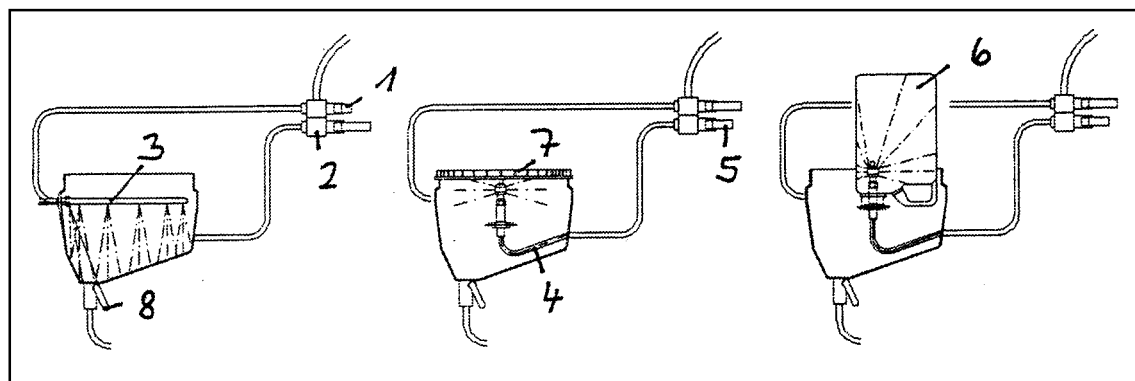


Fig. 6.5

6.1.1.4 Skylning af kemikaliebeholderen med beholderskylledysen

- Sprøjtebommene er slået fra og enkelthanen (fig. 6. 3/3) for indsprøjtningsskylledysen er lukket.
- Begge pumper startes med ca. **400 o/min.**
- Sprøjtetrykket indstilles på **3 bar.**
- Enkelthanen (fig. 6.5/5) for beholderskylledysen (fig. 6.5/4) åbnes.
- Enkelthanen /fig. 6.4/3) for kemikaliepåfyldningsbeholderen på betjeningsarmaturet åbnes (UG Special).
- Ved UG 2200 Power og UG 3000 Power skal trevejshanen (fig. 6.4/ 5) sættes i "skylle" position (se Kap. 6.0).
- Dunke (fig. 6.5/6) eller lignende beholdere sættes ned over beholderskylledysen, trykkes ned, og holdes nede i **mindst 30 sek.** Ved hjælp af den roterende skylledyse skylles dunken ud.
- Til skylning af kemikaliepåfyldningsbeholderen lukkes påfyldningsåbningen med et skrudedæksel (fig. 6.5/7) og beholderen skylles over ringslangen hhv. beholderskylledysen.
- Enkelthanen (fig. 6.5/8) i bunden af kemikaliepåfyldningsbeholderen åbnes, når kemikaliepåfyldningsbeholderens keglestub er fyldt med væske. Rørepumpen suger nu væsken fra kemikaliepåfyldnings-beholderen over i sprøjtevæskebeholderen.
- Enkelthanen på betjeningsarmaturet, hanegruppen og indsprøjtningsskylledysen lukkes.

6.1.2 Udbringning af sprøjtevæske



Før sæsonstart og f.eks. ved hver udskiftning af dyser kontrolleres sprøjtemængden ved udmåling (se kapitel 6.2)!



Ved en vindhastighed på 3 m/s skal der tages forholdsregler for at undgå afdrift (se kapitel 6.1.2.2)! Ved gennemsnitlige vindhastigheder over 5 m/s skal behandling undlades (blade og tynde grene bevæger sig).



Vælg aldrig kørehastigheder over 8 km/t! For det første for ikke at belaste sprøjtebommene for meget mekanisk, og for det andet også for at den stærke vindmodstand ikke skal få indflydelse på ensartetheden i fordelingen.



Undgå overdosering (fremkaldt ved overlappning ved ikke nøjagtigt udlagte sprøjtespor og/eller ved vending på forageren med tilkoblet sprøjtebom)!



De efter brugsanvisningen foreskrevne kemikaliemængder af plantebeskyttelsesmidlet (l hhv. kg/ha) kan kun opnås nøjagtigt hvis brugeren nøjagtigt overholder væskeforbruget (l/ha) under sprøjtningen (se kapitel 6.1.3).



Spredébommen må kun til- og frakobles under kørslen.



Overhold det til sprøjtetryksindstillingen valgte gear og omrøringshastigheden under sprøjtningen, ellers sker der afvigelser fra det ønskede forbrug (se kapitel 6.1.3 og kapitel 7.2.1)!



Under udbringningen skal sprøjtevæskeforbruget konstant kontrolleres i forhold til det behandlede areal.



Ved tydeligt sprøjtetryksfald er beholderen tom. Falder sprøjtetrykket ved næsten uforandrede betingelser, er enten suge- eller trykfiltret tilstoppet (se kapitel 7.5.1 hhv. 7.5.2).



Alle de i sprøjtetabellen anførte forbrugsmængder l/ha gælder for vand. De tilsvarende værdier skal ved AHL ganges med 0,88 og ed NP-løsninger med 0,85.

- Sprøjtevæske blandes og oprøres efter forskrifterne - efter sprøjtemiddelproducentens angivelser.
- Sprøjtebommen klappes ud.
- Sprøjtebommens sprøjteøjde (afstand imellem dyse og afgrøde) indstilles efter sprøjtetabellen afhængig af de anvendte dyser (se kapitel 16.0).
- Indstil den ønskede omrøringshastighed på niveauhanen (se kapitel 7.2.1).
- På traktorens omdrejningstæller aflæses hvilket gear der kan komme på tale ved en hastighed på 6 til max 8 km/t. Traktorens motoromdrejninger indstilles konstant med gashåndtaget, under hensyntagen til pumpehastigheden (min 350 o/min og max. 550 o/min).
- Det foreskrevne væskeforbrug indstilles via sprøjtetrykket på betjeningspanelet (se kapitel 6.1.3 og kapitel 6.1.3.1).
- Skift i et passende gear og begynd at køre. **Under udbringning af sprøjtevæske skal kørehastigheden overholdes nøjagtigt.**
- Sprøjtebommene tilsluttes via betjeningspanelet (se kapitel 8.2).

6.1.2.1 Henvisninger til betjeningsarmaturets doseringsautomatik ved sprøjtning

Kørselsafhængig dosering opnås indenfor et af traktorens gear. D.v.s. falder traktorens motoromdrejninger, f.eks. p.gr.a. en stigning i landskabet, forringes ud over motoromdrejningerne også kraftoverføringens omdrejningstal, og dermed pumpehastigheden i samme forhold. Herved ændres også pumpens kapacitet i samme forhold og den ønskede sprøjtemængde (l/ha) bliver - konstant indenfor et af traktorens gear. Herved ændres samtidig også det indstillede sprøjtetryk.



For at opnå optimal virkemåde for den udbragte sprøjtevæske, og for at undgå unødige miljøbelastning, må afvigelsen fra det indstillede sprøjtetryk ikke udgøre mere end $\pm 25\%$. Dette trykudsving på $\pm 25\%$ opnås ved udsving i kørehastigheden på $\pm 12\%$ - indenfor et traktorgear.

Ved udsving i kørehastigheden på mere end $\pm 12\%$ - indenfor et traktorgear - udgør udsvinget i sprøjtevæskemængden mere end $\pm 25\%$. Dette bevirker en uønsket ændring af sprøjtevæskens dråbestørrelse.

Eksempel: Hvis sprøjtetrykket indstilles til **3,2 bar**, er et sprøjtetryk imellem **2,4** og **4,0** bar tilladeligt. Herved må det tilladte trykområde for de monterede dyser under ingen omstændigheder overskrides (se kapitel 11, hhv. kapitel 16).



Det højest tilladte pumpeomdrejningstal på 550 o/min ved ændring af kørehastigheden må under ingen omstændigheder overskrides!

6.1.2.2 Forholdsregler for at undgå afdrift

- Henlæg behandlingen til de tidlige morgentimer hhv. sene aftentimer (hvor der normalt er mindre vind).
- Vælg større dyser og højere vandforbrug.
- Reducer sprøjtetrykket.
- Overhold nøjagtigt sprøjtebommens arbejds højde, da afdriftsfaren øges stærkt med forøget dyseafstand
- Reducer kørehastigheden (til under 8 km/t).
- Brug antiafdrift (AD) - dyser (dyser med højt grovdråbeandel).

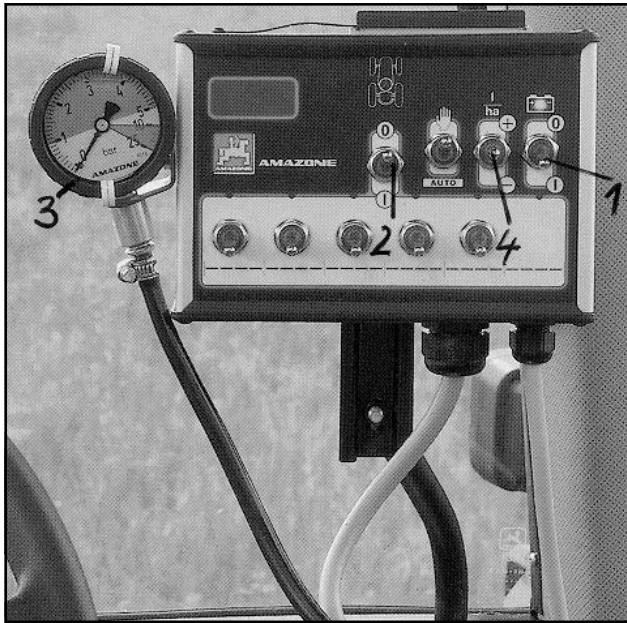


Fig. 6.6

6.1.3 Indstilling af sprøjtemængden (l/ha)

Sprøjtemængden er afhængig af:

- **dysens væskeydelse (l/min).** Dyseydelsen afhænger af dysestørrelsen og af sprøjte trykket. For den senere indsats findes sprøjte trykkets indstilling i sprøjte tabellen - under hensyntagen til dyse type og -størrelse.



Ved at forøge sprøjte trykket bliver dyseydelsen forøget, ved reducere af trykket formindskes ydelsen.



Valg af den egnede dyse afhænger af det tilsigtede væskeforbrug (se kapitel 11 og 16).

- **kørehastigheden (km/t).** Den nøjagtige kørehastighed skal ubetinget kontrolleres på en målestrækning, da hastighedsangivelsen på traktorens omdrejningstæller ofte er mangelfuld (se kapitel 6.2.1.2).

Sprøjte tabellen (kapitel 16) give nyttige indstillingsanvisninger, efter hvilket dyse valg og grundstilling af dyse tryk foretages. **Kontroller i alle tilfælde tabelangivelserne ved en afprøve sprøjtemængden med vand se kapitel 6.2).**

6.1.3.1 Indstilling af sprøjte trykket

- Find den rigtige sprøjte tabel - under hensyntagen til dyse type og -størrelse.
- Find frem til det foreskrevne væskeforbrug i tabellen og aflæs sprøjte trykket. Ved den angivne dyse størrelse er væskeforbruget igen afhængig af sprøjte tryk og fremkørselshastighed.



Til forebyggelse af tab ved afdrift, vælges langsom kørehastighed og lavere sprøjte tryk!



Jo højere sprøjte tryk, desto mindre bliver dråbestørrelsen . De mindre dråber er mere udsat for forstærket, uønsket afdrift!

- **Sprøjte tryksindstillingen foretages på følgende måde på betjeningspanelet:**



Forudsætning for korrekt sprøjte tryksindstilling er rigtigt indstilling af trykudligningsarmaturet (se kapitel 6.1.3.1.1).

- Tænd-/slukkontakten (fig. 6.6/1) sættes i position „I“ (tænd).
- Kontakten (fig. 6.6/2) for den centrale til- og frakobling af sprøjte bommene sættes i position „0“ (frakoblet).
- Den ønskede omrører trin for den hydrauliske omrører indstilles på regulerings shanen (se kapitel 7.2.1).
- Kraftoverføringsakslen tilkobles.
- På omdrejningstælleren aflæses, hvilket gear der kan benyttes ved en kørehastighed fra 6 til maks. 8 km/t. Traktorens motoromdrejninger indstilles konstant, under hensyntagen til pumpens omdrejnings-hastighed (350 til 550 o/min.)
- Det i sprøjte tabellen fundne sprøjte tryk indstilles på trykmåleren (fig. 6.6/3), ved hjælp af ± tasterne (fig. 6.6/4).
- For virkelig at udbringe den ønskede væskemængde (l/ha) ved den fastsatte hastighed, skal dyse kapaciteten (l/min) sikres, og ved afvigelser udlignes med en ændring af sprøjte trykket (se kapitel 6.1.3, hhv. 6.2).



Hvis sprøjte trykket, ved ellers uændrede betingelser falder, skal suge- eller trykfiltret renses (se kapitel 7.5.1.1, hhv. 7.5.2.1)!

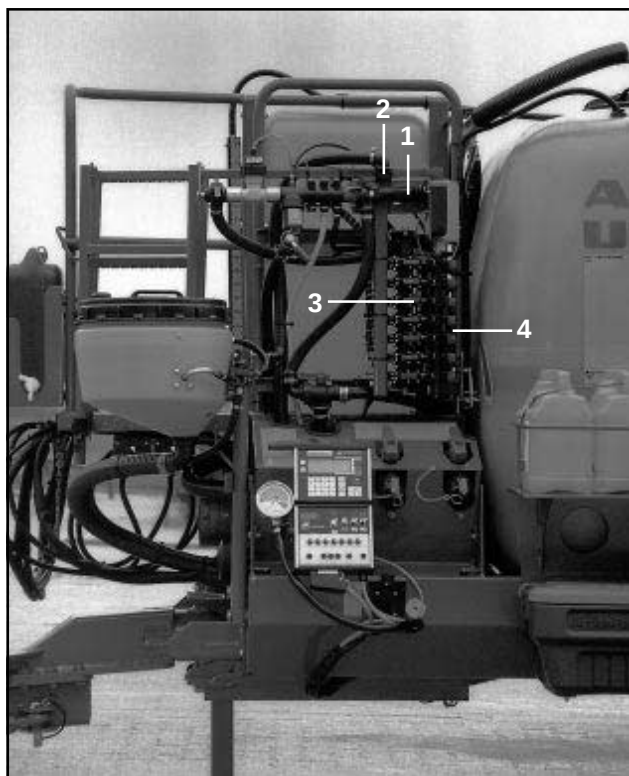


Fig. 6.7

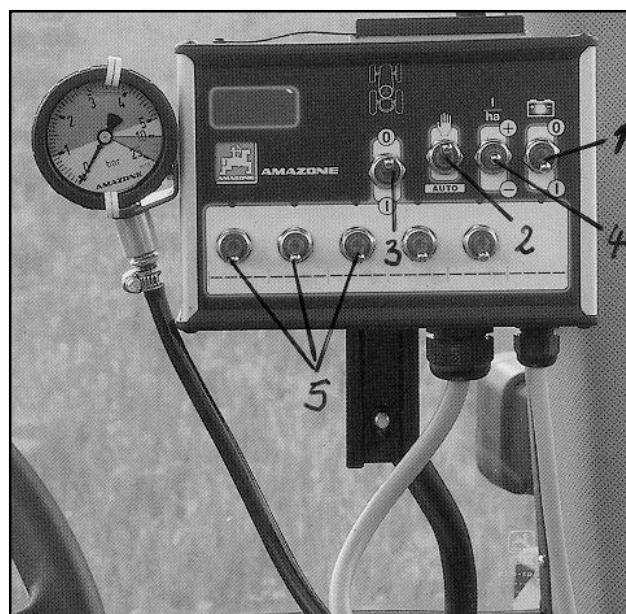


Fig. 6.8

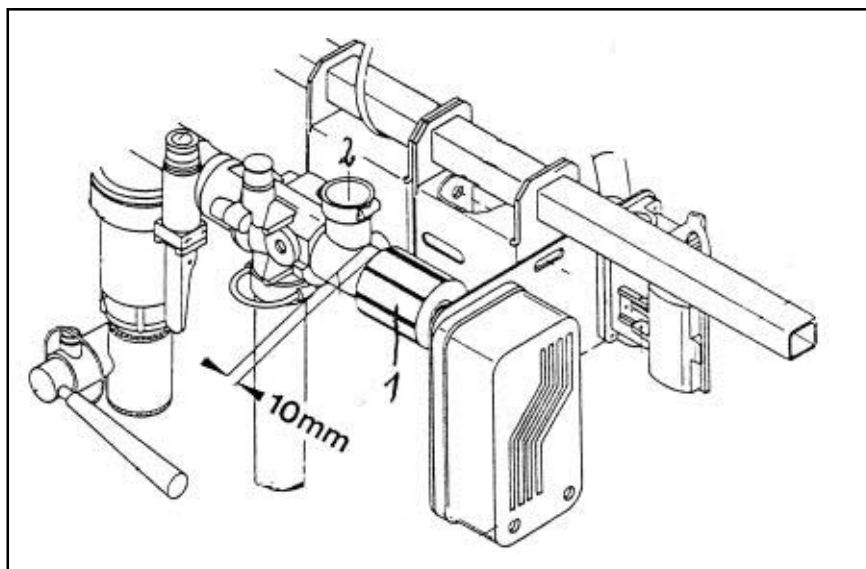


Fig. 6.9

6.1.3.1.1 Indstilling af trykudligningsarmaturet første gang og efter hvert dyseskit

- Overtryksventilen indstilles. Reguleringsmøtrikken (fig. 6.7/1 hhv. 6.9/1) til doseringsautomatikken drejes indtil afstanden imellem møtrikkens kant og studsene for returslangen (fig. 6.7/2 hhv. 6.9/2) er 10 mm. Herefter er overtryksventilen indstillet på ca. 7 bar.
- Trailersprøjten påfyldes ca. 400 l vand.
- Spredébommen klappes ud og pumpen startes med driftsomdrejninger (f.eks. 450 o/min).
- Betjeningspanelets tænd-/slukkontakt (fig. 6.8/1) sættes i position „I“. Rødt kontrolllys lyser på betjeningspanelet, og den er klar til drift.
- Programkontakten (fig. 6.8/2) sættes i position „Håndbetjent“.
- Kontakten (fig. 6.8/3) for den centrale til- og frakobling af sprøjtebommen sættes i position „I“. Tryk-udligningsarmaturets delbreddeventiler (fig. 6.3/3) åbnes og der strømmer vand ud af dyserne.
Omrøreren forbliver frakoblet!
- Sprøjtetrykket indstilles på 4 bar på ± tasterne (fig. 6.8/4). Det indstillede sprøjtetryk aflæses på sprøjtetrykmåleren.
- En delbredde afbrydes - ved at betjene den under delbreddekontakt tilhørende delbreddeventil. Sprøjtetrykket ændrer sig på trykmåleren.
- En delbredde afbrydes - ved at betjene den under delbreddekontakten tilhørende delbreddeventil. Sprøjtetrykket ændrer sig på trykmåleren.
- Fingerskruen (fig. 6.7/4) som tilhører denne delbreddeventil drejes, indtil trykmåleren igen nøjagtigt viser sprøjtetrykket på 4 bar. Derefter åbnes denne delbredde.
- Trykudligningsindretningen på de andre delbreddeventiler indstilles på samme måde.
- Efter at have udført indstillingen, lukkes alle delbredder på kontakten (fig. 6.8/3). Det viste tryk skal også nu være nøjagtigt 4 bar. Hvis dette ikke er tilfældet, skal indstillingen gentages.

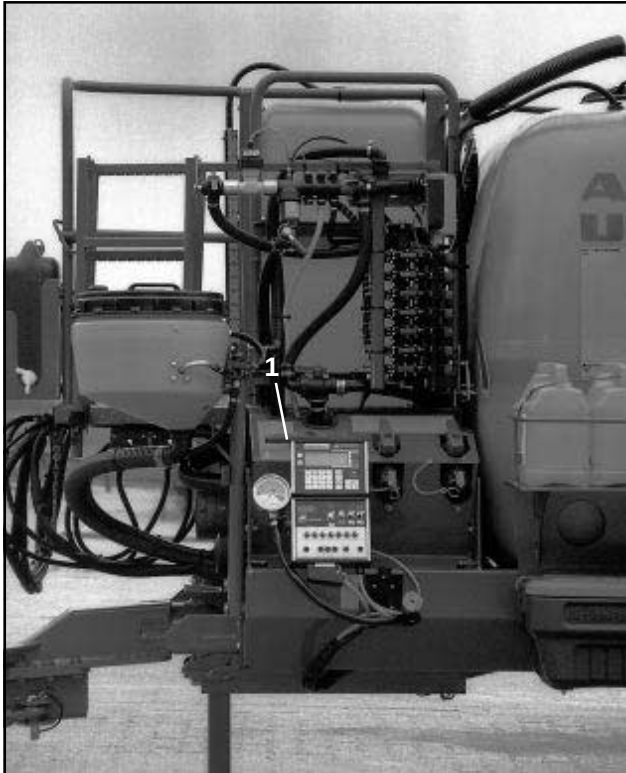


Fig. 6.10

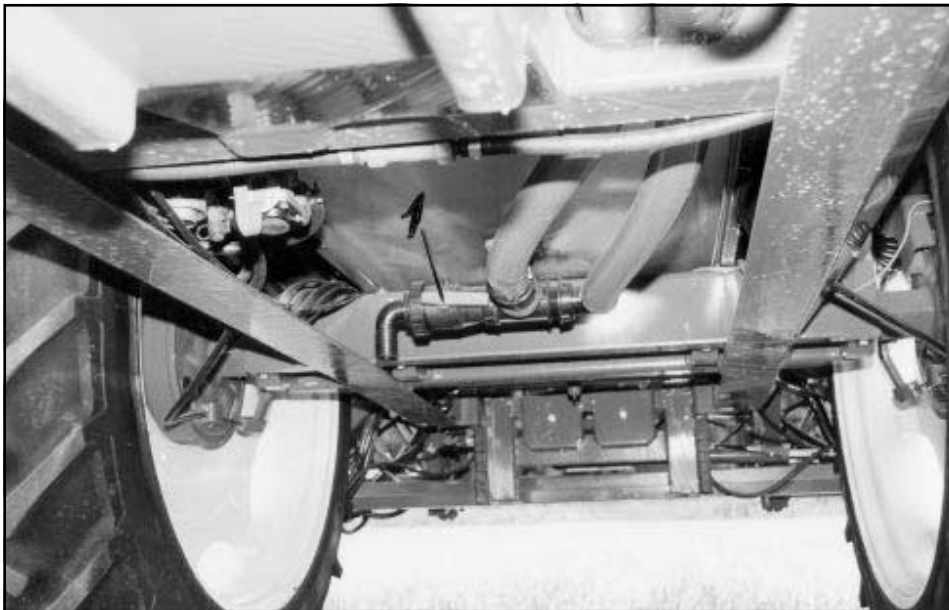


Fig. 6.11

6.1.4 Restmængder

Der findes to forskellige slags restmængder:

1. Den tilbageblevne mængde i beholderen, overskuds restmængde ved afslutningen af et sprøjteforløb (se kapitel 6.1.1).
2. Den tekniske restmængde, der ved tydeligt sprøjtestrykfald endnu befinder sig i beholderen, filterhanen, pumpe, suge- og trykslanger, betjeningsarmatur og dyseslanger. Restmængden i de enkelte komponenter skal tages fra de tekniske data (kap. 15) og lægges sammen.

6.1.4.1 Restmængder fjernes

Fremgangsmåden er som følger:

- Sprøjtebommens til- og frakobling sættes i „0“ stilling.
- Den hydrauliske omrører tilkobles.
- Omskifterhanen (fig.6.10/1) sættes i position „Fortynding“.
- Kraftoverføringen tilkobles.
- Den i beholderen tilbageblevne restmængde fortyndes med mindst 10 gange så meget vand fra skyllevandsbeholderen.
- Omskifterhanen (fig. 6.10/1) sættes i position „sprøjtning“.
- **Den fortyndede restmængde sprøjtes ud over det allerede behandlede areal - ved forøget hastighed** ved at vælge et gear højere.



Restmængden i spredbommen bliver dog udsprøjtet i ufortyndet koncentration. Denne restmængde skal ubetinget sprøjtes ud over et endnu ikke behandlet areal. Den kørestrækning der skal bruges til udsprøjtning af denne ufortyndede restmængde finder De i kapitel 15.3.6.

- Den i beholderen, fortyndede tekniske restmængde tømmes over i en egnet opbevaringsbeholder ved hjælp af aftapningsventilen (fig. 6.11/1) i beholderbunden.
- Pumpe, suge- og trykslanger, betjeningsarmatur og dyseslanger rengøres ved gennemskylning med vand.



Ved udtømning af restmængder gælder forholdsreglerne om brugerbeskyttelse. Sprøjtemiddel-producentens bestemmelser skal overholdes, og der skal bæres en egnet beskyttelsesdragt. Den resterende opsamlede sprøjtevæskemængde skal bortskaffes efter gældende lovbestemmelser. Restmængden skal f.eks. opsamles i egnede beholdere hvor man lader den indtørre, hvorefter den overgives til den foreskrevne bortskaffelse.

6.1.5 Rengøring af marksprøjten

AMAZONE marksprøjten levetid hænger væsentligt sammen med den tid sprøjtemidlet påvirker maskinens materialer. Sørg for at påvirkningstiden er så kort som mulig, f.eks. ved daglig rengøring ved afslutningen af sprøjtearbejdet. Sprøjtevæsken må ikke forblive i sprøjtebeholderen i unødigt længere tid, f.eks. ikke natten over.

Marksprøjten rengøres principielt, før et andet sprøjtemiddel udbringes.

Før den egentlige rengøring af marksprøjten skal der allerede på marken foretages en forrengøring. Hertil fortyndes restmængden i sprøjtevæskebeholderen med 10 gange så meget vand fra skyllevandsbeholderen. Denne fortyndede restmængde sprøjtes derefter ud (se kapitel 6.1.4.1 og 12.10).

Rengøring foretages som følger:

- Den tømte sprøjtevæskebeholder vaskes ud med en kraftig vandstråle. Beholderen fyldes med ca. 400 l vand.
- Omrøren tilkobles medens til- og frakoblingen af sprøjtebommen er afbrudt., pumpen startes med ca 400 o/min, og vandet pumpes rundt flere gange.
- Koblingsforløb - delbredder, hydraulisk omrører og spredéboms ind- og udkoblingen gennemføres flere gange. Herved skylles alle redskabsdele igennem med rent vand.
- Til sidst sprøjtes beholderens indhold ud igennem dyserne.
- Filterhænderne afmonteres og filterindsatserne rengøres (se kapitel 7.5.1.1).
- Dyserne afmonteres efter hver sæson, sprøjteslanger gennemskylles, dyser kontrolleres for tilsmudsning og rengøres evt. med en blød børste (se kapitel 11.6).



Sprøjteslangerne skal gennemskylles ved hvert dyseskifte, og før montering af andre dyser.



Ved hver rengøring af marksprøjten skal alle tiloversblevne rester fra rengøringen bortskaffes miljørigtigt.

6.1.5.1 Rengøring af marksprøjten med fyldt beholder

Ved afbrydelse af det planlagte sprøjtearbejde, på grund af vejret, skal der gennemføres en rengøring af filterhane, pumpe, betjeningsarmatur og sprøjteslangerne på sprøjtebommen.

6.1.5.1.1 Rengøring på marken

Rengøring med vand fra skyllevandsbeholderen foretages som følger:

- Sprøjtebommen er koblet fra.
- Den hydrauliske omrører afbrydes.
- Omskifterhænder sættes i „skylle“ stilling.
- Pumpen startes med driftsomdrejninger (450 o/min).
- Der skiftes til nærmeste højere gear på traktoren - for at øge kørehastigheden - og der startes.
- Sprøjtebommen tilkobles. Med det indsugede skyllevand sker der en fortynding af sprøjtevæsken der befinder sig i filterhænder, sugeslanger, pumpe, trykslanger, betjeningsarmatur og i returløbet.
- Denne fortyndede sprøjtevæske udbringes - med forøget kørehastighed - på den allerede behandlede afgrøde.



Restmængden i spredébommen bliver dog udsprøjtet i ufortyndet koncentration. Denne restmængde skal ubetinget sprøjtes ud over et endnu ikke behandlet areal. Den kørestrækning der skal bruges til udsprøjtning af den fortyndede restmængde findes i kapitel 13.2.6.

6.1.6 Vinteropbevaring

- Før marksprøjten tages ud af drift rengøres den som nævnt i kapitel 6.1.5.
- Efter afslutning af „skyllearbejdet“ og når der ikke kommer mere væske ud af sprøjtedyserne, lader man pumpen „pumpe luft“ ved kraftoverføringsaksens omdrejningshastighed (300 o/min).
- Gennemfør alle mulige funktioner på betjeningsarmaturet, således at alle sprøjtemiddelførende slanger bliver tømt.
- På hver delbredde af spredébommen afmonteres en membranventil fra en dyse, således at sprøjtebommens sprøjteslange bliver tømt.
- Kraftoverføringsakslen kobles ud, når der efter gentagne indkoblinger af alle funktioner, ikke kommer mere væske ud fra spredébomme.
- Filterbæger, filterindsats og centerkransen på begge filterhaner afmonteres og rengøres.



Efter rengøringen skal filterhanen ikke monteres, men opbevares i sprøjtes påfyldningssi til næste gang de skal bruges.

- Pumpens trykslange afmonteres, således at den resterende vandmængde kan løbe ud af trykslangen og betjeningsarmaturet.
- Samtlige funktioner på betjeningsarmaturet aktiveres én gang til.
- Omrørerpumpens trykslange afmonteres.
- Kraftoverføringsakslen tilkobles, og lad pumpen køre i ca. ½ minut, indtil der ikke kommer mere væske ud ved tilslutningen på pumpens trykside.



Monter først trykslangen igen næste gang den skal bruges

- Tryktilslutningerne på pumpen afdækkes så de ikke bliver tilsmudset.
- Kardankryds på kraftoverføringsakslen smøres, og profilrørene indfedtes når de er ude af drift i længere tid.
- Før overvintring foretages der olieskift på pumpen.



Ved ibrugtagning af stempelmembranpumpen ved temperaturer under 0° C, skal pumpen først drejes rundt med hånden, for at forhindre, at isrester beskadiger stempel og stempelmembran.



Betjeningspanelet, manometer og andet elektronisk tilbehør skal opbevares frostfrit!

6.2 Opmåling af væskeforbruget

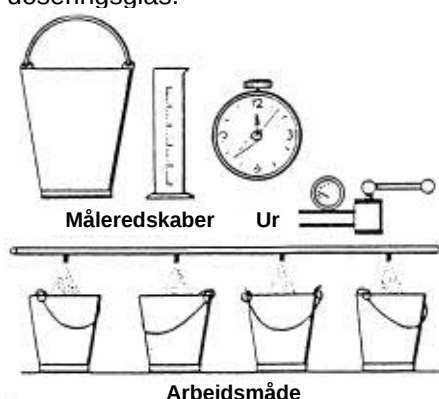
Opmåling af marksprøjtens væskeforbrug efter det indstillede sprøjtetryk fra sprøjtetabellen

- før sæsonen begynder.
- ved hvert dyseskift.
- ved ikke opnået ønsket forbrug (l/ha).

Årsagen til at der optræder forskelle, kan ligge i forskel imellem den faktiske, og den på viste kørehastighed på omdrejningstælleren, og/eller ved naturlig slitage på sprøjtedyserne.

Til opmåling er følgende tilbehør nødvendigt:

- egnet opsamlingsbeholder, f.eks. en spand.
- målebæger eller doseringsglas.
- stopur.



6.2.1 Opmåling af væskeforbruget (l/ha)

6.2.1.1 Opmåling ved at køre en målestrækning

- Væskebeholderen fyldes med vand
- Kontroller, at alle dyser arbejder problemfrit.
- Sprøjtetrykket for det ønskede væskeforbrug findes i sprøjtetabellen og indstilles.
- Sprøjtebommene svinges ud og beholderen fyldes med vand til en eksisterende eller en fyldmarkering som. De selv har anbragt på begge sider.
- Udmål en strækning på marken, der er nøjagtig 100 m lang. Marker begyndelses- og slutpunkt.
- På omdrejningstælleren aflæses hvilket gear der skal bruges ved en kørselshastighed på 6 til max. 8 km/t. Traktorens motoromdrejninger indstilles konstant med gasreguleringen, under hensyntagen til pumpens omdrejningshastighed (min. 350 o/min og max 550 o/min.)
- Gennemkør målestrækningen med flyvende start fra begyndelses- til endepunkt, med den valgte, konstante kørehastighed der er aflæst på omdrejningstælleren. Herved skal sprøjtebommene indkobles nøjagtigt ved målestrækningens begyndelsespunkt og ved endepunktet udkobles (se også kapitel 6.2.2).
- Undersøg den udbragte vandmængde ved genopfyldning af beholderen.
 - ved hjælp af et målebæger,
 - ved vejning eller
 - med en vandmåler.

$\frac{\text{Vandforbrug på målestrækningen (l)} \times 10\,000}{\text{Arbejdsbredde (m)} \times \text{målestrækningen s længde (m)}} = \text{Væskeforbrug (l/ha)}$

$$\frac{80 \text{ l (udbragt vandmængde)} \times 10\,000}{20 \text{ m (arbejdsbredde)} \times 100 \text{ m (målestrækning)}} = 400 \text{ l/ha}$$

6.2.1.2 Opmåling ved en enkelt dyse medens sprøjten står stille

Der kan foretages en udmåling af mængden af enkeltdyseforbruget (l/min.) med vand, når traktorens kørehastighed på marken er nøjagtig kendt (se kapitel 6.1.4.2). Heraf kan væskeforbruget (l/ha) beregnes, hhv. aflæses direkte i sprøjtetabellen.

Kontroller af praktiske grunde dyseforbruget på mindst 3 forskellige dyser. Kontrollér altid en dyse på venstre og højre side, såvel som i midten af sprøjtebommene på følgende måde:

- Sprøjtevæskebeholderen fyldes op med vand.
- Kontrollér om alle dyser arbejder upåklageligt.
- Find sprøjtestrykket for det ønskede forbrug (l/ha) i sprøjtetabellen, og indstil det.
- Udbringningsforbruget kontrolleres f.eks. med stopur, måleglas, målebæger ved flere dyser, og det gennemsnitlige enkeltdyseforbrug (l/min.) udregnes.

Eksempel:

Dysestørrelse:	'06'
Fastsat hhv. målt kørehastighed	6,5 km/h

Dyseforbrug på venstre spredebom:	2,8 l/min.
Dyseforbrug i midten:	2,9 l/min
Dyseforbrug på højre spredebom:	2,7 l/min

Udregnet middelværdi:	2,8 l/min
-----------------------	-----------

1. Udregning af væskeforbruget (l/ha)

$\frac{\text{Enkeltdyseforbrug (l/min)} \times 1200}{\text{fremkørselshastighed (km/t)}} = \text{Flüssigkeitsaufwand (l/ha)}$

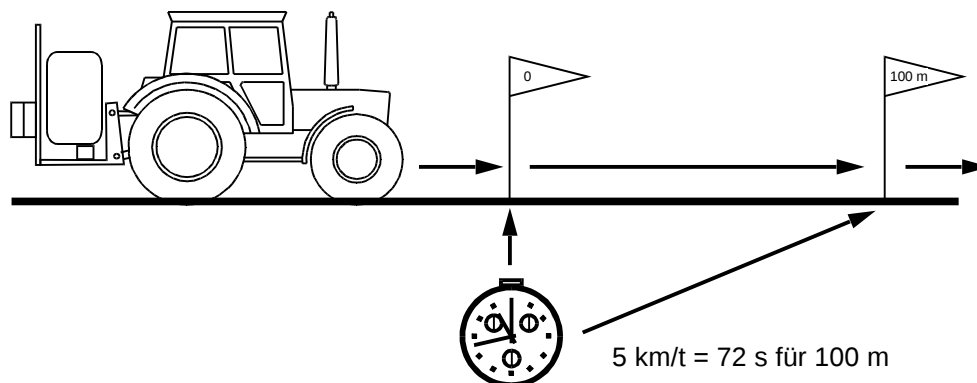
$$\frac{2,8 \text{ l/min (dyseforbrug)} \times 1200}{6,5 \text{ km/t (fremkørselshastighed)}} = 517 \text{ l/ha}$$

2. Aflæsning af væskeforbruget (l/ha) i sprøjtetabellen for dysestørrelse '06', opfanget dyseforbrug (2,8 l/min) og fastsat fremkørselshastighed (6,5 km/t):

Væskeforbrug: 517 l/ha

- Stemmer det kontrollerede opfangede dyseforbrug nu ikke overens med det ønskede væskeforbrug, skal der ske en udligning ved hjælp af en ændring af sprøjtestrykket.
- Ved at øge sprøjtestrykket stiger dyseforbruget, ved formindskelse reduceres forbruget. Derefter foretages der fornyet kontrol af dyseforbruget, indtil den opnåede og den ønskede værdi stemmer overens.

6.2.2 Opmåling af traktorens faktiske fremkørselshastighed



- Udmål en strækning på marken, der er nøjagtig 100 m lang. Marker begyndelses- og slutpunkt.
- På omdrejningstælleren aflæses hvilket gear der skal bruges ved en kørselshastighed på 6 til max. 8 km/t. Traktorens motoromdrejninger indstilles konstant med gasreguleringen, under hensyntagen til pumpens omdrejningshastighed (min. 350 o/min og max 550 o/min.)
- Gennemkør målestrækningen med flyvende start fra begyndelses- til endepunkt, med detvalgte, og på speedometeret konstant aflæste fremkørselshastighed. Den nødvendige tid for gennemkørslen kontrolleres med stopur.
- Med den konstaterede tid for gennemkørslen af målestrækningen (100m) kan den faktiske kørehastighed aflæses i nedenstående tabel.

Tabel til konstatering af den faktiske kørehastighed efter gennemkørsel af målestrækning i marken

km/t	sec/100 m	km/t	sec./100 m	km/t	sec./100 m
4,0	90,0	6,1	59,0	8,1	44,4
4,1	87,8	6,2	58,1	8,2	43,9
4,2	85,7	6,3	57,1	8,3	43,3
4,3	83,7	6,4	56,3	8,4	42,9
4,4	81,8	6,5	55,4	8,5	42,4
4,5	80,0	6,6	54,5	8,6	41,9
4,6	78,3	6,7	53,7	8,7	41,4
4,7	76,6	6,8	52,9	8,8	40,9
4,8	75,0	6,9	52,2	8,9	40,4
4,9	73,5	7,0	51,4	9,0	40,0
5,0	72,0	7,1	50,7	9,1	39,6
5,1	70,6	7,2	50,0	9,2	39,1
5,2	69,2	7,3	49,3	9,3	38,7
5,3	67,9	7,4	48,6	9,4	38,3
5,4	66,7	7,5	48,0	9,5	37,9
5,5	65,5	7,6	47,4	9,6	37,5
5,6	64,3	7,7	46,8	9,7	37,1
5,7	63,2	7,8	46,2	9,8	36,7
5,8	62,1	7,9	45,6	9,9	36,4
5,9	61,0	8,0	45,0	10,0	36,0
6,0	60,0				

6.3 Kalibrering af flowmåler (kun betjeningsarmaturet „EG“, „GG“ und „KG“)

Nu skal vi finde det impulstal (imp./l) som flowmåleren giver pr. liter, ved at foretage en kalibrering:

- efter afmontering af betjeningsarmaturet og/eller flowmåleren.
- efter længere driftstid - hvorved der kan danne sig aflejringer af sprøjtemiddelrester i flowmåleren. Når der opstår forskelle imellem den ønskede, og den faktisk udbragte mængde.



Flowmåleren skal kalibreres mindst een gang årligt.

6.3.1 Kalibrering af flowmåler med „AMACHECK“

- Marksprøjtes beholder fyldes med vand (ca. 600 l) til en eksisterende påfyldningsmarkering eller en markering som De selv har anbragt på begge sider.
- Der trykkes samtidig på **tasterne „Imp./l“ og „C“**. (når kraftoverføringsakslen tilkobles springer displayet til „0“).
- Kraftoverføringsakslen tilkobles, pumpen startes med driftshastighed, og der udbringes ca. 500 l vand via sprøjtebommen (iflg. tankmåleren). De konstaterede impulstal vises fortløbende på displayet.
- Kontroller den udbragte vandmængde, ved genopfyldning af beholderen
 - ved hjælp af en målespand eller målebæger,
 - ved vejning eller
 - med en vandmåler.
- Efter kontrollen af den udbragte vandmængde, f.eks. 480 l, indtastes denne værdi på displayet ved hjælp af **tasten „pil plus“** hhv. **„pil minus“**.
- Tast **„indkodning“** og **„AMACHECK“** udregner automatisk værdien **„imp./l“**, viser den og lagrer den.
- Tast endnu engang **„Imp./l“** for at kontrollere den lagrede værdi. Den af **„AMACHECK“** udregnede værdi **„Imp./l“** skal komme til syne.

6.3.2 Kalibrering af flowmåler med „AMATRON II“

- Marksprøjtes beholder fyldes med vand (ca. 600 l) til en eksisterende påfyldningsmarkering, eller en markering som De selv har anbragt på begge sider.
- „AMATRON II“ og betjeningspanelet tændes.
- „Maskindatablokken“ vælges.
- **Taste „T4“** aktiveres flere gange, indtil **„Impuls/l“** vises på displayet.
- Med **taste „T3“** vælges kalibreringsprocessen.
- Kraftoverføringsakslen tilkobles, pumpen startes med driftshastighed, og der udbringes ca. 500 l vand via sprøjtebommen (iflg. tankmåleren). De konstaterede impulstal vises fortløbende på displayet.
- Efter at kraftoverføringskoblingen er frakoblet bliver de for den udbragte vandmængde konstaterede impulstal vist på displayet.



Den viste impuls værdi slukkes når sprøjten transporteres. Derfor må sprøjten ikke flyttes, før den på displayet viste, konstaterede impuls værdi er noteret.

- Kontroller den udbragte vandmængde, ved genopfyldning af beholderen
 - ved hjælp af en målespand eller målebæger,
 - ved vejning eller
 - med en vandmåler.
- Efter kontrollen af den udbragte vandmængde, f.eks. 480 l, indtastes denne værdi ved hjælp af taltastaturet.
- **Tryk på „indkodning“** og **„AMATRON II“** udregner automatisk **„Imp./l“** værdien, viser og lagrer den.



Fig. 7.1

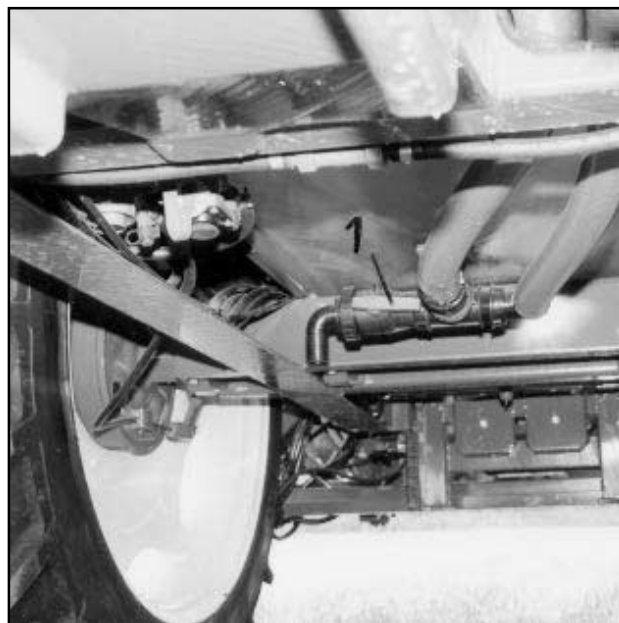


Fig. 7.3

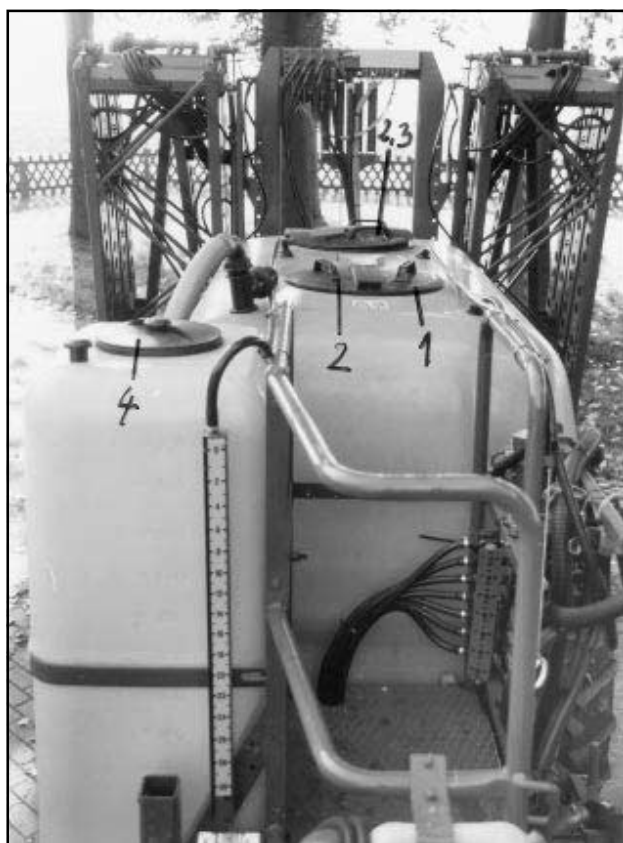


Fig. 7.2

7.0 Grundredskab og filterudstyr

7.1 Beholder med tankmåler

AMAZONE UG trailersprøjtes beholder består af glasfiberarmeret polyester med lavtliggende udløb. Omhyggelig rengøring af beholder efter brug, påvirker positivt beholderens levetid (se kapitel 6.1.5).

Fig. 7.1/...

- 1 - Skala til aflæsning af beholderens indhold.

$\text{Beholderindhold (l)} = \text{Den viste skalaværdi} \times 100$

- 2 - Viser.

- 3 - Skrue til justering af tankmåleren (ved afvigelse fra den viste og påfyldte vandmængde).

7.1.1 Justering af tankmåler

Fyld nøjagtigt 200 l vand i beholderen. Viseren skal vise niveauet for 200 l på skalaen (fig. 7.1/.1), dvs. skalaværdien „2“. Afviger det viste niveau fra den påfyldte vandmængde:

- Viseren (fig. 7.1/2) justeres til at stå nøjagtigt på „2“, ved at dreje på skruen (fig. 7.1/3)

7.1.2 Beholderluger til påfyldning, rengøring og tømning

Fig. 7.2/...

- 1 - Påfyldningsåbning til fyldning af sprøjtevæskebeholderen (se kapitel 6.1.1.2). Beholderen må kun fyldes ved anvendelse af påfyldningssien.
- 2 - Skrudedæksel til lukning af beholderåbningen. Dækslet åbnes og lukkes ved at dreje det i pilens retning „open“ hhv. „close“.
- 3 - Åbning til rengøring af beholderen.
- 4 - Påfyldningsåbning med skrudedæksel til påfyldning af skyllevandsbeholderen.

Fig. 7.3/...

- 1 - Aftapningshane (lukket) til tømning af beholderen

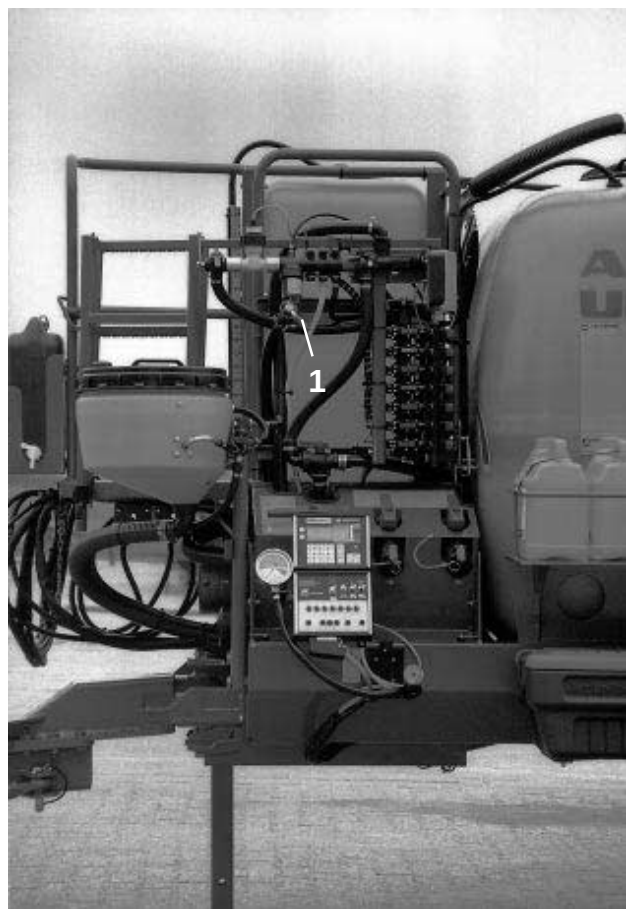


Fig. 7.4

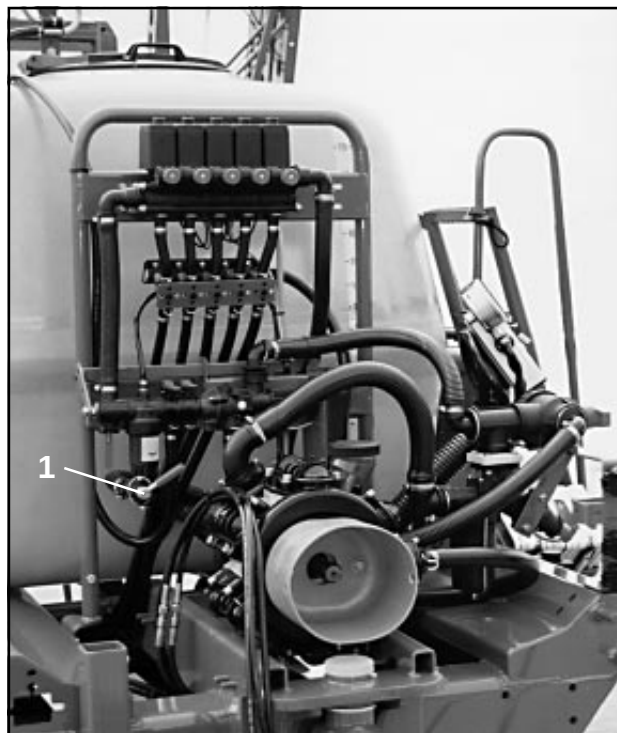


Fig. 7.4a

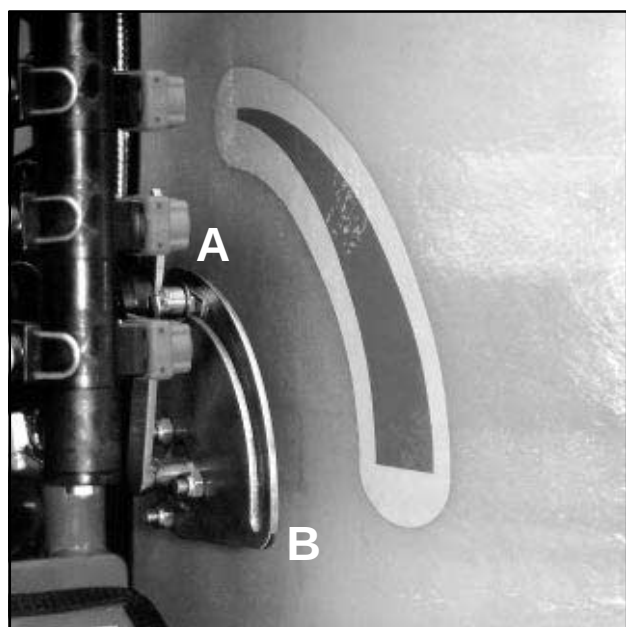


Fig. 7.5

7.2 Omrører

7.2.1 Hydraulisk intensiv-omrører

Fig. 7.4/... hhv. 7.4a/...

- 1- Reguleringsshenen for den hydrauliske intensiv omrører. Kan indstilles på 6 trin „0,1,2,3,4,5“. Omrøreren er afbrudt på trin „0“. Den største ydelse sker på trin 5. Normalt anbefales trin „2“.



Under sprøjtningen skal De altid arbejde med omrørertrin der er valgt til sprøjtetryk-indstillingen. Hvis omrørertrinnet ændres under sprøjtearbejdet, forandres hermed det indstillede sprøjtetryk og dermed sprøjtemængden (l/ha). Hvis der skal foretages en ændring af omrørertrinnet, skal sprøjtetrykket reguleres tilsvarende.

Hvis omrøreren skal være koblet til under kørsel til marken, kobles sprøjtebommen fra og p.t.o. akslen kobles til samt det ønskede omrørertrin indstilles. **Hvis dette omrørertrin afviger fra det omrørertrin der benyttes til sprøjtetrykindstillingen, skal omrørertrinnet stilles tilbage før sprøjtearbejdet begynder.**



Ved omrøring af sprøjtevæsken skal De være opmærksom på sprøjtemiddelfabrikantens anvisninger!

7.2.2 Fyldestandsafhængig omrørerautomatik (kun med pumpeudstyr „350 l/min“)

Omrørerydelsen fra det andet røreværk med det fyldestandsafhængige omrørerautomatik indstilles automatisk afhængig hvor meget sprøjtevædske der er i beholderen, d.v.s. med lav fyldestand lav omrørerydelse og jo større fyldestand desto højere omrørerydelse. Herved bliver der altid arbejdet med en tilpasset omrørerydelse og man undgår dermed skumdannelser.



Hvis De ønsker at forøge omrørerydelsen med en ikke helt fyldt beholder skal svømmeren stilles i position „B“ (Fig. 7.5).

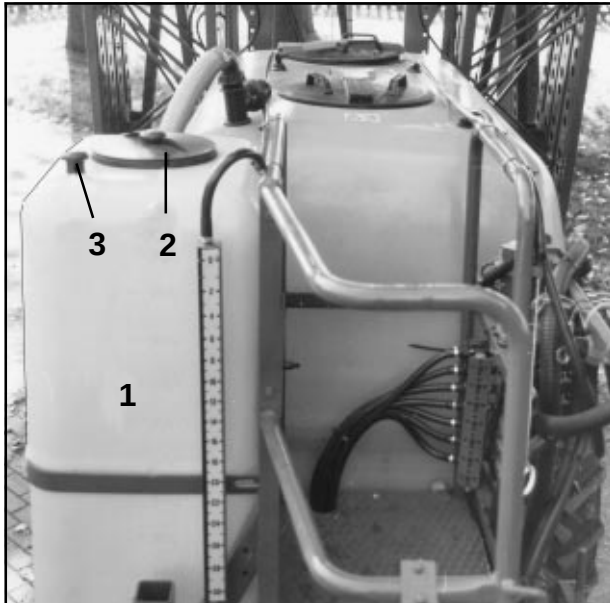


Fig. 7.6

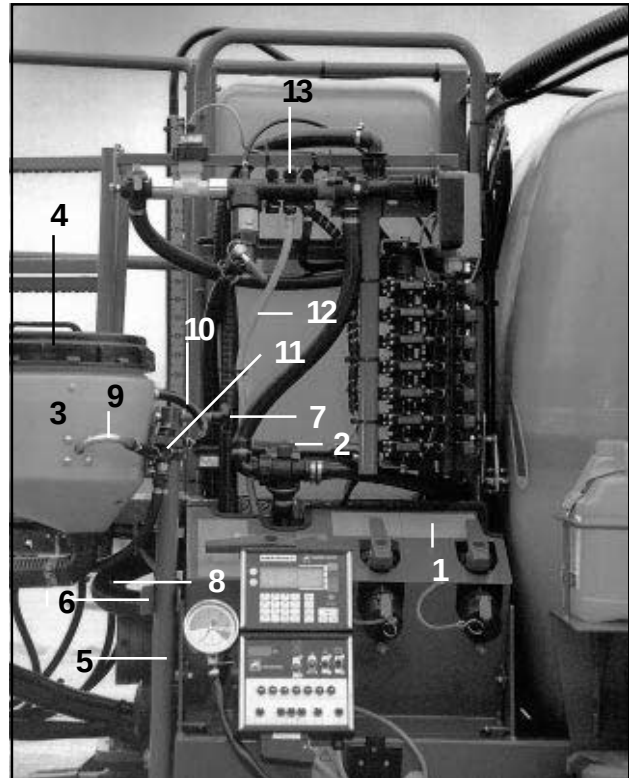


Fig. 7.7



Fig. 7.8

7.3 Skylllevandsbeholder med intrigeret Vario-skift

Vandet i skylllevandsbeholderen skal anvendes til fortynding af restmængder (se hertil Kap. 6.1.4) og til rengøring (skylning) af sprøjtesystemet (se hertil Kap. 6.1.5).

Fig. 7.6/...

- 1 - Skylllevandsbeholder.
- 2 - Påfyldningsåbning med skruelåg.
- 3 - Påfyldningsventil.

Fig. 7.7/1 Transfers med de mulige positioner til omskifterhanen (Fig. 7.7/2).

Omskifterhanen (Fig. 7.7/2) sættes i “sprøjte” position: Til påfyldnings af skylllevandsbeholderen og til sprøjtearbejdet.

Omskifterhanen (Fig. 7.7/2) sættes i “skylle” position: Til rengøring af suge- og skylleslangen, filterhanen, pumpe, betjeningsarmatur og sprøjteledning. Vandet fra skylllevandsbeholderen bliver suget ind i sprøjtesystemet (se hertil Kap. 6.1.5.1.).

Omskifterhane (Fig. 7.7/2) sættes i positionen „fortynding“: Til fortynding af den restmængde der stadig er i beholderen efter at sprøjtearbejdet er afsluttet (se hertil Kap.6.1.4.1).

7.4 Kemikaliepåfyldningsudstyr med skylleudstyr til kemikaliedunke

Fig. 7.7/...

- 3 - Skyllebeholder til påfyldnings af alle typer kemikalier inkl. urea.
- 4 - Skruelåg.
- 5 - Parallelogram til omkobling af skyllebeholderen fra transport- til arbejdsstilling.
- 6 - Holdefjeder til at fastholde skyllebeholderen i transportstilling, og til at svinge skyllebeholderen i påfyldningsposition
 - Der tages fat i stjernehåndtaget.
 - Holdefjederen trykkes tilside.
 - Parallelogramarmen svinges om.
- 7 - Stjernehåndtag.
- 8 - Sugelange.
- 9 - Forsyningsledning til den roterende skylledyse til rengøring af kemikaliebeholderne.
- 10 - Forsyningslange til skyllebeholderen.
- 11 - Hane til til- og frakobling af skylledyse eller skylleslangen.
- 12 - Forsyningslange til hanerækken; tilkoblet injektoren til betjeningsarmaturet.
- 13 - Hane. Når der åbnes for hanen bliver kemikalieudstyret forsynet med vand fra beholderen over hanegruppen.

Fig. 7.8/...

- 1 - Bundsi; forhindrer at der suges klumper og fremmedlegemer op.
- 2 - Skylledyse (roterende dyse). Til rengøring af de tomme kemikaliebeholdere, kemikaliebeholderen sættes over skylledysen og der trykkes ned. Til rengøring af skyllebeholderen til kemikaliepåfyldningsudstyret monteres skruelåget og hanen (Fig. 7.7/ 13) til skylledysen åbnes.
- 3 - Trykplade.
- 4 - Ringslange.

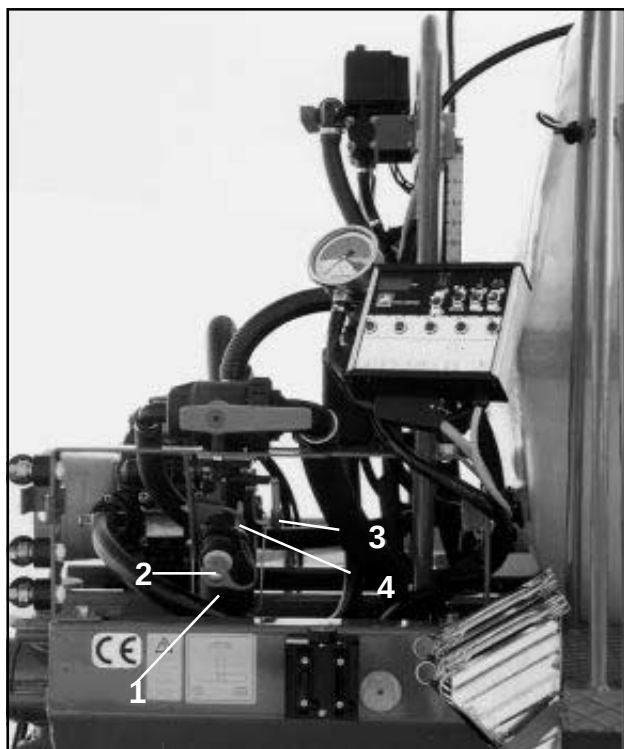


Fig. 7.9

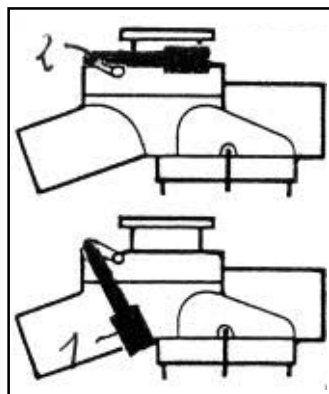


Fig. 7.10

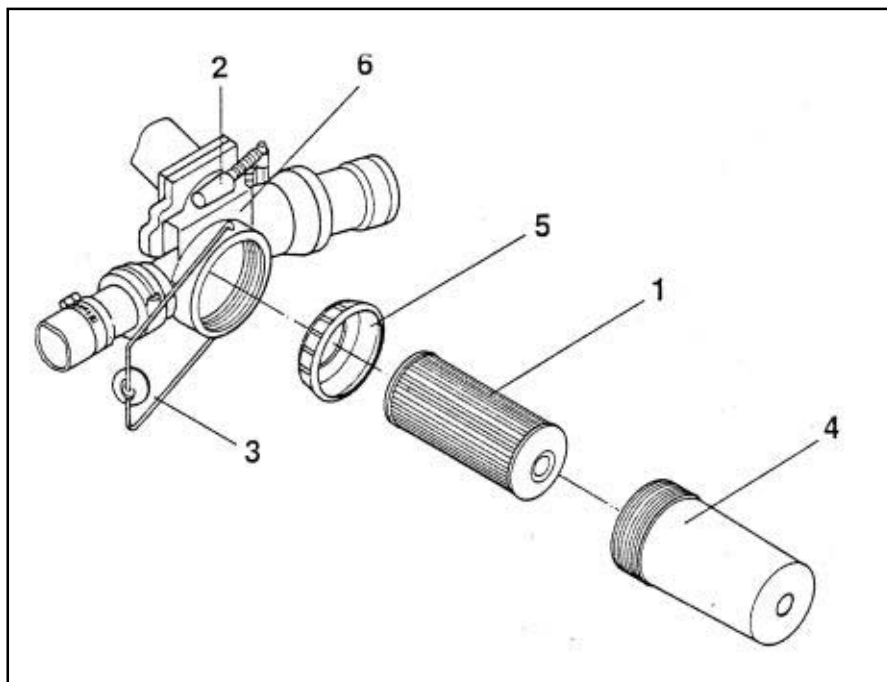


Fig. 7.11

7.5 Filterudstyr

Den upåklagelige filtrering af sprøjtevædsken sørger for at marksprøjten arbejder uden problemer - især dyserne - og har dermed en væsentlig indflydelse på sprøjtearbejdets kvalitet. Derfor skal alle nødvendige filtre anvendes og de skal jævnligt rengøres for at opnå det bedste resultat.



Maskebredden på tryk- og dysefiltrene (se hertil Kap. 7.5.2 eller 11.0) skal altid være mindre end hulbredden i de anvendte dyser.



De skal være opmærksom på de tilladte kombinationer af filtrene og deres maskebredde og eventuelt afvigende oplysninger fra sprøjtemiddelfabrikanten. (se hertil Kap. 12.5).

7.5.1 Filterhane (kun ved UG 2000 Special)

Filterhanen er afbilledet som tovejshane.

Fig. 7.9/...

- 1 - Filterhanen på pumpen.
- 2 - Sugestuds til sugeslange (ekstraudstyr).
- 3 - Betjeningshåndtaget indstilles i positionen "sprøjtning og påfyldning".
- 4 - Transfers med de mulige indstillingspositioner "sprøjtning og påfyldning".

Position "**sprøjtning**": Pumpen (hoved- og omrørerpumpe) suger sprøjtevæsken ud af kemikaliebeholder.

(Fig. 7.10/ 1)

Position "**påfyldning**": Ved påfyldning af sprøjtevæskebeholderen med sugeslangen (ekstraudstyr) suger pumpen (hoved og/eller omrørerpumpe) vand ind ved indsugningsstuds.

(Fig. 7.10/ 2)

7.5.1.1 Rengøring af filterhanen (kun ved UG 2000 Special)



Filterindsatsen (Fig. 7.11/ 1) rengøres dagligt efter at sprøjtearbejdet er afsluttet.

Filterhanen rengøres på følgende måde:

- Pumpen skal køre med (300 omdr/min).
- Betjeningshåndtaget (Fig. 7.11/ 2) sættes i position "påfyldning".
- Fjederbøjlen (Fig. 7.11/ 3) svinges til side.
- Filterbægeret (Fig. 7.11/ 4) trækkes af ved at dreje til højre og venstre.
- Filterindsatsen (Fig. 7.11/ 1) og centreringskransen (Fig. 7.11/ 5) er nu frit tilgængelig.
- Filterbægeret, filterkrans og centreringskransen (Fig. 7.7/ 13) rengøres med vand.
- Filterhanen sættes sammen i omvendt rækkefølge.



Den åbne side på filterindsatsen skal pege mod huset til filterhanen (Fig. 7.11/ 6).

- Betjeningshåndtag (Fig. 7.11/ 2) sættes i position "sprøjtning" og det kontrolleres at filterhanen er tæt.



Fig. 7.12



Fig. 7.13

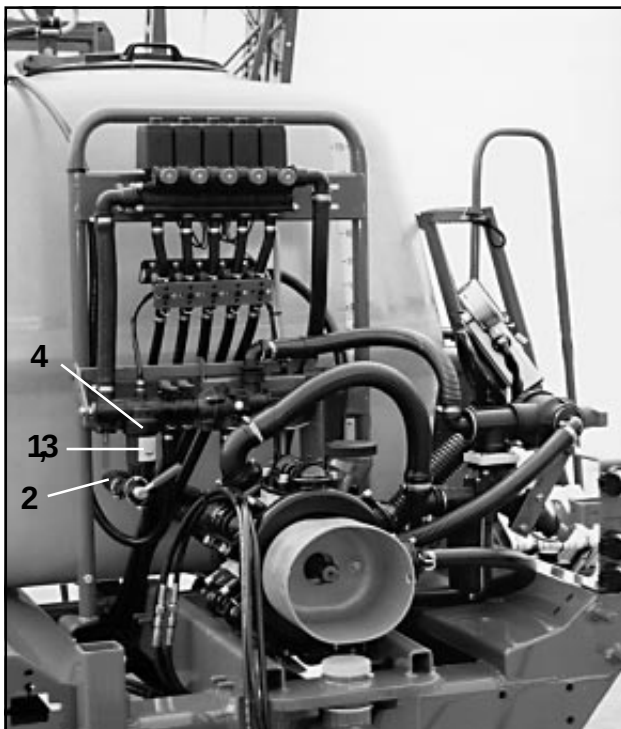


Fig. 7.14

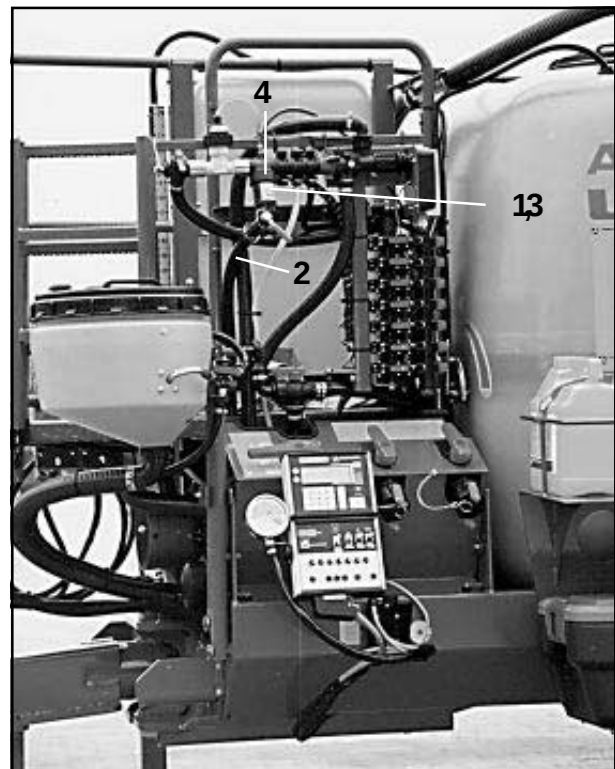


Fig. 7.15

7.5.2 Rengøring af filteret med fyldt sprøjte (se hertil også Kap. 6.1.5.1)

til UG 2200 Power og UG 3000 Power

- P.t.o. akslen kobles fra.
- Kemikaliepåfyldningsbeholderen klappes ned.
- Hanen (Fig. 7.12/ 1 og 7.12/ 3) sættes i position „sugning“.
- Hanen (Fig. 7.13/ 1) åbnes og indholdet fra filteret løber ned i den medleverede målekande.
- Filterdækslet (Fig. 7.13/ 2) skrues af.
- Filterindsatsen tages ud, rengøres og monteres igen.
- Hanen (Fig. 7.13/ 1) lukkes igen.
- Hanen (Fig. 7.12/ 1 og 7.12/ 3) sættes igen i position „sprøjtning“.
- P.t.o. akslen kobles til igen.
- Kemikaliepåfyldningsbeholderen klappes op.

7.5.3 Selvrensende trykfilter til betjeningsarmaturet

Trykfilteret (Fig. 7.14/ 1 og 7.15/ 1) filtrerer den sprøjtevæske der føres ud til dyserne. Det har et større maskeantal end sugefilterindsatsen fra filterhanen. Herved bliver de større partikler fra sprøjtevæsken filtret fra for at beskytte sprøjtedyserne.

Når den hydrauliske omrører er koblet til bliver indvendige flade i filterindsatsen løbende skyllet igennem, derved bliver sprøjtevædske der ikke er opløst og skidtpartikler ledet tilbage i beholderen.



Den som standard monterede filterindsats har en maskebredde på 0,3 mm og et maskeantal på 65 masker. Denne trykfilterindsats er egnet til en dysestørrelse fra '03'.

Til en dysestørrelse på '02' er det nødvendigt med en trykfilterindsats med 80 masker (ekstraudstyr).

Til en dysestørrelse på '015' og '01' er det nødvendigt med en trykfilterindsats med 100 masker (ekstraudstyr).



Ved anvendelse af en trykfilterindsats med en maskestørrelse på 80 eller 100 masker kan det forekomme at nogle af sprøjtemidlets virkningsstoffer kan filtreres fra. Derfor bør De henvende Dem til kemikaliefabrikanten for at få de korrekte oplysninger.



Hvis det indstillede sprøjtetryk falder, er enten suge- eller trykfilteret stoppet - Filtrene rengøres.

7.5.3.1 Rengøring af filterindsatsen til trykfilteret foretages på følgende måde

- Slangen (Fig. 7.14/ 2 eller 7.15/ 2) afmonteres ved hanen.
- Filterbægeret (Fig. 7.14/ 3 eller 7.15/ 3) skrues af filterhovedet (Fig. 7.14/ 4 eller 7.15/ 4).
- Filterindsatsen tages ud og skylles.
- Monteringen foretages i omvendt rækkefølge



Ved montering skal ringen til filterindsatsen pege i retning mod filterhovedet.

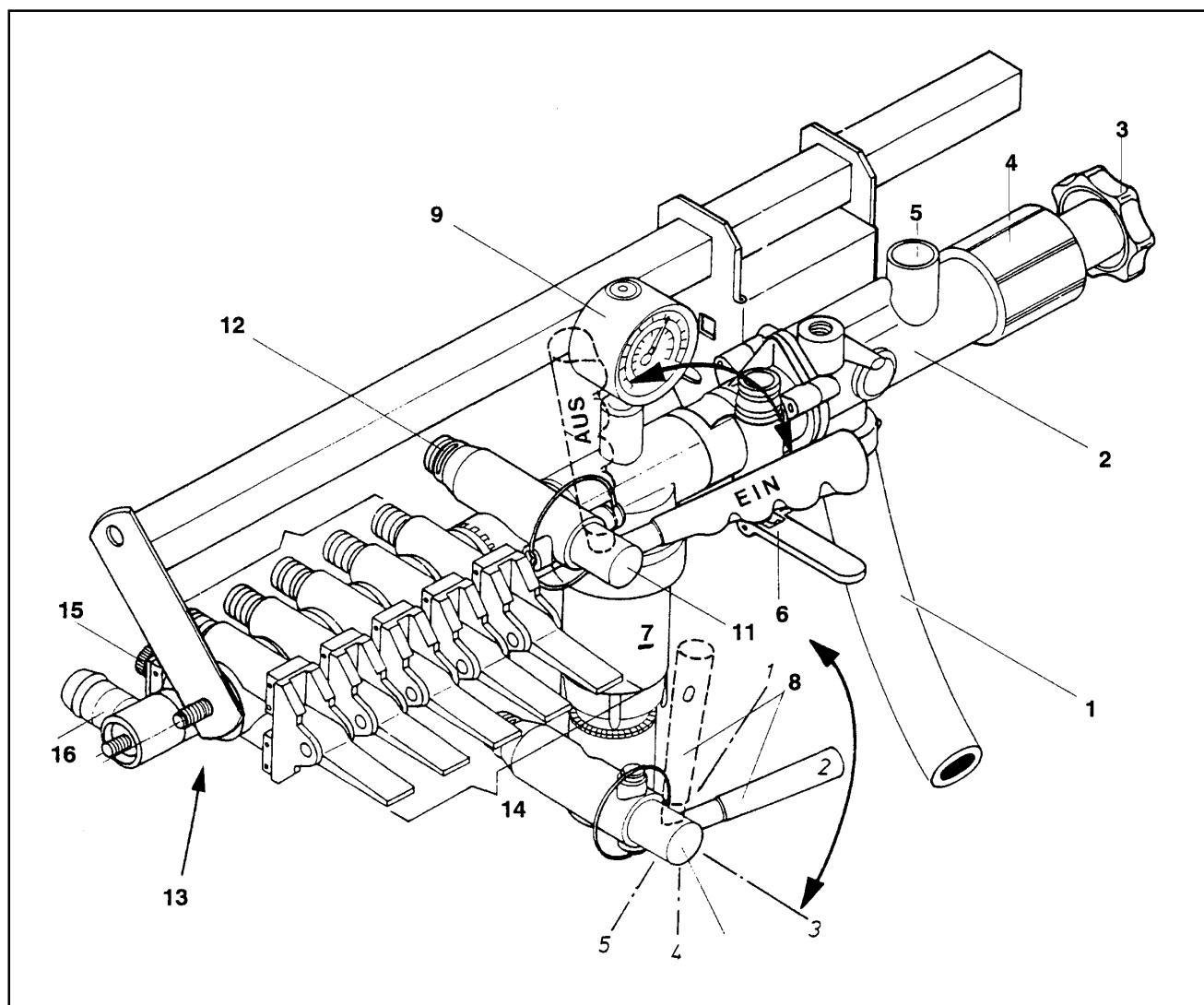


Fig. 8.0

8.0 Betjeningsarmaturer

8.1 Forklaring til betjeningsarmaturerne

8.1.1 Betjeningsarmatur "BG" manuelt betjent, (Fig. 8.0)

Fig. 8.0/...

- 1 - Tilkoblingsstuds til pumpens trykledning.
- 2 - Doseringsautomatik.
- 3 - Stjerne håndtag til trykindstilling af sprøjtetrykket (se hertil Kap. 6.1.3). Når man drejer stjernehåndtaget med uret, bliver sprøjtetrykket forøget.
- 4 - Reguleringshåndtag til indstilling af overtryksventilen i doseringsautomatikken (se hertil Kap. 6.1.3).
- 5 - Returløb. Den overskydende pumpestøm bliver ført direkte tilbage i sugeledningen.
- 6 - Hane til tilbehør.
- 7 - Selvrensende trykfilter (se hertil Kap. 7.5.2).



Trykfilteret forhindrer at dysefilteret i sprøjtedysen bliver tilstoppet. Hvis sprøjtetrykket falder, rengøres trykfilteret (se hertil Kap. 7.5.2.1).

- 8 - Indstillingshane til den hydrauliske omrører ((se hertil Kap. 7.2.1). De forskellige omrørettrin „0, 1, 2, 3, 4 og 5“ til indstillingshanen er markeret.
- 9 - Vandtæt manometer til markering af sprøjtetrykket .
- 10 - Flowmåleren viser den anvendte mængde (l/ha). De impulser (Imp./l) som flowmåleren viser pr. liter står skrevet på huset til flowmåleren (ca. 200 til 300 Imp./l). Hvis man ikke kender Imp./l , skal der foretages en kalibrering af flowmåleren (se hertil Kap. 6.3).



Aflejringer af sprøjtemiddelrester i flowmåleren kan forårsage afvigelser når man skal indstille sprøjtemængden. Vi anbefaler derfor at flowmåleren (Imp./l) skal kalibreres, for hver 1000 ha - dog mindst én gang om året.

- 11 - Centralhane til til- og frakobling af sprøjtebommen.
Position „EIN“ - sprøjtebommen er tilkoblet.
Position „AUS“ - sprøjtebommen er frakoblet.
- 12 - Delbredde-returløb. Sørger for trykudligning af ligetryksarmaturet; når sprøjtebommen er koblet fra, udlignes det tryk der bliver i sprøjtebommen fra den restmængde af sprøjtevædsken der er tilbage, over dette tilbageløb, og sørger så for, i forbindelse med membranventilerne i dyserne, at dyserne kan kobles fra uden at de drypper. (se hertil Kap. 11).
- 13 - Ligetryksarmatur
- 14 - Doseringshane til til- og frakobling af enkelte delbredder.
- 15 - Indstillingsskrue til indstilling af ligetryksarmaturet.



Før sprøjten tages i brug første gang og efter hvert dyseskift, skal ligetryksarmaturet indstilles ved hjælp af indstillingsskruen (se hertil Kap. 6.1.3).

- 16 - Ligetryksarmatur-tilbageløb. Når man frakobler en delbredde, strømmer sprøjtevædsken fra den frakoblede delbredde, tilbage over ligetryksarmaturet der er tilkoblet hver magnetventil, tilbage i beholderen, uden at sprøjtetrykket bliver forøget.

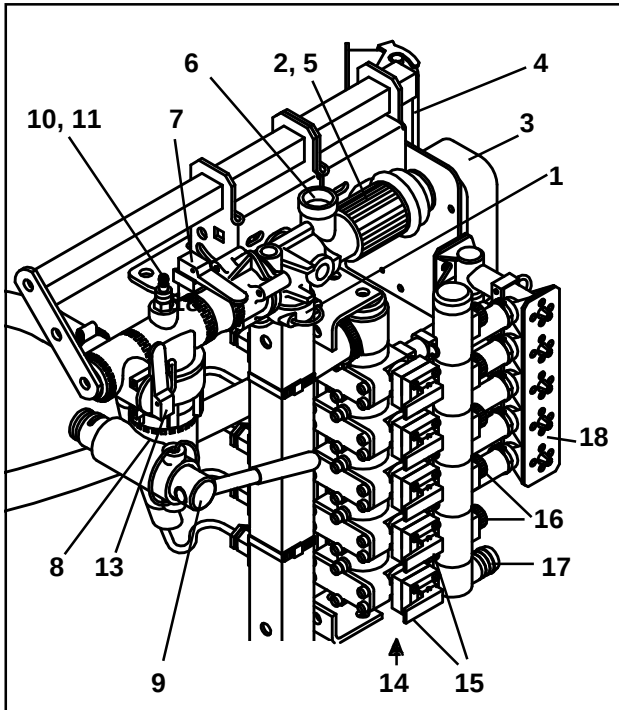


Fig. 8.1

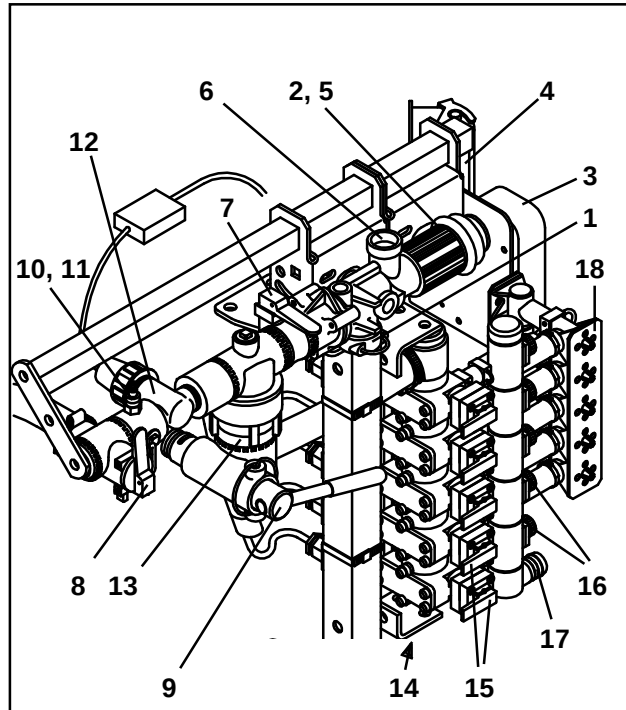


Fig. 8.2

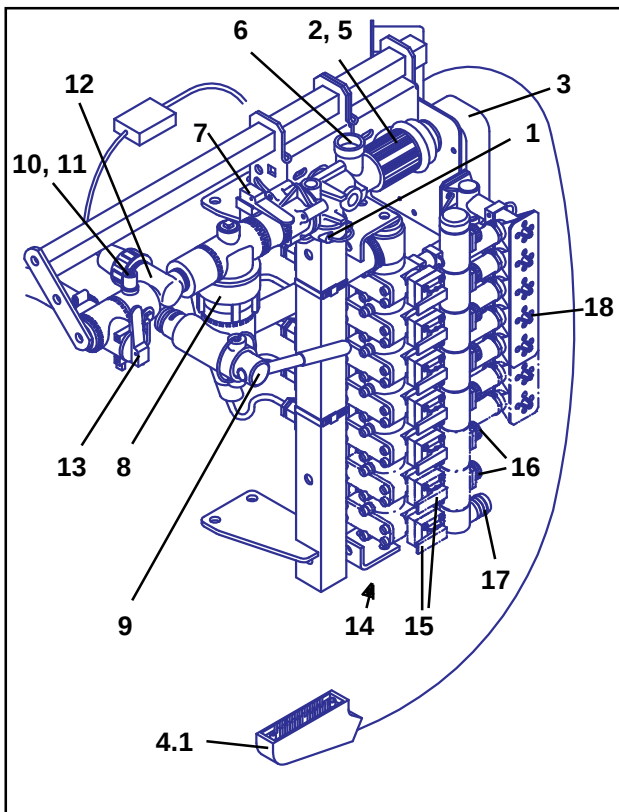


Fig. 8.3

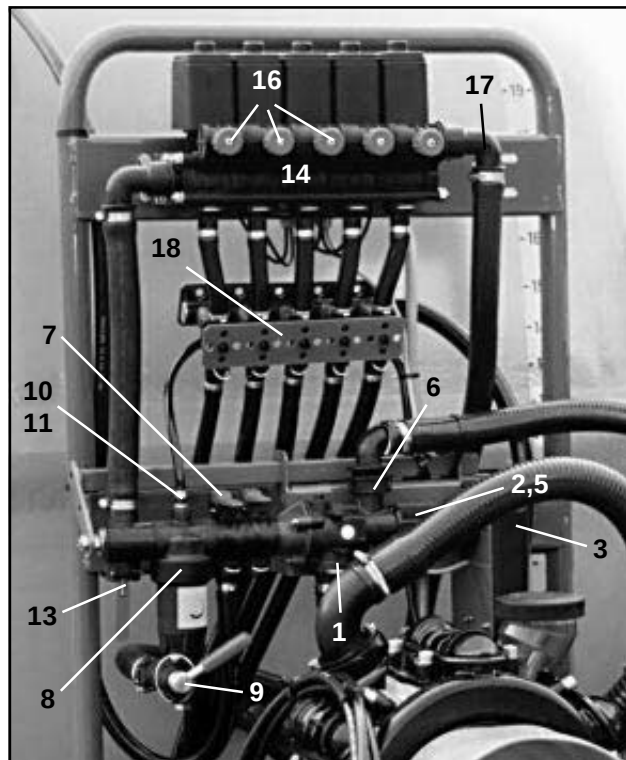


Fig. 8.3a

8.1.2 Elektrisk fjernbetjente betjeningsarmaturer med betjeningspanel SKS 5, SKS 50 og SKS 70

Betjeningsarmatur "DG" (Fig. 8.1) (SKS 5), "FG" og "NG" (SKS 50 og SKS 70) (elektrisk fjernbetjening). Betjeningsarmatur "KG", "EG" (Fig. 8.2) (SKS 5) og "GG" (Fig. 8.3) (SKS 50 eller SKS 70), (elektrisk fjernbetjening egnet til indsats med "AMACHECK", "Spraycontrol II A" og "AMATRON II A").

Fig. 8.1/..., Fig. 8.2/... og Fig. 8.3/...

- 1 - Tilkoblingsstuds til pumpens trykledning.
- 2 - Doseringsautomatik.
- 3 - Elektromotor til indstilling af sprøjte trykket over betjeningspanelet (se hertil Kap. 6.1.3.1).
- 4 - Maskinstikdåse til betjeningspanelets SKS 5 maskinstik.
- 4.1- Maskinkabel med redskabsstik til betjeningspanelet SKS 50 og SKS 70.
- 5 - Reguleringshåndtag til indstilling af overtryksventilen i doseringsautomatikken (se hertil Kap. 6.1.3.1.1).
- 6 - Returløb; Den overskydende sprøjtevædske bliver ledet direkte tilbage i sugeledningen over dette returløb.
- 7 - Hane til forsyningsslangen til skyllevandsbeholderen.
- 8 - Selvrensende trykfilter (se hertil Kap. 7.5.2).



Trykfilteret forhindrer at dysefilteret i sprøjtedyserne bliver tilstoppet. Hvis sprøjte trykket falder, rengøres trykfilteret (se hertil Kap. 7.5.2.1).

- 9 - Reguleringshane til den hydrauliske omrører (se hertil Kap. 7.2.1).
- 10 - Sprøjte trykket vises.
- 11 - Trykkobling til hurtigkoblingen til manometeret der kan tåle flydende gødning (kun til betjeningsarmaturerne "DG", "EG", "KG" og "NG").
- 12 - Flowmåler til indstilling af sprøjtemængden (l/ha) (kun betjeningsarmaturerne "KG", "EG" und "GG"). De impulser (Imp./l) der bliver givet af flowmåleren pr. liter er markeret på huset til flowmåleren. Hvis man ikke kender Imp./l, skal der foretages en kalibrering af flowmåleren (se hertil Kap. 6.3).



Aflejringer af rester fra sprøjtemiddel i flowmåleren kan forårsage afvigelser ved indstilling af sprøjtemængden. Det anbefales derfor at kalibrere flowmåleren (Imp./l), for hver 1000 ha - dog mindst én gang om året.

- 13 - Hane til forsyning af ligetryksarmaturet. Der skal kun lukkes for hanen, når omrøre aktiviteten til den hydrauliske omrører skal forøges (se hertil også Kap. 7.2.1).
- 14 - Ligetryksarmatur.
- 15 - Magnetventiler. Til- og frakobling af enkelte delbredder sker ved hjælp af magnetventilerne. Magnetventilerne bliver henholdsvis aktiveret enkeltvis over delbreddekontakten eller alle på én gang over betjeningspanelet til til- og frakobling af sprøjtebommen.
- 16 - Indstillingsskrue til indstilling af ligetryksarmaturet.



Før sprøjten tages i brug første gang og efter hvert dyseskit skal ligetryksarmaturet indstilles med indstillingsskruen (se hertil Kap. 6.1.3.1.1).

- 17 - Ligetryksarmatur-returløb. Når man frakobler en delbredde, strømmer sprøjtevædsken fra den frakoblede delbredde tilbage over ligetryksarmaturet der er tilkoblet hver magnetventil, tilbage i beholderen, uden at sprøjte trykket forøges.
- 18 - Delbredde-returløb. Sørger for trykduligning af ligetryksarmaturet; når sprøjtebommen er koblet fra udlignes det tryk der bliver i sprøjtebommen fra den restmængde af sprøjtevædske der er tilbage, over dette tilbageløb, og sørger så for, i forbindelse med membranventilerne i dyserne, at dyserne kan kobles fra uden at de drypper (se hertil Kap. 11.0).

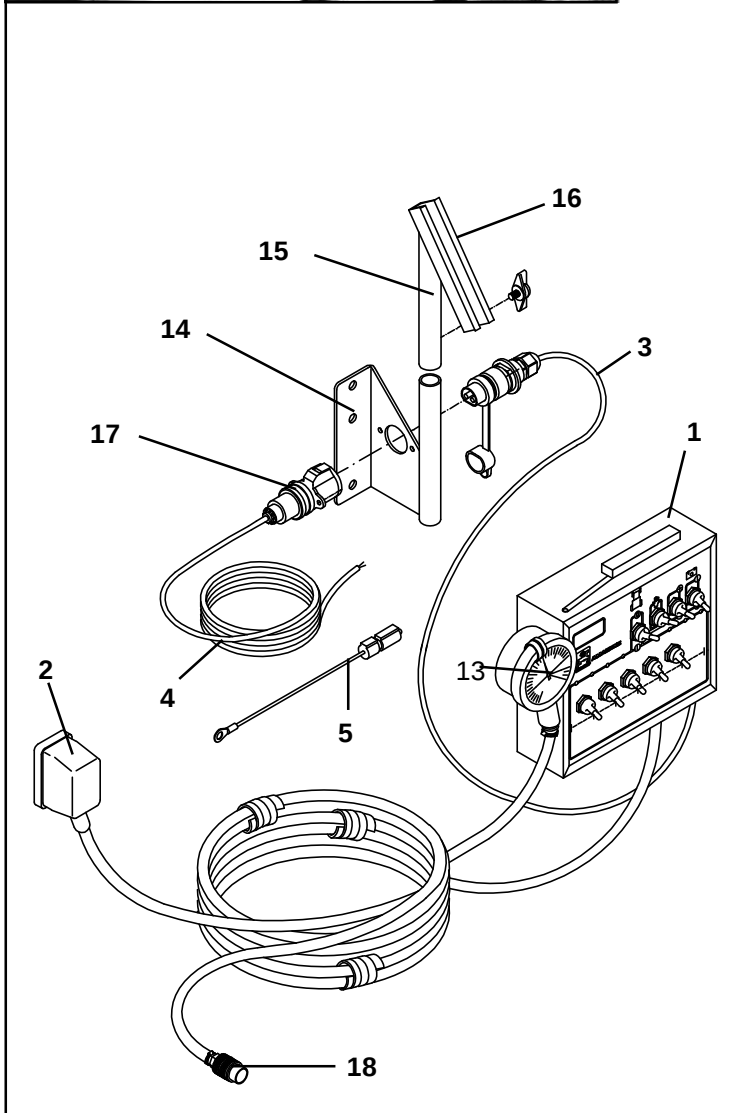
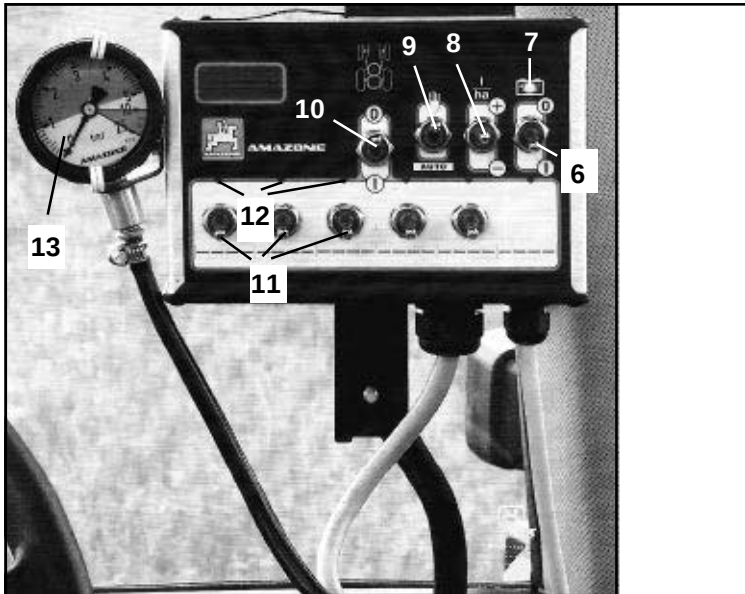


Fig. 8.4

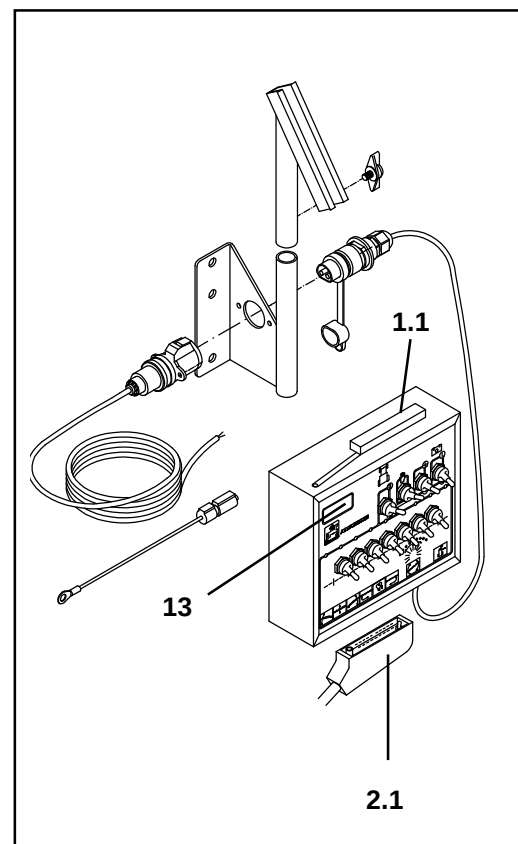


Fig. 8.5

8.1.2.1 Betjeningsarmaturerne “BG, DG, EG, FG, GG, KG og NG” arbejdsområder

Tryk:	1 til 5 bar
Litermængde:	6 til 120 l/min
P.t.o. omdrejningstal:	300 til 540 omdr/min
Fremkørselshastighed:	4 til 10 km/h
maks. afvigelse fra den indstillede sprøjtemængde:	± 5 %
tilladt afvigelse i fremkørselshastigheden inden for 1 gear:	± 12 %
tilladte trykafvigelser fra det indstillede sprøjtetryk:	± 25 %

8.2 Forklaringer til betjeningspanelet SKS 5, SKS 50 og SKS 70

Betjeningsarmaturerne “DG, EG og KG”, 5-delelig betjeningspanel SKS 5 (Fig. 8.4).

Betjeningsarmaturerne “FG og GG”, 5-delelig betjeningspanel, SKS 50.

Betjeningsarmaturerne “FG og GG”, 7-delelig betjeningspanel SKS 70 (Fig. 8.5).

Første gang betjeningspanelet skal monteres se Kap. 8.2.1

Fig. 8.4/...og. Fig. 8.5/...

- 1 - Betjeningspanel SKS 5.
- 1.1- Betjeningspanel SKS 70.
- 2 - Maskinstik; forbindes til maskinstikdåsen til betjeningspanelet (kun SKS 5).
- 2.1- Maskinkabel til hydraulik og elektronik(kun SKS 50 og 70).
- 3 - Strømforsyningskabel; forbindes med batteritilslutningskablet.
- 4 - Batteritilslutningskabel med ledningsforbindelse (5).
- 5 - Ledningsforbindelse med **(16A)** sikring.
- 6 - Tænd- og slukkontakt til strømforsyningen. I position “I” er sprøjten klar til brug, hertil lyser den røde kontrollampe (7).
- 7 - Kontrollampe (rød).
- 8 - ±kontakt til indstilling af sprøjtetrykket.
- 9 - Programkontakt „automatisk-/manuel drift „.



Programkontakten stilles i position „AUTO“, når betjeningspanelet er tilkoblet „Spraycontrol II A“ eller „AMATRON II A“. Ellers skal kontakten altid stå i position „manuel drift“.

- 10 - Central ind- og udkobling af sprøjtebommen. Position “I” (indkobling), Position “0” (udkobling).
- 11 - Delbreddekontakten. Til til- og frakobling af enkelte delbredder.
- 12 - Kontrollampe (grøn). Hvis delbredderne er tilkoblet lyser denne kontrollampe.
- 13 - Sprøjtemanometer.
 - Manometer (standard udstyr ved SKS 5, SKS 50/ 70) (Fig.8.4).
 - Digital trykangivelse (ekstraudstyr kun ved SKS 50 og SKS 70) (Fig. 8.5).

8.2.1 Betjeningspanelet monteres første gang

1. Grundkonsol, holder og profilskinne

Grundkonsollet (Fig. 8.4/ 14) bliver monteret i førerkabinen, holderen (Fig. 8.4/ 15) med profilskinne (Fig. 8.4/ 16) med batteritilslutningskablet (Fig. 8.4/ 4) stikkes ned i grundkonsollet. Grundkonsollet skal monteres således, at traktorføreren nemt kan betjene og overskue betjeningspanelet.

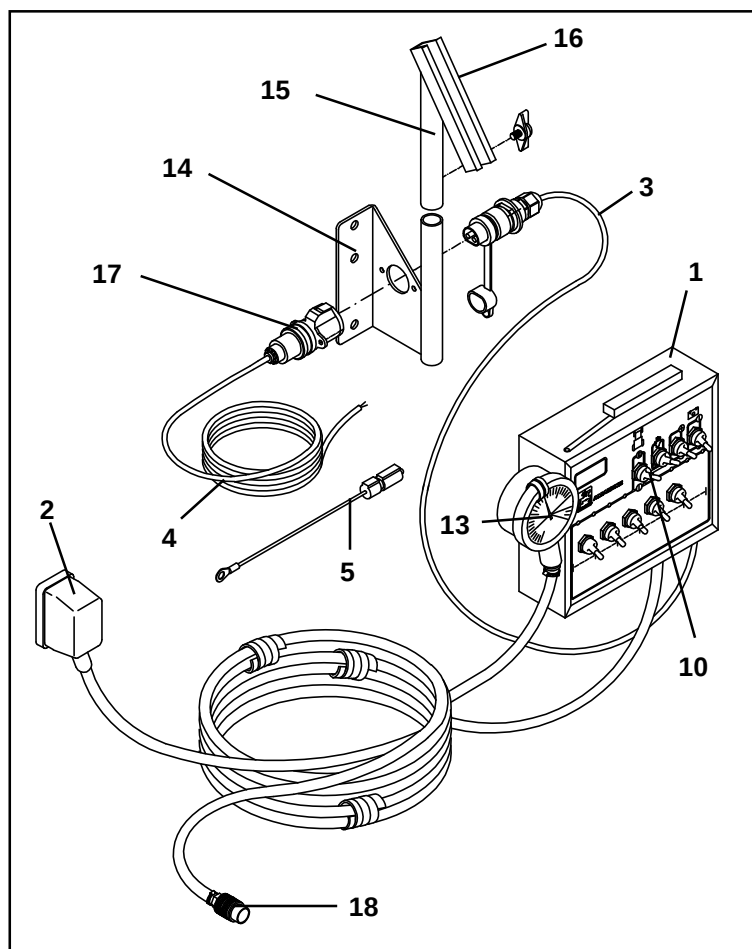


Fig. 8.4

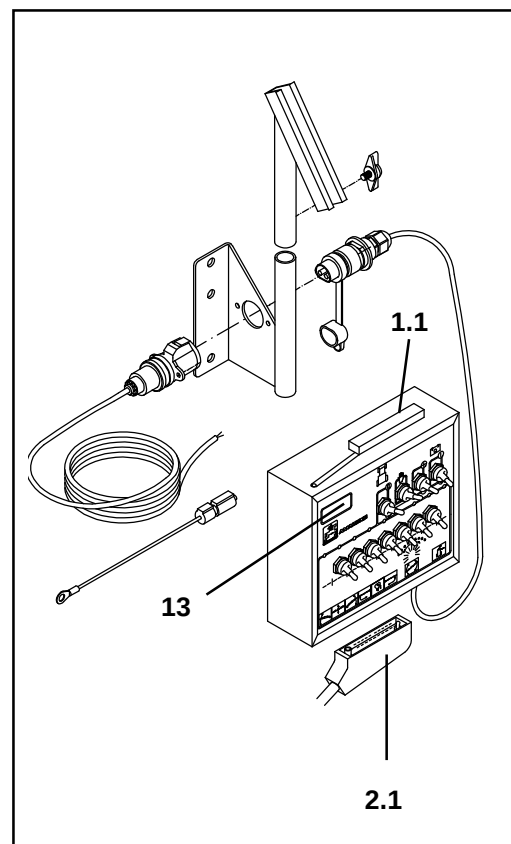


Fig. 8.5

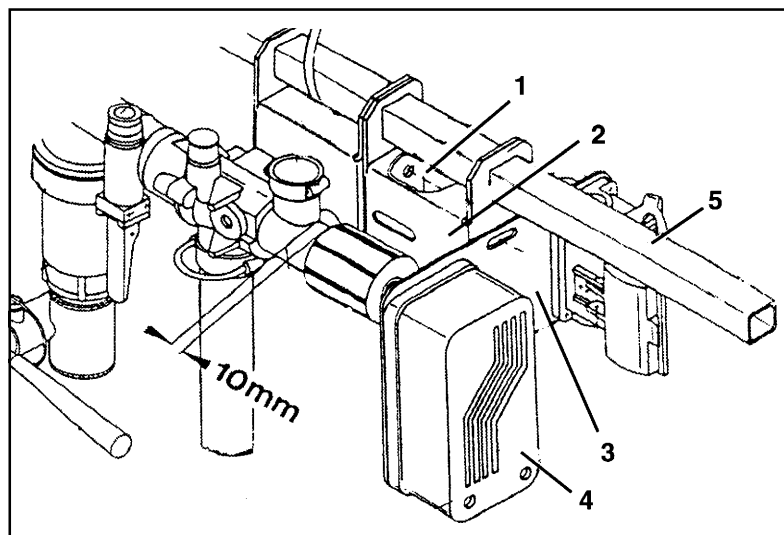


Fig. 8.6

2. Batteritilslutningskablet

Batteritilslutningskablet (Fig. 8.4/ 4) tilkobles direkte til traktorbatteriet (12 V).

- Ledningsforbindelsen (Fig. 8.4/ 5) med sikringsdåsen (16 A) tilsluttes den brune ledning og tilkobles derefter til traktorbatteriets plus pol.
- Den blå ledning forbindes med minus polen (stel).



Ved monteringen af batteri polskoene skal pluskablet først tilsluttes pluspolen. Derefter tilsluttes stelkablet til minuspole. Hvis kablerne skal afmonteres, sker det i omvendt rækkefølge.



Batteriets minuspol skal forbindes med rammen eller chassiset. Ved traktorer der har en kontakt i batteriets stelkabel f.eks. Zetor 8011, 8045), skal det blå stelkabel forbindes direkte til stel (ramme eller chassis).

- Den 3-polede stikdåse (Fig. 8.4/ 17) fastgøres direkte til grundkonsollet (Fig. 8.4/ 14).

3. Betjeningspanel

Betjeningspanelet skubbes i styrerillen på profilskinen og fastgøres med vingebolten.



Ved sammensætning af følgende stikforbindelser skal tænd- og slukkontakten (Fig. 8.4/ 6) til betjeningspanelets strømforsyning sættes i position "0" (AUS).

- Strømforsyningskabel (Fig. 8.4/ 3) forbindes med stikdåsen (Fig. 8.4/ 17) til batteritilslutningskablet.
- Maskinstikket (Fig. 8.4/ 2) tilsluttes maskinstikdåsen (Fig. 8.1/ 4) til betjeningsarmatur (kun betjeningspanel SKS 5).
- Maskinkablet (Fig. 8.5/ 2.1) tilsluttes tryktilslutningen (Fig. 8.1/ 11) (kun betjeningspanel SKS 50 og 70).
- Manometer (Fig. 8.4/ 13) tilsluttes betjeningspanelet (Fig. 8.5/ 1.1) til betjeningsarmatur (kun betjeningspanel SKS 5) ved hjælp af hurtigkoblingen (Fig. 8.4/ 18).
- Manometer fastgøres til betjeningspanelet (kun betjeningspanel SKS 50 og 70).

8.2.2 Fortsættelse af arbejdet på marken med defekt betjeningspanel

Hvis der skulle opstå en fejl ved den elektroniske fjernbetjening, kan arbejdet fortsættes afhængig af hvad der er galt, ved hjælp af betjeningspanelet:

1. Fejl: Det er ikke muligt at indstille sprøjtetrykket over $\pm$ tasten.
Løsning: Indstillingen af sprøjtetrykket foretages ved at dreje på doseringsspindlen manuelt.

Hertil

- Fjernes bolten (Fig. 8.6/ 1) fra regulatorbeslaget (Fig. 8.6/ 2).
- Regulatorbeslaget forskubbes til højre med flangepladen (Fig. 8.6/ 3) til elektromotoren (Fig. 8.6/ 4) på profilrøret (Fig. 8.6/ 5), indtil elektromotoren og doseringsspindlen til doseringsautomatikken ikke er forbundet med hinanden mere.
- Indstilling af doseringsspindlen sker manuelt.

2. Fejl: Den centrale til- og frakobling af sprøjtebommen kan ikke mere aktiveres med kontakten (Fig. 8.4/ 10).
Løsning: Til- og frakobling af sprøjtebommen foretages ved hjælp af traktorens p.t.o. aksel.
3. Fejl: Det er ikke muligt at skifte enkelte delbredder.
Løsning: Til og frakobling af de enkelte delbredder foretages manuelt, ved at aktivere de pågældende vippehåndtag på magnetventilerne.

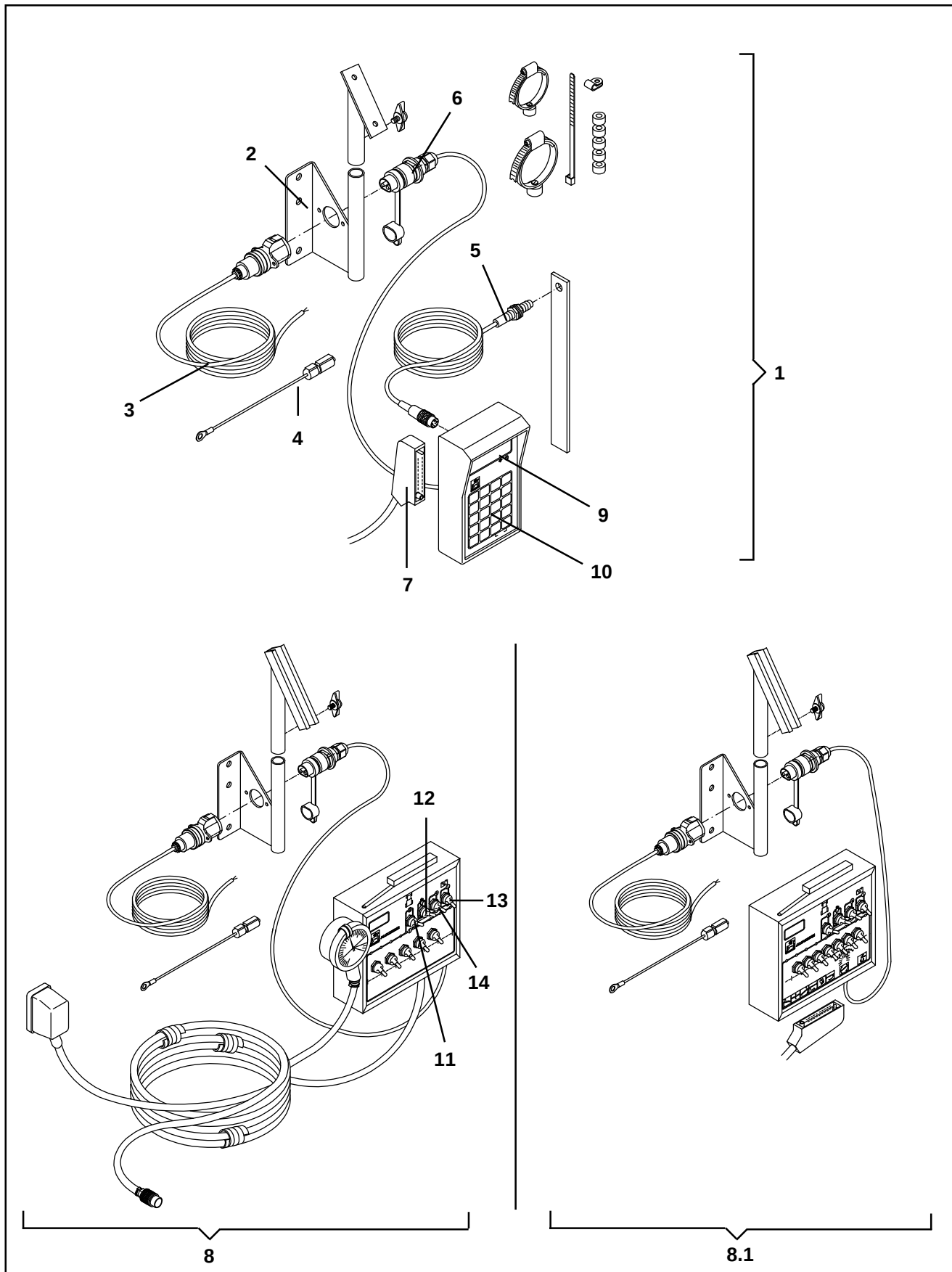


Fig. 8.7

8.3 Betjeningsarmatur “KG”, “EG” og “GG” med “AMACHECK”

„AMACHECK” er et rent informations- og overvågningsredskab der indeholder følgende funktioner:

- Viser den momentane fremkørselshastighed [km/h] og den momentane sprøjtemængde [l/ha].
- Opmåler arealet und der totalarealet (f.eks. én sæson) i ha.
- Opmåler den udbragte mængde og den udbragte totalmængde (f.eks. én sæson) i l.
- Opmåler arbejdstiden [h].
- Viser den momentane arealydelse [ha/h].
- Viser den momentane sprøjtemængde [l/min].
- Tilpasning af delbredder.
- Omdrejningsovervågning.

Fig. 8.7/....

- 1 - “AMACHECK”.
- 2 - Konsollet. Monteres så traktorføreren har nemt ved at betjene og overskue “AMACHECK” (nærmere informationer hertil skal De se monterings- brugsanvisning “AMACHECK”).



Ved monteringen på traktoren, skal De være opmærksom på, at afstanden mellem “AMACHECK” og et e.v.t. tilstædeværende radioudstyr samt antenne mindst skal udgøre 1 m.

- 3 - Batteritilslutningskabel og ledningsforbindelse (4) til strømforsyningen til “AMACHECK”; tilsluttes direkte til traktorbatteriet (**12 V**) .
- 4 - Ledningsforbindelse med sikring (**16A**).
- 5 - Føler til kardanaksel/hjul til opmåling af den kørte strækning(monteret på trailersprøjtens hjul).
- 6 - Strømforsyningskablet med 3-polet stik; forbindes med stikdåsen til batteritilslutningskablet (3) .
- 7 - Tilslutningsénhed med 20-polet stik. Tilkobles direkte til betjeningspanelet (8). Ved hjælp af tilslutningsénheden kommer de opmålte impulser fra betjeningspanelet til “AMACHECK”. Flowmåleren leverer impulserne til opmåling af den momentane sprøjtemængde (l/ha og l/min). Informationerne over arbejdsstillingen sker over den centrale til- og frakobling af sprøjtebommen (ved at betjene kontakten (Fig. 8.7/ 11).
- 8 - Betjeningspanel SKS 5.
- 8.1- Betjeningspanel SKS 70.
 - 9 - Display. Under sprøjtningen bliver den momentane fremkørselshastighed [km/h] og den momentane sprøjtemængde [l/ha] angivet i displayet.
- 10 - Indkodnings- og funktionstaster.
- 11 - Central til- og frakobling af sprøjtebommen.
- 12 - Programkontakt.
- 13 - Tænd-/slukkontakt til strømforsyningen til betjeningspanelet.
- 14 - ± kontakt til sprøjtetrykindstilling.

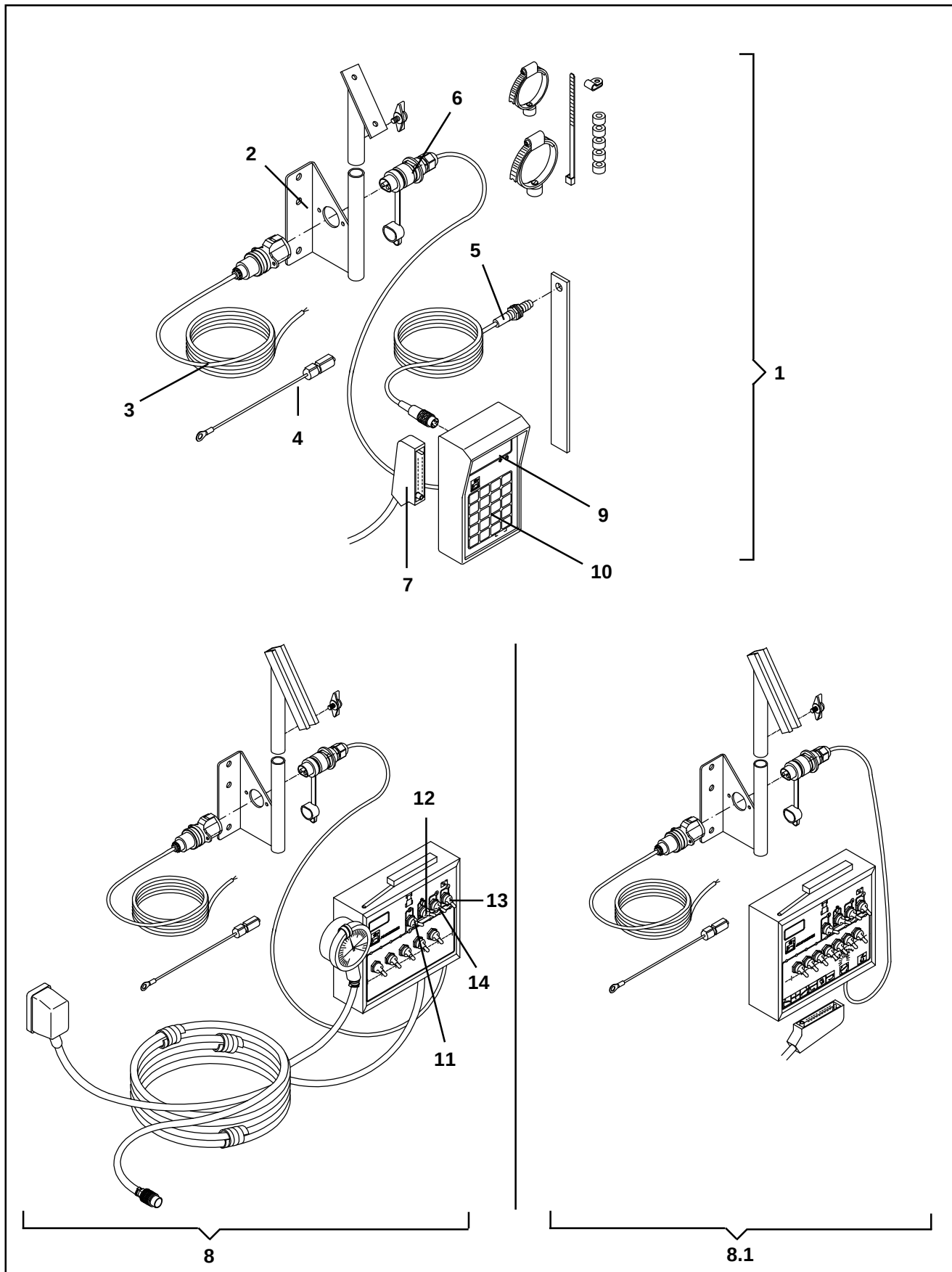


Fig. 8.7

8.3.1 Praktisk drift med "AMACHECK"

Betjeningsarmaturerne er klar til brug ved levering af sprøjten. Før markarbejdet begynder skal "AMACHECK" programmeres ifølge monterings og brugsanvisningen "AMACHECK".

- Sprøjten kobles til traktoren, "AMACHECK" tilsluttes betjeningspanelet over tilslutningsénheden (Fig. 8.7/ 7).



Strømforsyningen til "AMACHECK" forbliver tændt.

- "AMACHECK" tændes.

Før "AMACHECK" tages i brug, skal følgende maskindata kodes ind:

- Imp./100 m
- Imp./l. Den nødvendige værdi ligger mellem **200 - 300 Imp./l.** Efter indkodningen vælger regneren automatisk programmet "marksprøjte".
- Arbejdsbredde [m].
- Antal delbredder.



Ved forandring af den momentane arbejdsbredde ved at til- eller frakoble enkelte delbredder bliver denne information automatisk givet videre til "AMACHECK". Maksimalt tages der hensyn til 12 delbredder.

- Programkontakten (Fig. 8.7/ 12) sættes i position "manuelt drift".
- Startfunktionen udløses ved samtidigt at trykke tasten "C" og "indkodning". Samtidigt bliver lageret til areal, arbejdstid og sprøjtemængde stillet på "0".
- Tænd-/slukkontakten (Fig. 8.7/ 13) til strømforsyningen til betjeningspanelet sættes i position "I" (EIN).
- Kontakten til den centrale til- og frakobling af sprøjtebommen (Fig. 8.7/ 11) på betjeningspanelet sættes i position "0" (AUS).
- Det ønskede omrørertrin til den hydrauliske omrører indstilles på reguleringshanen (se hertil også Kap. 7.2.1).
- På traktorens omdrejningstæller kan der aflæses, hvilken gearindstilling man skal vælge for at opnå en fremkørselshastighed på 6 til maks.. 8 km/t. Traktormotorens omdrejningstal skal holdes konstant med hensyntagen til pumpens omdrejningstal (min. 350 omdr./min og maks. 550 U/min).
- For at opnå den ønskede sprøjtemængde skal sprøjtetrykket indstilles med $\pm$ tasten (Fig. 8.7/ 14) (se hertil også Kap. 6.1.3.1).



Hvis der er afvigelser mellem den viste mængde og det forbrug af sprøjtevædske der virkelig er brugt skal sprøjtetrykket forandres ved at trykke $\pm$ tasten (Fig. 8.7/ 14) på betjeningspanelet, indtil den viste sprøjtemængde og den virkelige sprøjtemængde stemmer overens.



Når sprøjtebommen er koblet til, vises der en pil på den venstre kant på displayet, d.v.s. at sprøjten er i arbejdsstilling.

8.3.1.1 Fortsættelse af arbejdet på marken med defekt elektronik eller defekt "AMACHECK"

Hvis "AMACHECK" skulle svigte har det ingen indflydelse på sprøjten funktion, markarbejdet kan fortsættes uhindret.

Hvis der opstår en defekt i den elektroniske fjernbetjening til betjeningspanelet se Kap. 8.2.2.

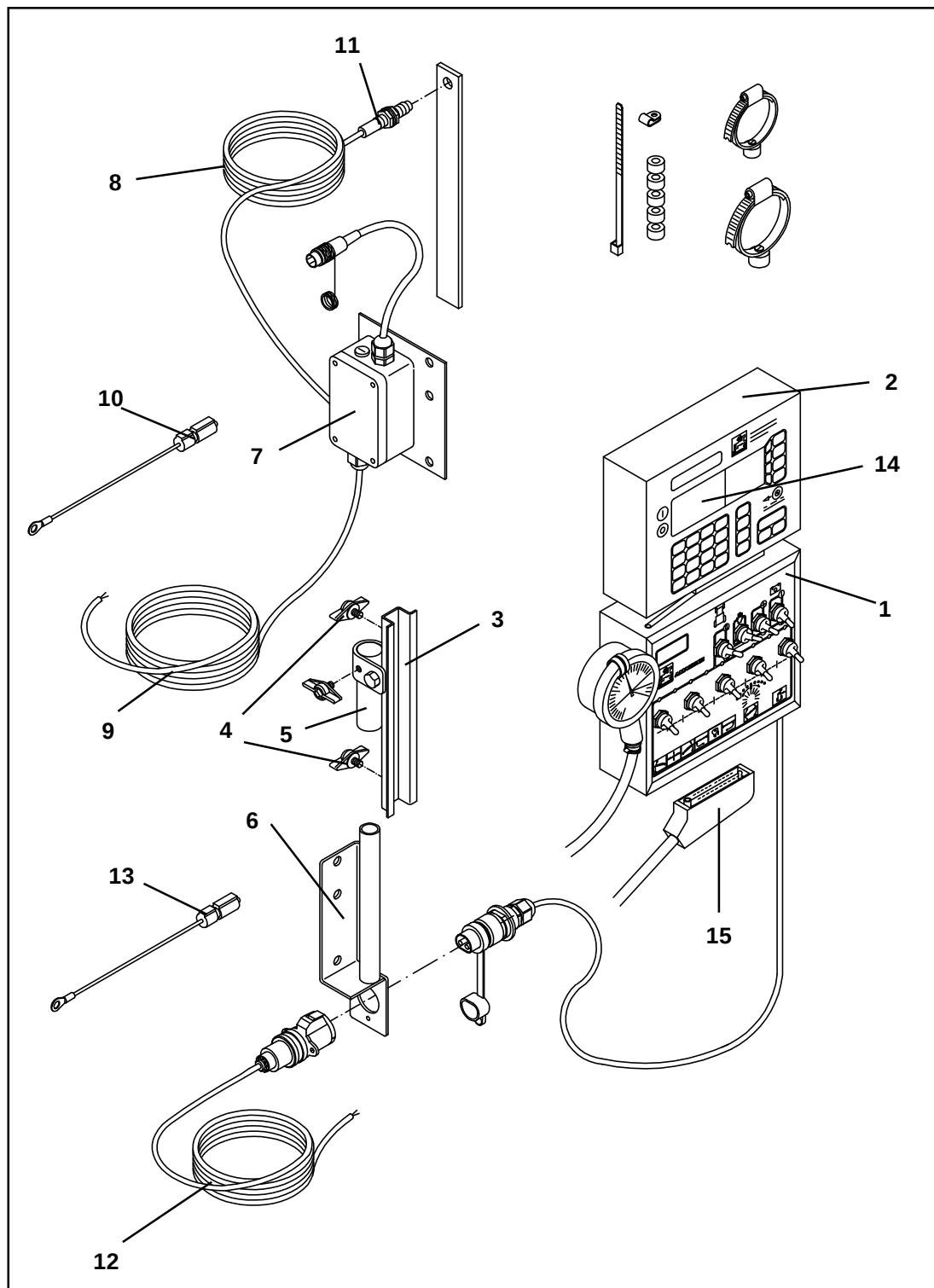


Fig. 8.8

8.4 Betjeningsarmatur “EG”, “GG” og “KG” med “Spraycontrol II A” eller “AMATRON II A”



Det er ikke muligt at anvende en “AMATRON II” med et programindstillingsdato fra før 08.01.1992 (bliver vist i indstillingsrutinen). I dette tilfælde skal “AMATRON II” sendes til Firma Müller-Elektronik GmbH, Postfach 12 69, 33154 Salzkotten for at få programmet passet til.

“Spraycontrol II A” eller “AMATRON II A” bliver tilkoblet direkte til betjeningspanelet (Fig. 8.8/ 1) og overtager den arealbestemte regulering af sprøjtemængden (l/ha) afhængig af den indstillede sprøjtemængde og den momentane fremkørselshastighed. Hertil indstilles sprøjtetrykket automatisk ved hjælp af elektromotoren (Fig. 8.1/ 3). Dette bliver styret af regneren over betjeningspanelet.

Opmåling og indlæsning af værdier:

- den momentane fremkørselshastighed [km/t].
- den momentane sprøjtemængde [l/ha] eller [l/min].
- den anvendte sprøjtemængde samt totalmængden [l].
- det bearbejdede areal [ha], totalarealet [ha].
- den kørte strækning [km].
- traktorens arbejdstid, sprøjten og traktorførerens arbejdstid [h].
- den gennemsnitlige arbejdsydelse [ha/t].

Fig. 8.8/...

- 1 - Betjeningspanel SKS 5, SKS 50 eller SKS 70.
- 2 - “AMATRON II A”. Forbindes med betjeningspanelet over det 48-polede stik (se hertil montering og betjeningsvejledningen til “AMATRON II A”).
- 3 - Profil skinne; til montering af regner og betjeningspanel.
- 4 - Vingebolt til fastgørelse af regner og betjeningspanel.
- 5 - Holder: herpå monteres profilskinnen.
- 6 - Grundkonsol; monteres i førerkabinen (se hertil Kap. 8.2.1). Grundbeslag til holder med profilskinne og batteritilslutningskabel til betjeningspanelet.



Ved monteringen på traktoren skal afstanden mellem “Spraycontrol” eller “AMATRON” og et eventuelt monteret radioanlæg samt antenne mindst udgøre 1 m.

- 7 - Traktorfordeler.
- 8 - Forbindelseskabel til “AMATRON”.
- 9 - Batteritilslutningskabel og ledningsforbindelse (10) til strømforsyningen til traktorfordeleren. Tilsluttes direkte til traktorbatteriet (12 V).
- 10 - Ledningsforbindelse med sikring (5 A).
- 11 - Føler til opmåling af kørestrækningen (monteres på traktoren).



Ved trailersprøjten er der monteret en føler ved sprøjtens hjul, til opmåling af kørestrækningen. Impulserne der bliver målt af denne føler Imp./100m bliver anvendt til regulering af sprøjtemængden.

- 12 - Batteritilslutningskabel og ledningsforbindelse (13) til strømforsyningen til betjeningspanelet (1).
- 13 - Ledningsforbindelse med sikring (16 A).
- 14 - Display. Følgende vises i displayet under sprøjtningen:
 - den momentane fremkørselshastighed,
 - den momentane værdi til sprøjtemængden,
 - den indstillede afvigelse f.eks. 10 % af den indkodede værdi til sprøjtemængden,
 - ved tilkobling af delbredder vises den aktuelle arbejdsbredde.
- 15 - Maskinkabel til elektronik og hydraulik (kun SKS 50 eller SKS 70). Ved betjeningspanelet SKS 5 skal redskabsstikket til betjeningspanelet; forbindes med maskinstikdåsen til betjeningsarmaturet.

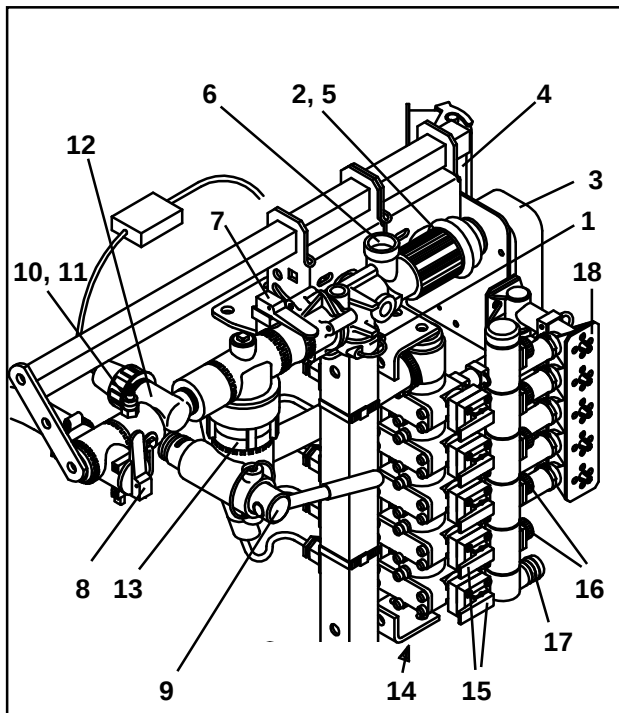


Fig.8.2

8.4.1 Praktisk anvendelse af betjeningsarmaturet “EG”, “GG” og “KG” med “Spraycontrol II A” eller “AMATRON II A”

Betjeningsarmaturerne “EG”, “GG” eller “KG” er klar til brug ved levering. Før markarbejdet påbegyndes skal “Spraycontrol II A” eller “AMATRON II A” programmeres som beskrevet i monterings- og betjeningsvejledningen. **Impulserne “Imp./l” til flowmåleren (ved betjeningsarmaturerne “EG” og “GG” ligger værdien imellem 150 og 200 Imp./l, ved betjeningsarmaturet “KG” mellem 600 og 700 Imp./l) er indstillet fra fabrikken.** Denne værdi er kodet ind i regneren (derudover er værdierne “Imp./l” skrevet på huset til flowmåleren). Hvis De ikke kender værdien “Imp./l”, finder De denne værdi ved at kalibrere flowmåleren (se hertil Kap. 6.3).

Efter at “Spraycontrol II A” eller “AMATRON II A” er installeret og de forskellige data er kodet ind i “datablokken maskine”, er sprøjten klar til brug (se hertil også monterings- og betjeningsvejledningen til “Spraycontrol II A” eller “AMATRON II A”).



I “datablokken maskine” vælges informationsdisplayet “maskine armatur” og spørgsmålet “med ligetryksindstilling” bekræftes med tasten “T2” (Ja). Det næste spørgsmål i displayet lyser “med returløbs-opmåling?” bekræftes ligeledes med tasten “T2” (Ja).

Derefter foretages følgende betjeningsforløb:

- Marksprøjten tilkobles traktoren.
- Redskabsstikket tilkobles maskinstikdåsen til betjeningsarmaturet (**kun SKS 5**).
- Maskinkablet tilsluttes betjeningspanelet (**kun SKS 50 eller 70**).
- “Spraycontrol II A” eller “AMATRON II A” kobles sammen med betjeningspanelet.



Når “Spraycontrol II A” eller “AMATRON II A” skal monteres på betjeningspanelet skal tænd- og slukkkontakten til strømforsyningen til “Spraycontrol II A” eller “AMATRON II A” stilles i position “0”.

- “Spraycontrol II A” eller “AMATRON II A” tændes. Maskinens art bliver automatisk genkendt ved hjælp af maskinstikket og programmet “marksprøjte” vælges automatisk med de indkodede maskindata.
- Indkodnings af de data der skal benyttes til arbejdsopgaven “datablok arbejdsopgave”.
 - Indkodning af navn (markbetegnelse, kundenavn).
 - Indkodning eller. Kontrol af “sprøjtemængde”.
 - Indkodning af en kommentar.



Man behøver ikke at indkode navn eller kommentar. Sprøjtemængden skal derimod altid kontrolleres.

- Fra “datablokken arbejdsopgave” kommer man direkte ind i “datablokken arbejde” ved at trykke tasten “T2”.
- Arbejdsopgaven startes i “datablokken arbejde” ved at trykke tasten “T2”.
- Under sprøjtearbejdet kan man vælge alle funktioner i tastaturet, også lommeregneren. Med tasten “±10 %” kan sprøjtemængden forandres, und fra den indkodede sprøjtemængde-værdi, i 10-%-trin.
- Arbejdsopgaven afsluttes ved at trykke tasten “T2” (slut) og den efterfølgende kvittering. Hermed er alle data fra den afsluttede arbejdsopgave lagret, d.v.s. areal, arbejdstid, sprøjtemængde o.s.v.. Derefter bliver lageret på disse data igen sat automatisk på “0”. Indkodningen af den nye arbejdsopgave foretages automatisk og betjeningsforløbet kan begynde på ny.

8.4.1.1 Særlige henvisninger til den praktiske drift

På grund af den automatiske, areal orienterede mængderegulering kan fremkørselshastighed og pumpens omdrejninger i vid udstrækning vælges frit.

Pumpens ydeevne er derimod afhængig af traktorens omdrejningstal. Pumpens omdrejningstal skal være (mellem 350 og 550 omdr/min.), på grund af at der skal være en tilstrækkelig mængde til sprøjtebommen og til driften af den hydrauliske omrører. Hertil skal man tage hensyn til, at der skal gives mere sprøjtemængde, ved større fremkørselshastighed ved et større forbrug af sprøjtevædske.

Før sprøjtearbejdet begynder skal man vælge fremkørselshastigheden og sprøjtetryk fra sprøjtetabellen (Kap. 16.0) - med hensyntagen til sprøjtestrykket og den ønskede sprøjtemængde-værdi.

Hvis man ikke opnår den ønskede sprøjtemængde-værdi, på grund af for høj fremkørselshastighed og for lav pumpeomdrejningstal, vises et alarmtegn i displayet (Fig. 8.8/ 14) og samtidigt lyder et alarmsignal. I dette tilfælde skal man blot reducere fremkørselshastigheden og forøge pumpens omdrejningstal.



Under sprøjtearbejdet skal man være opmærksom på, at sprøjtestrykket under ingen omstændigheder ikke må afvige mere end 25 % under det ønskede sprøjtetryk (afhængig af dysestørrelse, fremkørselshastighed og spredemængde-værdi).

Eksempel: Hvis det ønskede sprøjtetryk f.eks. skal være 3,2 bar, så er det tilladt at benytte et sprøjtetryk mellem 2,4 og 4,0 bar.



For at opnå en optimal behandling af afgrøderne og for at reducere miljøbelastningen må man aldrig forlade de trykbelastede dyser i sprøjtebommen. Eksempelvis udgør trykområdet for en dyse størrelse på '05' sig fra 1,0 til 5,0 bar.

Ved **betjeningsarmaturerne "EG", "GG"** generelt og **"KG"** (standard udstyr) kan det tilladte trykområde på de monterede dyser i sprøjtebommen overvåges på **manometeret**.

Ved **betjeningsarmaturet "GG"** med ekstraudstyret **"digital trykdisplay"** bliver det tilladte trykområde på dyserne overvåget automatisk. Hertil skal det tilladte trykområde på dyserne kodes ind i "datablokken maskine". Hvis man kommer ud over det tilladte trykområde under sprøjtningen, viser regneren et akustisk og optisk alarmsignal.

8.4.1.2 Fortsættelse af arbejdet på marken med defekt "Spraycontrol II A" eller "AMATRON II A"

Hvis der skulle ske den defekt med "Spraycontrol II A" eller "AMATRON II A" skal betjeningsarmaturet betjenes manuelt over betjeningspanelet.

Hertil

- skal programkontakten på betjeningspanelet stilles om til "manuel betjening".

Hvis der sker en defekt med den elektriske fjernbetjening til betjeningspanelet, se hertil Kap. 8.2.2.

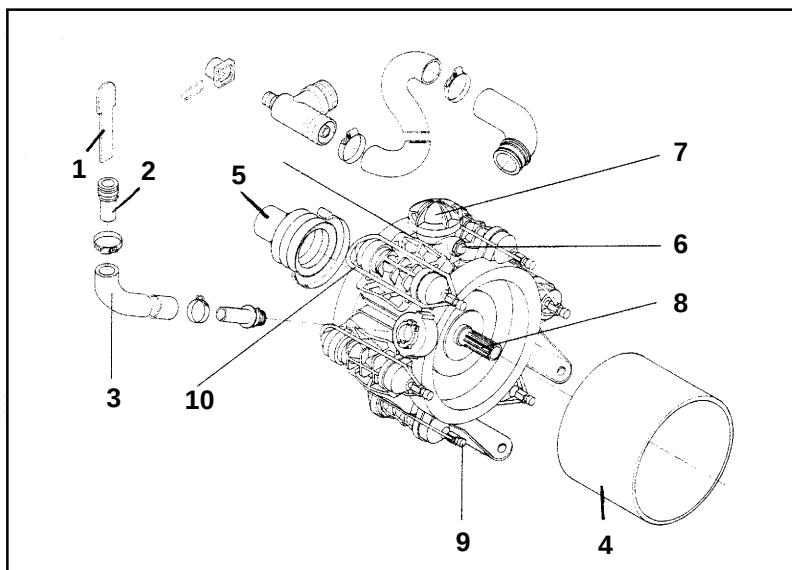


Fig. 9.1

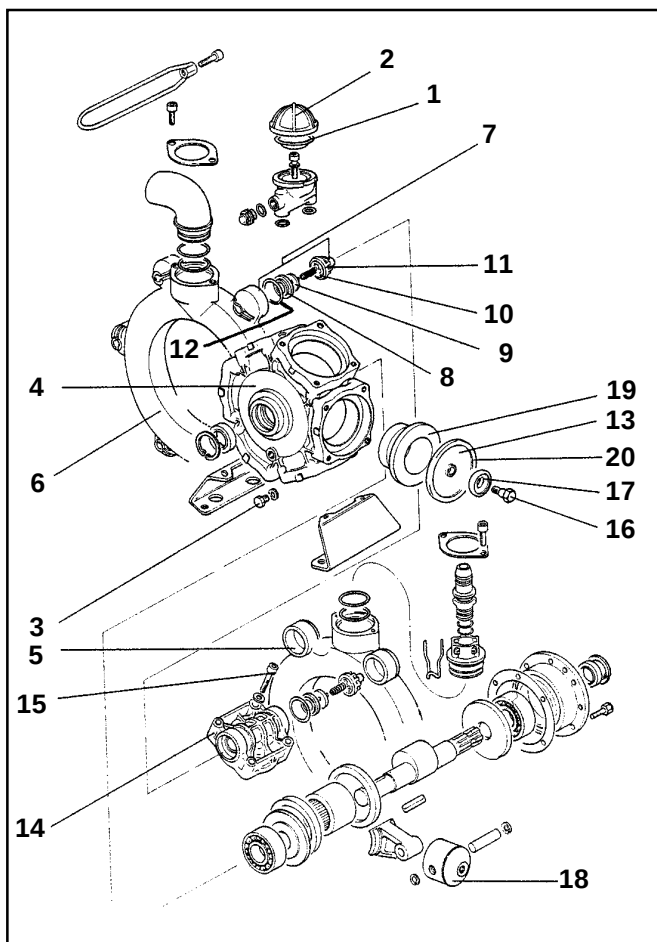


Fig. 9.2

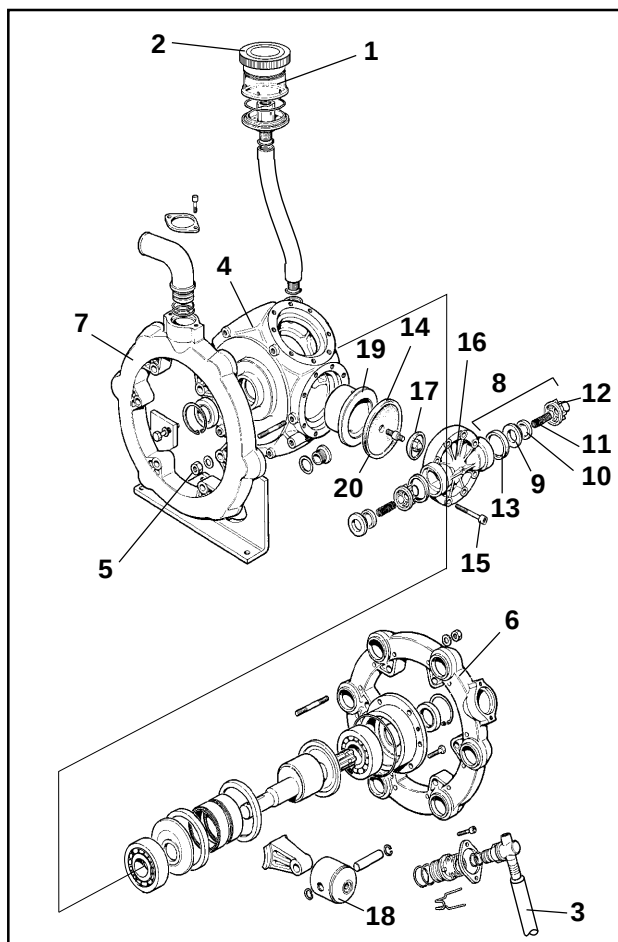


Fig.9.3

9.0 Pumpeudstyr stempelmembranpumpe 210, 250 og 350 l/min.

AMAZONE UG 2000 Special er udstyret med stempelmembranpumpe **BP 210/20**, **AMAZONE UG 2200 Power** med en stempelmembranpumpe **BP 210/20** eller **BP 250/20** og **AMAZONE UG 3000 Power** med en stempelmembranpumpe **BP 250/20** eller - hvis der benyttes omrørerautomatik - med to stempelmembran-pumper **BP 210/20** og **151/20**. Arbejdspumpen forsyner betjeningsarmaturet under sprøjtningen. Ved **AMAZONE UG 3000 Power** bliver den påfyldningsniveuafhængige omrørerautomatik forsynet af omrørerpumpen.



Ved montering af trykslangen (Fig. 9.1/ 3) til betjeningsarmaturet skal fordelerpladen (Fig. 9.1/ 1) stikkes i slangestudsene (Fig. 9.1/ 2).



Før sprøjten tages i brug skal oliestanden på pumpen kontrolleres!

Pumperne er stempelmembranpumpe med en ydelse på 150, 210 eller 250 l/min for hver Pumpe. Alle dele der kommer direkte i berøring med sprøjte vædsken er lavet af sprøjtegodsaluminium med kunststofbelægning eller af kunststof. Disse pumper egner sig til at arbejde med normale sprøjtemidler der er i handelen og flydende gødning.



Det højst tilladte omdrejningstal på pumpen er (550 U/min) og det maksimale tryk på (10 bar) må ikke overskrides. Pumpen må kun tages i brug når de anbragte beskyttelsesanordninger (Fig. 9.1/ 4, Fig. 9.1/ 5) er monteret.

9.1 Oliestanden kontrolleres

Oliestanden skal være synlig i skueglasset (Fig. 9.1/ 6) eller ved markeringen (Fig. 9.3/1) når pumpen står stille i vandret position.

Når der skal påfyldes olie skal dækslet (Fig. 9.1/ 7) og membranen (Fig. 9.2/ 1) eller dækslet (Fig. 9.3/2) afmonteres.



Der må kun anvendes anerkendt olie 20W30 eller universalolie 15W40!



Vær opmærksom på at oliestanden i pumpen er korrekt! Både en for lav og en for høj oliestand kan skade pumpen.

Oliebeholdningen i pumpehuset (Fig. 9.2/ 4 eller 9.3/4) sørger samtidig for den nødvendige trykudligning når pumpen arbejder - når stemplerne kører frem og tilbage - opstår der store trykhøjder og derved sker der en pulseringsdæmpning.



Det er nødvendigt at overholde den korrekte oliestand på pumpen, for at pumpen altid opnår en konstant pumpeydelse.

9.2 Olieskift



Der skal skiftes olie for hver 400 til 500 driftstimer, dog mindst én gang om året!

- Pumpe afmonteres.
- Dækslet (Fig. 9.2/ 2 eller 9.3/2) og membran (Fig. 9.2/ 1) fjernes.
- Olien tappes af.
- Pumpe drejes om på hovedet.
- Indgangsakslene (Fig. 9.1/ 8) drejes med hånden, indtil det gamle olie er løbet helt ud.

Derudover er der mulighed for, at tappe olien af ved bundproppen (Fig. 9.2/ 3). Herved vil der dog blive lidt olie tilbage i pumpen, derfor anbefaler vi at foretage den første anvisning.

- Pumpen stilles på et plant gulv.
- Indgangsakslene drejes henholdsvis til højre og venstre, og samtidigt hældes der langsomt nyt olie på. Den korrekte oliemængde er hældt på, når olien er synlig i skueglasset.



Oliestanden skal kontrolleres efter nogle driftstimer, og e.v.t. fyldes efter.

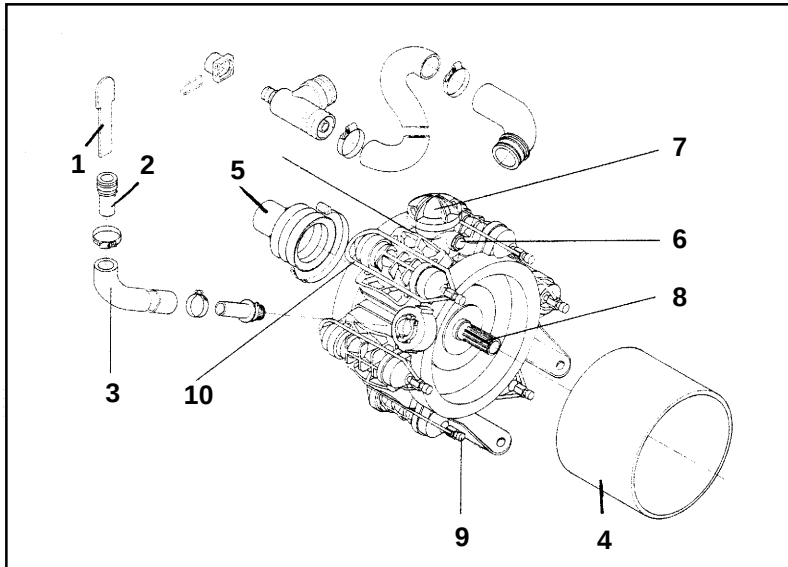


Fig. 9.1

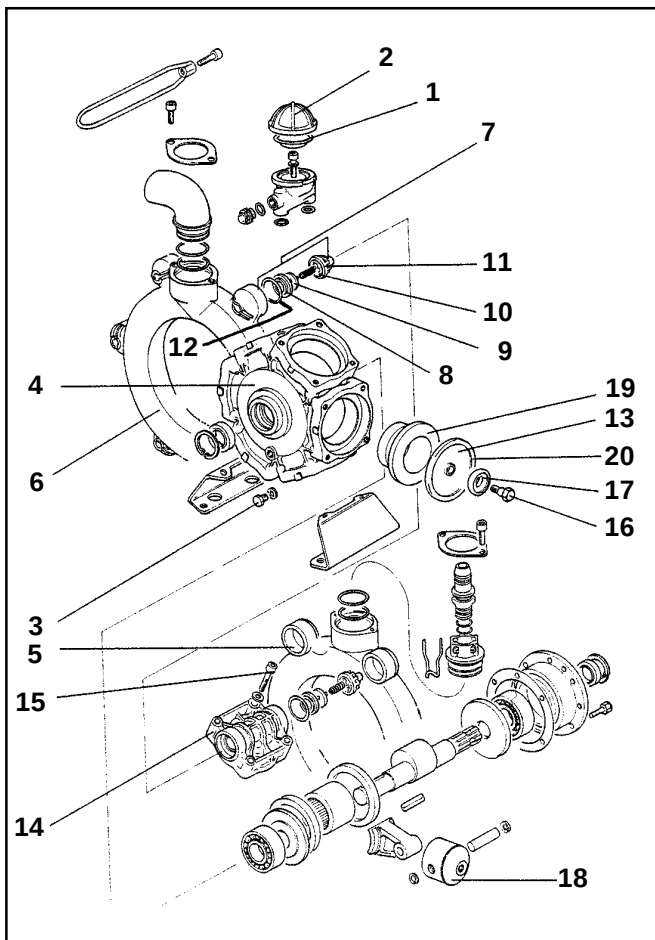


Fig. 9.2

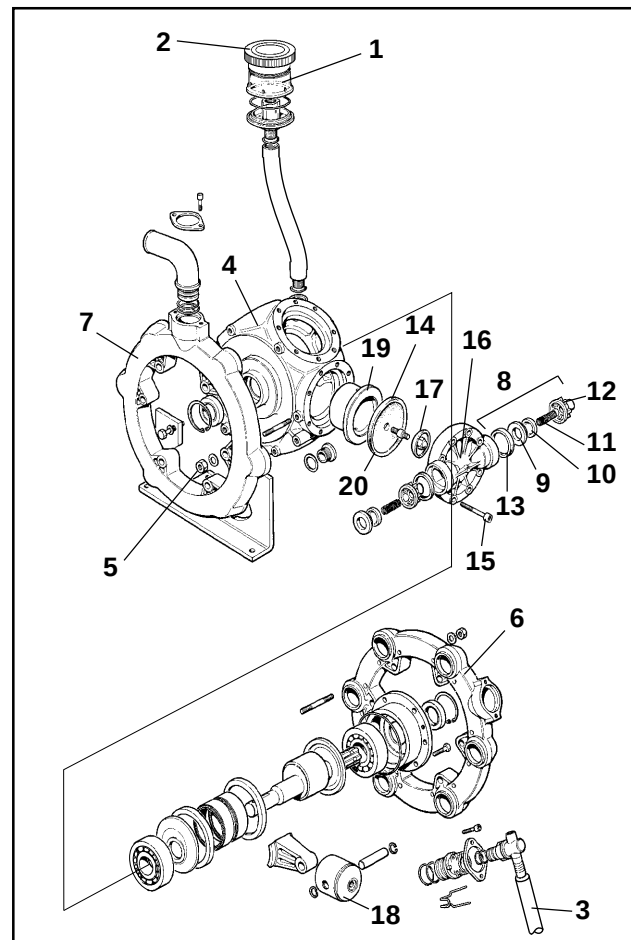


Fig.9.3

9.3 Rengøring, vinteropbevaring

9.3.1 Rengøring

Pumpen rengøres hver gang den har været i brug, ved at pumpe rent vand i gennem i nogle minutter.

9.3.2 Vinteropbevaring

- Alt vand tappes af pumpen for at undgå frostskafer. Hertil gøres følgende:
 - Trykslangen (Fig. 9.1/ 3) afmonteres fra pumpen.
 - Filterbægeret (Fig. 7.9/ 4) afmonteres fra filterhanen.
- Pumpen skal køre i ca., en halv minut, indtil der ikke kommer mere vand ud på tryksiden.



Når sprøjten igen skal bruges, skal trykslangen og filterbægeret monteres igen.

- Pumpeåbningen (studsens til trykslangen) dækkes til så der ikke kommer skidt derind.

9.4 Driftsforstyrrelser ved pumpen

9.4.1 Trykslangen (Fig. 9.1/ 3) til pumpen og sprøjtetrykket der vises i manometeret vibrerer

Ventilerne på suge- og tryksiden kontrolleres

- Pumpen afmonteres.
- Boltene (Fig 9.1/ 9) løsnes og spændebøjlen (Fig. 9.1/ 10) (findes ikke på BP 250) fjernes, suge- og trykrør (Fig. 9.2/ 5, 9.2/ 6) afmonteres.



De skal være opmærksom på hvordan ventilerne er monteret, når De tager ventilerne ud!

- Ventilgruppen (Fig. 9.2/ 7) afmonteres.
- Ventil sæde (Fig. 9.2/ 8), Ventil (Fig. 9.2/ 9), ventilmfjeder (Fig. 9.2/ 10) og ventilstyr (Fig. 9.2/ 11) kontrolleres om de er beskadigede eller slidt og O-ring (Fig. 9.2/ 12) fjernes.
- Beskadigede dele udskiftes.
- Efter endt kontrol og rengøring monteres ventilgruppen igen.



Når delene igen monteres skal De være opmærksom på at ventilstyret (Fig. 9.2/ 11) ikke bliver beskadiget. Hvis ventilstyret bliver beskadiget kan det bevirke at ventilerne blokerer.

- Nye o-ringe monteres.
- Tryk- (Fig. 9.2/ 6) und sugerør (Fig. 9.2/ 5) påflanges pumpehuset og spændebøjlen monteres.
- Boltene (Fig. 9.1/ 9 og 9.3/ 5) spændes på kryds med et spændingsmoment på **11 Nm eller. 18 Nm** (BP 250).



Boltene skal ubetinget spændes på kryds med det opgivende moment. Hvis boltene ikke er spændt korrekt bevirker det at pumpen bliver utæt.

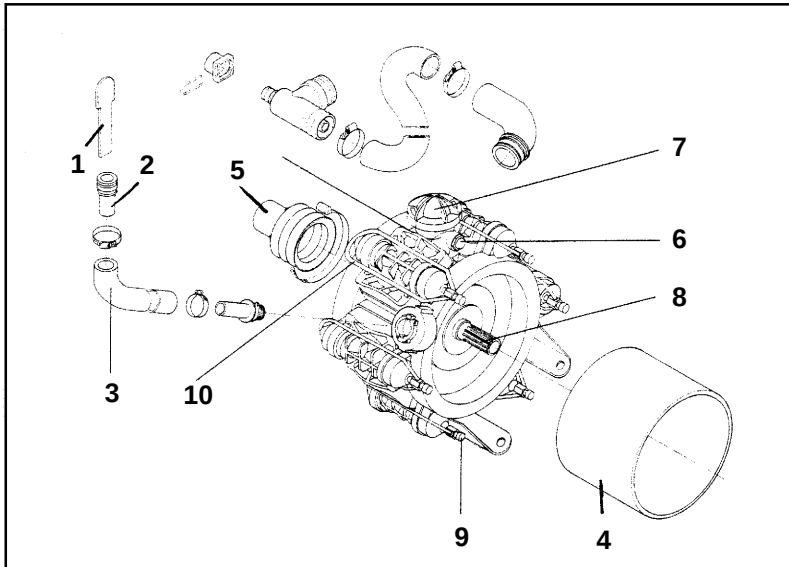


Fig. 9.1

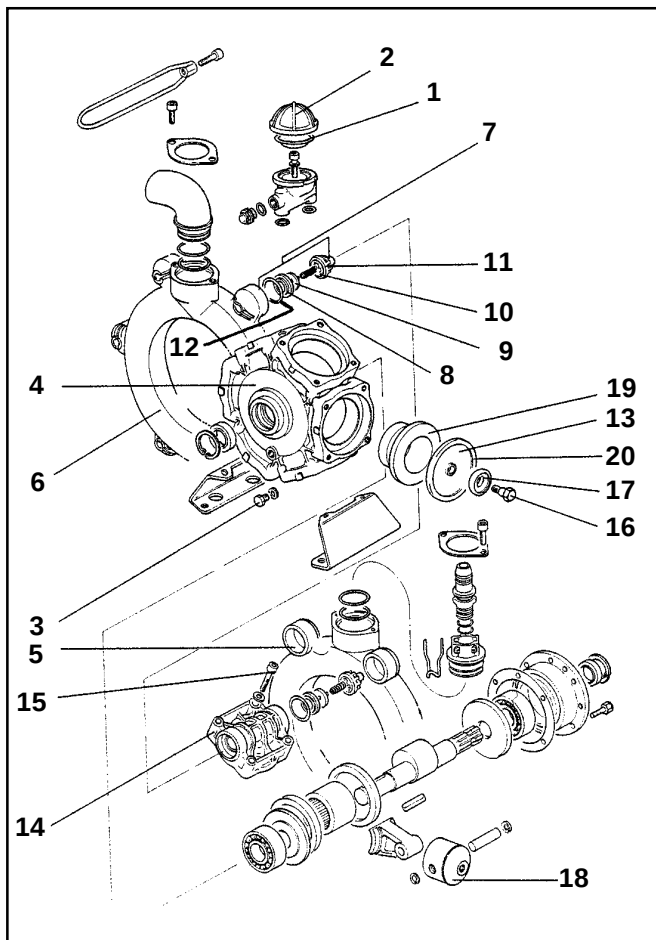


Fig. 9.2

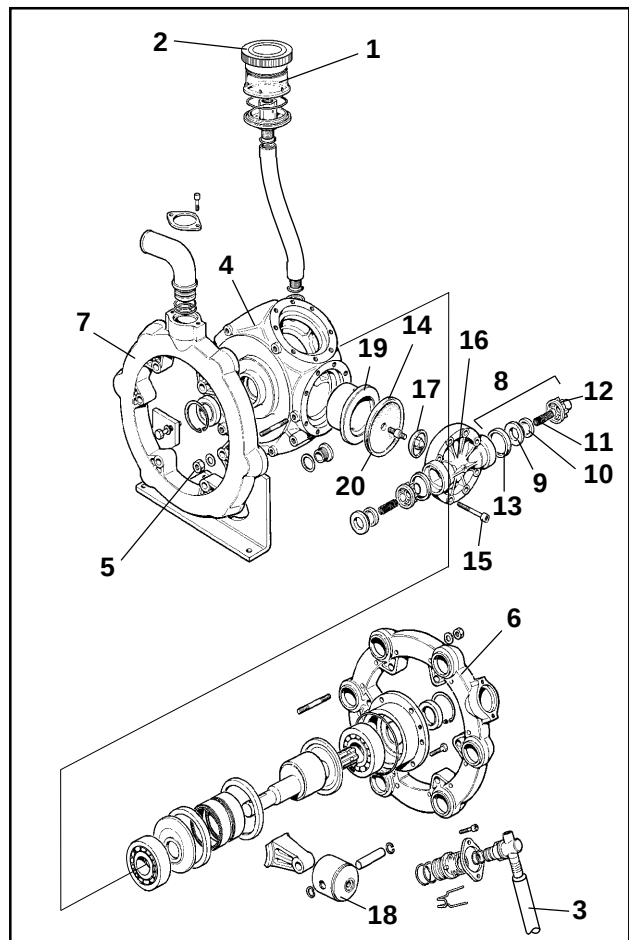


Fig. 9.3

9.4.2 Olie og sprøjtevædske i oliepåfyldningsstudsens eller et unormalt olieforbrug

Olie og sprøjtevædske i oliepåfyldningsstudsens eller et unormalt olieforbrug, er et sikkert tegn på at en af stempelmembranerne er defekte. I dette tilfælde skal alle stempelmembranerne (Fig. 9.2/ 13 og 9.3/ 14) udskiftes.

9.4.2.1 kontrol og udskiftning af stempelmembranerne

De skal kontrollere stempelmembranerne (Fig. 9.2/ 13) mindst én gang årligt.



Vi anbefaler at kontrollere eller udskifte én stempelmembran af gangen. Og først begynden på den næste når den første igen er komplet monteret.

9.4.2.1.1 Kontrol af stempelmembranerne

- Pumpen afmonteres.



De stempler der skal kontrolleres skal altid svinges op, så olien fra pumpehuset ikke løber ud.

- Boltene (Fig. 9.1/ 9 og 9.3/ 5) løsnes.
- Spændebøjlen (Fig. 9.1/ 10) samt suge- og trykrøret (Fig. 9.2/ 5, 9.2/ 6 og 9.3/ 6, 9.3/ 7) og ventilgruppen (Fig. 9.2/ 7 og 9.3/ 8) fjernes. **Vær opmærksom på hvorledes ventilerne på suge- og tryksiden er monteret!**
- Efter at boltene (Fig. 9.2/ 15) er fjernet afmonteres topstykket (Fig. 9.2/ 14).
- Stempelmembranerne (Fig. 9.2/ 13) kontrolleres.



Selv om det kun er én af stempelmembranerne der er utæt eller pårøs; skal alle membranerne skiftes ud.

9.4.2.1.2 Udskiftning af stempelmembranerne

- Bolten (Fig.9.2/ 16) løsnes og stempelmembranen (Fig. 9.2/ 13) afmonteres sammen med støtteskiven (Fig. 9.2/ 17) fra stemplet (Fig. 9.2/ 18).
 - hvis stempelmembranen er revnet, så sprøjtevædske og olie er blandet sammen i pumpehuset,
 - skal sprøjtevædske og olieblandingen tappes ud af pumpehuset.
 - cylinderen (Fig. 9.2/ 19) afmonteres.
 - Pumpehuset skylles grundigt med diesellole eller petroleum.
 - Samtlige tætningsflader rengøres.
 - Cylinderen sættes igen i pumpehuset.



Vær opmærksom på at udfræsningerne og hullerne sidder korrekt.

- Stempelmembranerne (Fig. 9.2/ 13) monteres.



Stempelmembranen fastgøres til stemplet med støtteskiven og bolten, så kanten (Fig. 9.2/ 20) peger op mod siden af topstykket (Fig. 9.2/ 14).

- Topstykket monteres på pumpehuset og boltene krydsspændes.
- Ventiler und suge- og trykrør monteres (se hertil Kap. 9.4.1).

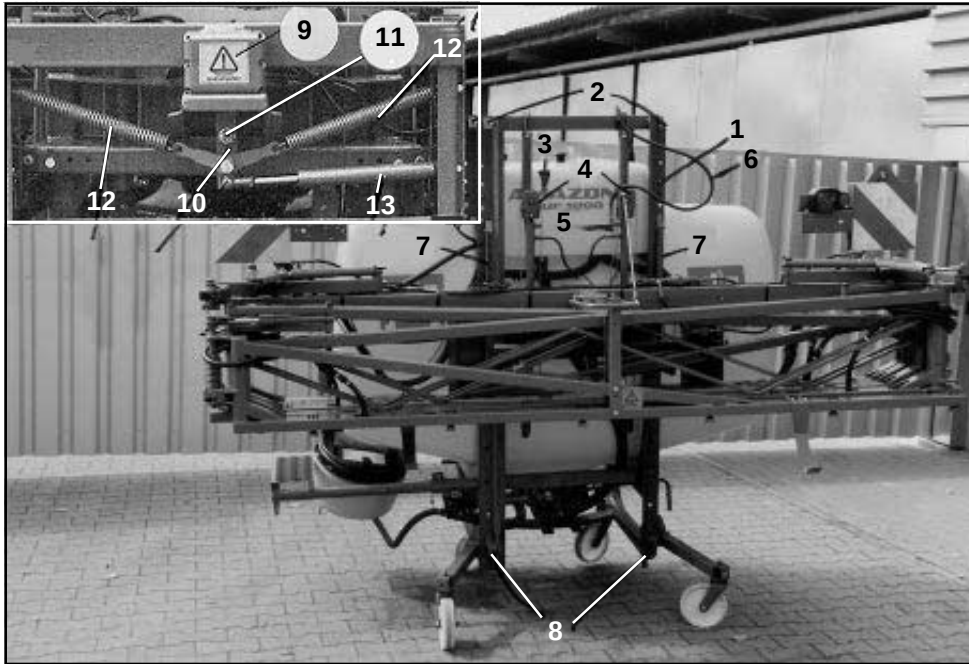


Fig. 10.1

10.0 Sprøjtebomme

Det har en meget stor betydning for sprøjtevædskeens nøjagtige fordeling at spredebommen samt ophænget til den er helt i orden. Dyserne er monteret på bommen med en afstand på 50 cm. Hvis højdeindstillingen er på spredebommen i forhold til afgrøden er korrekt indstillet opnår man en total overlappning.



Sprøjtehøjden (afstanden mellem dyserne og afgrøden) skal indstilles efter sprøjtetabellen (se kap. 16.0).



Den foreskrevne sprøjtehøjde på hver dyse kan først opnåes, når sprøjtebommen er rettet parallelt mod jorden.



Læs meget omhyggeligt den følgende vejledning til udstyret på Deres sprøjtebom. Indstillingsarbejdet på sprøjtebommen skal foretages meget omhyggeligt.



Hælningsindstillingen skal altid låses i transportstilling.

- under transport!
- Ved ud- og indklapning af bommen!

10.1 Q-bomme op til 15 arbejdsbredde (inkl. hælningsindstilling og hydraulisk højdeindstilling)

Bommen til manuel indklapning og den hydraulisk sammenklapbare bom er opbygget på samme måde, bortset fra de nødvendige dele til den hydrauliske sammenklap.

Det er nødvendigt at have en enkeltvirkende styreventil på traktoren, til den hydrauliske højdeindstilling.

fig. 10.1/...

- 1 - Bæreramme til bommen.
- 2 - Øverste stopelementer; tjener som stop for firkantprofilerne (7) når hælningsindstillingen frigøres (9) (er kun monteret når bommen er udstyret med hydraulisk sammenklap).
- 3 - Hydraulisk højdeindstilling; til indstilling af sprøjtebommens sprøjtehøjde.
- 4 - Énkeltvirkende hydraulikcylinder til højdeindstillingen.
- 5 - Drossel; til korrigering af højdeindstillingens hæve og sænke hastighed.
- 6 - Hydraulikslange med kuglehane til den hydrauliske højdeindstilling. Den hydrauliske højdeindstilling kan låses i den ønskede højde, ved hjælp af kuglehanen.



Kuglehanen skal lukkes, før koblingen til hydraulikslangen bliver til- eller frakoblet traktorens hydraulikanlæg.

- 7 - Firkantprofilrør til at låse for hælningsindstillingen.
- 8 - Nederste stopelementer; kan fastgøres på bærerammen til bommen i forskellige højder og gælder som stop for firkantprofilerne (7) når hælningsindstillingen skal låses.
- 9 - Hælningsindstillingen; er vedligeholdelsesfri og sørger for at sprøjtebommen har en rolig styring.
- 10 - Svingarmen; sørger for at bommen bliver rettet op i vandret stilling.
- 11 - Bolt med selvlåsende møtrik, sørger for at svingarmen holdes fast når bommen er i vandret stilling.
- 12 - Trækfjeder til at rette bommen op til vandret stilling.
- 13 - Støddæmper.

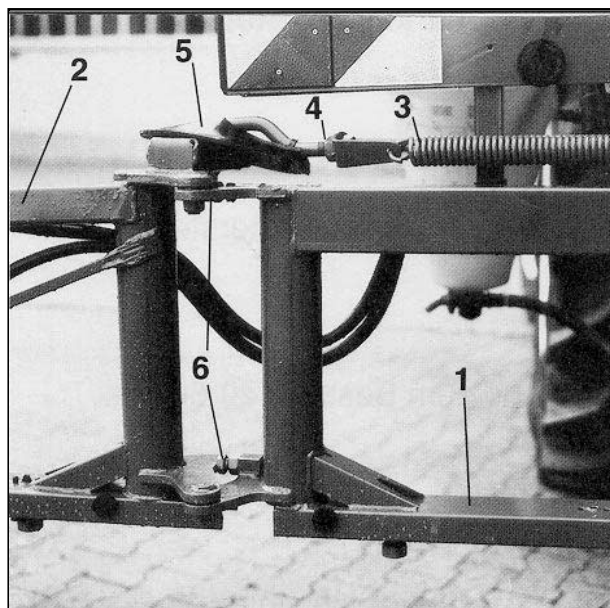


Fig. 10.2

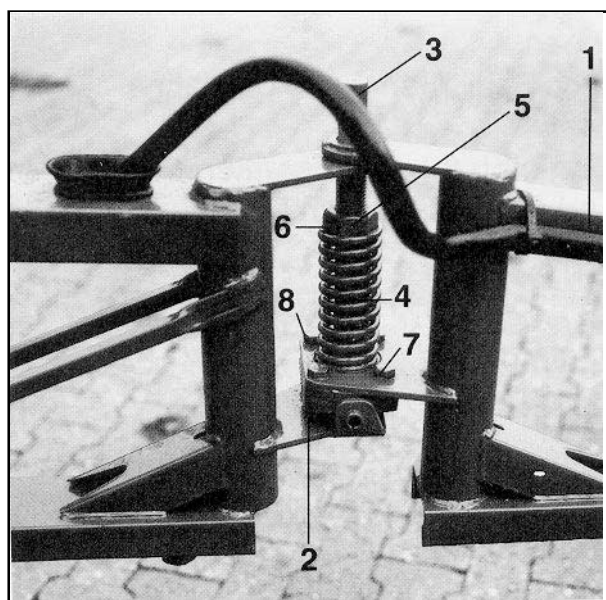


Fig. 10.3

10.1.1 Korrigering af hæve- og sænkehastigheden til højdeindstillingen

Hæve- og sænkehastigheden korrigeres ved at skrue unbracobolten i droslen (fig. 10.1/ 5) ind eller ud.

- Hæve- og sænkehastigheden reduceres, unbracobolten skrues ind.
- Hæve- og sænkehastigheden forøges, unbracobolten skrues ud.

10.1.2 Q-bom, med manuelt sammenklap

fig. 10.2/...

- 1 - Midterbom.
- 2 - Inderste udlægger (venstre).
- 3 - Trækfjeder; holder bommen automatisk i den ønskede position i indklappet eller udklappet tilstand (transport- og arbejdsstilling).
- 4 - Gevindbolt benyttes til at ændre fjederspændingen. Hermed indstilles den kraft der skal til for at klappe udlæggerne ud og ind, og den kraft som udlæggerne skal overvinde for at undvige en forhindring.
- 5 - Beskyttelsesanordning



De må aldrig arbejde med sprøjten uden beskyttelsesanordning (5)! Fare for kvæstelser ved trækfjederens yderste koblingspunkt.

- 6 - Indstillingsskruer; til at indstille bommen horisontalt i fremkørselsretningen.

Fig. 10.3/...

- 1 - Yderste udlægger (højre).
- 2 - Plastklo. Holder den yderste udlægger i den ønskede position i transport og arbejdsstilling.
- 3 - Ledaksel.
- 4 - Trykfjeder. Til indstilling af svingkraften til den yderste udlægger ved at ændre fjederspændingen.
- 5 - Skrue til at låse møtrikken (6) så den ikke kan gå løs.
- 6 - Møtrik til at ændre fjederspændingen.
- 7 - Fastgørelseslaske med langhuller. Til horisontal indstilling af den yderste udlægger, efter at bolten (8) er løsnet.
- 8 - Bolte til fastgørelse af plastkloen.

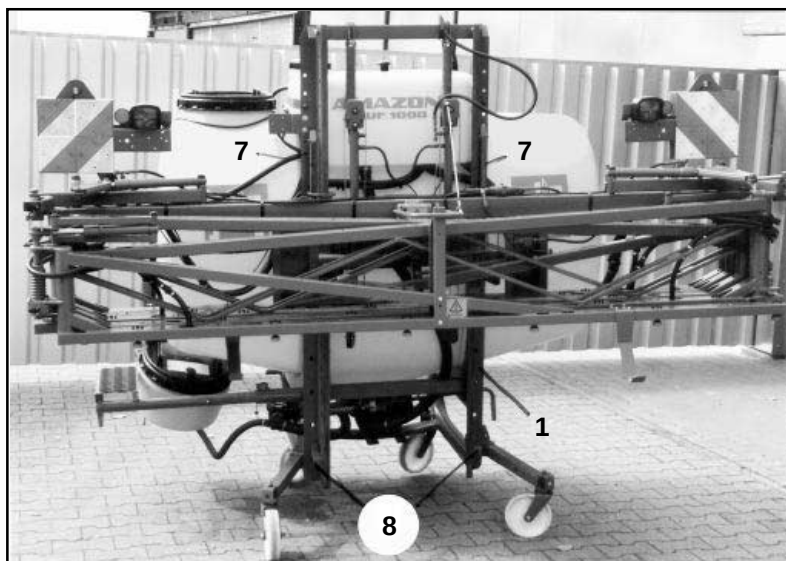


Fig. 10.1

10.1.2.1 Ud- og indklapning af Q-bommen, med manuelt sammenklap



Fare for at komme i klemme ved at klappe udlæggerne ud og ind. Nå udlæggerne skal klappes ud og ind, må der tages fat på bommen på de med gult markerede steder.



Hældningsindstillingen skal altid låses i transportstilling

- under transport
- ved ind- og udklapning af bommen.

Bommen klappes ud

Bommen er låst i transportstilling.

- Kuglehanen åbnes.
- Udlæggeren i højre side klappes ud.
- Udlæggeren i venstre side klappes ud.
- Sprøjtebommen sprøjte højde indstilles ved hjælp af højdeindstillingen. (afstanden mellem dyserne og afgrøden er afhængig af dysetypen, se sprøjte tabellen). Hældningsindstillingen er hermed også automatisk indstillet.
- Kuglehanen lukkes. Herved bliver højdeindstillingen låst fast, og den indstillede sprøjte højde bliver nøjagtigt overholdt.

Bommen klappes ind

- Kuglehanen åbnes.
- **Hældningsindstillingen låses ved at sænke bommen i den nederste position** (firkantprofilrøret går i mod det nederste stopelement).
- Venstre udlægger klappes ind.
- Højre udlægger klappes ind.
- Kuglehanen låses.

10.1.2.2 Arbejde med usymmetrisk udklappede udlæggere



Lås hældningsindstillingen i den ønskede sprøjte højde, før sideudlæggerne til sprøjtebommen bliver klappet usymmetrisk ud eller ind.

Sprøjtebommen befinder sig nu i symmetrisk udklappet tilstand

- **Sprøjtebommen låses fast i den indstillede sprøjte højde.**
 - Begge firkantprofilrøret (fig. 10.1/ 7) skubbes så højt som muligt op med hånden og låses fast ved at stille stopelementerne (fig. 10.1/ 8) på højkant på bomrammen (fig. 10.1/ 1).
 - Udlæggeren klappes ind på den ønskede måde (herved kommer sprøjtebommen eventuelt til at indtage en lidt skrå stilling).
 - Kuglehanen åbnes.
 - Sprøjtebommen sænkes ned ved hjælp af højdeindstillingen indtil den står vandret. Herved støtter begge firkantprofilrør sig så på de opklappede stopelementer.
 - Kuglehanen lukkes.

Hvis der igen skal arbejdes med symmetrisk udklappet sprøjtebom:

- Skal sprøjtebommen løftes lidt op med højdeindstillingen.
- Sideudlæggeren klappes ud igen.
- Stopelementerne sættes længere ned (fig. 10.1/ 8) på bomrammen (fig. 10.1/ 1).
- Sprøjte højden indstilles.

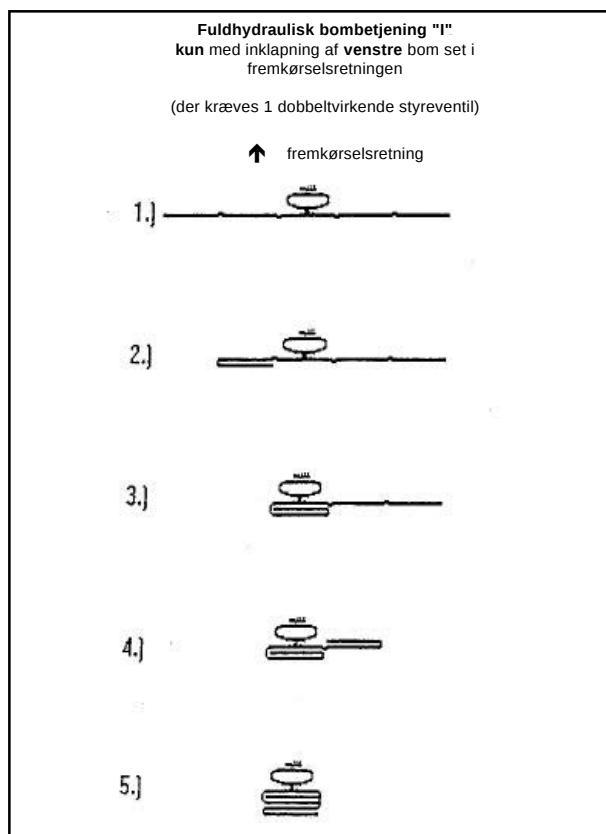


Fig. 10.4

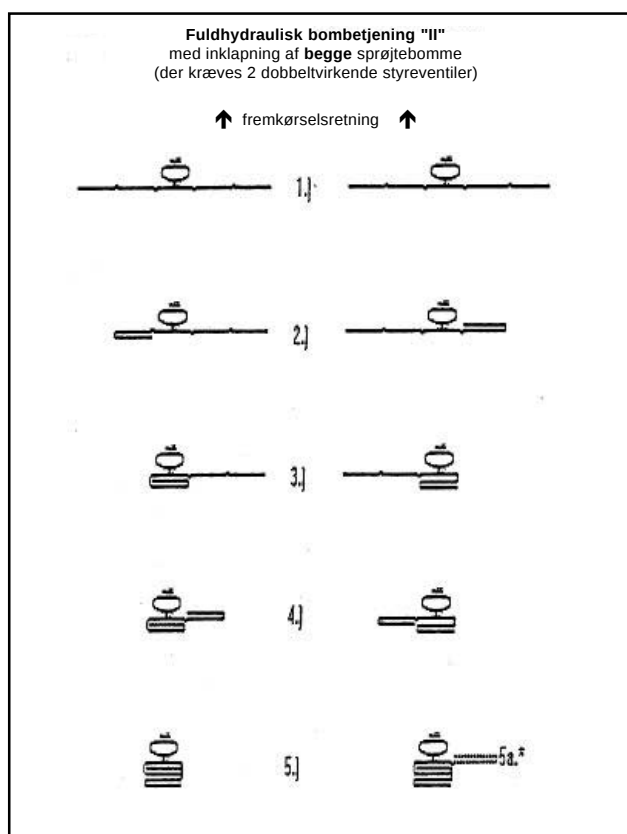


Fig. 10.5

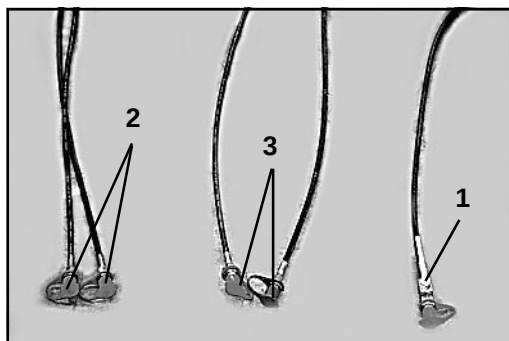


Fig. 10.6

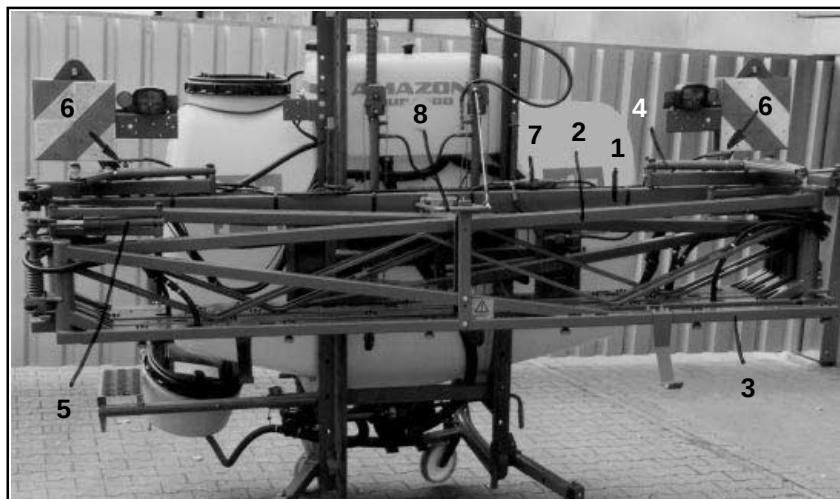


Fig. 10.7

10.1.3 Q-bom, med hydr. sammenklap

Leveres med hydraulisk sammenklap i to udførelser:

1. **Fuldhdraulisk bombetjening "I"**, det er hermed muligt at klappe venstre side i kørselsretningen ind (fig.10.4) (det er nødvendig at have 1 enkeltvirkende og 1 dobbeltvirkende styreventil på traktoren).
2. **Fuldhdraulisk bombetjening "II"**, det er hermed muligt at klappe højre og venstre side på sprøjtebommen ind (fig.10.5) (det er nødvendig at have 1 enkeltvirkende og 1 dobbeltvirkende styreventil til rådighed på traktoren)

Fig. 10.6/

- 1 - Hydrauliktilslutning (enkeltvirkende) til højdeindstilling med kuglehane.
- 2 - Hydrauliktilslutninger grøn (doppeltvirkende) til ud- og indklapning af den højre sideudlægger (kun ved fuldhdraulisk bombetjening II").
- 3 - Hydrauliktilslutninger rød (doppeltvirkende) til ud- og indklapning af den venstre sideudlægger (kun ved fuldhdraulisk bombetjening "II").



Kuglehanen lukkes, før stikket til hydrauliktilslutningen til højdeindstillingen kobles til eller fra lynkoblingen på traktorens hydraulikudtag.

Fig. 10.7/....

- 1 - Midterste sprøjtebom.
- 2 - Inderste udlægger.
- 3 - Yderste udlægger.
- 4 - Hydraulikcylinder (inderst).
- 5 - Hydraulikcylinder (yderst).
- 6 - Drossel til korrigering af sprøjtebommens ind- og udklapningshastighed.
- 7 - Regulerbar tilbageløbsventil; Virker sammen med hydraulikcylindrene til bomindklapningen, og sørger for at bommen er låst i ind- og udklappet tilstand (transport og arbejdsstilling).
- 8 - Automatisk transportlås; låser automatisk den indklappede sprøjtebom når den sænkes ned i den nederste position.

10.1.3.1 Korrigering af sprøjtebommen ind- og udklapningshastighed

Ind- og udklapningshastigheden til sprøjtebommen er indstillet fra fabrikken. Afhængig af hvilken traktortyper der benyttes, kan det være nødvendigt at korrigere den indstillede ind- og udklapningshastighed. Hastigheden bliver korrigeret ved hjælp af droslen (fig. 10.7/ 6) ved at skrue unbracobolten ud eller ind.

- Ind- og udklapningshastigheden reduceres, unbracobolten skrues ind.
- Ind- og udklapningshastigheden forøges, unbracobolten skrues ud.

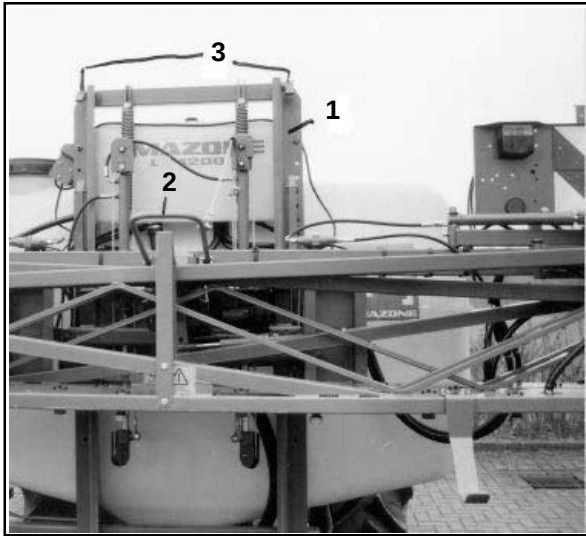


Fig. 10.8

10.1.3.2 Ud- og indklapning af Q-bommen, med hydraulisk bombetjening



Ved ud- og indklapning af sprøjtebommen skal personer bortvises fra svingområdet!



På alle hydraulisk aktiverede dele, er der fare for at komme tilskade



Sprøjtebommen må aldrig klappes ind og ud under kørsel!



Ind- og udklappingshastigheden på sprøjtebommen kan korrigeres ved hjælp af droslen (fig. 10.7/6).



I sprøjtebommens ind og udklappede tilstand, bliver positionen (transport- og arbejdsstilling) styret af hydraulikcylindrene til den hydrauliske ind- og udklapning.



Den dobbeltvirkende styreventil til bombetjeningen må aldrig skiftes over i den tredje stilling til returløb uden tryk.

Udklapning af Q-bommen

Sprøjtebommen befinder sig i den låste transportstilling.

- Kuglehanen åbnes.
- Den indklappede bom løftes op, indtil den automatiske transportlås (fig. 10.8/ 2) løsner bommen (højde ca. 2/3 af bomrammen).
- Sprøjtebom med **hydr. bombetjening "I"**
 - Når traktorens styreventil bliver aktiveret klapper sprøjtebommen automatisk ud.
- Sprøjtebom med **hydr. bombetjening "II"**
 - Højre sideudlægger klappes ud- ved at aktivere traktorens styreventil.
 - Venstre sideudlægger klappes ud ved at aktivere traktorens styreventil
- Hældningsindstillingen frigøres fra transportstilling - ved at løfte sprøjtebommen til den går imod de øverste stopelementer (fig. 10.8/ 3) (se hertil Kap. 10.1.4.2).
- Sprøjtebommens højde indstilles ved hjælp af højdeindstillingen.
- Kuglehanen lukkes. Herved bliver højdeindstillingen låst fast, og den indstillede sprøjtehøjde bliver nøjagtigt overholdt.

Indklapning af Q-bommen

- Kuglehanen åbnes.
- Hældningsindstillingen låses fast i transportstilling ved at sænke bommen til den nederste position (se hertil Kap. 10.1.4.1).
- Sprøjtebom med **hydr. Bombetjening "I"**
 - Ved at aktivere traktorens styreventil klapper bommen automatisk ind i transportstilling i den ønskede rækkefølge.
- Sprøjtebom med **hydr. Bombetjening "II"**
 - Ved at aktivere traktorens styreventil - klappes venstre sideudlægger ind.
 - Ved at aktivere traktorens styreventil - klappes højre sideudlægger ind.
- Kuglehanen lukkes og højdeindstillingen låses fast.

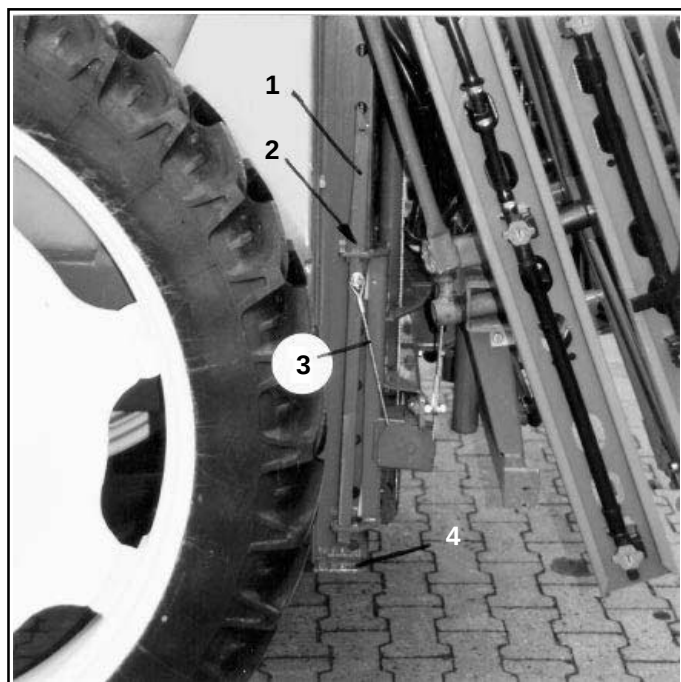


Fig. 10.9



Fig. 10.10

10.1.3.3 Arbejde mit asymmetrisk udklappede udlæggere



Lås hældningsindstillingen i den indstilling som De ønsker, før sprøjtebombens sideudlæggere klappes asymmetrisk ud eller ind.

Bommen befinder sig i symmetrisk udklappet tilstand.

- Kuglehanen åbnes.
- Hældningsindstillingen låses i transportstilling (se hertil Kap. 10.1.4.1).
- Indstilling sprøjtebombens sprøjtehøjde ved hjælp af højdeindstillingen.
- Kuglehanen lukkes.
- Sprøjtebommen **hydr. bombetjening "I"**
 - venstre sideudlægger klappes ind som ønsket (det er kun muligt at klappe venstre sideudlægger ind).
- Sprøjtebommen **hydr. Bombetjening "II"**
 - Sideudlæggeren klappes ind som ønsket.

Ved arbejde med symmetrisk udklappet Bom:

- Sideudlæggeren klappes igen ud.
- Kuglehanen åbnes.
- Hældningsindstillingen låses op (se hertil Kap.10.1.4.2).
- Indstilling af sprøjtebombens sprøjtehøjde, ved hjælp af højdeindstillingen.
- Kuglehanen lukkes.

10.1.4 Hældningsindstillingen lukkes og åbnes

Fig. 10.9

Hældningsindstillingen låses. Hertil skal begge firkantprofiler (fig. 10.9/ 1) låses fast ved stopbeslagene (fig. 10.9/ 2).

Fig. 10.10

Hældningsindstillingen låses op. Hertil skal begge firkantprofiler ikke være låst fast ved stopbeslagene.

10.1.4.1 Hældningsindstillingen låses fast i Transportstilling

- **Bommen sænkes ned i den nederste position** ved hjælp af højdeindstillingen, **så begge firkantprofiler bliver støttes af stopelementerne og låses med stopbeslagene.** Nu er hældningsindstillingen automatisk låst, så bommen ikke kan hælde til siden når den klappes ud eller ind og under transport. Den automatiske låseanordning til firkantprofilerne sker når stålwirerne (fig. 10.9/ 3) bliver spændt, når firkantprofilerne (fig. 10.9/ 1) går ned mod de nederste stopelementer (fig. 10.9/ 4).
- Kuglehanen lukkes.



Når stoppene til firkantprofilerne låses fast, opstår der en tydelig snaplyd!

10.1.4.2 Hældningsindstillingen frigøres fra transportstilling

- Kuglehanen åbnes.
- Sprøjtebommen løftes op til de øverste stop, ved hjælp af højdeindstillingen. Hældningsindstillingen frigøres herved automatisk, når firkantprofilerne kører op mod stopbeslagene skubbes låseanordningen (fig. 10.10) til side.



Fig. 10.11

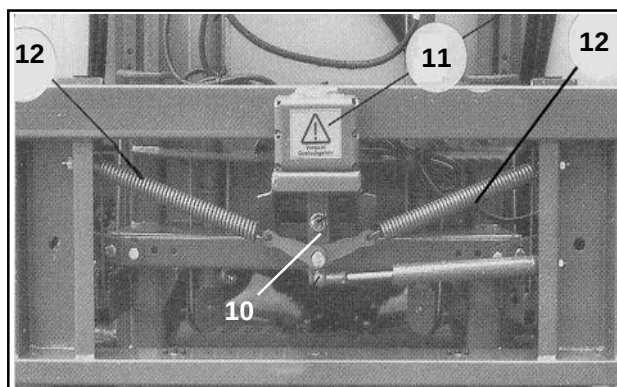


Fig. 10.1

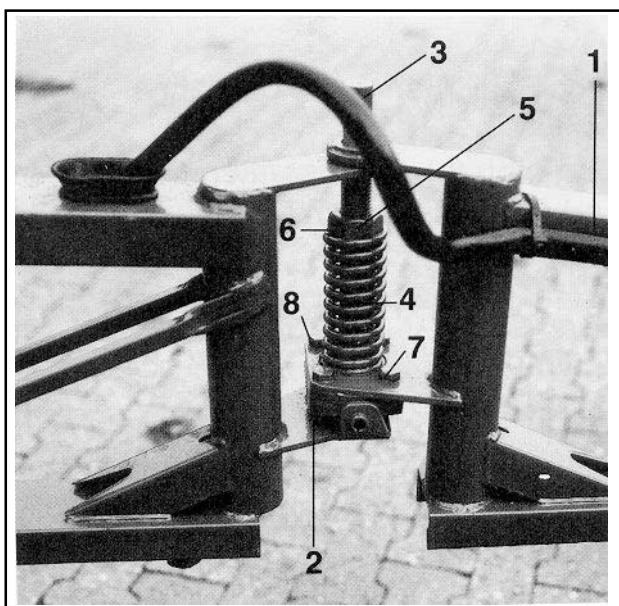


Fig. 10.3

10.1.5 Bommen låses i transportstilling



Under transport skal bommen altid sænkes ned i den nederste position (se hertil kap. 10.1.4.1). Herved bliver hældningsindstillingen og sprøjtebommen (fig. 10/11) automatisk låst fast.

10.1.6 Påkørselssikring

Plastkloerne (fig. 10.3/ 2) gør det mulig at de yderste udlæggere kan undvige på til 80° både imod og fra kørselsretningen, og ledbolten (fig. 10.3/ 3) går tilbage i arbejdsstilling når bommen trækkes automatisk tilbage.

10.1.7 Tilpasning af den udklappede bom parallelt til jorden

Når bommen er korrekt indstillet skal alle dyserne, have den samme parallelle afstand til jorden

Hvis dette ikke er tilfældet, skal bommen rettes ind ved hjælp af svingarmen (fig. 10.1/ 10) og hældningsindstillingen skal være **frigjort**.

- Stålboltens (fig. 10.1/ 11) selvlåsende møtrik skal løsnes.
- Svingarmen forskubbes, indtil bommen indtager den parallelle indstilling med jorden. Trækfjedrene (fig. 10.1/ 12) retter bommen ud.
- Møtrik (fig. 10.1/ 11) spændes.

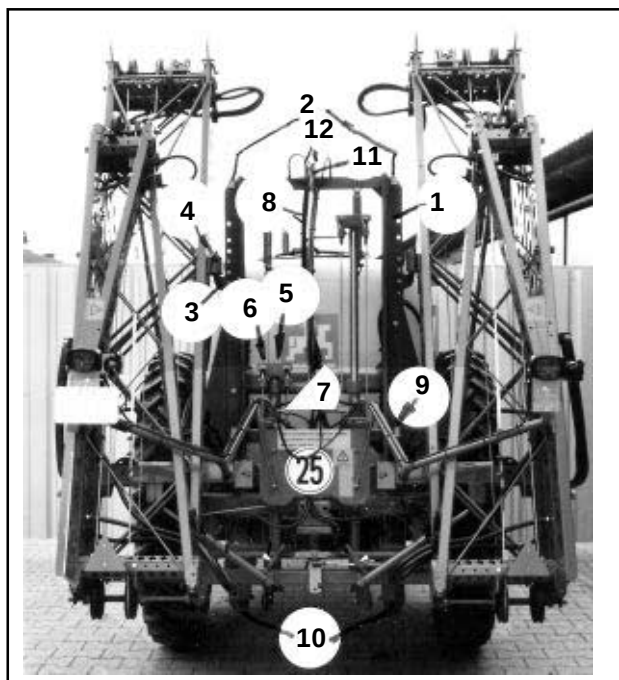


Fig. 10.12

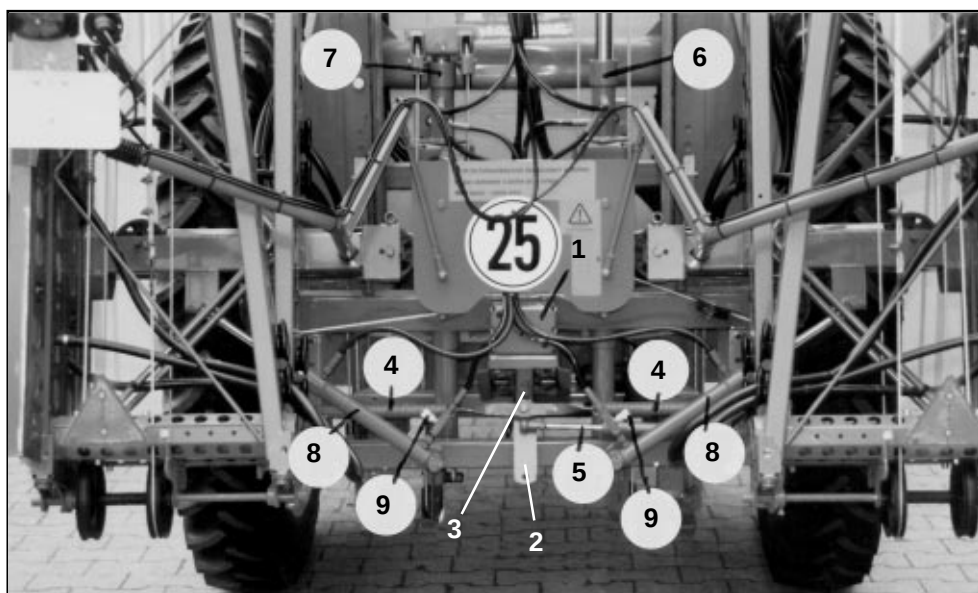


Fig. 10.13

10.2 H-bom, fuldhydraulisk bombetjening op til 18 m arbejdsbredde (incl. Hældningsindstilling og hydraulisk højdeindstilling)

Nødvendige krav til traktoren:

- 1énkelvirkende styreventil til højdeindstillingen.
- 1 dobbeltvirkende styreventil til ind- og udklapning af bommen.



Kuglehanen lukkes, før hankoblingen til højdeindstillingen bliver til- eller frakoblet traktorens hunkobling.

Fig. 10.12/...

- 1 - Bærerammen.
- 2 - Øverste stopelementer; stopper firkantprofilerne (9) når hældningsindstillingen låses op.
- 3 - Fangebeslag; til at låse udlæggerrammen i transportstilling.
- 4 - Fanglommer.
- 5 - Hydraulisk højdeindstilling; til indstilling af sprøjtebommens sprøjtehøjde.
- 6 - Énkeltvirkende hydraulikcylinder til højdeindstillingen.
 - 7 - Drossel til korrigering af hæve- og sænkehastigheden til højdeindstillingen.
- 8 - Hydraulikslange med kuglethane til den hydrauliske højdeindstilling. Den hydrauliske højdeindstilling kan låses i den ønskede indstilling, ved hjælp af kuglehanen.
- 9 - Firkantprofiler til at låse højdeindstillingen (fig. 10.13/ 1).
- 10 - Nederste stopelementer; kan fastgøres i forskellige højder på bommens bæreramme, og virker som stop for firkantprofilerne (9) når hældningsindstillingen skal låses fast .
- 11 - Regulerbar tilbageløbsventil; virker sammen med hydraulikcylindrene til bombetjeningen og sørger for at låse bommen i ind- og udklappet tilstand (transport- og arbejdsstilling).
- 12 - Drosler til korrigering af bommens ind- og udklapningshastighed.

Fig. 10.13/...

- 1 - Aflåselig hældningsindstilling; er vedligeholdelsesfri og sørger for en rolig styring af sprøjtebommen.
- 2 - Svingarm; til indstilling af bommen til vandret stilling.
- 3 - Bolt til at låse svingarmen, når bommen har den korrekte indstilling.
- 4 - Trækfjeder til at holde bommen i vandret stilling.
- 5 - Støddæmper.
- 6 - Hydraulikcylinder til indklapning af bommen.
- 7 - Hydraulikcylinder til udklapning af bommen.
- 8 - Hydraulikcylinder til opklapning af de indklappede bomelementer.
- 9 - Drosler til korrigering af opklaphastigheden til de indklappede bomelementer.

10.2.1 Korrigering af hæve- og sænkehastigheden til højdeindstillingen, sammenklapningshastigheden på bommen og opklaphastigheden på udlæggerne

Hastigheden til de enkelte hydrauliksystemer er indstillet fra fabrikken. Afhængig af traktortype kan det dog være nødvendigt at korrigere hastigheden. Det er muligt at korrigere hæve- og sænkehastigheden, sammenklapningshastigheden og udlægger-opklaphastigheden ved hjælp af droslerne (Fig. 10.12/ 7), (Fig.10.12/ 12) og (Fig. 10.13/ 9) ved at skrue unbracobolten ud eller ind.

- Reducering af hæve- og sænke-, folde- og opklapningshastigheden, unbracobolten skrues ind.
- Forøgelse af hæve- og sænke-, folde- og opklapningshastigheden, unbracobolten skrues ud.



Droslerne (Fig. 10.12/ 12 og Fig. 10.13/ 9) til korrigering af sprøjtebommens-folde- og udlægernes- opklapningshastighed skal altid indstilles parvis.

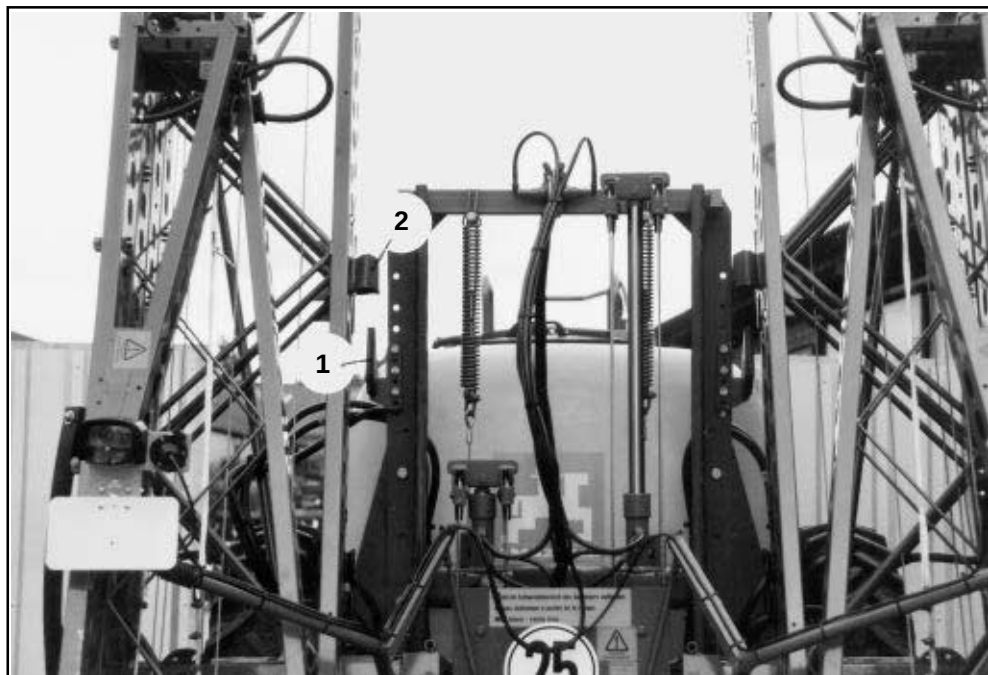


Fig. 10.14



Fig. 10.15

10.2.2 Ud- og indklapning af H-bommen

-  Ved ind- og udklapning af sprøjtebommen, skal alle personer bortvises fra svingområdet!
-  På alle de hydraulisk aktiverede steder er der fare for kvæstelser!
-  Bommen må aldrig klappes ud eller ind under kørsel!
-  Sprøjtebommens folde og opklapningshastighed kan korrigeres ved hjælp af droslerne (Fig. 10.14/ 3 bzw. 10.15/ 3).
-  Hæve- og sænkehastigheden til højdeindstillingen kan korrigeres ved hjælp af droslerne (Fig. 10.14/ 4).
-  Når bommen er klappet ud eller ind, bliver den ønskede position (transport- og arbejdsstilling) holdt fast ved hjælp af hydraulikcylindrene til bombetjeningen.
-  De må aldrig stille den dobbeltvirkende styreventil til ind- og udklapning af bommen i position til returløb uden tryk.

Sprøjtebommen befinder sig nu aflåst i transportstilling.

Udklapning

- Kuglehanen åbnes.
- Bommen låses op fra transportstilling - ved hæve bommen ved hjælp af højdeindstillingen, ind til holderne (Fig. 10.14/ 1) slipper fanglommerne (Fig. 10.15/ 2).
- Når bommen skal klappes helt ud, skal den dobbeltvirkende styreventil aktiveres. Først bliver begge bomelementer og derefter de enkelte bomsektioner klappet ud.

Udklapningen foretages altid symmetrisk.

- Hældningsindstillingen frigøres - ved at hæve bommen til den går imod de øverste stoppelementer (se hertil Kap.10.1.4.2).
- Bommens sprøjtehøjde sker ved hjælp af højdeindstillingen.
- Kuglehanen lukkes. Herved bliver højdeindstillingen låst fast og den indstillede sprøjtehøjde bliver nøjagtigt overholdt.

Indklapning

- Kuglehanen åbnes.
- Hældningsindstillingen låses fast i transportstilling - ved at sænke bommen til den nederste position (se hertil Kap. 10.1.4.1).
- Bommen hæves op i middelhøjde, ved hjælp af højdeindstillingen.
- Bommen klappes helt ind ved at aktivere den dobbeltvirkende styreventil. Først klappes de enkelte sektioner ind og derefter begge bomsektioner.
- Bommen låses i transportstilling - ved at sænke bommen helt ned ved hjælp af højdeindstillingen, indtil fanglommerne (Fig. 10.15/2) går ned i holdebeslagene (Fig. 10.15/ 1).
- Kuglehanen lukkes.

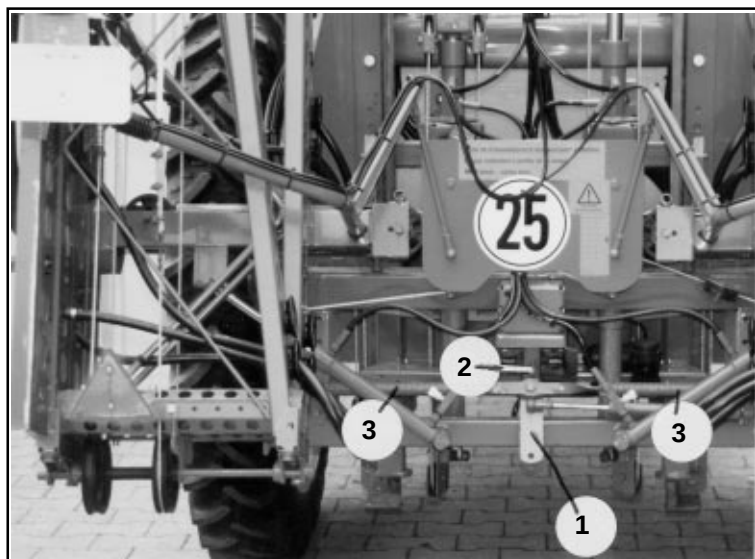


Fig. 10.16

10.2.3 Bommen låses fast i transportstilling

Bommen låses fast i transportstilling ved at sænke bommen helt ned ved hjælp af højdeindstillingen, indtil fanglommerne går ned i holdebeslagene (Fig. 10.15).

Bommen **frigøres** fra transportstilling, ved at hæve bommen ved hjælp af højdeindstillingen, indtil fanglommerne er frigjort fra holdebeslagene (Fig. 10.14).

10.2.4 Påkørselssikring

Sprøjtebommen er udstyret med flere påkørselssikringer. Sprøjtebommen to yderste udlæggere til 18 m undviger forhindringerne ved at svinge bagud i kørselsretningen og vender tilbage i udgangspositionen når forhindringen er passeret. Når den yderste dele af bommen rammer en forhindring ved at køre baglæns, undviger bommen, i det drejepunktet til sektion nr. to klapper væk udefra og fremefter, for derefter igen at gå tilbage i udgangspositionen.

Ved 15 m- og 16 m-bomme, sker dette lige modsat som der er beskrevet ovenfor, på grund af at disse bomme har én sektion og derved én drejepunkt mindre. Derved undviger den yderste udlægger fremefter, når der køres baglæns og den midterste sektion med den yderste sektion undviger bagud når der køres fremad.

10.2.5 Tilpasning af den udklappede bom parallelt til jorden

Når bommen er korrekt indstillet skal alle dyserne have den samme parallelle afstand til jorden.

Hvis dette ikke er tilfældet, skal bommen indstilles ved hjælp af svingarmen (Fig. 10.16/ 1) efter at hældningsindstillingen er **frigjort** :

- Den selvslående møtrik til stålbolten (Fig. 10.16/ 2) løsnes.
- Svingarmen forskubbes, indtil bommen indtager den parallelle stilling i forhold til jorden. Trækfjedrene (Fig. 10.16/ 3) overtager derefter indstillingen af bommen.
- Møtrik (Fig. 10.16/ 2) spændes.

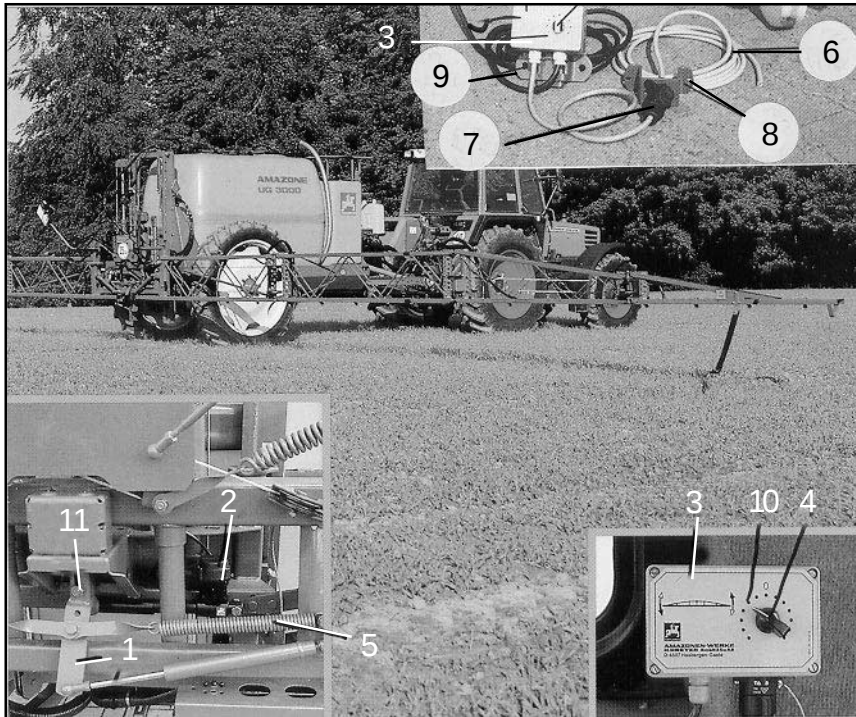


Fig. 10.17

10.3 Elektronisk hældningsindstilling; type I til Q- og H-bomme, Best.-Nr.: 723 500 (ekstraudstyr)

På ujævnt terræn kan sprøjtebommens stilling korrigeres i forhold til jordoverfladen, ved hjælp af den elektroniske hældningsindstilling - uden at svingningsudligningen bliver påvirket. Hertil skal sprøjtebommen føres parallelt mod jorden, f.eks. ved forskellige dybder i spor eller ved at køre i en fure med det ene hjul.

Ved hældningsindstillingen bliver svingarmen (Fig. 10.17/ 1) forskubbet ved hjælp af elektromotoren (Fig. 10.17/ 2). Ved at dreje på drejeknappen (Fig. 10.17/ 4) bliver elektromotoren styret over reguleringskassen (Fig. 10.17/ 3). Ved at forskubbe svingarmen opnår man en variabel spænding af begge trækfjedre (Fig. 10.17/ 5). Herved bliver bommen bragt i den ønskede stilling.

Fig. 10.17/...

- 1 - Svingarm.
- 2 - Elektromotor.
- 3 - Separat reguleringskasse; stikkes i monteringslommerne.
- 4 - Drejeknap.
- 5 - Trækfjeder.
- 6 - Strømforsyningskabel; kobles direkte til traktorbatteriet. Der skal monteres et stik (7) til strømforsyningen til reguleringskassen.
- 7 - Stikforbindelse.
- 8 - Holdebeslag til stikdåsen til strømforsyningen; skal monteres på et egnet sted på traktoren.
- 9 - Holdebeslag til reguleringskasse (3); skal monteres på et egnet sted på traktoren.
- 10 - Skala; monteret ved drejeknappen (4) .
- 11 - Møtrik til svingarmen.

10.3.1 Indstilling af sprøjtebommen ved hjælp af hældningsindstillingen



Det er kun muligt at ændre hældningsindstillingen når møtrikken (Fig. 10.17/ 11) til svingarmen er løsnes og svingningsudligningen frigøres.

- Ved indstilling af hældningsindstillingen skal drejeknappen (10.17/ 4) drejes. De enkelte punkter på skalaen kendetegner en bestemt hældningsvinkel på bommen. Det er herved muligt at opnå en hurtig hældningsindstilling af sprøjtebommen, der kan gentages uden fejl. Den vandrette indstilling på sprøjtebommen sker ved at stille drejeknappen om på "0".

10.3.1.1 Efterjustering af "0-punktstillingen" på reguleringskassens drejeknap

- Sprøjtebommen indstilles parallelt mod jorden (se hertil Kap. 10.2.5).
- Spændebolten til drejeknappen løsnes.
- Viseren på drejeknappen indstilles nøjagtig til skalaværdien "0" og spændebolten spændes til i denne position.



Viseren må kun forskydes max. ± 1 punkt. Hvis den skal forskydes mere som ± 1 punkt, for at rette bommen op, skal bomindstillingen foretages af en fagmand.



Fig. 10.18

10.4 L-bommen, fuldhydraulisk bombetjening op til 30 m arbejdsbredde (incl. svingningsudligning og hydraulisk højdeindstilling)

Følgende kræves af traktoren:

- 1 énkeltvirkende styreventil til højdeindstillingen.
- 1 dobbeltvirkende styreventil til ind- og udklapning af bommen.

10.4.1 Ind- og udklapning af L-bommen



Ved ind- og udklapning af sprøjtebommen skal alle personer bortvises fra svingområdet!



Der er fare for kvæstelser på alle hydraulisk aktiverede ind- og udklapningssteder!



Bommen må aldrig klappes ind og ud under kørsel!



Under vending med udklappet bom skal fremkørselshastigheden reduceres!

Bommen befinder sig i aflåst tilstand i transportstilling (Fig. 10.18).

Udklapning

- **Bommen frigøres fra transportstilling - ved at hæve bommen ved hjælp af højdeindstillingen, indtil den går imod de øverste stopelementer.** I denne position bliver bommen automatisk indstillet parallelt i forhold til traktoren. Herved er det også muligt at klappe bommen op og ned på skråt terræn. Samtidigt bliver hældningsindstillingen automatisk låst op.
- Udklapningen af sprøjtebommen, foretages ved hjælp af den dobbeltvirkende styreventil.
- Bommens sprøjteøjde indstilles ved hjælp af højdeindstillingen.

Indklapning

- **Hældningsindstillingen låses - ved at hæve bommen, ved hjælp af højdeindstillingen, til den går imod stopbeslagene.**
- Indklapning af sprøjtebommen, sker ved aktivering af den dobbeltvirkende styreventil.
- Bommen låses fast i transportstilling - ved at sænke bommen ved hjælp af højdeindstillingen.

10.4.1.1 Elektronisk hældningsindstilling

se hertil Kap. 10.5.1.9.

Indstilling af den udklappede bom parallelt til jorden (kun ved elektronisk hældningsindstilling).

Når bommen er klappet ud og er korrekt indstillet, skal alle dyserne have den samme parallelle afstand til jorden.

Hvis dette ikke er tilfældet, sker opretningen af bommen ved hjælp af stempelstangen til hældningsindstillingen med aflåst svingningsindstilling.

- Stempelstangen løsnes.
- Til indstilling skal stempelstangen drejes tilsvarende ind eller ud.



Stempelstangen på kun drejes maksimalt ± 20 mm ind- eller ud. Hvis dette mål skal overskrides, skal bomindstillingen foretages af en fagmand.

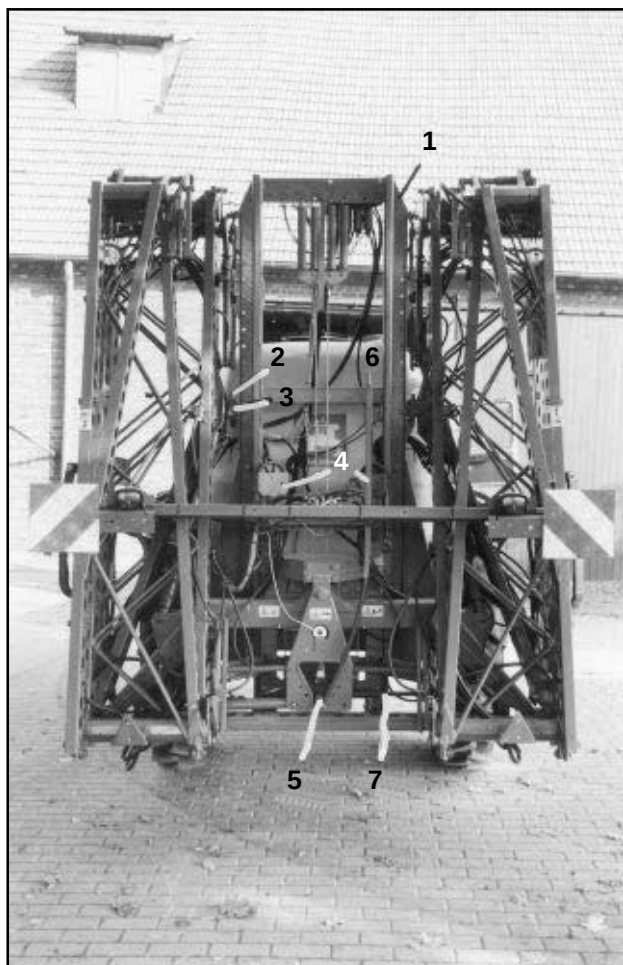


Fig. 10.19

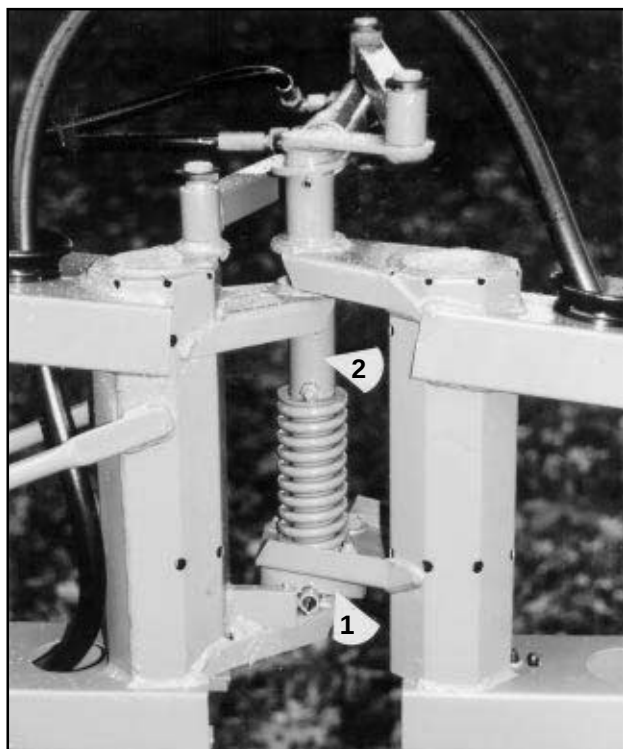


Fig. 10.20

10.5 Super-S-bommen 15, 18, 20, 21 og 24 m arbejdsbredde (incl. svingningsudligning og hydraulisk højdeindstilling)

Fig. 10.19/...

- 1 - Bæreramme.
- 2 - Fangbeslag; til at låse bommen i transportstilling.
- 3 - Fanglommer.
- 4 - Enkeltvirkende hydraulikcylinder til højdeindstilling; til indstilling af sprøjtebommens sprøjtehøjde.
- 5 - Svingningsudligning der kan til- og frakobles ; er vedligeholdelsesfri og sørger for en rolig bomstyring.
- 6 - Åbne- og sperreanordningsviser til svingningsudligningen.
- 7 - Trækfjedre til den parallelle bomindstilling.
- 8 - Støddæmper.

Påkørselssikring

Plastkloerne (Fig. 10.20/ 1) sørger for at de yderste udlæggere kan undvige ved at svinge tilside ved hjælp af drejekslen (Fig. 10.20/ 2) både i- og modsat fremkørselsretningen - og bliver ført automatisk tilbage i udgangsstillingen.

10.5.1 Super-S-bommen, med fuldhydraulisk bombetjening (uden Profi-bombetjening)

Følgende kræves af traktoren:

- 1 enkeltvirkende styreventil til højdeindstillingen.
- 1 dobbeltvirkende styreventil til ind- og udklapning af bommen.



Kuglehanen lukkes, før hydraulikstikket til højdeindstillingen bliver koblet til eller fra traktorens hydraulikkobling.

10.5.1.1 Ud- og indklapning af bommen



Ved ind- og udklapning af bommen skal alle personer bortvises fra svingningsområdet!



Der er fare for kvæstelser ved sprøjtebommens svingområde!



Bommen må ikke klappes ud eller ind under kørsel!



Den ønskede position (transport- og arbejdsstilling) bliver holdt af hydraulikcylindrene til ind- og udklapning af sprøjtebommen.



De må aldrig stille den dobbeltvirkende styreventil til ind- og udklapning af bommen til stillingen til trykløs returløb.

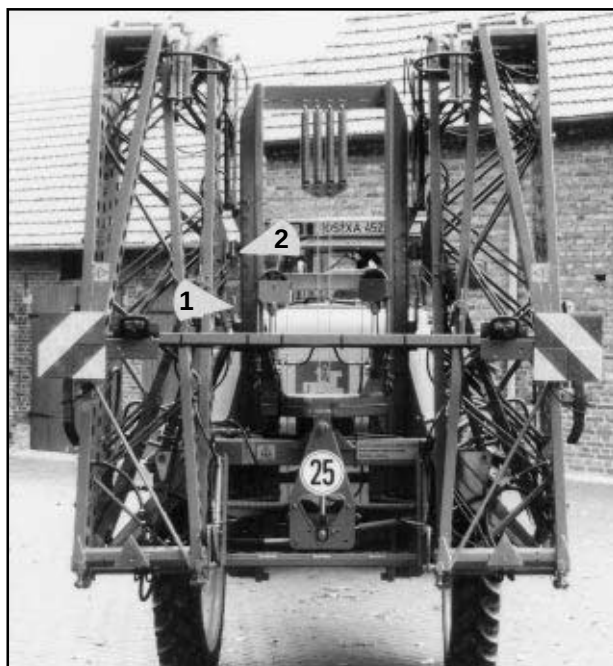


Fig. 10.21

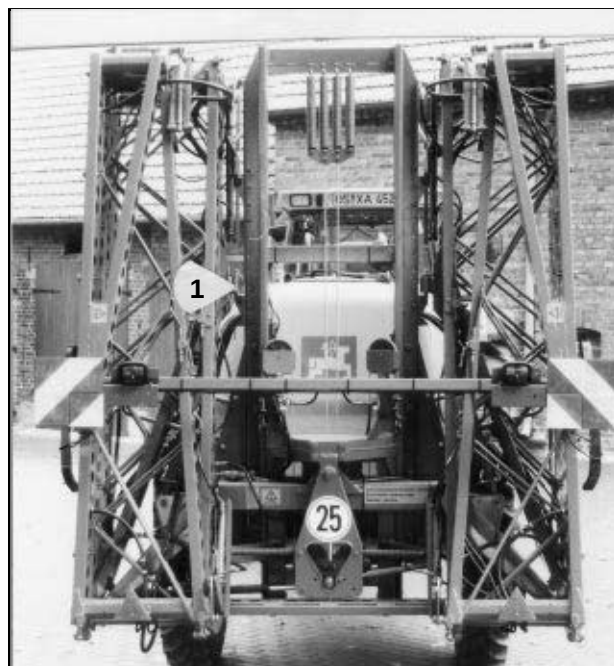


Fig. 10.22

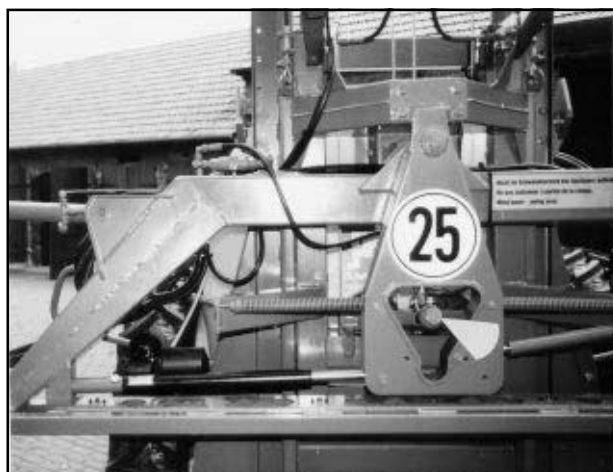


Fig. 10.23



Fig. 10.24

Udklapning

- Kuglehanen lukkes.
- Bommen frigøres fra transportstilling se hertil Kap. 10.5.1.2).
- Betjeningshåndtaget til den dobbeltvirkende styreventil skal holdes i positionen "udklapning" indtil begge bomfløje er klappet helt ud og svingningsudligningen er låst op (se hertil Kap. 10.5.1.4). Hydraulikcylindrene sørger for at bommen er låst i arbejdsstilling.



Udklapningen sker ikke altid symmetrisk.

- Indstilling af bommens sprøjtehøjde ved hjælp af højdeindstillingen.
- Kuglehanen lukkes. Herved bliver højdeindstillingen låst og den indstillede sprøjtehøjde bliver nøjagtig overholdt.

Indklapning

- Kuglehanen lukkes
- Bommen indstilles til en middelhøjde ved hjælp af højdeindstillingen.
- Hældningsindstillingen stilles på „0“ (hvis den forefindes).
- Betjeningshåndtaget til den dobbeltvirkende styreventil holdes i "indklapningsposition" indtil alle bomelementer er klappet helt sammen og begge bomfløje er klappet op.
- Bommen låses i transportstilling, når den sænkes ned (se hertil Kap. 10.5.1.2).



De må først køre når bommen er i transportstilling!

- Kuglehanen lukkes

10.5.1.2 Bommen frigøres fra transportstilling

Bommen **frigøres** fra transportstilling ved at hæve bommen ved hjælp af højdeindstillingen (Fig. 10.21/ 1) fanglommerne (Fig. 10.21/ 2) frigøres.

10.5.1.3 Bommen låses i transportstilling

Bommen bliver **låst** i transportstilling, ved at sænke bommen helt ned, ved hjælp af højdeindstillingen, indtil fanglommerne (Fig. 10.22/ 2) går ind i fangbeslagene (Fig. 10.22/ 1).



Hvis fanglommerne ikke går ind i fangbeslagene, ved en sprøjte der er udstyret med hældningsindstilling, skal bommen indstilles ved hjælp af hældningsindstillingen.



De må først køre når bommen er låst i transportstilling!

10.5.1.4 Til- og frakobling af svingningsudligningen

Når svingningsudligningenden skal **låses op** skal betjeningshåndtaget til den dobbeltvirkende styreventil holdes i positionen "udklapning" i 5 sekunder efter at bommen er klappet helt ud. Hældningsindstillingen er **låst op**, når det **grønne** afsnit på til og frakoblingsviseren (Fig. 10.19/ 6) er synlig. **Fig. 10.23 viser den oplåste svingningsudligning.**

Svingningsudligningen bliver **låst** automatisk, før bommen bliver foldet sammen. Svingningsudligningen er **låst** når det **røde** afsnit i aflåst og låst kun lige kan ses med 1/3 markeringsskiltet (Fig. 10.19/ 6). **Fig. 10.24 viser den låste svingningsudligning.**

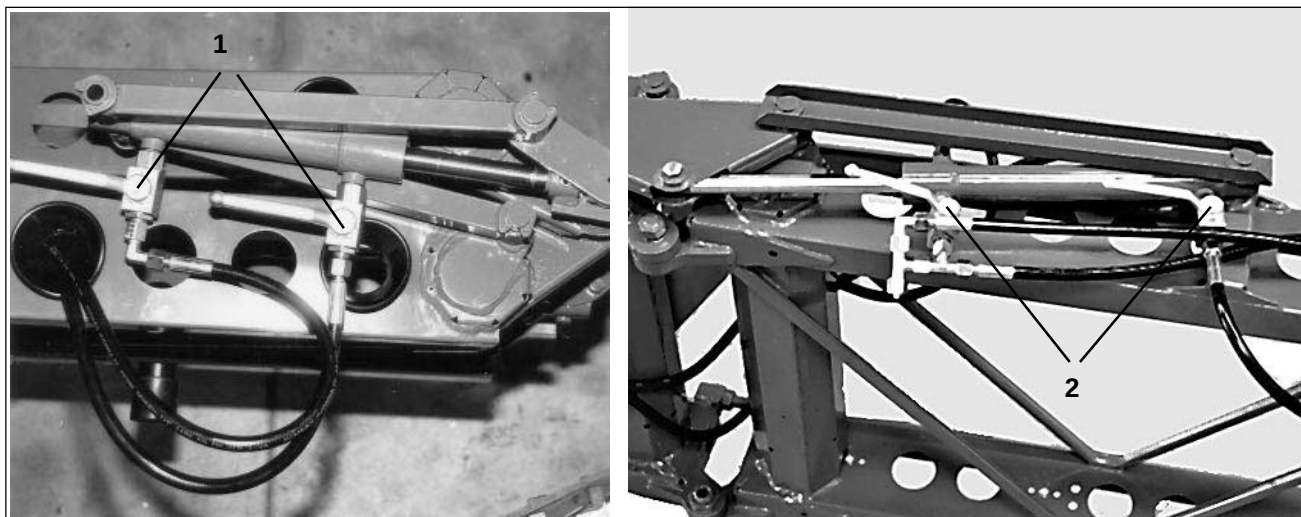


Fig. 10.25

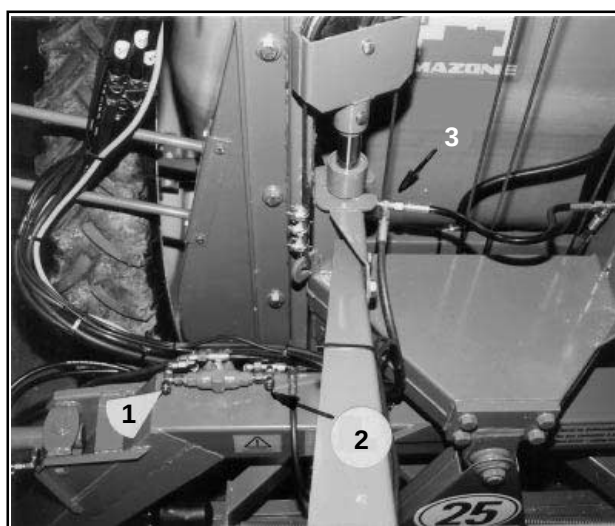


Fig. 10.26



Fig. 10.27

10.5.1.5 Arbejde med reduceret arbejdsbredde



Når der skal arbejdes med den usymmetriske reducere af arbejdsbredden på sprøjtebommen er det nødvendigt af have "manuelt skift til reducere af arbejdsbredde på Super-S-bommen" monteret på sprøjten. Per cylinder skal der aktiveres 2 kuglehaner (Fig. 10.25/1 eller Fig. 10.25/2).

- Før udlæggerne skal foldes ud, skal henholdsvis kuglehanerne (Fig. 10.25/1) til de yderste led, f.eks. reducere af arbejdsbredden fra 24m til 18 m, eller kuglehanerne (Fig. 10.25/2) til die inderste udlæggerelementer, til reducere til 12 m arbejdsbredde, lukkes.

10.5.1.6 Korrigering af hæve- og sænkehastigheden til højdeindstillingen

Denne hastighed er indstillet fra fabrikken. Afhængigt af hvilken traktor der benyttes kan det dog være nødvendigt, at korrigere denne indstilling. Hæve- og sænkehastigheden til højdeindstillingen kan korrigeres ved hjælp af droslen (Fig. 10.26/ 3), ved at dreje unbracoskruen ud eller ind.

- Hæve- og sænkehastigheden reduceres, unbracobolten skrues ind..
- Hæve og sænkehastigheden forøges, unbracobolten skrues ud.

10.5.1.7 Korrigering af bommens folde og klappingshastighed

Disse hastigheder er indstillet fra fabrikken. Afhængigt af traktortype kan det dog vær nødvendigt, at korrigere denne indstilling. Bommens folde- og klappingshastighed af de sammenfoldede bomelementer kan korrigeres ved hjælp af droslerne (Fig. 10.26/ 1, 10.26/ 2, 10.27/ 1 og 10.27/ 2) ved at dreje unbracobolten ud eller ind.

- Folde- og klappingshastigheden reduceres, unbracobolten skrues ind.
- Folde- og klappingshastigheden forøges, unbracobolten skrues ud.

1. Op- og nedklappingshastigheden på de sammenfoldede bomelementer

Bommens op- og nedklappingshastighed korrigeres ved hjælp af droslen (Fig. 10.26/ 1 og 10.26/ 2).



Hvis det er nødvendigt skal begge droslerne indstilles.

2. Ud- og indklappingshastighed af de sammenfoldede udlæggerelementer

Den sammenfoldede venstre bomelements ud- og indklappingshastighed korrigeres ved hjælp af droslen (Fig. 10.27/ 1 og 10.27/ 2).



Hvis det er nødvendigt skal begge droslerne indstilles.

Indstillingen af det højre bomelement foretages på samme måde.

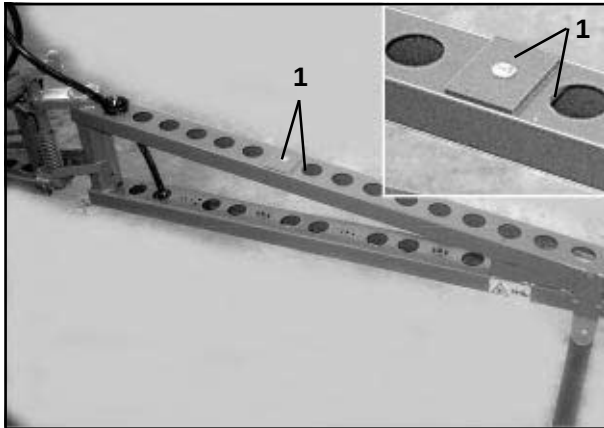


Fig. 10.27a

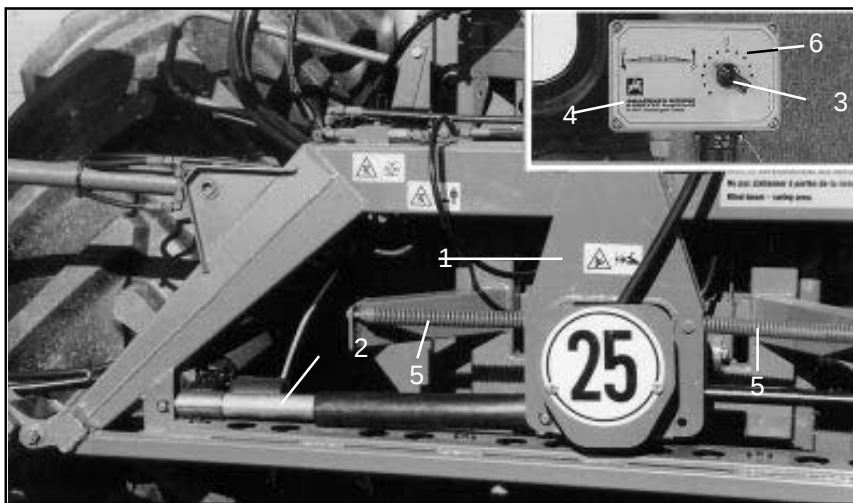


Fig. 10.28

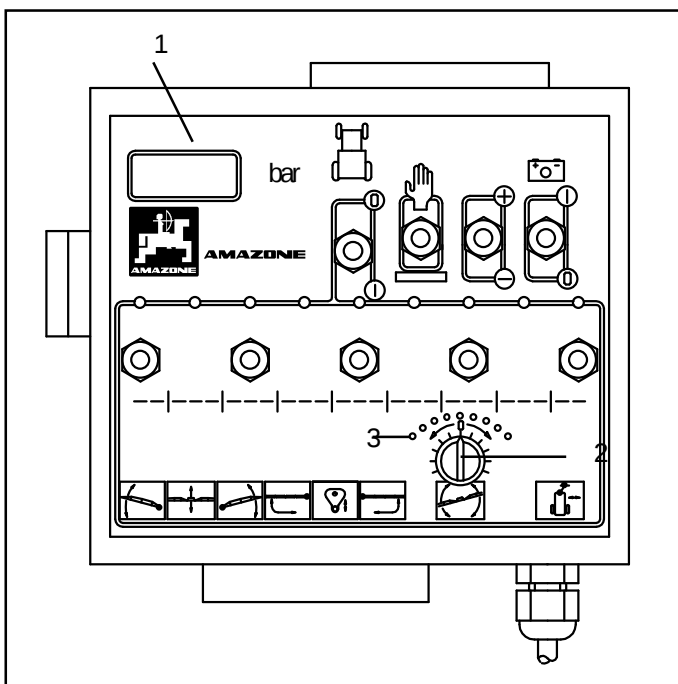


Fig. 10.29

10.5.1.8 Korrigering af den udfoldede bom parallelt til jorden

Når bommen er korrekt indstillet, skal alle dyser have den samme parallelle afstand mod jorden.

Hvis dette ikke er tilfældet, skal der foretages en indstilling af den udklappede bom, ved hjælp af stempelstangen til hældningsindstillingen, svingningsudligningen skal derved være **låst**.

10.5.1.9 Elektrisk hældningsindstilling, (ekstraudstyr til L- og Super-S-bomme)

Type II til L og Super-S-bomme, best.-nr.: 910 921

Betjenes ved hjælp af separat reguleringskassen (Fig. 10.28)

Type III til Super-S-bomme, best.-nr.: 911 811

Betjenes direkte over reguleringskassen SKS 50 N eller SKS 70 N (Fig. 10.29)

Ved hjælp af den elektriske hældningsindstilling kan bommens indstilling, f.eks. i bakket terræn, korrigeres, uden at svingningsudligningen bliver påvirket. Herved bliver sprøjtebommen altid styret parallelt, f.eks., når der er kørespor i forskellige dybder, eller hvis man kører i én fure med hjulet.

Til hældningsindstillingen bliver svingarmen. (Fig. 10.28/ 2) forskubbet Ved at indstille drejeknappen (Fig. 10.28/3) bliver elektromotoren styret over reguleringskassen (Fig. 10.28/ 4). Ved at forskubbe svingarmen bliver fjederspændingen til begge fjedre (Fig. 10.28/ 5) ændret. Herved bringes bommen i den ønskede indstilling.

Fig. 10.28/...

- 1 - Svingarm.
- 2 - Elektromotor.
- 3 - Drejeknap.
- 4 - Separat reguleringskasse.
- 5 - Trækfjedre.
- 6 - Skala; monteret rundt om drejeknappen (3).

Fig. 10.29/...

- 1 - Reguleringskasse SKS 50 N.
- 2 - Drejeknap.
- 3 - Skala; monteret rundt om drejeknappen (2).

Indstilling af sprøjtebommen ved hjælp af hældningsindstillingen

- Hældningsindstillingen på den udklappede bom reguleres ved hjælp af drejeknappen (Fig. 10.28/ 3 eller Fig. 10.29/ 2). De enkelte punkter på skalaen udgør en bestemt vinkel på bommen. På den måde kan man altid genindstille den ønskede hældningsindstilling. Ved at stille drejeknappen tilbage på "0" opnår man altid den vandrette indstilling på sprøjtebommen.



Før bommen klappes ind, skal den altid stå parallelt ind mod rammen (hældningsindstillingen stilles på „0“), da der ellers kan opstå mangeligheder når bommen skal i transportstilling (fanglomerne bliver ikke grebet af fangbeslagene)!

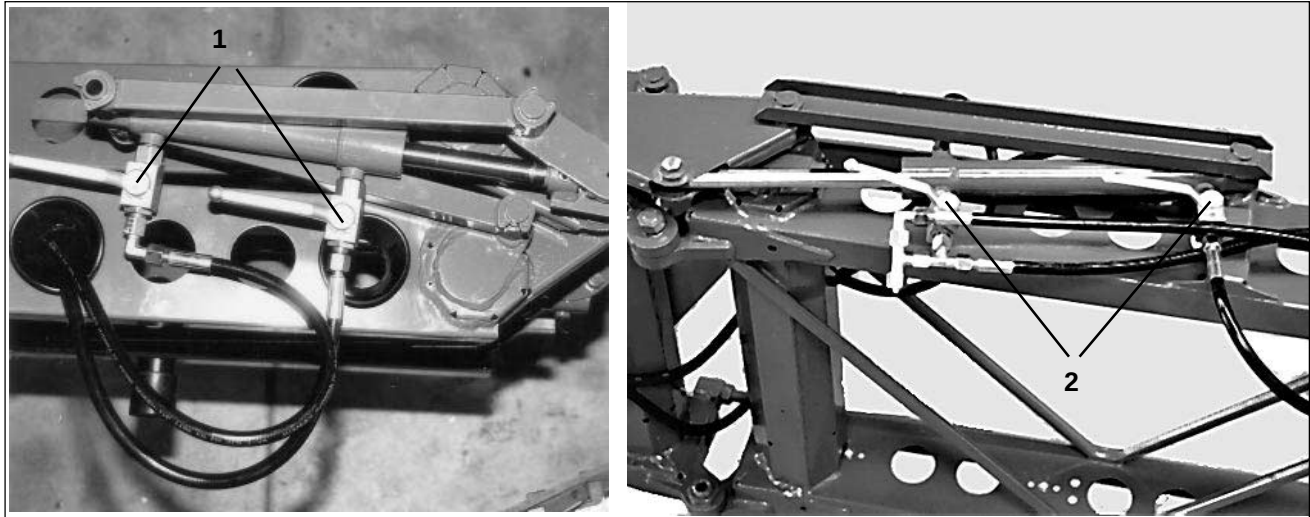


Fig. 10.25

10.5.1.10 Reducering af arbejdsbredden på Super-S-bommen, best nr.: 911814

Manuelt skift ved hjælp af kuglehaner, f.eks. på de yderste bomled fra 24 m til 18 m arbejdsbredde f.eks. på de inderste bomelementer til 12 m arbejdsbredde (se hertil også Kap. 10.5.1.5). Ikke nødvendigt ved Profi-bombetjening.

- på de yderste bomled (10.25/1), f.eks. fra 24 m til 18 m arbejdsbredde, **bestil-nr.: 911 814**
- til 12 m arbejdsbredde (10.25/2), **bestil-nr.: 914 380**

10.5.1.11 Bommens- bæreramme Super-S-bommen, best.-nr.: 911 813

Til efterlevering til sprøjter.

10.5.1.12 Vaskeudstyr til rengøring af Super-S-bommen, best.-nr.: 911 069

Inkl. slangehaspe, 20 m trykslange, sprøjtepistol og slangebørste.

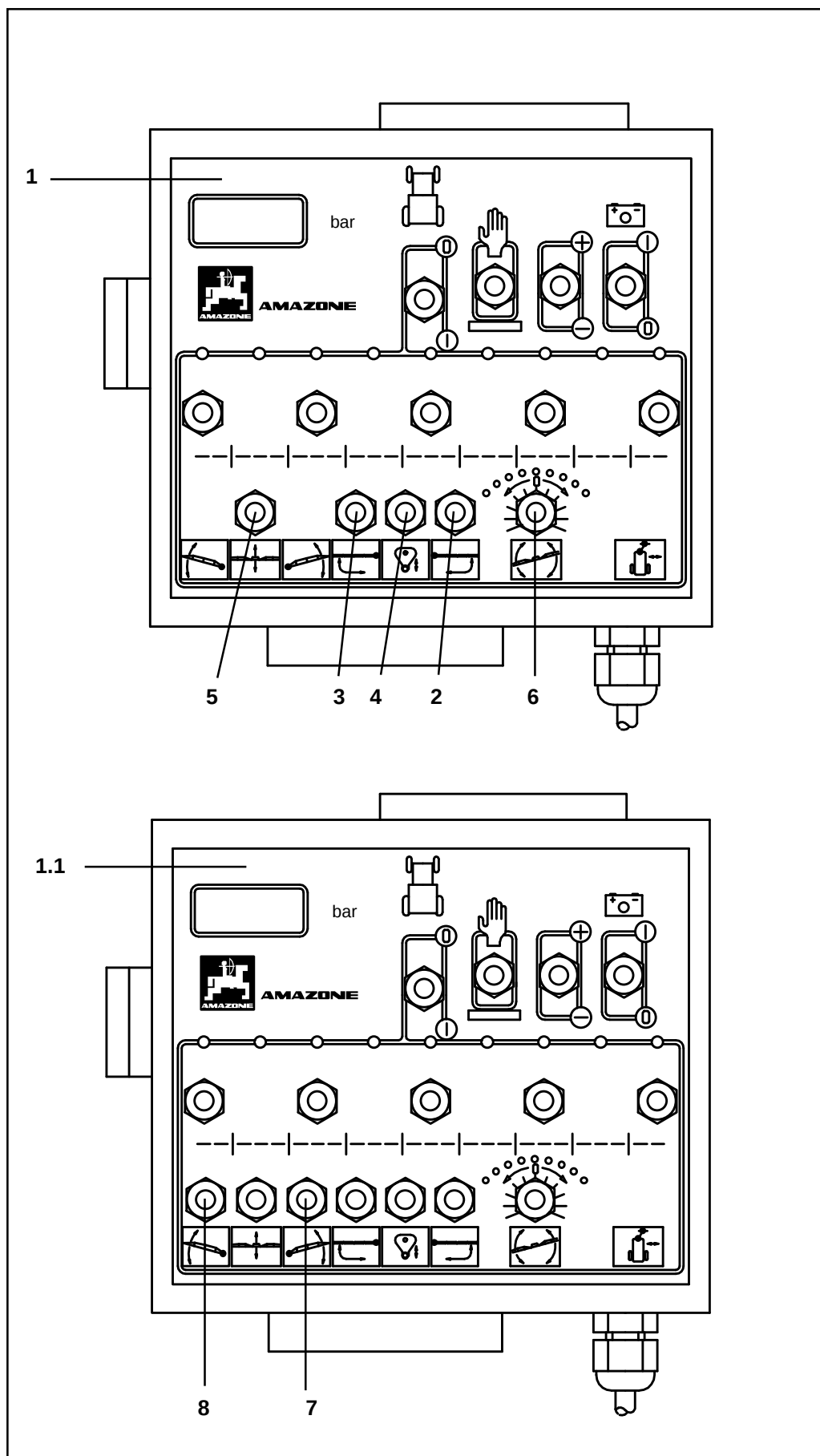


Fig. 10.30

10.5.2 Super-S-bommen med Profi-bombetjening (I og II) (ekstraudstyr)

Profi-bombetjeningen har følgende funktioner:

- Ind-/udklapning,
- bomindklapning til én side,
- hydraulisk højdeindstilling,
- hydraulisk hældningsindstilling,
- uafhængig indstilling af vinklen til udlæggerne til én side (kun Profi-bombetjening II).

Betjeningen til alle hydraulikfunktioner, sker ved hjælp af elektromagnetventiler over reguleringskassen (SKS 50 H (HA) eller 70 H (HA)) fra traktorens førersæde. Hertil er det nødvendigt at låse traktorens styreventil under kørsel.

Traktoren skal være udstyret med følgende:

- 1 énkeltvirkende styreventil til trykledningen.
- 1 returløb uden tryk til tilkobling af returløbsslangen.



Ved traktorer med konstanttryk, skal bolten i hydraulikblokken drejes ud til den når kanten af kroppen (indstilles på autoriseret værksted).



Ved John-Deere traktorer med konstanttryk-hydrauliksystem skal „John-Deere-bolten“ skrues ind i hydraulikblokken til den går imod.



Ved traktorer med „Load-Sensing-System“ skal oliemængden reduceres til 25l/min, og bolten skrues ud indtil kanten på kroppen (indstilles på autoriseret værksted).

Forklaringer til reguleringskassen

Fig.10.30/...

- 1 - Reguleringskasse SKS 50 H (Profi-bombetjening „I“).
- 1.1- Reguleringskasse SKS 50 HA (Profi-bombetjening „II“).
- 2 - Ind- og udklapning af højre udlægger.
- 3 - Ind- og udklapning af venstre udlægger.
- 4 - Låse og aflåse svingningsudligningen.
- 5 - Hydraulisk højdeindstilling.
- 6 - Hydraulisk hældningsindstilling.
- 7 - Indstilling af vinkelen på højre udlægger (kun Profi-bombetjening „II“).
- 8 - Indstilling af vinkelen på venstre udlægger (kun Profi-bombetjening II“).

10.5.2.1 Ind- og udklapning af bommen



Ved ind- og udklapning af bommen skal alle personer bortvises fra sprøjtebommens svingområde!



På alle hydrauliske klapsteder er der fare for kvæstelser!



Bommen må aldrig klappes ud og ind under kørsel!



Bommen bliver låst i den ønskede position (transport- og arbejdsstilling) af hydraulikcylindrene til bommens ind- og udklapning.

Udklapning

- Bommen låses op fra transportstilling (se hertil Kap.10.5.2.2).
- Bommen hæves op i middelhøjde med tasten (Fig. 10.30/ 5) til den hydrauliske højdeindstilling.
- **Profi-bombetjening „I“**
 - Tasterne (Fig. 10.30/ 2 og 10.30/ 3) holdes i position „udklapning“, indtil begge bomsektioner er klappet helt ud. Hydraulikcylindrene låser bommen i arbejdsstilling.

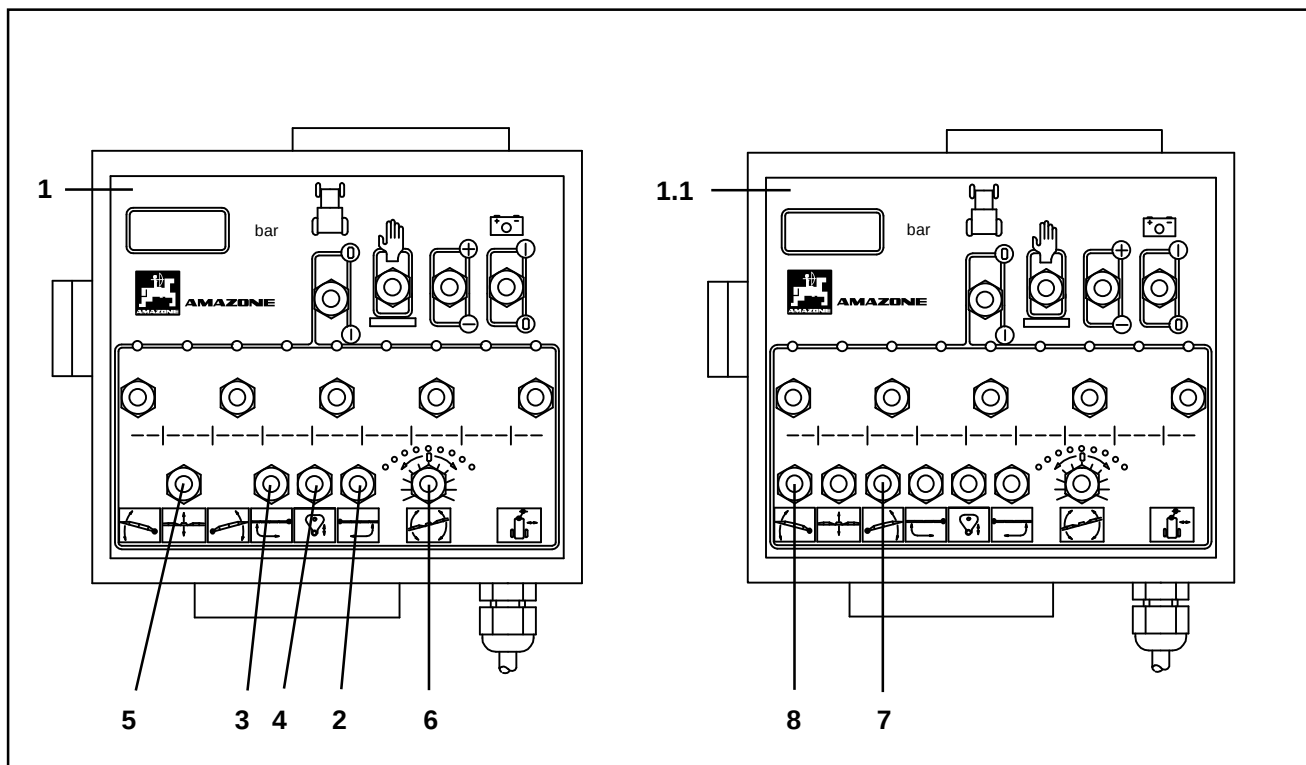


Fig. 10.30

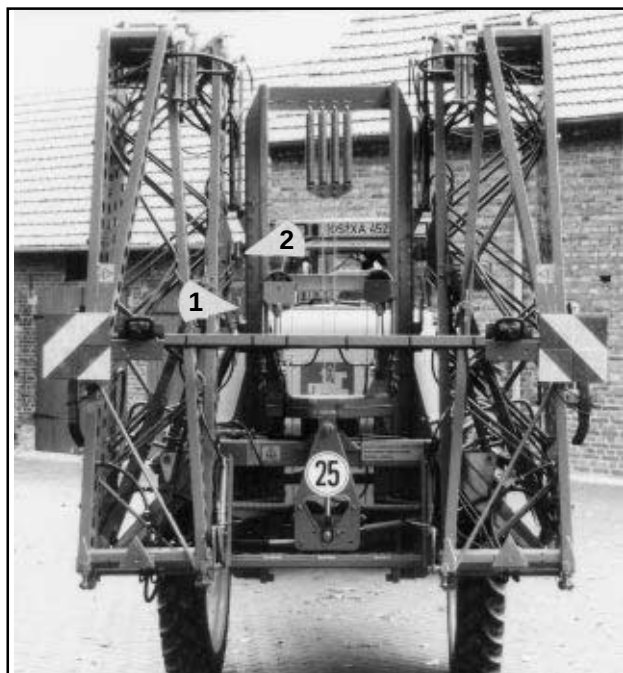


Fig. 10.31

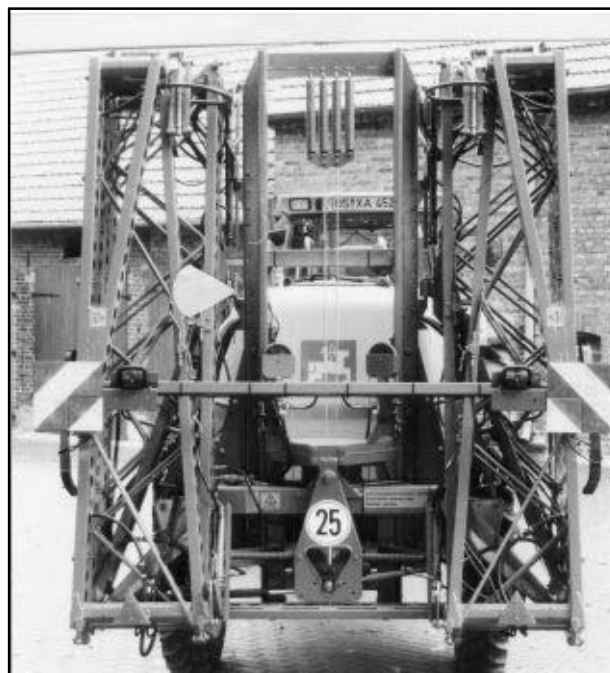


Fig. 10.32

- **Profi-bombetjening „II“**
 - Tasterne (Fig. 10.30/ 7 og 10.30/ 8) holdes i positionen „afvinkling“, indtil begge bomsektioner er klappet ned
 - Tasterne (Fig. 10.30/ 2 og 10.30/ 3) holdes i position „udklapning“, indtil de enkelte bomsektioner er foldet helt fra hinanden. Hydraulikcylindrene låser bommen i arbejdsstilling.
- Svingningsudligningen frigøres (se hertil Kap. 10.5.2.4).
- Indstilling af bommens sprøjtehøjde foretages over tasten (Fig. 10.30/ 5) til den hydrauliske højdeindstilling.

Indklapning

- Bomen hæves op i middelhøjde ved hjælp af tasten (Fig. 10.30/5).
- Hældningsindstillingen og den uafhængige bomindstilling (Profi-bombetjening „II“) stilles på „0“.
- Svingningsudligningen låses (se hertil Kap. 10.5.2.4).



Før bommen klappes ind skal bommen altid rettes parallelt ind mod sprøjterammen, da det ellers kan medføre problemer når bommen skal låses i transportstilling (fanglommerne går ikke i indgreb med fangbeslagene) !

- **Profi-bombetjening „I“**
 - Tasterne (Fig. 10.30/ 2 og 10.30/ 3) holdes i positionen „indklapning“, indtil de enkelte bomelementer har foldet sig sammen og begge bomsektioner er klappet op.
- **Profi-bombetjening „II“**
 - Tasterne (Fig. 10.30/ 2 og 10.30/ 3) holdes i positionen „indklapning“ indtil, de enkelte elementer er foldet **helt** sammen.
 - Tasterne (Fig. 10.30/ 7 og 10.30/ 8) holdes i positionen „afvinkling“, indtil begge bomsektioner er klappet helt op.
- Bommen sænkes ned og låses automatisk i transportstilling (se hertil Kap. 10.5.2.3).

10.5.2.2 Bommen frigøres fra transportstilling

Bommen frigøres fra transportstilling når bommen hæves op, ved hjælp af højdeindstillingen, indtil fangbeslagene slipper fanglommerne (Fig. 10.31). Hertil betjenes tasten (Fig. 10.30/5).

10.5.2.3 Bommen låses i transportstilling

Bommen låses automatisk når den bliver sænket helt ned ved hjælp af højdeindstillingen, indtil fangbeslagene griber fanglommerne (Fig. 10.32). Hertil betjenes tasten (Fig. 10.30/ 5).



Hvis fangbeslagene ikke griber fanglommerne, skal bommen indstilles parallelt ind mod bomrammen over tasten (Fig. 10.30/ 6) til hældningsindstillingen.

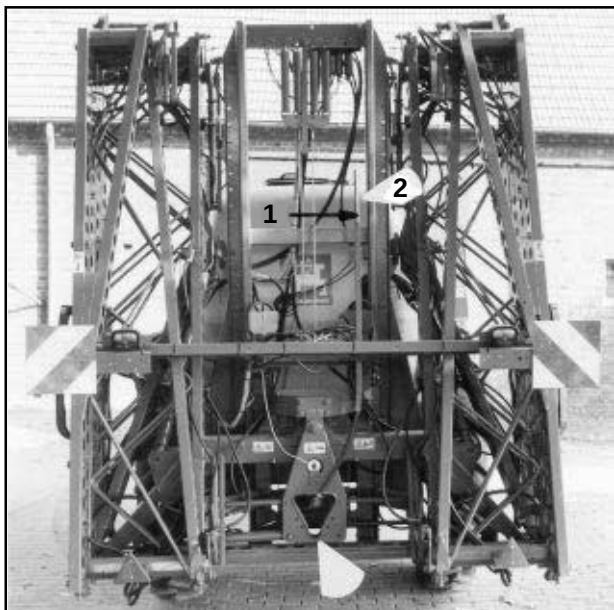


Fig. 10.33

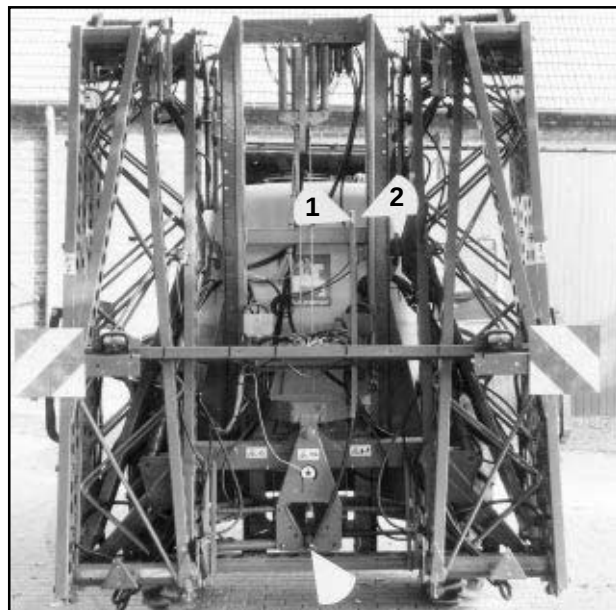


Fig. 10.34

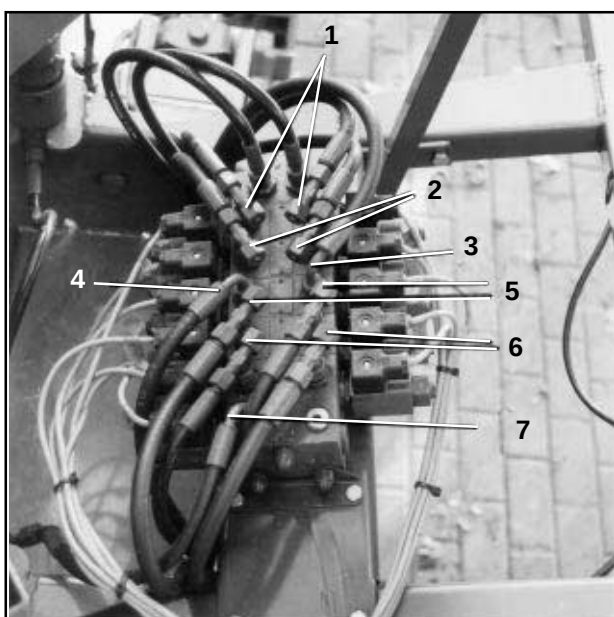


Fig. 10.35

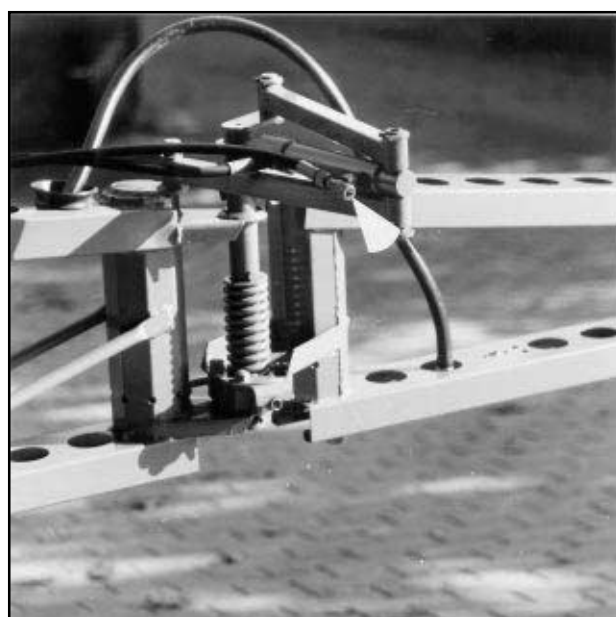


Fig. 10.36

10.5.2.4 Til og frakobling af svingningsudligningen

Svingningsudligningen frigøres og låses ved hjælp af tasten (Fig. 10.30/4).

Svingningsudligningen er **låst op**, når det grønne afsnit (Fig. 10.33/ 2) er synlig på til- og frakoblingsskiltet (Fig. 10.33/2) er synlig. Fig. 10.33 viser den aflåste svingningsudligning.

Svingningsudligningen er **låst**, når det røde afsnit (Fig. 10.34/ 1) på til- og frakoblingsskiltet (Fig. 10.34/ 2) kun er ca. 1/3 synlig. Fig. 10.34 viser den låste svingningsudligning.

10.5.2.5 Arbejde med asymmetrisk udklappede sideudlæggere



Ved arbejde med asymmetrisk udklappede sideudlæggere skal svingningsudligningen først låses fast, derefter skal sideudlæggerne på sprøjtebommen klappes asymmetrisk ind eller ud.

10.5.2.6 Korrigering af drosselventilerne til hydraulikken

Fra fabrikken er hastighederne til aktivering af de enkelte hydraulikfunktioner (op og nedklapning af de sammenfoldede bomsektioner, ud- og indklapning af bommen, til og frakobling af svingningsudligningen o.s.v.) **allerede indstille** på de forskellige hydraulik-drosselventiler på ventilblokken (Fig. 10.35). Afhængig af traktortypen kan det dog være nødvendigt at korrigere disse hastigstigheder. Ved at dreje unbracobolten ind eller ud på hver drossel kan hastigheden på alle hydraulikfunktioner der er tilsluttet en drosselpar korrigeres.

- Aktiveringshastigheden reduceres, unbracobolten skrues ind.
- Aktiveringshastigheden forøges, unbracobolten skrues ud.



Når aktiveringshastigheden til en hydraulikfunktion skal korrigeres skal begge drosler altid ændres éns.

Fig. 10.35/...

- 1 - Droslerne til indstilling af hastigheden til op- og nedklapning af den højre, sammenfoldede bomsektion og ved "Profi-bombetjening II" hastigheden til afvinkling af de højre udfoldede udlæggersektioner.
- 2 - Droslerne til indstilling af hastigheden til ind- og udklapning af den højre bomsektion.
- 3 - Hydraulikledning til til- og frakobling af svingningsudligningen (droslen befinder sig på hydraulikcylinderen til svingningsudligningen)
- 4 - Hydraulikledning til hældningsindstillingen (droslen befinder sig på hydraulikcylinderen til hældningsindstillingen).
- 5 - Droslerne til indstilling af hastigheden til ind- og udklapning af de venstre bomsektioner.
- 6 - Droslerne til indstilling af hastigheden til op- og nedklapning af den venstre, sammenfoldede bomsektion og ved „Profi-bombetjening II“ hastigheden til indstilling af vinklen på de venstre, udfoldede bomsektioner.
- 7 - Hydraulikledning til højdeindstillingen (droslen befinder sig på den venstre hydraulikcylinder til højdeindstillingen).



Fig. 10.37

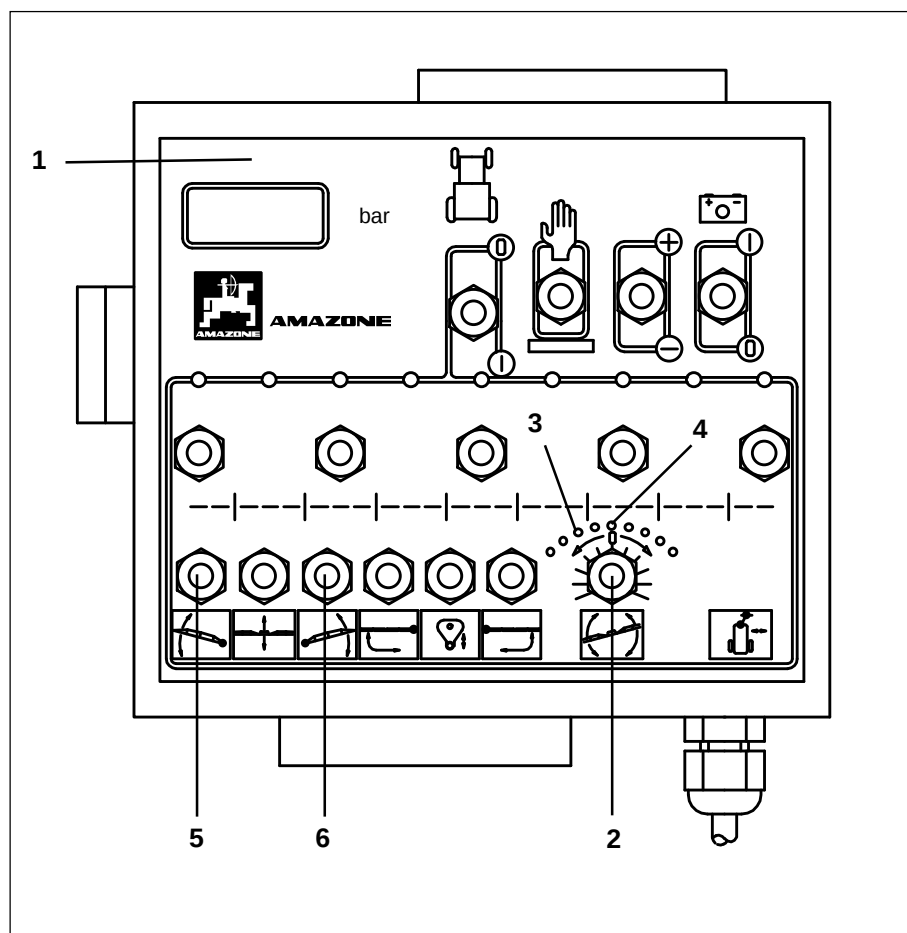


Fig. 10.38

10.5.2.7 Hydraulisk hældningsindstilling (kun ved Profi-bombetjening „I“ und „II“)

Når der skal arbejdes i bakket terræn kan sprøjtebommens indstilling i forhold til terrænet korrigeres ved hjælp af den hydrauliske hældningsindstilling - uden at svingningsudligningen bliver påvirket. Herved bliver sprøjtebommen altid ført parallelt i forhold til jordoverfladen, f.eks. også ved forskellige dybder i køresporene eller hvis der køres med et hjul i en fure.

Ved hældningsindstillingen bliver svingarmen (Fig. 10.37/ 1) forskubbet ved hjælp af hydraulikcylinderen (Fig. 10.37/ 2). Hydraulikcylinderen bliver aktiveret over reguleringskassen (Fig. 10.38/ 1) ved at betjene tasten (Fig. 10.38/ 2). Når svingarmen bliver forskubbet bliver fjederspændingen på begge trækfjedrene (Fig. 10.37/ 3) forandret. Herved bliver sprøjtebommen bragt i den ønskede stilling.

Fig. 10.38/...

- 1 - Reguleringskasse (SKS 50 HA og. 70 HA).
- 2 - Taste til hældningsindstilling.
- 3 - Skala der består af lysdioder; rundt om tasten (2) .
- 4 - „0“-position. Når sprøjtebommen befinder sig i „0“-stilling (parallelt til sprøjterammen), lyser dioden under „0“-position.

Indstilling af sprøjtebommen ved hjælp af hældningsindstillingen.

- Tasten (Fig. 10.38/ 2) til hældningsindstillingen af den udklappede bom aktiveres. Herved er det muligt at foretage en nem hældningsindstilling, der kan gentages når De ønsker det.



Afstanden pr. diode der korrigeres på bommen når hældningsindstillingen aktiveres udgør ca. 10 - 15 cm. Hvis hydraulikcylinderen kører helt ud eller ind, lyser henholdsvis den højre eller venstre yderste diode konstant.

Den midterste diode (Fig. 10.38/ 4) viser „0-punktstillingen“ på sprøjtebommen. Hvis bommen er indstillet til at stå parallelt ind mod sprøjterammen, og det er en anden som den midterste diode der lyser, er det nødvendigt at justere „0-punktindstillingen“.

Efterjustering af „0-punktindstillingen“ af tasten til hældningsindstillingen i reguleringskassen

- Begge bomme foldes helt ud **svingningsudligningen låses**.
- Bommen indstilles parallelt ind mod sprøjterammen ved at aktivere tasten (Fig. 10.38/ 2).
- Potentiometeret (Fig. 10.37/ 4) ved rullen, hvor snoren (Fig. 10.37/ 5) er snoet rundt, drejes med hånden, indtil den midterste diode lyser op (Fig. 10.38/ 4).



Potentiometeret drejes maks. $\pm 20^\circ$. hvis dette mål skal overskrides, skal indstillingen af bommen foretages på et autoriseret værksted.



Før bommen klappes ind skal den altid stå parallelt ind mod bomrammen (hældningsindstillingen stilles på „0“), da det ellers kan give problemer med at låse bommen i transportstilling (fanglomerne bliver ikke grebet af fangbeslagene)!

10.5.2.8 Udlæggerne bliver drejet i vinkel (kun Profibombetjening „II“)

Hvis bommen i bakket terræn ikke kan rettes parallelt mod jorden, ved hjælp af højde og hældningsindstillingen, kan udlæggerne drejes i vinkel ved hjælp af tasterne (Fig. 10.38/ 5 og 10.38/ 6).



De udklappede udlæggere må ikke drejes mere end 20° !



Hvis bommen skal rettes lige ind (vinkelstilling 0°), skal De være opmærksom på indstillingsskiltene på hydraulikcylindrene til op- og nedklapning af de sammenfoldede bomsektioner.



Før udlæggersektionerne klappes ind skal vinkelstillingen indstilles på 0° .

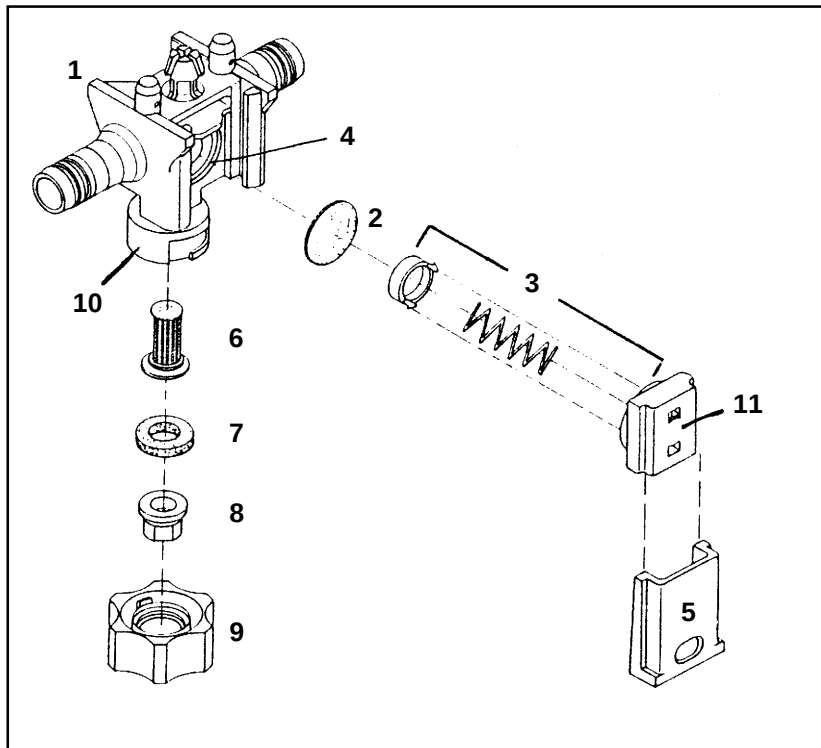


Fig. 11.1

11.0 Dyser



Indstilling af ligetryksamaturet ved hvert dyseskift (Kap. 6.1.3.1.1).

Fig. 11.1/...

- 1 - Dysehoved til bajonetmøtrik (standarddudstyr).
- 2 - Membran. Sænker trykket i sprøjteledningen til under ca. 0,5 bar, så trykker fjederelementet (3) membranen mod ventilsædet (4) i dysehovedet. Dette bevirker, at dyserne ikke drypper, når sprøjtebommen er koblet fra.
- 3 - Fjederelement.
- 4 - Membransæde.
- 5 - Skod; holder den kpl. ventil i dysehovedet.



De skal en gang i mellem kontrollere at skoddet sidder korrekt. Hertil skal skoddet skubbes så langt ind i dysehovedet, som det nu er muligt, uden at der trykkes for hårdt. På et nyt dysehoved, må den under ingen omstændigheder, skubbes helt ind.

- 6 - Dysefilter; **standarddudstyr 24 masker**, er monteret nedefra ind i dysehovedet.
- 7 - Gummipakning.
- 8 - Dyse; **standarddudstyr LU-K 120-'05'**.
- 9 - Bajonetmøtrik kulørt; **standarddudstyr rød**.
- 10 - Bajonettilkobling.
- 11 - Hus til fjederelementet.



Sprøjtetrykket og dysestørrelsen, har indflydelse på dråbestørrelsen og sprøjtemængden. Jo større sprøjtetryk, desto mindre er dråbestørrelsen. Når dråberne er små opstår der en større afdrift.

11.1 Montering af dysen

- Montering af dysefilteret (Fig. 11.1/ 6) nedefra ind i dysehovedet (Fig. 11.1/ 1).
- Dysen (Fig. 11.1/ 8) sættes ind i bajonetmøtrikken (Fig. 11.1/ 9).



Til de forskellige dyser skal der monteres bajonetmøtrikker i forskellige farver.

- Montering af gummipakning (Fig. 11.1/ 7) over dysen.
- Gummipakningen trykkes ind i bajonetmøtrikkens sæde.
- Montering af bajonetmøtrikken i bajonettilkoblingen.
- Bajonetmøtrikken drejes til den går imod.

11.2 Afmontering af membranventilen, hvis dysen drypper

Aflejringer i membransædet (Fig. 11.1/ 4) er årsagen, hvis dysen drypper efter at bommen er koblet fra. Membranerne skal så rengøres på følgende måde.

- Skoddet (Fig.11.1/ 5) trækkes ud af dysehovedet (Fig. 11.1/ 1) i retning mod bajonetmøtrikken.
- Fjederelement (Fig. 11.1/ 3) og membran (Fig. 11.1/ 2) tages ud.
- Membransædet (Fig. 11.1/ 4) rengøres.
- Monteringen foregår i omvendt rækkefølge.



De skal være opmærksom på at fjederelementer bliver monteret korrekt (se Fig. 11.1/ 11).

11.3 XR/LU-fladstråledyser

XR/LU-dysernes trykområde:

Dysestørrelse	trykområde
'015'	1 - 1,5 bar
'02'	1 - 2,5 bar
'03'	1 - 3,0 bar
ab '04'	1 - 5,0 bar

Dyserne er fremstillet af:

1. Kunststof LU - dyser
2. Kunststofhus med V2A-kerne: LU - dyser; XR - dyser

Følgende XR/LU-dyser med bajonetmøtrik kan benyttes:

- rød (standard).
- gul.
- blå.
- hvid.

Dråbestørrelse- spektrer, angivet med MVD-værdi

Type	tryk (bar)	sprøjtetemængde l/ha		MVD (µm)	nødvendige dysefilter (masketal)
		6 km/t	8 km/t		
XR/LU '015'	1,5	84,0	63,0	238	50
XR/LU '02'	1,5	112,0	84,0	264	50
XR/LU '03'	1,5	168,0	126,0	296	50
	3,0	236,0	177,0	241	
XR/LU '04'	1,5	224,0	168,0	326	50
	3,0	316,0	237,0	269	
XR/LU '05'	1,5	273,0	204,0	370	24
	3,0	388,0	291,0	308	
XR/LU '06'	1,5	326,0	245,0	402	24
	3,0	465,0	348,0	335	
XR/LU '08'	1,5	433,0	325,0	442	24
	3,0	616,0	462,0	368	

MVD opmålt efter fremgangsmåden dobbelt- laser.

11.4 AD/DG-Antidrift-fladstråledyser

AD/DG-dysernes trykområder:

Dysetørrelse	trykområde
'02', '03', '04'	1,5 - 5,0 bar

Dyserne er fremstillet af:

1. Kunststof: AD - dyser
2. Kunststofhus med keramik-kerne: AD - dyser
3. Kunststofhus med V2A-kerne: DG - Dyser

Følgende AD/DG-dyser med bajonetmøtrik kan anvendes:

- rød.
- gul.
- blå.
- hvid.

Dråbestørrelse-spektrer, angivet med MVD-værdi

Type	tryk (bar)	sprøjtemængde l/ha		MVD (µm)	nødvendige dysefiltre (masketal)
		6 km/t	8 km/h		
AD/DG '02'	1,5 3	112,0 158,0	84,0 119,0	403 320	50
AD/DG '03'	1,5 3	168,0 236,0	126,0 177,0	414 339	50
AD/DG '04'	1,5 3	224,0 316,0	168,0 237,0	447 357	50

MVD opmålt efter fremgangsmåden dobbeltlaser.

11.5 ID-fladståledyser

ID-dysernes trykområder:

Dysestørrelse	trykområde
'015', '02', '03', '04'	3 - 7 bar

ID-dyserne er fremstillet af kunststof:

1. Kunststof: ID - dyser

Følgende ID-dyse med bajonetmøtrik anvendes:

- grøn.

Dråbestørrelse-spektrer, angivet med MVD-værdi

Type	tryk (bar)	sprøjtetemængde l/ha		MVD (µm)	nødvendige dysefilter (masketal)
		6 km/t	8 km/t		
ID '015'	3 5	118 152	95 114	437 370	100
ID '02'	1,5 3	112,0 158,0	84,0 119,0	403 320	50
ID '03'	1,5 3	168,0 236,0	126,0 177,0	414 339	50
ID '04'	1,5 3	224,0 316,0	168,0 237,0	447 357	50

MVD opmålt efter fremgangsmåden dobbeltlaser.

11.6 TJ/DF-dobbeltfladstråledyser

TJ/DF-dysernes trykområde:

Dysetørrelse	trykområde
TJ '04', '06'	2,0 - 4,0 bar
DF'04', '06'	2,5 - 5,0 bar

Dyserne er fremstillet af:

1. Messing: TJ - dyser
2. Forniklet: DF - Dyser

TJ-dyserne kan kun anvendes med sorte bajonetmøtrikker.

DF-dyserne kan kun anvendes med grønne bajonetmøtrikker.

Dobbeltfladstråledyserne bliver overvejende anvendt til sprøjtning i høje afgrøder. Dobbeltfladstråledyserne giver en viftestråle fremad og bagud i fremkørselsretningen. Sprøjtevinklen i forholdt til vertikalstrålen udgør 30°. Den sprøjtevinkel som viftestrålen giver er 110° som standard fladstråledyserne. Man opnår herved en bedre gennemtrængnings af det øverste område af afgrøden, på grund af den modsatte indstilling af sprøjteviften.

Dråbestørrelse-spektrer, opgivet med MVD-værdi

Type	tryk (bar)	sprøjtemængde		MVD (µm)	nødvendig dysefilter (masketal)
		6 km/t	8 km/t		
TJ/DF '04'	3	316	237	382	50
TJ/DF '06'	3	465	348	412	50

MVD opmålt efter fremgangsmåden dobbeltlaser.

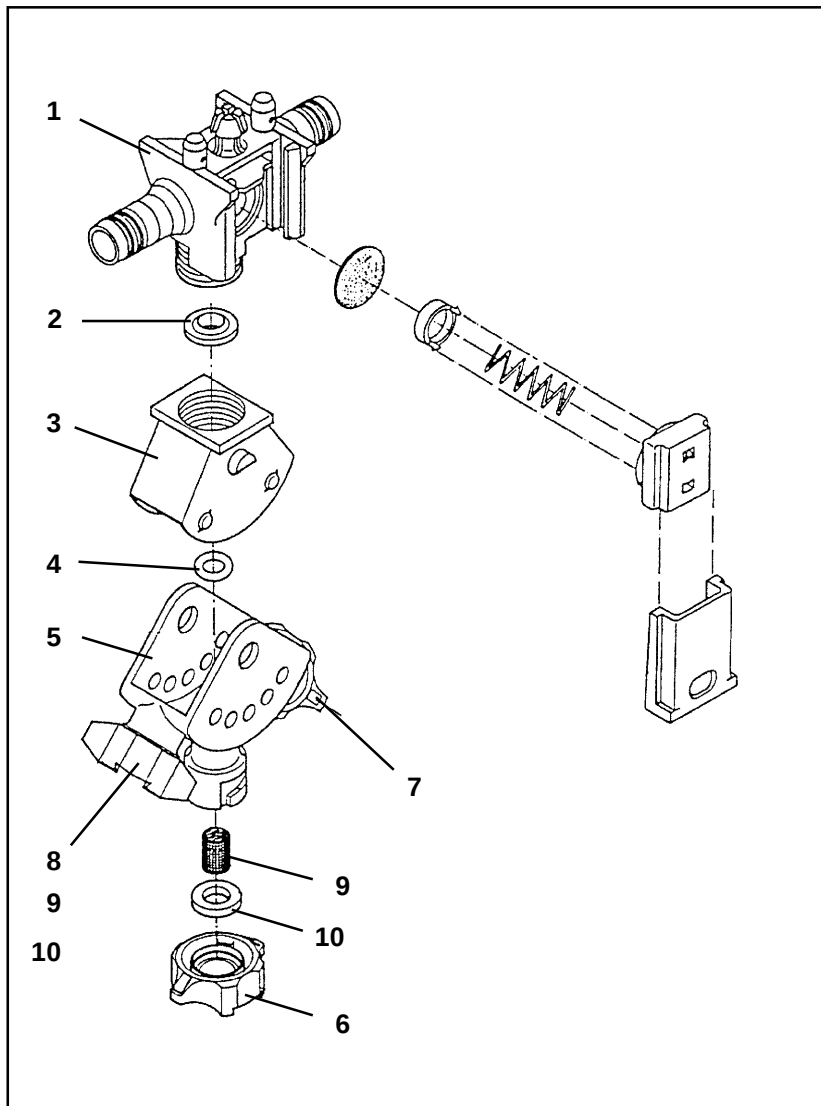


Fig. 11.2

11.7 Trillingsdysehoveder (ekstraudstyr)

Det er en fordel at anvende trillingsdysehovederne (Fig. 11.2) når der anvendes forskellige dyser. Den ledret stående dyse i trillingsdysehovedet er altid aktiveret. Ved at dreje trillingsdysehovedet til højre eller venstre, ændres dyseindstillingen. Trillingsdysehovedet er koblet fra i de i mellem liggende punkter, det er derved muligt at reducere bommens arbejdsbredde.



Den dyse der lige er benyttet skal skølle før trillingsdysehovedet skiftes om til en anden dyse!

Fig. 11.2/...

- 1 - Dysehoved.
- 2 - Skivetætning.
- 3 - Hoved.
- 4 - O-ring.
- 5 - Drejestykke.
- 6 - Dysemøtrik rød.
- 7 - Dysemøtrik gul.
- 8 - Dysemøtrik grøn.
- 9 - Pakning.
- 10 - Dysefilter; standard 50 masker.



Ved hvert dyse skift skal ligetryksarmeturet indstilles (se hertil Kap. 6.1.3).

11.8 Vedligeholdelse af dyserne

- Dyserne skal skylles grundigt med vand.
 - dagligt når sprøjtearbejdet er afsluttet (se hertil Kap. 6.1.5).
 - når sprøjtearbejdet bliver afbrudt på grund af vejret (se hertil Kap. 6.1.5).
- Dyser og dysefiltre afmonteres og rengøres efter hver sprøjteseson.



Før dyser og dysefiltre skal rengøres, skal de først sættes i blød i opvaskevand. Rengøringen skal nu foretages med en blød børste, helst med kunststof børste.

Dysemundstykket udsættes for et naturligt slid. Dette afhænger af om dyser er af kunststof, keramik eller rustfrit stål, det anvendte sprøjtemiddel og det indstillede sprøjtetryk. Der kan derfor ikke opgives nogen almen vedligeholdelses og udskiftningsinterval for dyserne. Slitage på dyserne kan kontrolleres, ved at se om tværfordelingen er korrekt. Denne kontrol kan foretages af en autoriseret forhandler.

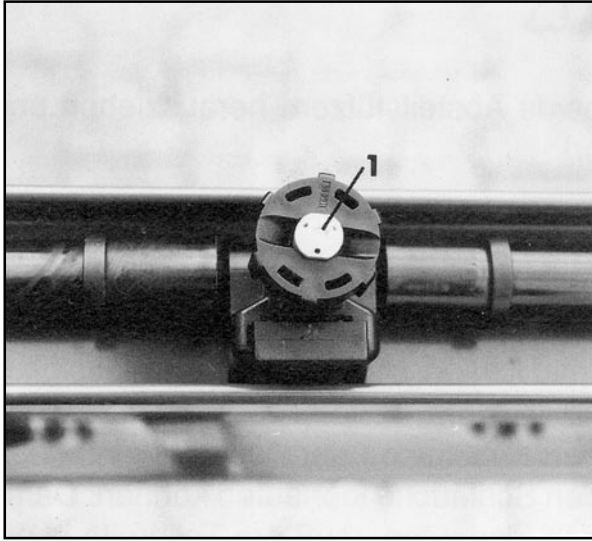


Fig. 12.1

12.0 Ekstraudstyr

12.1 Ekstraudstyr til flydende gødning

Til flydende gødning er der i øjeblikket to forskellige gødningstyper til rådighed:

1. Ammonitrat-urea-opløsning (AHL) med 28 kg N pr. 100 kg AHL.
2. En NP-opløsning 10-34-0 med 10 kg N og 34 kg P_2O_5 pr. 100 kg NP-opløsning.



Hvis sprøjningen med den flydende gødning skal foretages med fladstråledyser, skal de værdier der er opgivet i sprøjtetabellen for sprøjtemængden l/ha ganges med 0,85, med AHL med 0,88 og ved NP-opløsning 0,85, på grund af at den opgivende sprøjtemængde l/ha kun gælder for vand.

Principielt gælder :

Flydende gødning skal sprøjtes med store dråber, for at undgå at der opstår ætsning på planterne. Dråberne ruller af bladene, og når de er for små forstærkes brændeglas-effekten. For store gødningsmængder kan føre til ætsninger på bladene - på grund af gødningens store saltindhold. Der må principielt ikke udbringes med end f.eks. 40 kg N (se hertil også "omregningstabel til sprøjtning med flydende gødning" Kap. 16.6). AHL-eftergødskning med dyser, skal foretages inden EC-stadium 39, da det ellers kan opstå stor skade, hvis der kommer ætsninger på aksene.

12.1.1 3-stråle-dyser

Hvis den flydende gødning skal placeres mere over roden end over bladet på planten, er det en fordel at anvende 3-stråle-dyser til flydende gødning. Den intrigerede doseringsafblænding i dysen, sørger for en stordråbet fordeling af den flydende gødning, med et meget lille tryk, igennem de tre huller (Fig. 12.1/ 1). Herved bliver sprøjtetågen og dannelsen af små dråber forhindret. De store dråber der bliver dannet af 3-stråle-dysen rammer planten med et lille tryk og ruller af plantens overflade. Selvom man herved næsten kan undgå ætsningsskader på aksene, skal man ved sengøgskning ikke anvende 3-stråle-dyserne men anvende slæbeslanger.

Til de følgende 3-stråle-dyser skal der udelukkende anvendes den sorte bajonetmøtrik.

Forskellige 3-stråle-dyser og deres anvendelsesområder

3-stråle-gul,	50	-	105 l	AHL/ha,	best.-nr.: 798 900
3-stråle-rød,	80	-	170 l	AHL/ha,	best.-nr.: 779 900
3-stråle-blå,	115	-	240 l	AHL/ha,	best.-nr.: 780 900
3-stråle.hvid,	155	-	355 l	AHL/ha,	best.-nr.: 781 900

Sprøjtetabel til 3-stråle-dyser (Kap. 16.2)

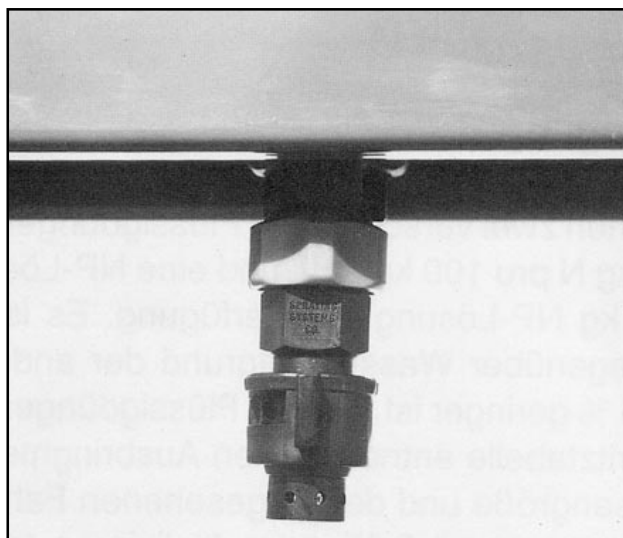


Fig. 12.2



Fig. 12.3

12.1.2 5-huls-dyse kpl. (med doseringsskive nr. 4916-45); best.-nr.: 911 517 5-huls-dyse kpl. (med doseringsskive nr. 4916-55); best.-nr.: 911 518 8-huls-dyse kpl. (med doseringsskive nr. 4916-55); best.-nr.: 749 901

Ved anvendelse af 5- eller 8-huls-dyser, gives de samme forudsætninger som ved -3-stråle-dyserne (Kap. 12.1.1). Modsat 3-stråle-dyserne, er dyseåbningen ved 5- og 8-huls-dyserne (Fig. 12.2) ikke vendt nedad, men til siden. Herved opnår man meget store dråber der rammer planterne med en meget lille kraft.

Udvalg af doseringsskiverne der svarer til den ønskede sprøjtemængde (l/ha).

Doseringskiver til 5- og 8-huls-dyser:

4916-39	ø 1,0	60	-	115 l	AHL/ha,	best.-nr.: 722 901
4916-45	ø 1,2	75	-	140 l	AHL/ha,	best.-nr.: 723 901
4916-55	ø 1,4	110	-	210 l	AHL/ha,	best.-nr.: 724 901
4916-63	ø 1,6	145	-	280 l	AHL/ha,	best.-nr.: 725 901
4916-72	ø 1,8	190	-	360 l	AHL/ha,	best.-nr.: 726 901
4916-80	ø 2,0	240	-	450 l	AHL/ha,	best.-nr.: 729 901

Sprøjtetabeller til 5- og 8-huls-dyser (Kap. 16.3).



Sprøjtehøjden er afhængig af de anvendte doseringsskiver (se hertil Kap. 16.3).

12.1.3 Slæbeslangeanordning, kpl. (med doseringsskiver nr. 4916-39) til sengødskning med flydende gødning

Fig. 12.3/...

- 1 - Nummererede, separate slæbeslangedelbredder med 25 cm dyser. Nr. 1 er monteret yderst til venstre i kørselsretningen nr. 2 ved siden af o.s.v..
- 2 - Spændemøtrik til montering af slæbeslangen.
- 3 - Fobindelsesanordning til tilkobling af slangerne.
- 4 - Metalvægte; stabilisere slangerne under arbejdet.

Der leveres følgende doseringsskiver afhængig af den ønskede sprøjtemængde l/ha:

4916-26	ø 0,65	50	-	135 l	AHL/ha,	best.-nr.: 720 901
4916-32	ø 0,8	80	-	210 l	AHL/ha,	best.-nr.: 721 901
4916-39	ø 1,0	115	-	300 l	AHL/ha,	best.-nr.: 722 901 (standard)
4916-45	ø 1,2	150	-	395 l	AHL/ha,	best.-nr.: 723 901
4916-55	ø 1,4	225	-	590 l	AHL/ha,	best.-nr.: 724 901

Sprøjtetabeller til slæbeslangeanordning (Kap. 16.4).

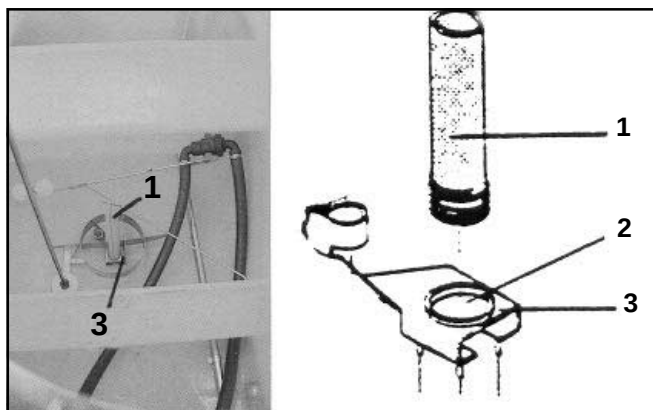


Fig. 12.4

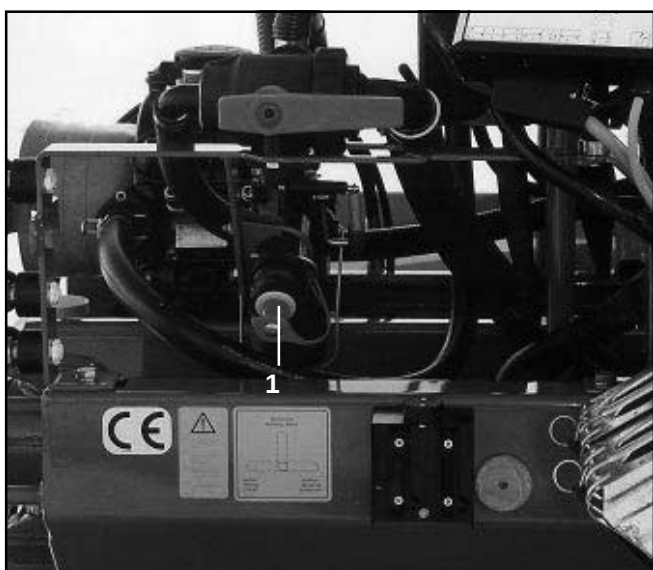


Fig. 12.6 a

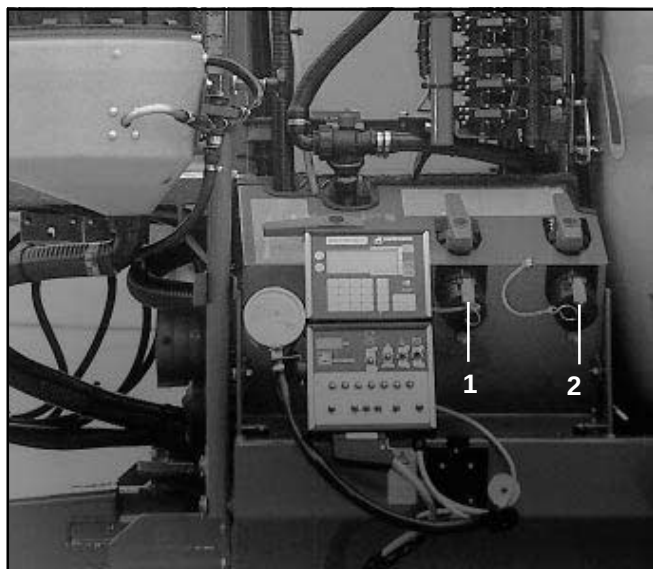


Fig. 12.6 b

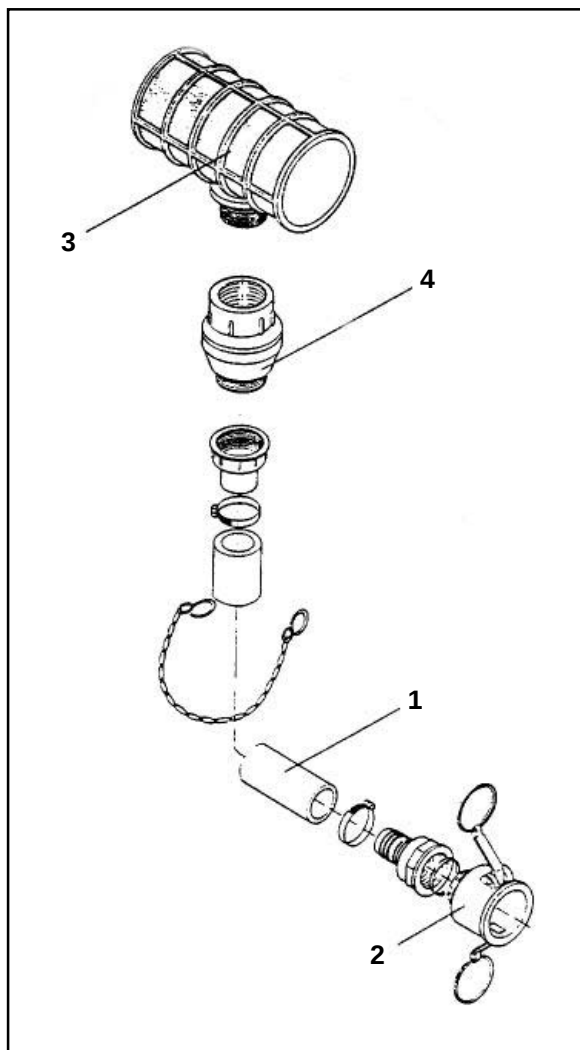


Fig. 12.5



Fig. 12.7

12.1.4 Kvælstoffilter, best.-nr.: 707 400

Vi anbefaler kvælstoffilteret (Fig. 12.4/1), så der ikke kommer gødningssklumper i sugedområdet under påfyldningen, der kan tilstoppe filterhanen.

12.1.4.1 Montering af kvælstoffilteret:

- Proppen skrues af åbningen (Fig. 12.4/ 2) i beholdersumpen.
- Kvælstoffilteret skrues i åbningen (Fig. 12.4/3).



Kvælstoffilteret skal ikke afmonteres til den efterfølgende sprøjtning.

12.2 Sugelang til påfyldning i tanken

1. Sugelang (5 m), best.-nr.: 717 100
2. Sugelang (8 m), best.-nr.: 718 100

Fig. 12.5/... (kun UG 2000 Special)

- 1 - Sugelang.
- 2 - Hurtigkobling. Tilsluttes sugestuds (Fig. 12.6 a/ 1) på filterhanen.
- 3 - Sugefilter. Anvendes til filtrering af det opsugede vand .
- 4 - Tilbageløbsventil. Forhindrer at vandet i beholderen kan løbe tilbage, hvis undertrykket under påfyldningen pludselig bryder sammen.



Når beholderen påfyldes med sugelangen fra vandløb skal de pågældende foreskrifter overholdes (se hertil Kap. 6.1.1.2).

12.2.1 Betjeningsforløb ved påfyldning af beholderen med sugelangen

- Til- og frakoblingen af den centrale sprøjtebom kobles fra.
- P.t.o. akslen kobles til.
- Ved **UG Special** skal betjeningshåndtaget (Fig. 12.6a/2) sættes i **“påfyldnings”** position.
- Ved **UG Power** skal betjeningshåndtaget (Fig. 12.6b/3) sættes i **„suge“** position.
- Sugelangen (Fig. 12.7) med sugefilteret lægges i vandbeholder eller vandløbet.
- Når beholderen er fuld:
 - skal sugelangen tages op af vandbeholderen eller vandløbet, så slangen bliver pumpet helt tom.
 - Betjeningshåndtaget ved filterhanen sættes i **“sprøjte”** position og p.t.o. akslen kobles fra.



Hvis slangen ikke konstant skal tages ud af vandaftapningsstedet, skal betjeningshåndtaget på filterhanen sættes i **“sprøjteposition” derefter afmonteres sugelangen fra sugestuds.**



Under påfyldningen skal redskabet være under opsyn.



For at opnå den optimale sugeevne ved trailersprøjterne UG 2200 Power og UG 3000 Power anbefales det, at arbejde samtidigt med to sugeslanger (Fig. 12.7) (koblingspunkter se Fig. 12.6 b/ 1 og Fig. 12.6 b/ 2).

12.3 Påfyldningsstuds med hurtigkobling 2", best.-nr.: 757 100

Fig. 12.6 b/ 1 (kun UG 2000 Special)

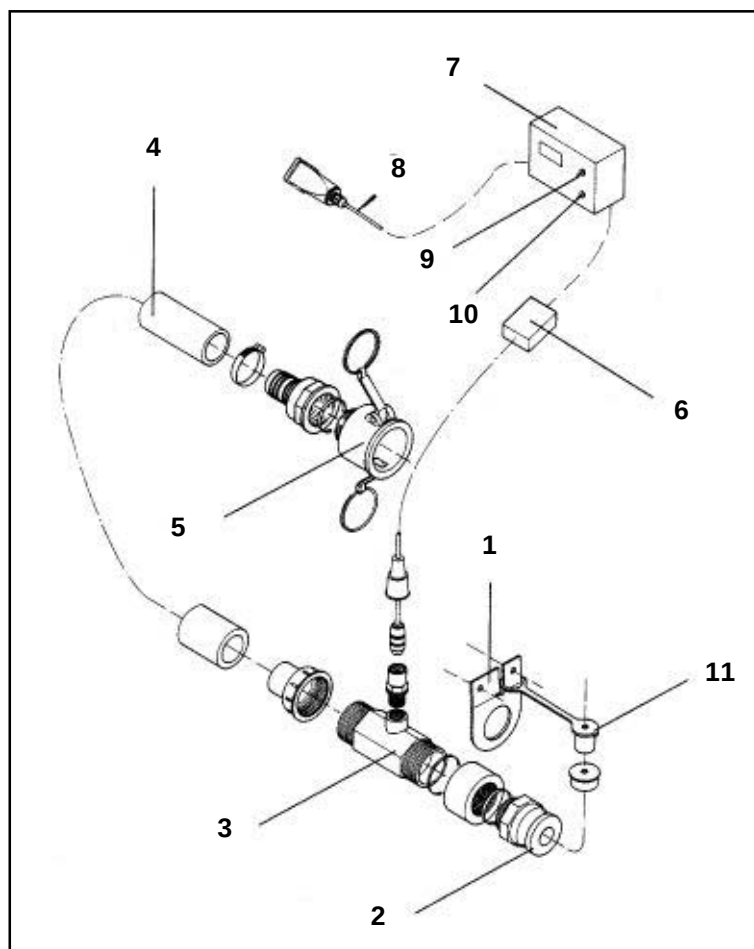


Fig. 12.8

12.4 Tankmeter til elektronisk påfyldningskontrol, best.-nr.: 720 400

Kun til betjeningsarmaturet "GG" med "AMATRON II A".

Tankmeteret (Fig. 12.8) måler den vandmængde der er fyldt i sprøjtebeholderen, og leder impulserne til "AMATRON IIA" til videre forarbejdning. På displayet til tankmeteret vises den korrekt vandmængde i [l] der er fyldt i sprøjtebeholderen.

Fig. 12.8/...

- 1 - Holder til fastgørelse af flowmåleren .
- 2 - Koblingsstuds til påfyldningsslangen, f.eks. sugeslangen (ekstraudstyr).
- 3 - Påfyldningsflowmåler.
- 4 - Slange.
- 5 - Hurtigkobling. Skal fastgøres til sugestudsens på filterhanen.
- 6 - Forstærker.
- 7 - Displaykasse..
- 8 - Tilkoblingskabel med stik. Monteres i stikdåsen (ved siden af redskabsstikdåsen) på flangepladen til elektromotoren.
- 9 - Tænd/sluk kontakt.
- 10 - Taste.



Sæt tasten på "Clear" før De begynder med en ny påfyldning derved springer tælleren i displayet ned på "0". Hvis tasten stilles på "Light", er der lys i displayet.

- 11 - Beskyttelseshætte. Lukker åbningen til stikket (2) når den ikke bliver benyttet.

12.4.1 Påfyldning igennem påfyldningsflowmåleren

- Hurtigkoblingen (Fig. 12.8/ 5) fastgøres på sugestudsens til filterhanen.
- Betjeningshåndtaget til filterhanen stilles på "påfyldningsposition" (se hertil Kap. 7.5.1).
- Påfyldningsslangen stikkes på studsens (Fig. 12.8/ 2).

Tankmeteret måler den vandmængde der er fyldt op i sprøjtebeholderen og impulserne bliver ledet videre til "AMATRON IIA" til forarbejdning. Hertil skal antallet af "impulser/l" til påfyldningsflowmåleren (ca. 92 impulser) kodes ind i "datablok maskine".

- De vælger "maskinens vandmængde" i "datablokken maskine" i "AMATRON II A".
- Imp./l til påfyldningsflowmåleren (ca. 92 Imp./l).
- Tasten sættes på "Clear". Tælleren i displayboksen sættes på "0" og i displayet vises "0" .
- Sprøjtebeholderen fyldes op igennem påfyldningsflowmåleren. På tankmeterens display kan den momentane påfyldte vandmængde i [l] aflæses.



For at kunne måle den eksakt påfyldte vandmængde skal De være opmærksom på, at der ikke er luft i systemet under påfyldningen.

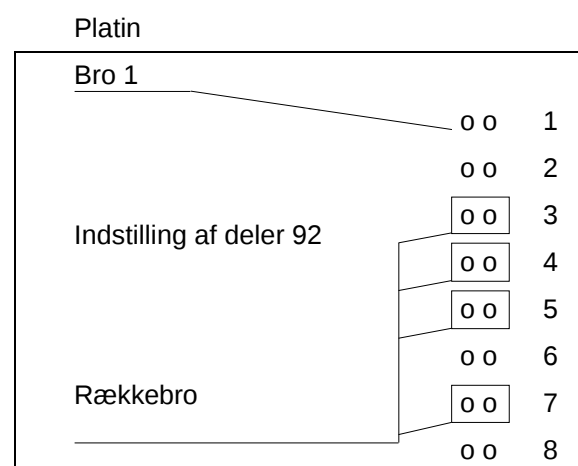
- Den påfyldte vandmængde der er opmålt af tankmeteret bliver ledet direkte videre til "AMATRON IIA" (hertil skal De også se brugsanvisningen til "AMATRON II A").
- På displayet til tankmeteret bliver den påfyldte og efterfyldte vandmængde vist.
- "AMATRON II A" viser den totale indhold af sprøjtevædske i beholderen, d.v.s. den restmængde der var i beholderen før påfyldningen plus den efterfyldte vandmængde (se hertil brugsanvisningen til "AMATRON II A").

12.4.1.1 Afvigelser mellem den opmålte og den virkelige vandmængde

Hvis der opstår afvigelser mellem den virkelige vandmængde og den vandmængde der er opmålt af tankmeteret, skal der foretages en justering af tankmeteret.

- Dækslet til displayboksen afmonteres. På dækslets bagside befinder der sig en platin med en dobbeltrækket stiftliste. Stiftlistenerne bliver forbundet med hinanden over en kortslutningsbro, så der derved bliver givet forskellige brokombinationer. Når man skal indstille eller korrigere de nødvendige informationer til vandpåfyldningsmængden "Imp./l" (deler) til påfyldningsflowmåleren skal man opmåle de forskellige brokombinationer. Der bliver opgivet ca. 92 impulser pr. liter vandmængde (92 imp./l) af påfyldningsflowmåleren. Til deler "92" benyttes brokombination 3, 4, 5 og 7.
- Hvis der opstår afvigelser, skal den relevante deler og den tilhørende brokombination korrigeres "Imp./l" (deler) efter efterfølgende tabel. Fra deler til deler bliver måleværdien forandret med ca. 1 %.

Deler	Bro							
	1	2	3	4	5	6	7	8
8 5	x		x		x		x	
8 6		x	x		x		x	
8 7	x	x	x		x		x	
8 8				x	x		x	
8 9	x			x	x		x	
9 0		x		x	x		x	
9 1	x	x		x	x		x	
9 2			x	x	x		x	
9 3	x		x	x	x		x	
9 4		x	x	x	x		x	
9 5	x	x	x	x	x		x	
9 6						x	x	
9 7	x					x	x	
9 8		x				x	x	
9 9	x	x				x	x	



Eksempel:

Den påfyldte vandmængde er ca. 4 % større end den vandmængde der er opmålt af tankmeteret. Deleren er indstillet til 92 (brokombination 3, 4, 5 og 7), da påfyldningsflowmåleren giver ca. 92 imp./l. D.v.s. deleren korrigeres fra 92 til 88 (4 %) og den tilhørende brokombination 4, 5 og 7 indstilles. De kortslutningsbroer der er i overskud opbevares løse i kassen.

12.5 Sprøjtepistol, med 0,9 m langt strålerør uden slange, best.-nr.: 715 800

12.5.1 Trykslange op til 10 bar, f.eks. til sprøjtepistol, best.-nr.: 738 900

PVC med væv (mål/indv: 13 mm; udvendig: 20 mm; tykkelse: 3,5 mm).

Trykslangen til sprøjtepistolen tilsluttes til énvejshanen til betjeningsarmaturet på maskinen. Sprøjtetrykkes indstilles som sædvanligt.



Sprøjtepistolen skal kun anvendes til rengøring. En nøjagtig fordeling af sprøjtemiddel er ikke muligt på grund af den individuelle håndhævnings.

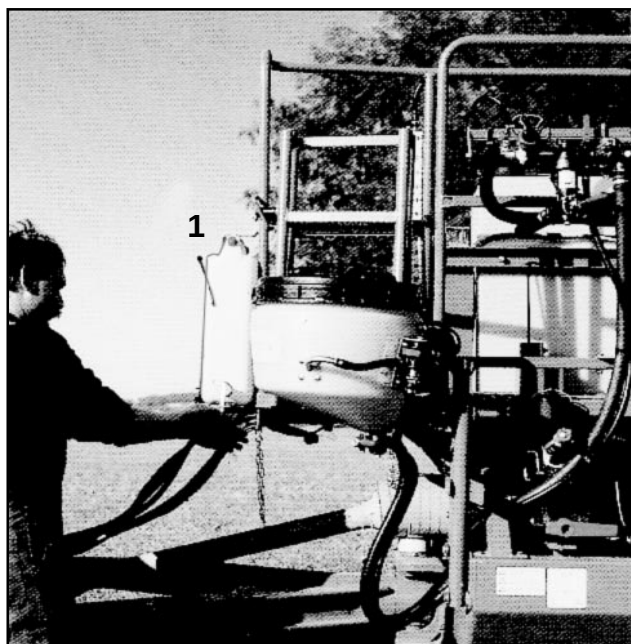


Fig. 12.9



Fig. 12.10



Fig. 12.11

12.6 Trykfilterindsats

1. Trykfilter-indsats med 65 masker/tommer (standard), best.-nr.: 708 901
2. Trykfilter-indsats med 80 masker/tommer (til dysestørrelse '02'), best.-nr.: 730 901
3. Trykfilter-indsats med 100 masker/tommer (til dysestørrelse '015' und '01'), best.-nr.: 709 901

12.7 Énkelthane til tilkobling af andre brugere til betjeningsarmaturet, best nr.: 717 500

12.8 Rentvandsbeholdcer til UG (20 liter), best.-nr.: 735 500

Fig. 12.9/1.

12.9 Rengøringsudstyr til grundredskabets beholder

Der kræves en ekstra hane til betjeningsarmaturet (se Kap. 12.7).

Med rengøringsudstyret kan beholderens indervæge skylles rene, samtidig med at restmængden i beholderen fortøndes. Herved bliver det forhindret at restmængderne af sprøjtevædske tørrer ind og sætter sig på beholder indervægen, derved bliver den grundige rengøring af beholderen væsentligt lettere.

Rengøringsudstyr til beholderen på UG 2000 Special og UG 2200 Power, best.-nr.: 910 056

Rengøringsudstyr til beholderen på UG 3000 Power, best.-nr.: 911 797

12.10 Færdselsteknisk tilbehør

Ifølge den danske færdselslov skal alle landbrugsredskaber være udstyret med lysanlæg . Ejeren samt føreren at redskabet er ansvarlig for at de pågælden regler overholdes

Alle påhængsredskaber skal udstyres på følgende måde

- Alle påhængsvogne og påhængsredskaber skal være forsynet med blinklys til retningsvisning.
- Alle påhængsvogne og påhængsredskaber der er taget i brug efter 1 oktober 1996 skal være forsynet med to fremadrettede hvide positionslygter, dog undtagelse, hvis bredden er mindre end 1,6 m.
- Alle påhængsvogne og påhængsredskaber skal være forsynet med baglys.
- Alle påhængsvogne og påhængsredskaber skal være forsynet med to bagudrettede røde markeringslygter, såfremt køretøjets bredde overstiger 2,1m. N.B: Markeringslygter er et hold ekstra baglygter, der skal anbringes så højt og så yderligt som muligt.

12.10.1 Lysanlæg til Q- og Super-S-bommen

1. Bagerste lysanlæg (Fig. 12.10/ 1), best.-nr.: 431 400 (Q- og Super-S-bommen)

Der består af:

Bagerste lygtekombination højre og venstre, parkeringsadvarselstavle, holder til nummerpladen og tilslutningskabel.

2. Forreste positionslysanlæg, best.-nr.: 158 301 (kun nødvendig til Q-bommen)

Der består af:

Parkeringsadvarselstavle DIN 11 030 med positionslygter højre og venstre og tilkoblingskabel.

12.10.2 Lysanlæg til H- og L-bommen

1. Baglygter (højre og venstre) (Fig. 12.11/ 1), best.-nr. 105 900
2. 2 advarselstavler, reflekterende, rød og hvid stribet. (Fig. 12.11/ 2), best.-nr.: 718 400



12.11 Digital trykmåler med føler der kan tåle flydende gødning til betjeningspanelet SKS 50 og SKS 70, best.-nr.: 911 827

12.12 Bredsprededyse-udstyr

Til betjening af bredsprededyserne, er det nødvendigt at montere 2 ekstra haner på betjeningsarmaturet. Disse haner kan ikke fjernbetjenes over delbreddeventilerne. Til- og frakoblingen af sprøjtevædske til bredsprededyserne, sker ved at til- og frakoble traktorens p.t.o. aksel.



Bredsprededyserne skal nøje tilpasses de dyser der er monteret på sprøjtebommen.

1. 2 dyser A0C 60, best.-nr.: 701 700

passer til dysestørrelserne: '05' ved 2 x 6 m ekstra arbejdsbredde
'06' ved 2 x 5 m ekstra arbejdsbredde

2. 2 dyser A0C 80, best.-nr.: 702 700

passer til dysestørrelserne: '06' ved 2 x 6 m ekstra arbejdsbredde
'08' ved 2 x 5 m ekstra arbejdsbredde

Ved brug af bredsprededyser kan arbejdsbredden forøges med ca. 6 m. De skal finde den rigtige spreddebrede på bredsprededyserne ved brug af vand på et dertil egnet sted. Herved skal De først kontrollere indstillingen på holderne til bredsprededyserne. Højdeforskellen mellem de monterede bredsprededyser og sprøjtedyserne skal være 350 til 400 mm.



Bredsprededyserne må kun anvendes til sprøjtning af raps der er i blomst (Fungizide og insektmiddel), på grund af tværfordelingen ikke er nær så nøjagtig som ved fladstråledyserne på sprøjtebommen.

13.0 Vedligeholdelse og pleje

Før der skal repareres, skal der foretages en grundig rengøring af sprøjteanlægget med vand.

Der må ikke foretages reparationer på sprøjten medens pumpen kører rundt.

Hvis der skal skiftes en slange, bør De kun anvende originale-AMAZONE-slanger. Ved montering af slanger bør der kun anvendes rustfrie spændebånd.

Reparations arbejde i beholderen må kun foretages, når den er blevet grundigt rengjort. Man bør undgå at komme ind i sprøjtebeholderen.

13.1 Checkliste til vedligeholdelsesarbejde

13.1.1 Daglig

Pumpe	-	oliestanden kontrolleres
Beholder	}	rengøres eller skylles
Sugefilter		
Trykfilter		
Pumpe		
Betjeningsarmatur		
Dyser		
Ligesporsvognstang	-	smøres
Universalbom	-	smøres
Hjul	-	Der skal kontrolleres om hjulmøtrikkerne er spændt fast.
	-	Lufttryk kontrolleres.

Vær opmærksom på spændingsmomentet på følgende bolte:

- Aksel
 - M16 Ma = 195 Nm
- Styreaksel på rammen
 - M20 Ma = 395 Nm
 - M20 x 1,5 Ma = 440 Nm
- Hjulmøtrikker
 - M20 x 1,5 Ma = 340 Nm
- Vognstang
 - M22 Ma = 540 Nm



13.1.2 Hver måned

Tryklager - Trykket kontrolleres
(kun BP 151720)

13.1.3 Mindst én gang om året

Pumpe - stempelmembranerne kontrolleres, og eventuelt udskiftes
- ventilerne kontrolleres, og eventuelt udskiftes

Betjeningsarmatur - manometer kontrolleres
Dyser - tværfordelingen kontrolleres, og eventuelt udskiftes

13.1.4 Efter arbejdstimer

Pumper - olieskift efter 400 til 450 arbejdstimer

13.2 Vedligeholdelses og brugshenvisninger til trykluft-bræmseanlægget

13.2.1 Daglig vedligeholdelse og kontrol inden sprøjten tages i brug

Den følgende kontrol- og vedligeholdelsesplan er alment gyldig. Hvis De har spørgsmål til tryklufbræmseanlægget bør De henvende Dem til et autoriseret værksted importøren, fabrikanten af tryklufbræmseanlægget eller én af den specialværksteder.

Hver gang sprøjten skal tages i brug skal følgende kontrolleres:

1. Olieudtaget på traktoren aktiveres!
2. Før hydraulikkoblingerne kobles til, skal De kontrollere om de er rene, og om de kommer rigtig i indgreb!
3. Hydraulikslangerne må ikke skure imod! Hydraulikslangernes placering kontrolleres!
4. Stillingen på håndtaget til bræmsekraftregulatoren kontrolleres!
5. Vandet tappes af luftbeholderen, hvis det er nødvendigt!
6. Der skal foretages en bremseprøve!
7. Kraften til bremsecylinderen kontrolleres! Ved fuld bremsekraft ca. 1/3 til 1/2 af totalkraften, skal senest opnås ved 2/3 af totalkraften skal hjulbremsene justeres! Bremsen løsnes og det kontrolleres, om cylinderens stempel går helt tilbage! Beskadigede foldemuffer skal udskiftes!



Når der er foretaget en montering på bræmserne, skal der foretages en bræmseprøve!

8. Når hydraulikkoblingerne er koblet fra skal de sættes i de tomme koblingshuse!

13.2.2 Vedligeholdelse ugentlig

1. Indsatserne til rørledningsfilteret kontrolleres og rengøres!
2. Det kontrolleres om bræmseanlægget er tæt! Med slukket motor og med et beholdertryk på 5,3 bar skal viseren til lufttrykmåleren stå uforandret efter 3 minutter! Hvis der sker et tryktab indenfor dette tidsrum, skal årsagen efterses og repareres på et autoriseret værksted!
3. Det kontrolleres at bremseslangerne er i god tilstand! Beskadigede bremseslanger skal udskiftes!
4. Der må ikke svejdes og loddet ved armaturerne og rørene! Beskadigede dele skal udskiftes
5. Smøring! Som smøremiddel til trykluftanlæg skal der anvendes „grå-specialfedt“! Under den normale smøring, skal bolten i gaffelhovedet til stempelcylinderen have olie.

13.3 Vejledning ved forstyrrelser ved pumpen (se hertil også Kap. 9.0)

1. Pumpen suger ikke

- Forstoppelser i sugeledningen (filterhane, sugeslange) fjernes.
- Filterindsatsen til filterhanen er fordrejet med 180°.
- Pumpen suger luft.
 - Det kontrolleres om slangeforbindelsen til sugeslangen (ekstraudstyr) ved filterhanen er utæt.

2. Pumpen giver ingen tryk

- klemte eller beskadigede ventiler.
 - Ventilerne skiftes ud.
- Pumpen suger luft ind, kan konstateres hvis der er luftblærer i sprøjtebeholderen.
 - Det kontrolleres om sugeforbindelserne til sugeslangen er tætte.
- Filterhanen rengøres

3. Viseren i manometeret pendler og sprøjtekeglen blaffer

- Uregelmæssig tryk fra pumpen (se hertil Kap. 9.4).

4. Blandet olie og vand i oliepåfyldningsstudsens

- Pumpemembran er defekt - membranskift.

13.4 Vedligeholdelse af det elektroniske ekstraudstyr

13.4.1 Regner (AMATRON II A, Spraycontroll II A)

Regneren er vedligeholdelsesfri. Den er i besiddelse af en elektronisk sikring. I vinterperioden skal regneren opbevares i tempereret rum.

Hvis den ikke er tilsluttet en reguleringskasse eller maskinstik, skal den 48-polede stik på regneren beskyttes med en beskyttelseskappe.

13.4.2 Reguleringskasse SKS / maskinstik

Reguleringskassen og maskinstikket er også vedligeholdelsesfrie.

Kasserne skal beskyttes mod fugtighed. Det 48-pol. stik skal monteres med den medleverede beskyttelseskappe i afmonteret tilstand.

13.4.3 Henvisninger ved svejsearbejde på traktoren og på sprøjten

Regner og reguleringskasse skal afmonteres fra maskinen/traktoren før der foretages svejsearbejde.

14.0 Henvisninger til kontrol af marksprøjten

14.1 Kontrolmanometertilslutning (ekstraudstyr), best.-nr.: 710 700

Kontrolmanometertilslutningen består af:

- koblingsrør; skal monteret på armaturet ved tilkoblingen af en delbredde.
- med ¼ " gevind til montering af kontrolmanometeret.

14.2 Kontroltilslutning til afprøvning af pumpen

Til kontrol af pumpeydelsen (ydeevne, tryk):

- Efter at holdeklemmerne til trykslangen er fjernet, tages trykslangen med stikket ud af betjeningsarmaturet.
- Trykslangen med stik kobles til prøveapparatet..
- Tryktilslutningen til betjeningsarmaturet lukkes af med proppen (ekstraudstyr), best.-nr.: 730 600

15.0 Tekniske data på sprøjten

15.1 Type

Trailersprøjte: AMAZONE UG

15.2 Oplysninger om støj udviklingen

Støjværdien der må være på arbejdspladsen udgør 74 dB (A), målt når maskinen arbejder med lukket kabine, ved traktorførerens øre med måleredskabet OPTAC SLM 5.

15.3 Tekniske data

De tekniske data er opført på de enkelte opbygninger som sprøjten består af, grundredskab, sprøjtebom, pumper og betjeningsarmaturer i de følgende tabeller. På grund af at der er mulighed for at variere de forskellige modeller, skal man f.eks. for at finde totalvægten på sprøjten regne vægten på de forskellige tilbehørsdele sammen. Alle de oplyste vægte og længder skal derfor forstås som „+ mål“.



15.3.1 Tekniske data på grundredskabet

Alle oplysninger er kun om grundredskabet uden sprøjtebom, uden træk, uden betjeningsarmatur og uden pumpeudstyr.

Type UG		2000 Special	2200 Power	3000 Power
Beholder totalindhold L. påfyldningsmængde	[l]	2150 2000	2400 2200	3200 3000
Ifyldningshøjde fra jorden fra betjeningsplatformen	[mm]	2080 650	2080 650	2430 1000
Længde* Bredde Højde	[mm]	3600 1880 2550	3600 1880 2550	3600 1880 2550
Vægt	[kg]	599	643	693
Trepunktstilkobling	Kat.	II	II	II
Teknisk restmængde inkl. filterhanen		0 % 6 l	0 % 6 l	0 % 21 l
Sigtelinie**				
I kørselsretningen mod venstre		20 % 15 l	20 % 15 l	20 % 30 l
I kørselsretningen mod højre		20 % 15 l	20 % 15 l	20 % 30 l
Faldelinie**				
op ad bakke		16 % 45 l	16 % 45 l	16 % 60 l
ned ad bakke		20 % 47 l	20 % 47 l	20 % 62 l

* Målt fra tilkoblingspunktet til liftarmene

** Procenterne der er angivet, udgør hældningen i forhold til den linie der er opgivet.

Vi anbefaler: Hvis sprøjten skal tømmes under sprøjtningen med en restmængde fra 100 liter skal omrøreren kobles fra og sprøjtetrykket (sprøjtemængden) korrigeres. Hvis omrøreren er koblet til forøges den tekniske restmængde i forhold til de opgivende værdier.

Bagaksel betegnelse		Vægt [kg]	
		UG 2000 UG 2200	UG 3000
Bagaksel med 9,5x44" dækmontering	bagaksel uden bræmser	418	418
	bagaksel med bræmser, toledet tryklufbræmseanlæg og håndbræmse	490	498
	* bagaksel med bræmser, hydraulisk bræmseanlæg og håndbræmse	460	460
Bagaksel med 9,5 x 48" dækmontering	bagaksel uden bræmser	425	425
	bagaksel med bræmser, toledet tryklufbræmseanlæg og håndbræmse	497	505
	* bagaksel med bræmser, hydraulisk bræmseanlæg og håndbræmse	467	467
Bagaksel med 11,2 x 42" dækmontering	bagaksel uden bræmser	447	447
	bagaksel med bræmser, toledet tryklufbræmseanlæg og håndbræmse	519	527
	* bagaksel med bræmser, hydraulisk bræmseanlæg og håndbræmse	489	489
Bagaksel med 12,4 x 46" dækmontering	bagaksel uden bræmser	524	524
	bagaksel med bræmser, toledet tryklufbræmseanlæg og håndbræmse	596	604
	* bagaksel med bræmser, hydraulisk bræmseanlæg og håndbræmse	566	566
Bagaksel med 16,9 x 38" dækmontering	bagaksel uden bræmser	574	574
	bagaksel med bræmser, toledet tryklufbræmseanlæg og håndbræmse	612	620
	* bagaksel med bræmser, hydraulisk bræmseanlæg og håndbræmse	582	582

15.3.3 Tekninske data på trækanordning

Træktype	Ligesporstræk	Universaltræk
Vægt [kg]	138	170
Indstillinglængde	240 mm. i 4 trin på 80 mm. pr. trin	160mm i 3 trin på 80 mm. pr. trin
Længde [mm] (fra podiet)	600	600

15.3.4 Tekniske data betjeningsarmaturer

Betjeningsarmaturer	BG	DG	NG	FG	KG	EG	GG
Centralskift	x	x	x	x	x	x	x
Ligetryksarmatur (delbredder)	5	5	5	5 / 7	5	5	5 / 7
Trykindstilling	manuelbetj.	elektr.	elektr.	elektr.	elektr.	elektr.	elektr.
Trykindstillingsområde [bar]	0,8 - 10	0,8 - 10	0,8 - 10	0,8 - 10	0,8 - 10	0,8 - 10	0,8 - 10
Omrører (hydraulisk)	x	x	x	x	x	x	x
Manometer 0-5/25bar Ø 75mm, vandtæt.	x	x	x	x	x	x	x
Trykfilter (65 masker)	x	x	x	x	x	x	x
Tilbageløbsanordning	x	x	x	x	x	x	x
Doseringsautomatik	x	x	x	x	x	x	x
Vægt [kg]	20	20	20	20 / 22	22	22	22 / 24
Restmængde [l]	2,9	2,9	2,9	2,9 / 3,6	3,1	3,1	3,1 / 3,8
AMACHECK	-	-	-	-	x	x	x
SPRAYCONTROL II A	-	-	-	-	x	x	x
AMATRON II A	-	-	-	-	x	x	x
Gennemløbsflowmåler	-	-	-	-	x	x	x

15.3.5 Tekniske data på pumpeudstyret

Pumpeudstyra			210 l/min *	250 l/min	360 l/min (210+140)	
					210 l/min	140 l/min
Pumpetype			BP 210/20	BP 250/20	BP 210/20	BP 151/20
Pumpeydelse ved 540 omdr/min	[l/min]	2 bar 20 bar	208 202	240 225	208 202	142 138
Kraftbehov	[KW]		8,4	9,5	8,4	5,8
Vægt	[kg]		30	35	30	2 x 30 = 60
Type			6 cyl. stempel membran-pumpe	6 cyl. stempel membran-pumpe	6 cyl. stempel membran-pumpe	4 cyl. stempel membran-pumpe
Trykindstilling			oliedæmper	oliedæmper	oliedæmper	trykvindkeddel
Restmængde						
Pumpe	[l]		1,7	2	1,7	1,6
Sugeslange	[l]		0,9	1,2	0,9	0,9
Trykslange	[l]		0,8	1,1	0,8	0,8
Pumpeydstyr ges.	[l]		3,4	4,3	3,4	3,3
Pumpeydstyr ges. vægt	[kg]		32	37	32	26



15.3.6 Tekniske data på sprøjtebomme

15.3.6.1 Q-bommen (incl. hydraulisk højdeindstilling og svingningsudligning)

Arbejdsbredde	[m]	12	12,5	15
Delbredder		5	5	5
Antal dyser pr. delbredde (fra højre til venstre i kørselsretningen)		5-4-6-4-5	5-5-5-5-5	6-6-6-6-6
Transportbredde	[mm]	2560	2560	2998
Længde	[mm]	640	640	640
Højde når maskinen er afmonteret.	[mm]	-	-	-
Dysehøjde fra- til	[mm]	480/1980	480/1980	480/1980
Vægt*	[kg]	172	174	198
Restmængde	[l]	4,0	4,0	5,2

* forøges med 5 kg. når den er udstyret med elektrisk hældningsindstilling.
forøges med 38 kg. når den er udstyret med fuldhydraulisk bombetjening „I og II“.

Den nødvendige kørestrækning til sprøjtning af ufortyndet restmængde i sprøjtebommen:

- | | | |
|----------------------------|---------------|---------------|
| - til alle arbejdsbredder: | 100 l/ha 45 m | 250 l/ha 18 m |
| | 150 l/ha 30 m | 300 l/ha 15 m |
| | 200 l/ha 23 m | 400 l/ha 11 m |

Eksempel:

Med en spredemængde på 200 l/ha udgør kørestrækningen for at tømme sprøjtebommen ca. 23 m.

15.3.6.2 H-bommen, hydraulisk bombetjening (inkl. hydr. højdeindstilling og svingningsudligning)

Arbejdsbredde	[m]	15	16	18
Delbredder		5	5	5
Antal dyser pr. delbredde (fra højre til venstre i kørselsretningen)		6-6-6-6-6	7-6-6-6-7	6-8-8-8-6
Transportbredde	[mm]	2150	2150	2150
Længde	[mm]	700	700	700
Højde når maskinen er afmonteret.	[mm]	2750	2900	2750
Dysehøjde fra- til	[mm]	480 / 1930	480 / 1930	480 / 1930
Vægt*	[kg]	286	288	356
Restmængde	[l]	6,2	6,2	7,6

* Forøges med 5 kg. når den er udstyret med elektrisk hældningsindstilling (ekstraudstyr).

Nødvendig kørestrækning for at sprøjte den ufortændede restmængde i sprøjtebommen ud:

- til alle arbejdsbredder:	100 l/ha	45 m	250 l/ha	18 m
	150 l/ha	30 m	300 l/ha	15 m
	200 l/ha	23 m	400 l/ha	11 m

Eksempel:

Ved en sprøjtemængde på 200 l/ha udgør kørestrækningen for at tømme sprøjtebommen ca. 23 m.



15.3.6.3 L-bommen, hydraulisk bombetjening (incl. højdeindstilling og svingningsudligning)

Arbejdsbredde	[m]	24	27	28	30
Delbredder		7	7	7	7
Antal dyser pr. delbredde (fra højre til venstre i kørselsretningen)		6-6-8-8-8-6-6	7-8-8-8-8-7	8-8-8-8-8-8	9-9-8-8-8-9-9
Transportbredde	[mm]	2450	2450	2450	2450
Længde	[mm]	5800	6300	6800	7300
Højde når maskinen er afmonteret.	[mm]	2350	2750	2900	2750
Dysehøjde fra- til	[mm]	500/ 2250	500/ 2250	500/ 2250	500/ 2250
Vægt* *	[kg]	680	710	730	770
Restmængde	[l]	9,7	10,9	11,3	12,1

* forøges med 7 kg. når den er udstyret med elektrisk hældningsindstilling.

Den nødvendige kørestrækning til udsprøjtning af den ufortøndede restmængde i sprøjtebommen:

- | | | |
|----------------------------|---------------|---------------|
| - til alle arbejdsbredder: | 100 l/ha 45 m | 250 l/ha 18 m |
| | 150 l/ha 30 m | 300 l/ha 15 m |
| | 200 l/ha 23 m | 400 l/ha 11 m |

Eksempel:

Ved en sprøjtemængde på 200 l/ha udgør kørestrækningen for at tømme sprøjtebommen ca. 23 m.

15.3.6.4 Super S. bom, fuldhydraulisk bombetjening (ink. højdeindstilling og svingningsudligning.

Arbejdsbredde	[m]	15	16	18	20	21	21	21	24
Delbredder		5	5	5	5	5	7	7	7
Antal dyser pr. delbredde (fra højre til venstre i kørselsretningen		6-6-6-6-6	-48884	6-8-8-8-6	8-8-8-8-8	9-8-8-8-9	6-6-6-6-6-6-6	6-6-8-8-8-6-6	
Transportbredde	[mm]	2400	2400	2400	2400	2400	2400	2400	2400
Længde	[mm]	800	800	800	900	900	900	900	900
Højde når maskinen er afmonteret.	[mm]	3200	3200	3200	3200	3200	3200	3200	3200
Dysehøjde fra- til	[mm]	500/2000	500/2000	500/2000	500/2000	500/2000	500/2000	500/2000	500/2000
Vægt*	[kg]	442	450	456	538	541	544	558	
Restmængde	[l]	6,2	7,2	7,6	7,9	7,9	9,2	10,8	

* forøges med 7 kg. når den er udstyret med elektrisk hældningsindstilling
forøges med 26 kg. med Profi-bombetjening „I“ og med 36 kg. med Profi-bombetjening „II“.

Den nødvendige kørestærkning for at tømme sprøjtebommen for den ufortøndede restmængde:

- til alle arbejdsbredder: 100 l/ha 45 m 250 l/ha 18 m
150 l/ha 30 m 300 l/ha 15 m
200 l/ha 23 m 400 l/ha 11 m

Eksempel:

Ved en sprøjtemængde på 200 l/ha udgør kørestærkningen for at tømme bommen for restmængden ca. 23 m.

15.3.7 Tekniske data for påfyldningssien; filter

	Areal [cm ²]	Maskestørrelse [mm]	Maskeantal
Påfyldningssien	3750	1,00	
Filterindsats fra filterhanen	415	0,32	
Trykfilterindsats - standard i alle armaturer	216	0,30	65
- ekstraudstyr	216 216	0,20 0,15	80 100
Dysefilter op til '015	5,07	0,15	100
op til '04'	5,07	0,35	50
fra '05'	5,00	0,50	24
Ureafilter (ekstraudstyr)	760	1,00	



16.0 Sprøjtetabeller

16.1 Sprøjtetabeller til fladstråledyser, sprøjteøjde 50 cm

Alle nedenfor stående sprøjtemængder l/ha gælder for vand. Ved AHL skal der tilsvarende værdier ganges med 0,88 og ved NP-opløsninger med 0,85.

AMAZONE - Sprøjtetabel til dysestørrelse ...015 (grøn)

		Tryk (bar)	Dyseydelse vand (l/min)	sprøjtemængde (l/ha)								(km/t)
				5	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9
tilladt tryk område AD/DG	XR/LU	1,0	0,34	81,6	74,2	68,2	62,8	58,3	54,4	51,0	47,9	45,3
		1,2	0,37	89,0	80,9	74,4	68,5	63,6	59,4	55,6	52,3	49,4
		1,5	0,42	101	91,6	84,0	77,5	72,0	67,2	63,0	59,3	56,0
		1,8	0,46	110	99,9	91,6	84,5	78,6	73,3	68,7	64,7	61,1
		2,0	0,48	115	105	96,0	88,6	82,3	76,8	72,0	67,7	64,0
		2,2	0,50	120	110	100	92,7	86,1	80,3	75,3	70,9	66,9
		2,5	0,54	130	118	108	100	92,6	86,4	81,0	76,2	72,0
	ID	2,8	0,57	137	125	114	106	97,8	91,2	85,5	80,5	76,0
		3,0	0,59	142	129	118	109	101	94,4	88,5	83,3	78,7
		3,5	0,63	152	138	127	117	109	102	95,0	89,0	84,0
		4,0	0,68	163	148	136	126	116	108	102	96,0	91,0
		5,0	0,76	182	165	152	140	130	121	114	107	101
		6,0	0,84	199	181	167	154	142	133	125	118	112
		7,0	0,90	216	196	180	166	154	144	135	127	120

AMAZONE - Sprøjtetabel til dysestørrelse ...02 (gul)

		Tryk (bar)	Dyseydelse vand (l/min)	sprøjtemængde (l/ha)								(km/t)
				5	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9
tilladt tryk område AD/DG	XR/LU	1,0	0,46	110	100	92,0	84,9	78,9	73,6	69,0	65,0	61,3
		1,2	0,50	120	109	100	92,6	86,0	80,3	75,0	71,0	66,9
		1,5	0,56	134	122	112	103	96,0	89,6	84,0	79,0	74,7
		1,8	0,61	146	133	122	112	105	97,7	91,6	86,3	81,5
		2,0	0,65	156	142	130	120	111	104	97,5	91,8	86,7
		2,2	0,68	163	148	136	126	116	109	102	96,0	90,7
		2,5	0,72	173	157	144	133	123	115	108	102	96,0
	ID	2,8	0,76	183	166	152	140	130	121	114	107	101
		3,0	0,79	190	172	158	146	135	126	119	111	105
		3,5	0,85	204	185	170	157	146	136	128	120	113
		4,0	0,91	218	199	182	168	156	146	137	128	121
		5,0	1,02	245	223	204	188	175	163	153	144	136
		6,0	1,11	266	242	222	205	191	178	167	157	148
		7,0	1,19	286	260	238	220	204	190	179	168	159

AMAZONE - Sprøjtetabel til dysestørrelse ...03 (blå)

tilladt trykområde AD/DG	ID	XR/LU	Tryk	Dyseydelse	sprøjtetemængde (l/ha)							(km/t)
			(bar)	(l/min)	5	5,5	6	6,5	7	7,5	8	
			1,0	0,68	163	148	136	126	117	109	102	96.0
			1,2	0,74	178	161	148	138	127	119	111	99.0
			1,5	0,84	202	183	168	155	144	134	126	119
			1,8	0,92	220	200	183	169	157	146	138	129
			2,0	0,97	233	212	194	179	166	155	146	137
			2,2	1,01	244	222	203	187	174	162	153	143
			2,5	1,08	259	236	216	199	185	173	162	153
			2,8	1,14	274	249	228	210	195	183	171	161
			3,0	1,18	283	257	236	218	202	189	177	166
			3,5	1,28	307	279	256	236	219	205	192	181
			4,0	1,37	329	299	274	253	235	219	206	194
			5,0	1,51	362	329	302	279	259	242	227	201
			6,0	1,64	395	359	329	304	282	263	246	232
			7,0	1,79	430	391	358	330	307	287	269	253

AMAZONE - Sprøjtetabel til dysestørrelse ...04 (rød)

tilladt trykområde AD/DG	ID	XR/LU	Tryk	Dyseydelse	sprøjtetemængde (l/ha)							(km/t)
			(bar)	(l/min)	5	5,5	6	6,5	7	7,5	8	
			1,0	0,91	218	199	182	168	156	146	137	128
			1,2	0,99	238	217	199	183	170	159	149	140
			1,5	1,12	269	244	224	207	192	179	168	158
			1,8	1,22	293	266	244	226	209	195	183	172
			2,0	1,29	310	281	258	238	221	206	194	182
			2,2	1,35	324	294	270	249	231	215	203	190
			2,5	1,44	346	314	288	266	247	230	216	203
			2,8	1,52	365	332	304	281	261	243	228	214
			3,0	1,58	379	345	316	292	271	253	237	223
			3,5	1,70	408	371	340	314	291	272	255	240
			4,0	1,82	437	397	364	336	312	291	273	257
			5,0	2,00	480	436	400	369	343	320	300	283
			6,0	2,21	530	482	441	407	379	354	331	312
			7,0	2,37	569	517	474	438	406	379	356	335


AMAZONE - Sprøjtetabel til dysestørrelse ...05 (brun)

Tryk (bar)	Dyseydelse vand (l/min)	sprøjtetemængde (l/ha)									(km/t)
		5	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	
1,0	1,11	267	243	223	205	191	177	167	157	148	
1,2	1,34	291	265	243	224	208	193	182	171	162	
1,5	1,36	327	297	273	251	234	217	204	192	181	
1,8	1,48	357	324	298	274	255	237	222	209	197	
2,0	1,57	378	343	315	290	270	251	236	222	210	
2,2	1,64	395	359	329	303	282	262	246	232	219	
2,5	1,77	424	386	353	327	303	283	265	249	236	
2,8	1,87	448	407	373	345	320	299	280	263	249	
3,0	1,94	466	423	388	358	333	310	291	274	259	
3,5	2,10	504	458	420	388	360	336	315	296	280	
4,0	2,25	539	491	449	415	385	360	337	317	299	
5,0	2,48	595	540	493	455	423	395	370	348	329	

AMAZONE - Sprøjtetabel til dysestørrelse ...06 (grå)

Tryk (bar)	Dyseydelse vand (l/min)	sprøjtetemængde (l/ha)									(km/t)
		5	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	
1,0	1,33	320	290	266	245	228	213	200	188	178	
1,2	1,45	349	316	290	267	249	232	218	205	194	
1,5	1,63	391	355	326	301	280	261	245	230	218	
1,8	1,78	427	387	356	328	305	285	267	251	238	
2,0	1,88	452	410	377	347	323	301	283	266	252	
2,2	1,97	473	429	394	363	338	315	296	278	264	
2,5	2,11	508	460	423	389	363	338	317	298	282	
2,8	2,23	536	486	447	411	383	357	335	315	298	
3,0	2,32	557	506	465	428	398	371	348	328	309	
3,5	2,51	603	548	503	463	431	402	377	354	335	
4,0	2,69	646	587	538	497	461	430	404	380	359	
5,0	3,01	723	657	603	556	517	482	452	425	402	

AMAZONE - Sprøjtetabel til dysestørrelse ...08 (hvid)

Tryk (bar)	Dyseydelse vand (l/min)	sprøjtetemængde (l/ha)									(km/t)
		5	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	
1,0	1,77	424	385	354	327	302	283	265	249	236	
1,2	1,93	463	420	386	357	329	309	289	272	257	
1,5	2,17	520	472	433	400	371	346	325	306	289	
1,8	2,37	567	515	472	436	405	377	355	334	315	
2,0	2,50	600	545	500	462	428	400	375	353	333	
2,2	2,62	628	570	523	483	448	418	392	369	348	
2,5	2,81	673	613	561	519	481	450	421	396	374	
2,8	2,96	711	647	592	548	508	475	446	418	395	
3,0	3,08	739	670	616	569	528	493	462	435	410	
3,5	3,33	800	727	667	615	572	533	500	471	444	
4,0	3,57	857	779	714	659	612	571	535	504	476	
5,0	4,00	960	873	800	738	685	640	600	565	533	

16.2 Sprøjtetabel til 3-stråle-dyser, sprøjteøjde 120 cm

AMAZONE - Sprøjtetabel til 3-stråle-dyser (gul)

Tryk (bar)	Dyseydelse		sprøjtemængde AHL (l/ha)									(km/t)
	vand (l/min)	AHL (l/min)	5	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	
1,0	0,36	0,32	77	70	64	59	55	51	48	45	43	
1,2	0,39	0,35	83	75	69	64	60	55	52	49	47	
1,5	0,44	0,39	94	85	78	72	67	62	59	56	53	
1,8	0,48	0,42	102	93	85	78	73	67	64	60	57	
2,0	0,50	0,44	106	96	88	81	75	70	66	62	59	
2,2	0,52	0,46	110	100	92	85	78	73	69	65	62	
2,5	0,55	0,49	118	107	98	91	84	78	74	70	66	
2,8	0,58	0,52	124	112	103	95	88	82	77	73	69	
3,0	0,60	0,53	127	115	106	98	91	85	80	75	71	

AMAZONE - Sprøjtetabel til 3-stråle-dyser (rød)

Tryk (bar)	Dyseydelse		sprøjtemængde AHL (l/ha)									(km/t)
	vand (l/min)	AHL (l/min)	5	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	
1,0	0,61	0,54	129	118	108	100	93	86	81	76	72	
1,2	0,67	0,59	140	128	118	109	101	94	88	83	78	
1,5	0,75	0,66	158	144	132	122	114	105	99	93	88	
1,8	0,79	0,69	165	151	138	127	119	110	104	97	92	
2,0	0,81	0,71	170	155	142	131	122	114	107	100	95	
2,2	0,84	0,74	176	160	147	136	126	118	111	104	98	
2,5	0,89	0,78	186	169	155	143	133	124	117	109	104	
2,8	0,93	0,82	196	177	163	150	140	130	122	114	109	
3,0	0,96	0,84	202	183	168	155	144	134	126	118	112	

AMAZONE - Sprøjtetabel til 3-stråle-dyser (blå)

Tryk (bar)	Dyseydelse		sprøjtemængde AHL (l/ha)									(km/t)
	vand (l/min)	AHL (l/min)	5	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	
1,0	0,86	0,76	182	166	152	140	130	122	114	107	101	
1,2	0,94	0,83	198	181	166	152	142	133	124	117	110	
1,5	1,05	0,93	223	203	186	171	159	149	140	132	124	
1,8	1,11	0,98	234	213	196	180	167	177	147	139	131	
2,0	1,15	1,01	242	220	202	186	173	162	152	143	135	
2,2	1,20	1,06	254	231	212	196	182	170	159	150	141	
2,5	1,26	1,12	269	244	224	207	192	179	168	158	149	
2,8	1,32	1,17	281	255	234	216	201	187	176	165	156	
3,0	1,36	1,20	288	262	240	222	206	192	180	169	160	



AMAZONE -Sprøjtetabel til 3-stråle- dyser (hvid)

Tryk (bar)	Dyseydelse		sprøjtetemængde AHL (l/ha)									(km/t)
	vand (l/min)	AHL (l/min)	5	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	
1,0	1,16	1,03	247	225	206	190	177	165	155	145	137	
1,2	1,27	1,12	267	244	224	207	192	179	168	158	149	
1,5	1,42	1,26	302	275	252	233	217	202	190	178	168	
1,8	1,56	1,38	331	301	277	255	237	221	207	194	184	
2,0	1,64	1,45	348	316	290	268	249	232	217	204	193	
2,2	1,73	1,54	369	335	307	284	263	246	230	216	204	
2,5	1,84	1,62	390	355	325	301	279	260	244	229	216	
2,8	1,93	1,71	410	373	342	316	293	274	256	241	228	
3,0	2,01	1,78	427	388	356	329	305	285	267	251	237	

16.3 Sprøjtetabel til 5- og 8-huld-dyser (tilladt trykområde 1-2 bar)

AMAZONE Sprøjtetabel til doseringsskive 4916-39, (ø 1,0 mm) sprøjteøjde 100 cm

Tryk (bar)	Dyseydelse pr. doseringsskive		sprøjtetemængde AHL (l/ha)									(km/t)
	vand (l/min)	AHL (l/min)	5	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	
1,0	0,43	0,38	91	83	76	70	65	61	57	54	51	
1,2	0,47	0,42	100	91	83	77	71	67	62	59	55	
1,5	0,53	0,47	113	102	94	87	80	75	70	66	63	
1,8	0,58	0,51	123	112	103	95	88	82	77	72	68	
2,0	0,61	0,54	130	118	108	100	93	86	81	76	72	

AMAZONE Sprøjtetabel til doseringsskive 4916-45, (ø 1,2 mm) sprøjteøjde 100 cm

Tryk (bar)	Dyseydelse pr. doseringsskive		sprøjtetemængde AHL (l/ha)									(km/t)
	vand (l/min)	AHL (l/min)	5	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	
1,0	0,56	0,50	120	109	100	92	86	80	75	71	67	
1,2	0,62	0,55	132	120	110	102	94	88	83	78	73	
1,5	0,70	0,62	149	135	124	114	106	99	93	88	83	
1,8	0,77	0,68	163	148	136	126	117	109	102	96	91	
2,0	0,80	1,71	170	155	142	131	122	114	106	100	95	

AMAZONE Sprøjtetabel til doseringsskive 4916-55, (ø 1,4 mm) sprøjteøjde 100 cm

Tryk (bar)	Dyseydelse pr. doseringsskive		sprøjtetemængde AHL (l/ha)									(km/t)
	vand (l/min)	AHL (l/min)	5	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	
1,0	0,86	0,76	182	166	152	140	130	122	114	107	101	
1,2	0,94	0,83	199	181	166	153	142	133	124	117	111	
1,5	1,04	0,92	221	201	184	170	158	147	138	130	123	
1,8	1,14	1,01	242	220	202	186	173	162	152	143	135	
2,0	1,21	1,07	257	233	214	198	183	171	161	151	143	

AMAZONE Sprøjtetabel til doseringsskive 4916-63, (ø 1,6 mm) sprøjte­højde 75 cm

Tryk (bar)	Dyseydelse pr. doseringsskive		sprøjtemængde AHL (l/ha)									
	vand (l/min)	AHL (l/min)	5	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	(km/t)
1,0	1,10	0,98	235	214	196	181	168	157	147	138	131	
1,2	1,21	1,07	257	233	214	198	183	171	161	151	143	
1,5	1,36	1,20	288	262	240	222	206	192	180	169	160	
1,8	1,49	1,32	317	288	264	244	226	211	198	186	176	
2,0	1,57	1,39	334	303	278	257	238	222	208	196	185	

AMAZONE Sprøjtetabel til doseringsskive 4916-72, (ø 1,8 mm) sprøjte­højde 75 cm

Tryk (bar)	Dyseydelse pr. doseringsskive		sprøjtemængde AHL (l/ha)									
	vand (l/min)	AHL (l/min)	5	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	(km/t)
1,0	1,45	1,28	307	279	256	236	219	205	192	181	171	
1,2	1,60	1,42	341	310	284	262	243	227	213	200	189	
1,5	1,77	1,57	377	343	314	290	269	251	236	222	209	
1,8	1,94	1,72	413	375	344	318	295	275	258	243	229	
2,0	2,05	1,81	434	395	362	334	310	290	272	256	241	

AMAZONE Sprøjtetabel til doseringsskive 4916-80, (ø 2,0 mm) sprøjte­højde 75 cm

Tryk (bar)	Dyseydelse pr. doseringsskive		sprøjtemængde AHL (l/ha)									
	vand (l/min)	AHL (l/min)	5	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	(km/t)
1,0	1,80	1,59	382	347	318	294	273	254	239	224	212	
1,2	1,92	1,70	408	371	340	314	291	272	255	240	227	
1,5	2,19	1,94	466	423	388	358	333	310	291	274	259	
1,8	2,43	2,15	516	469	430	397	369	344	323	304	287	
2,0	2,54	2,25	540	491	450	415	386	360	337	318	300	

16.4 Sprøjtetabel til slæbeslangeudstyr (tilladt trykområde 1-4 bar)

AMAZONE Sprøjtetabel til doseringsskive 4916-26, (ø 0,65 mm)

Tryk (bar)	Dyseydelse pr. doseringsskive vand		sprøjtemængde AHL (l/ha)									(km/t)
	AHL (l/min)		5	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	
1,0	0,20	0,18	85	77	71	65	61	57	53	50	47	
1,2	0,22	0,19	93	85	78	72	67	62	58	55	52	
1,5	0,24	0,21	102	93	85	78	73	68	64	60	57	
1,8	0,26	0,23	110	100	92	85	79	74	69	65	61	
2,0	0,28	0,25	119	108	99	91	85	79	74	70	66	
2,2	0,29	0,26	123	112	103	95	88	82	77	72	68	
2,5	0,31	0,27	132	120	110	101	94	88	82	77	73	
2,8	0,32	0,28	136	124	113	105	97	91	85	80	76	
3,0	0,34	0,30	144	131	120	111	103	96	90	85	80	
3,5	0,36	0,32	153	139	127	118	109	102	96	90	85	
4,0	0,39	0,35	166	151	138	127	118	110	104	97	92	

AMAZONE Sprøjtetabel til doseringsskive 4916-32, (ø 0,8 mm)

Tryk (bar)	Dyseydelse pr. doseringsskive vand		sprøjtemængde AHL (l/ha)									(km/t)
	AHL (l/min)		5	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	
1,0	0,31	0,27	132	120	110	101	94	88	82	77	73	
1,2	0,34	0,30	144	131	120	111	103	96	90	85	80	
1,5	0,38	0,34	161	147	135	124	115	108	101	95	90	
1,8	0,41	0,36	174	158	145	134	124	116	109	102	97	
2,0	0,43	0,38	183	166	152	141	130	122	114	107	101	
2,2	0,45	0,40	191	174	159	147	137	127	119	112	106	
2,5	0,48	0,42	204	185	170	157	146	136	127	120	113	
2,8	0,51	0,45	217	197	181	167	155	144	135	127	120	
3,0	0,53	0,47	225	205	188	173	161	150	141	132	125	
3,5	0,57	0,50	242	220	202	186	173	161	151	142	135	
4,0	0,61	0,54	259	236	216	199	185	173	162	152	144	

AMAZONE Sprøjtetabel til doseringsskive 4916-39, (ø 1,0 mm) (standard)

Tryk (bar)	Dyseydelse pr. doseringsskive vand		sprøjtemængde AHL (l/ha)									(km/t)
	AHL (l/min)		5	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	
1,0	0,43	0,38	183	167	153	141	131	123	114	107	101	
1,2	0,47	0,41	200	182	167	154	143	134	124	117	110	
1,5	0,53	0,47	224	204	187	172	160	150	141	132	126	
1,8	0,58	0,51	244	223	204	188	175	164	154	144	137	
2,0	0,61	0,53	259	236	216	200	185	172	162	152	144	
2,2	0,64	0,56	272	248	227	210	194	181	170	160	151	
2,5	0,68	0,59	288	263	240	222	206	191	180	169	160	
2,8	0,71	0,62	302	274	251	232	215	201	189	177	168	
3,0	0,74	0,64	315	286	262	243	224	209	197	185	175	
3,5	0,79	0,69	336	305	280	258	236	224	210	197	186	
4,0	0,85	0,74	362	329	302	280	259	240	226	212	201	

AMAZONE Sprøjtetabel til doseringsskive 4916-45, (ø 1,2 mm)

Tryk (bar)	Dyseydelse pr. doseringsskive vand		sprøjtemængde AHL (l/ha)									(km/t)
	AHL (l/min)		5	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	
1,0	0,57	0,50	242	220	202	186	173	161	151	142	135	
1,2	0,62	0,55	263	239	219	203	188	176	165	155	146	
1,5	0,70	0,62	297	270	248	229	212	198	186	175	165	
1,8	0,77	0,68	327	297	273	252	234	218	204	192	182	
2,0	0,81	0,72	344	313	287	265	246	229	215	202	192	
2,2	0,86	0,76	365	332	304	281	261	244	228	215	203	
2,5	0,92	0,81	391	355	326	301	279	261	244	230	217	
2,8	0,96	0,85	408	371	340	314	291	272	255	240	227	
3,0	1,00	0,89	425	386	354	327	303	283	266	250	236	
3,5	1,10	0,97	467	425	389	359	334	312	292	275	260	
4,0	1,16	1,03	492	448	411	379	352	329	308	290	274	

AMAZONE Sprøjtetabel til doseringsskive 4916-55, (ø 1,4 mm)

Tryk (bar)	Dyseydelse pr. doseringsskive vand		sprøjtemængde AHL (l/ha)									(km/t)
	AHL (l/min)		5	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	
1,0	0,86	0,76	365	332	304	281	261	244	228	215	203	
1,2	0,93	0,82	395	359	329	304	282	263	247	232	219	
1,5	1,05	0,93	446	405	372	343	319	297	278	262	248	
1,8	1,15	1,02	489	444	407	376	349	326	305	287	271	
2,0	1,22	1,08	518	471	432	399	370	346	324	305	288	
2,2	1,27	1,12	539	490	450	415	385	360	337	317	300	
2,5	1,35	1,19	573	521	478	441	410	382	358	337	319	
2,8	1,43	1,27	607	552	506	467	434	405	380	357	337	
3,0	1,47	1,30	624	568	520	480	446	416	390	367	347	
3,5	1,59	1,41	675	614	563	520	482	450	422	397	375	
4,0	1,69	1,50	718	653	598	552	513	479	449	422	399	

16.5

Omregningstabel til sprøjtning med flydende gødning ammonitrat-kvælstof-opløsning (AHL)
(vægtfylde 1,28 kg/l, d.v.s. ca. 28 kg N til 100 kg flydende gødning eller 36 kg N til 100 liter flydende gødning ved 5 - 10 °C)

N in kg - AHL in liter - AHL in kg												
N kg	Sol.N l	Sol.N kg	N kg	Sol.N l	Sol.N kg	N kg	Sol.N l	Sol.N kg	AHL kg	N kg	Sol.N l	Sol.N kg
10	27,8	35,8	52	144,6	186,0	94	261,2	335,8		136	378,0	485,0
12	33,3	42,9	54	150,0	193,0	96	266,7	342,7		138	384,0	493,0
14	38,9	50,0	56	155,7	200,0	98	272,0	350,0		140	389,0	500,0
16	44,5	57,1	58	161,1	207,3	100	278,0	357,4		142	394,0	507,0
18	50,0	64,3	60	166,7	214,2	102	283,7	364,2		144	400,0	515,0
20	55,5	71,5	62	172,3	221,7	104	285,5	371,8		146	406,0	521,0
22	61,6	78,5	64	177,9	228,3	106	294,2	378,3		148	411,0	529,0
24	66,7	85,6	66	183,4	235,9	108	300,0	386,0		150	417,0	535,0
26	75,0	92,9	68	188,9	243,0	110	305,6	393,0		155	431,0	554,0
28	77,8	100,0	70	194,5	250,0	112	311,1	400,0		160	445,0	572,0
30	83,4	107,1	72	200,0	257,2	114	316,5	407,5		165	458,0	589,0
32	89,0	114,2	74	204,9	264,2	116	322,1	414,3		170	472,0	607,0
34	94,5	121,4	76	211,6	271,8	118	328,0	421,0		175	486,0	625,0
36	100,0	128,7	78	216,5	278,3	120	333,0	428,0		180	500,0	643,0
38	105,6	135,9	80	222,1	285,8	122	339,0	436,0		185	514,0	660,0
40	111,0	143,0	82	227,9	292,8	124	344,0	443,0		190	527,0	679,0
42	116,8	150,0	84	233,3	300,0	126	350,0	450,0		195	541,0	696,0
44	122,2	157,1	86	238,6	307,5	128	356,0	457,0		200	556,0	714,0
46	127,9	164,3	88	242,2	314,1	130	361,0	465,0				
48	133,3	171,5	90	250,0	321,7	132	367,0	471,0				
50	139,0	178,6	92	255,7	328,3	134	372,0	478,0				



16.6 Påfyldningstabel til restarealer

Kørestrækning		Spredemængde: 100 l/ha med arbejdsbredde (m)						
(m)	10	12	15	16	18	20	21	24
10	1	1	2	2	2	2	2	2
20	2	2	3	3	4	4	4	5
30	3	4	5	5	5	6	6	7
40	4	5	6	6	7	8	8	10
50	5	6	8	8	9	10	11	12
60	6	7	9	10	11	12	13	14
70	7	8	11	11	13	14	15	17
80	8	10	12	13	14	16	17	19
90	9	11	14	14	16	18	19	22
100	10	12	15	16	18	20	21	24
200	20	24	30	32	36	40	42	48
300	30	36	45	48	54	60	63	72
400	40	48	60	64	72	80	84	96
500	50	60	75	80	90	100	105	120

Til andre spredemængde forøges påfyldningsmængden flere gange..

Eksempel:

Manglende kørestrækning: 100 m
 Sprøjtemængde: 100 l/ha
 Arbejdsbredde: 12 m

Mængden der skal påfyldes udgør **12 l** sprøjtevædske.

Hvis sprøjten er udstyret med en skyllevandsbeholder, så restmængden i beholderen kan fortyndes, kan den ufortøndede restmængde i sprøjtebommen fratrækkes de 12 l. Restmængden i sprøjtebommen udgør for en 12 m bom 5-delt bombetjening 4 l, så den mængde der skal påfyldes derved kun udgør 8 l.



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co.KG

Box 51
D-49202 Hasbergen-Gaste

Tel.: (05405) 501-0
Telefax: (05405) 50 11 93
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>

Afdeling: D-27794 Hude · F 57602 Forbach
Filialer in England og Frankrig

Fabrikker for maskiner, udstyr og anlæg til spredning af kunstgødning, til oplagring,
transport såning, jordbehandling, universalsprøjtning og kommunalt udstyr